

GRADUALE

Ein Almeneleg Messusaungs Book/

Um þan̄ Saung og Ceremoniur sem i Kyrkiun̄e eiga ad syngiast og halldast hier i Lande/ epter goodre og christe-legre Sidvenju/ sem og vors allra: Nadugasta Arfa Kongs og Herra/ CHRISTIANS þess Fimta Kyrkiu Ritual.

EDITIO. X.

Þryckt a Hoolum i Hialltadal/ Af Marteine Arnoddssyne.
ANNO DOMINI M. DCC. XXIII.

Pſalm. 96. v. 1. & 2.

CANITE IEHOVÆ CANTICUM NOVUM, CANITE IEHOVÆ TOTA TERRA. CANITE IEHOVÆ, BENEDICITE NOMINI EIUS, PRÆDICATE DE DIE IN DIEM SALUTEM EIUS.

Verſio Islandica.

Sijnged DROTTne Nijan̄ Lofſaung/ Sijnged DROTTNE øll Verølldeñ. Sijnged DROTTNE og lofed hans Nafn/ Prediked Dag fra Deige hans Hialpræde.

Aullum Goodum og Gudhræddum Mønū/og einkanlega JEsu Christi Søþnude/ a þessu voru Fødurlande Islande/ Oska eg underskrifadur Guds Naadar og Blessunar/ fyrer dyrmæta Forþienustu vors DRottens JEsu Christi/ med heilags Anda Upplysing.

Pad er øllum kuñugt/ Ad Psalmasaungur i Kyrkiunum er ei alleinasta af goodū og Gudhræddū Mønū/og christelegrar Kyrkiu Forstiorū iñsettur og skickadur til utvortis Prydе og Sidsemе/helldur einkū og allrahelst til þess/ ad uppvekia Hiørtu Guds Barna/ til saññarlegs Bæna Akalls/ Guds Dyrkunar og Þackargiørdar/ fyrer hñs O-þriotande Velgiørninga/ hvi Guds Ord a ecke ad dyliast/ hclldur allstadar med Lofsaungvū og Þackargiørdū ad vyrdþrægiast/ ept er Aniñingu Postulans Sancte Pauls/ i Pistlenū til Epheseos 5. Cap. Þar hañ svo til Orda tekur/ Uppfyllest af Anda/ og tale hvør vid añañ af Psalmum/ Lofsaungvum/ og andlegum Kvædum/ synged og spiled Drottne i ydrū Hiørtū/ og seiged Þacker alla Tijma Gude og Fødur fyrer alla Hlute/ i Nafne vors Drottens JEsu Christi. Og i Pistlenum til Coloss. 3. Cap. seiger hañ. Lated Christi Ord rijkuglega byggia medal ydar i allre Visku/ Læred og amiñed ydur sialfa/ med Psalmum og Lofsaungvum/ og Andlegum Kvædum/ og syñged Drottne i ydrum Hiørtum/ og allt hvad þier giøred med Ord edur Verk/ þad giøred allt i Nafne DRottens JEsu / og þacked Gude og Fødur fyrer hañ.

 Þessa

Þetta hafa vel og vandlega athugad vorer Náadugleg Kongar yfer Danmerkur & Noregs Rijkium/etc. Sem tilsett og skickad hafa vissan Psalmasaung i Kyrkiunū/ & þar næst sa gode & Lofs verde Herra Gudbrandur Thorlakesson/ sem þañ fyrsta Grallara liet a Prent wtganga i voru Modurmaale/ a Hoolum i Hiallttadal/ Año Christi 1594. Hvøriu hñs godu Dæme trwlega epterfylgdu/ miñ Elskulege Saaluge Fader/ Herra Thorlakur Skwlason / og miñ Brooder Herra Gysle Thorlaksson/Byskupar Hoolastiptis./ er sierhver i sijna Tijd lietu Grallara a Prent wtganga.

Gud Giæfe ad goder Meñ og Prestar villdu sig þar epter hallda/ og ecke wt af breyta/epter sijnum eigeñ Þotta/ sem eg (hvi midur) sumstadar merkt hefe / ecke an Samvitskn Sturlunar miñar.

Þvi so sem vor Gud er eirn Gud/og Samlyndesins Gud/so vill hañ med sam eigenlegu Hiarta/& samhliodande Tungu/ lófast & vegsamast i sijnū Søfnude/ af oss sijnū Þionū og Skiepnū/og þo jeg vel vite ad sumerhveriet Prestar hafe slijka Umbreyting i godre Meining/þa eiga þeir ecke ofmiøg ad treysta sijnū eigeñ Þotta/edr Hugferde/helldr hallda sig vid goda & christelega medtekna Venin. Mementote quæso Pastores officii vestri/ et juramenti tempore optimi antecessoris mei M. Brynjolfi Svenonii Piissime usu recepti / quod sic sonat / Paragrapho vij.

Solemnes sanctæ Ecclesiæ formulas usu receptas retinebo , nihil privato ausu, injussu superiorum, innovabo. Hvøriu samhlioođa eru Formalia Vors Allra Nadugasta Arfa Kongs og Herra i Kyrkiu Ritualnum / Pag. 379. og 380. Þar so stendur i Presta Eydnū. Secundo promitto, me summà diligen-

tiâ

tiâ allaboraturum, ut doctrina cœleſtis comprehenſa ſcriptis Propheticis & Apoſtolicis, & Libris Eccleſiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter inſtilletur, Sacramenta ad normam â Chriſto præſcriptam decenter ac devote adminiſtrentur, diſciplina eccleſiaſtica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur, Ceremoniæ in Eccleſia receptæ obſerventur, nec qvidqvam contra conſtitutiones Eccleſiaſticas admittatur.

Þetta er vel athugande mijner gooder Viner og Brædur i Chriſto / ſo vier fiñaſt mættum Guds vors trwlynder Þienarar / og niotande verda þeirra goodu Verdlauna ſem hañ af Naad og Myſkun ſiñe hefur lofad og fyrerheyted.

Og med þvi eg hefe merkt / ad fæda fate um Grallara hier i Lande (þo ed ſie længt ſijdañ ad (a ſeinaſte a Prent wtgieck) þa hef eg i Guds Nafne mier fyrer Hendur teked / ad lata prenta þeñañ nyja Grallara / epter þeim fyrre / og næſta miog lijted wt af breitt / Nema hvad Formated kañ vidvykia / hefe eg þeñañ Grallara Conferead og samañbored vid þa fyrre / og ecke ſijdſt vid Kongl. Maj. Kyrkiu Ritual / ſo ſeg er fulltrwa / ad ecke fiñeſt nockurt i þeſſare Bok / ſem ecke er ſamhliooda Guds Orde og chriſtelegs Yfervallds Gudrækelegre Skyckun / Þeir Pſalmar ſem til einkader eru i þeirre Donſku Pſalma Bok / eru ecke aller (þad eg veit) a Jſlendſku wtlagder / þvi hølldum vær oſſ vid þa goodu gømlu Pſalma ſem prentader eru i fyrre Gradualibus / a medañ vor Allra Naadugaſte Kongur þar ei adra Skyckun a gjører / epter Guds Anda Naaduguni Jñblæſtre.

Latinu Saungur er i þeſſum Grallara undañfelldur / nema a Stoorhatijdū / og

og er ſa Latinſke Saungur ovijda brwkadur hier i Lande/fyr
bædar / hvar fleſter eru Intelligentes Lingvæ Latinæ / og f...
alldungis ad aftaka þañ Latinu Saung / ſo nockur Greinarmunur giørdeſt midl
Stoorhatijda og añara helgra Daga / Einkum þar vier hier i Lande / høfum ed
Inſtrumenta Muſicæ artificialis vel Organicæ.

Bid eg nu alla gooda og Gudhrædda Meñ med chriſtelegum Kiærleika / a medtaka þetta lijted Verk / Eñ Preſta Skalhollts Stiftis amiñe eg / ad bregda ecke wt af þeim Formalibus ſem i þeſſum Grallara er iñfærd

Þeir gømlu Grallarar ſem a Noolum hafa prentader vered / eru ecke hier med caſſerader edur onijter giørder / þvi þeir eru (ad miñe Hyggiu) eins grundvallader i Guds Orde ſem þeſſe er / og meiga aller ſig þar epter rietta / og þvi helldur / ſem miña a midle ber. Formala þeirra Loflegu Byſkupa Herra Gudbrands Thorlakſſonar / og Herra Odds Einarsſonar / ſijndeſt mier ad lata hier med fylgia / ødrum til Epterrietttingar.

Sa Almattuge Gud ſem wtgaf ſiñ einka Son / oſſ til Endurlauſnar / ꝛ JEſus Chriſtur vor Frelſare og Saluhialpare / ſamt heilagur Ande vor Huggare og Helgare / hialpe oſſ til ad leita Guds Dyrdar med undergiefnuſtu Þionuſtu / og Dyrkun hñs heilagaſta Nafns / hver vor Gud er eirn ſañur Gud i þremur Perſoonum / Bleſſadur fra Eilijfd og til Eilijfdar / Amen.

Skalhollte Dag 10. Februarij.

Anno 1691. Þordur Thorlakſſon.

Vinsamlegum Lesara / Oskar Vnderskrifadur Heilsu og FRIDAR / FYRER JESVM CHRISTVM.

NO Neita Naungans Naudsyn og Christelegre Beidne/ Enn gieta hana þo uppfyllt / er ecke Christelegt. Guds Folk hier i Lande hefur læted mier til Vitundar giefast / Ad þad villde nu a Ny fa prentad-
nn GRADVALANN / Þar þeir Fyrre eru miøg fæckader / So þeir sem Gud
vilia dyrdka med Psalmum og Lofsaungvum / Bæde i Kyrkiunne og i sijnum
heima Hwsum / Hafa allmarger ecke (Allra hellst a Helgum og Hatijd-
agum Døgum) þann rietta Messu-Saung / Er af Christnennar Forstiorum
hefur tilsettur vered. Þvi hefe eg epter Tilmælum Goodra Manna / A
essum Vetre / Vppa Ny GRADVALANN pryckia læted / Guds Dyrd-
ndum/ sem hann vilia gyrnast/ til skylldugrar Þienustu. Enn vid Vinsam-
gann Lesara / hefe eg ad minnast þar a / Ad eg hefe (ecke fyrer utan Raad
erdra Manna) þann Gamla Latinu Saung / Er i GRADVALANVM
efur ædur vered / J burtu teked / Og i hanns Stad adra Nytsamlega
lendska Psalma Jnnsett / Fyrer utan þann Eina Psalm / Jam mœsta qvie-

scæ-

esce qverela, ſem ecke er almeñelega/ helldur i Jardar-Før ſtorra Maña brwkadur. Eñ hvad añars Latinu Saungnum vidvÿkur / veit eg ad eingeñ kañ / ſem ei ſkilur þad Tungu-Mæl med þvi Gud ad dÿrka riettgelega/ Og þo O-lærdur Almwge vilie fara med þetta/ mæ þad verda Guds Heilaga Nafne framar til Laſts eñ Heidurs. Oſſ bÿriar ad vita hvernig vier eigum Gud ad Dyrka / Oſſ byriar ad lofa hañ og akalla i þvi Tungumæle/ er vier ſialfer ſkilium/ ſem St: Pæll kieñer/ og þar fyrer er nu i Vors Allra Nædugaſta Arfva Herra og Kongs Rÿkium / i hvørium Stad allur Latinu Saungur i Kirkiunum afteken/ So og eirneñ af ødrum Riett-Chriſtnum Herrum Añarſtadar. Nætÿda Credo / ſem ſÿdar var ſett i GRALLARANUM/ er nu ſett hia hiñe firre/ þeſſ vegna/ ad hveria hellſt af þeim/ ſem Folk vill ſyngia/ ſie þar ad fiña hveria hia añare/ og vona eg ad eingeñ Gudhræddur hneixleſt a þeſſu: Eñ þu Vor Gud/ veit oſſ ad vier/ ſo leinge þu lÿdur oſſ hier i þÿnu Nædar-Rÿke a Jørduñe/ mættum med vorre veikre Barna Rauſt ſÿngia þier Lof og Dÿrd / og ſÿdan med øllum þÿnum Sigur-hroosande Søfnude i Rÿke Dÿrdareñar Eylÿft HALLELUIA.

Hoolum d. 16. April. Año 1721.

Hvers af Hiarta Oſkar ydar og allra Guds Barna Þienare/

Steinn Jonsson/

Sup: Hol: Diœc:

Formaale Herra Odds Einarſſonar / fordum Biſkups Skalholts Stiftis/yfer þañ ꝼyrſta Prentada Grallara/ Año 1594.

AF Fyrſtu ſkulu Meñ vita/ ad Pſalma, Saunguren̄ heꝼur ſiñ Vppruna aꝼ þeim Hebreſku/ ſo ſem audvelldlega maa ſkilia/ bæde aꝼ Moſis Bookū/ og aꝼ Domendaña Bok/ og aꝼ Konga Bokunum/ og aꝼ mørgum ødrum Bokum hins Gamla Teſtamentis/ Hvørſu tydt þad heꝼur vered/ þa þegar/ ad ſyngia Gude Loꝼſøngva/ med Hiartañlegu Þacklæte ꝼyrer hañs Velgiørninga. So leſū vier um̄ Jſraelis Lyd/ þegar hañ var a Eidemørkeñe/ epter ſyna Vtꝼør aꝼ Egyptalande/ ad þegar þeir ꝼluttu ſynar Herbuder wr einum Stad og i añañ/ ſtrax i þui þeir hooꝼu Kurkena upp/ og tooku til ad ꝼerdaſt/ þa ſungu þeir. Exſurgat Deus et diſſipentur Inimici ejus/ etc. etc. Sømuleidis þa þeir ſettu hana nidur og toku Hvyld/ þa haꝼa þeir og eirneñ ſunged añañ maagtañ Loꝼſaung/ Num. x. C. Og þo ad allmarger haꝼe ꝼeinged til þeſſ ſierlega Guds Gaꝼu ad dykta þvilyka Loꝼſøngva/ ſo ſem lioſt er aꝼ heilagre Skriꝼt/ Eſa. lxiiij. xxvi. xxxviij. Judicum v. i. Samuelis ij. Thren. Jerem. etc. etc. Þa heꝼur þo ſu Andagyꝼt rykugleguſt vered a Døgum hiñs heilaga Davids/ og þa helldſt tydkaſt / og ſo a Døgum hañs Sonar Salomonis/ ij. Samuel. xxij. Cap. Þui Levitarner ſem til Guds Þioonuſtu voru ſkickader i Salomonis Muſtere/ komu avallt til ſamans i tilſettañ Tyma / og ſungu ꝼyrer DRottne heilaga Hymna og Loꝼſøngva / øllu Folkenu aaheyranda. So ſem ſiaa maa/ j. Paral. xvj. xvij. xxiiij. xxvj. Nehem. vij. Og þackudu ſo Gude ꝼyrer þa daadſamlega Velgiørninga/ ſem hañ veitte þeim/ ꝼramar ødru Folke i Heimenum/ ꝼyrer hvad þeir pryſudu og vegſømudu Gud / ſo ſem þeir beſt kuñu/ bæde med lyſtelegum allra handa Hlioodꝼærum/ og med aagiætuſtum Loꝼſaungvum / Syrach. xlvij. Enn Pſalmunum lietu þeir ꝼylgia jaꝼnꝼramt iñelegar Bæner/ Item merkelegar Amiñingar / aꝼ hvørium Meñ ſkylldu bæde meiga ꝼrædaſt i Guds Orde/ og ytre goodre Sidſeme/ Svo þad er miøg Lyſtelegt ad leſa/ hvørſu Føgur og Loꝼleg Stickan i þañ Tyma vered heꝼur i þeim Guds Barna Søꝼnude.

Sømuleidis

Sömuleidis hafa þeir eirnen̄ / hvør i sijnu Lijfe sunged nockra Psalma eda Hymna / Hvørsdaglega / þa þeir settust til Bords og epter Maaltijd / Einkanlegana þa þeir hielldu nockra Hœdtijdis Daga epter Løgmaalenu / þackande þar med Gude fyrer hans Dasemdar Verk / og Velgiørninga / Og slijka Guds Þionustu hefur hvør kient ødrum / Svo hesse Sidvane hefur hia þeim Gudhrædddu a medal Israelis Folks hallde eirnen̄ a þeim Tijma þa vor Herra JEsus Christus umgieckst hia þeim Lijkamlega / og ecke hefur han̄ villad vijkia fra þeim Lofflega Vana / sem merkia maa af hans Pijningar Historiu / Ad a þeirre Nott sem han̄ var svikin̄ / endade han̄ sijna Kvølldmaaltijd / med Lofsaung / adur en̄ han̄ gieck wt i Fialled Oliveti med sijnum Lærefsveinum.

J ødru Lage / Ef nockur hyrar / hvørt nu skule hallda Psalmasaunguren̄ i Christelegre Kyrkiu / fyrst vier þar uppa ecke finnum neina Christi Skipan eda Befalning i Nya Testamentenu? Þa skulu Men̄ Hugleida þesse Ord hins heilaga Pals Postula / Eph. 5. Drecked ydur ecke Vijndruckna / hvad þar af kiemur saurugt Lijferne / helldur uppfyllest i Anda / og tale hvør vid Annan̄ af Psalmum og Lofsaungvum og Andlegum Kvædum / Sijnged og spiled Drottne i ydrum Hiørtum / og seiged Þacker alla Tijma Gude og Fødur fyrer alla Hlute i Nafne vors Drottens JEsu Christi. Coloss. 3. Lated Christi Ord rijkuglega bwa a medal ydar / i allre Vitsku / Lœred og amminned ydur med Psalmum og Lofsaungvum og andlegum lijflegum Kvædum og sijnged Drottne i ydrum Hiørtum / Og allt hvad hier giøred / med Ord og Verk / þad giøred allt i Nafne Drottens JEsu / og þaked Gude Føddur fyrer han̄. 1. Cor. 14. Psalmana vil eg sijngia med Andanum / og Psalmana vil eg sijngia med Hiartanu / etc. etc.

J þessum Greinum fyrerbjødur S. Paall ecke Psalma Saungen̄ / helldur uppfhvetur han̄ og ammijnner Guds Børn til ad jdka Lofsaungvana / og kiennir merkelega hvørnen̄ þeim skule vera hattad.

Fyrst vill han̄ þad skule vera Guds Ord / og þad skule vera allt Andlegt / Þad er / af Guds Anda Upplijstugt Ordt og Dicktad. Þar fyrer eigum vier ad forleggia alla þa Saungva edur Psalma / sem ecke eru Guds Orde samhlioodande / og alla þa sem þannig eru / og ecke neitt in̄e hallda utan̄ toom Ord / en̄ aungva skilmerkelega gooda Grein nie Vndervijsan hafa / so Samviskan̄ kun̄e þar af ad betrast. J ødru

J ødru Lage vill Postulen̄ kiena oss i Fyrskrefudum Greinum / ad voret Psalmar skule Loflega samsetter vera / bæde i Ordunum sialfum / og Meiningun̄e og Hliodagreinen̄e / So þad allt sie til Betrunar og Uppbyggingar Guds Søfnude / Og meige øngvum Riett-trwudum vera til Hneyxlunar nie Sturlunar / helldur til þess / ad auka Andlega Glede i Hiørtum Gudhræddra Man̄a. Soddan̄ Psalmar og Lofsøngvar hafa þad vered / sem þeir goodu Guds Men̄ / hin̄ Heilage Athanasius / Ambrosius / Chrysostomus og Augustinus hafa dicktad og samsett / og a synum Døgum tydka latted.

Og uppa þad ad Men̄ vite en̄ giør / hvørsu gamall Sidvane þad er / hier i Vestur Alfun̄e / ad tydka Psalma Saungen̄ i Kyrkiunum / þa skrifar hin̄ Heilage Augustinus þar um̄ / Lib. ix. Confessionum / Cap. vij. Ad a þeim Døgum sem Justina Mooder Valentiniani ofsokte Christelega Trw / og Christner Men̄ voru optar vakande og bidiande / en̄ þeir voru vaner / þa liet St. Ambrosius Kyrkiu-Søfnuden̄ i Borgen̄e Mediolano veniast ad syngia Psalma og Lofsøngva. Sidan̄ tooku Men̄ þan̄ Sid upp an̄arstadar (en̄ þo tydkadist þad myklu fyr i Austur-Alfun̄e / sem fyr er sagt) hvad skilia mæ af Ordum Plinij / i einu Sende-Briefe sem han̄ hefur sialfur skrifad til Traiano Keysara / þar svo stendur. Ad þeir enu Christnu sieu vaner / ad syngia synum Christo nockra Morgun Psalma. En̄ Johan̄es Evangelista var a Lyfe / allt til Daga Traiani / Hvar af / auglioft er / ad Psalmarner hafa tydkast þeger a Døgum Postulan̄a / þo þad hafe þa ecke geinged so alment / sem nu hia oss. Því ad Augustinus skrifar og eirnen̄ / Lib. ij. Retractationum. Ad nockur Madur Hilarius ad Nafne / hafe i alla Stade / hvar han̄ kun̄e / vondslega ovitt og lastad þan̄ Sidvana / sem a þeim Tymum byriadist i Borgen̄e Carthagine / ad Hymnarner voru hafder fyrer Altarenu / wr Psalma-Bokin̄e / an̄ad hvørt epter þad offrad var / ellegar a medan̄ þvi var wtdeillt / sem Folked hafde offrad / etc. etc. Þessum sama Hilario seigest Augustinus hafa andsvarad (Þad er) skrifad a moote hønum epter Boon og Skipun Brædran̄a. Tertullianus skrifar i sin̄e Book Apologetico. Ad hiner Christnu hafe skiemt sier a þeim Døgum / Daglega fyrer og epter Maaltyd med Gudlegum Lofsøngvum og Psalmum / etc. etc.

So mæ af øllu þessu rada / bæde af lioosum Ordum S. Pauls og af Gudhræddra

Læresedra

Lærefedra Bookum / ad Menn meiga vel haþa Psalmana og ſyngia þa i Christelegre Kyrkiu / ei ſydur eñ i Moſis Tialldbwd og Salomonis Muſtere / þo Christur haþe ecke ſkipad þad ſierdeilis i Nyia Teſtamentenu.

J þridia Lage liggur oſſ a ad gaumgiæþa / hvørt Hooþ og Stilling oſſ ber ad haþa a vorum Saung i ſialþũ Kyrkiunũ/ z hvøria Meining vier eigũ ad haþa þar med. Þad ſkulum vier læra aþ þeſſum epterþylgiande Reglum. Fyrſt/ Ad eingeñ meine ſo/ ad Meñ þorþicne ſier edur ødrũ Guds Naad edur Syndañа Fyrergieþning/ med ſlykũ Søngvũ/ ſo ſem Byſkupar og Munkar haþa kieñt i Pavadominum/ og hielldu ad þeir mundu miked Gott aþ Gude þorſkullda/ bæde þyrer ſig og adra/ med ſynum Meſſum/ Pſalma Saung og ødrum Leſtrum og Tydagiørdum / Og kieptiſt þvi vid hvør ad Syngia og Leſa ſem meſt hañ kuñe/ ſo ſem være øll Guds Dyrkan og Þionuſtugiørd þar under komeñ.

Añad/ Ad Meñ Synge ecke an allz Miſmunar/ hvad ſem þyrer verdur/ eda þad ſem ſierhvørn lyſter/ epter ſynũ eiginlegum Þotta/ helldur þa Jñelegustu Vtvølduſtu og Hiartnæmuſtu Pſalma / ſem aþ Christelegu Yþervallde verda bodner og tilſkyckader ſem riett ſamhlioda eru Guds Orde/ edur i Guds Orde eru grundvallader/ z þadañ eru dregner/ med riettum Røkũ og goodre Vnderſtødu/ og ad Meñ þorlegge allt añad/ þad ſem añadhvørt er Oſkilmerkelegt / ellegar meir hindrar og kieþur Gudlegar Hugrener / og kiæler Hiartans Gyrnd til Bænariñar/ Eñ þad ørþe edur uppveke Mañſins Hiarta og Hugſkot þar til.

Þridia / Ad ecke ſie ſo mikid hallded til Pſalma Saungſins i Kyrkiuñe/ ad þar byrer giefiſt ecke nogur Tyme til Predikunar Embættis / Helldur byriar ad þar ſie goodar Setningur og Skamtur a haþdur / hvad ſyngiaſt ſkal Fyrer og Epter Predikun / epter þvi ſem Tymanum hlyder.

Fiorda / Ad Meñ haþe ecke meir vid Saungeñ eñ Hooþlegt er / og ſyne þar ei ſyna Fordilld/ med margſlungnum Hliodum/ Klyntu Notum/ og añare Hliodañа Vmbreytne/ aþ hvøriu þad kiemur/ ad hiner adrer ſem hia ſtanda/ og til hlyda/ gieta Ordeñ ecke ſkilid/ þo giarnañ villdu/ vegna þeſſ Hreims ſem verdur aþ ſlykum Hlioodum og Miſſaung. Noturnar og Tonarner eiga ad þiena Ordunum/ Eñ Ordeñ eru ecke giørd þyrer Tonana/ þvi er þad vel ſagt aþ þeim Gømlu.

Non

Votum, Non Cordula Muſica, Sed vox,
Non Clamans, Sed Amans, cantat in Aure Dei.

Þad er nær þeſſarar Meiningar.

Saunglyſt alls kañ eingeñ/ Ohiartgrooeñ ſkarta /
Eda gioraſt Gude/ Giedþeckt Lof/ a medañ
Aſtlaus er/ þott Chriſto/ uñer Hliods af Muñe/
Læt Hug beint obmagañ/ Brimlauſt fylgia Male.

Hier ſkal eingeñ hyxa / ad Meñ laſte þa ægiætu Muſicam / þa Saunglyſt / ſem vier köllum Diſcant/ hvør ed týdkaſt hia ſumum/ med ødru goodu Booknæme/ þviad þad er ein Guds Gafa / og hefur ſijna Nytſeme / Eñ añar Saungur þienar betur i Kyrkiu Samkundunum/ vegna Alþyduñar.

Hier vil eg og ſo alla Froma Kyrkiu-Preſta og Kieñemeñ æmiñt og umbeded hafa / þeir læte þa eina ſyngia þeſſa Pſalma i Kyrkiuñe / ſem þar hafa gooda Hliodagrein / ſo ad ſu heilaga Lofgiørd verde ſem beſt vønduð / og ſie ecke ſo ſem Druckeña Maña hoop og Kall edur Hrynur/ þa ſitt ſyngur hvør / hvad meir horfer til Guds Vanæru og Stygdar/ eñ ſañrar Lofgiørdar i Chriſtelegre Samkundu.

J Fimta Mata/ þa ſkulu þeir ed hia ſtanda/ og tilhlijda/ varaſt ad gefa meire Giætur ad Hliodunum/ þeirra ed ſyngia / eñ ad ſialfre Andlegre Meiningu Ordaña/ hvad an Efa verdur mørgum Saalauſum/ einkum þeim Fæviſu / ſem nælega ecke fara til añars i Kyrkiurnar/ eñ ad ſkiemta Eyrum ſijnum/ og heyra hvør fegurſt kañ ad ſyngia. Hellagur Auguſtinus ængraſt vid ſialfañ ſig/ miøg ſtoorlega/ Lib. xx. Confeſſ. Capit. xxxiij. Þar hañ medkieñer/ ad ſig hafe þetta ſtundum hendt / ad hañ hafe meir hyxad um Søngeñ ſialfañ/ eñ um Vnderſtødu Ordaña/ og ſegeſt þvi opt hafa gyrnſt þad/ þegar hñ kom

til

til sialfs syns/ ad sa Sidur være upptekeñ / sem hiñ heilage Athanasius hafde boded ad halldast skyllde i Alexandria/ þvi hñ hafde þar so skipad/ad Lesareñ skyllde ecke meir breyta synum Hliodum i Messuñe/ eñ so / ad hañs Raust være lykare lesande Mañs Hlioodum eñ nockurs Saungvara / etc. Eñ þo i ødru/ villde Augustinus ecke læta forleggia þañ Saunglyst/ sem hiñ helge Ambrosius hafde uppbyriad. Þvi hañ visse vel hvørt Gagn Psalma Saungureñ hafde hønum giørt i Fyrstu/ þa hañ var nylega snweñ til Christelegrar Trwar fra siñe Villu. Þvi hañ seiger / sitt Hiarta hafe so hrært og viknad vid Psalmana / ad hañ hafe opt swnged þa grætande. Gud hañ giefe / ad vær kyñum med Hiartans Þele / og sañre Vidurkieñingu vorrar Samvitsku / sem optast þa ægiætu Psalma og Lofsaungva/ med Høndum ad hafa / bæde iñañ Kyrkiu og utañ / eñ þo sierdeilis i Kyrkiu Søfnudenum/ og lærum ad skynia þad/ ad vier støndum þar i Guds og hañs heilagra Eingla Augliti / og hvørsu oss vardar þar um mykla / ad giøra þvilika Guds Þionustu af Hiartans Audmykt og søñu Lytelæte / i Christelegum Einfalldleika So vor Bæn og Þackargiørd/ Hymnar og Lofsaungvar / meige Gude þocknast / og vera Christelegre Kyrkiu og þeirre heiløgu Embættisgiørd til Prydе og Virdingar/eñ oss sialfum til Daglegrar Aukningar i Ast og Kiærleika til voors Himneska FøDurs. Hialpe oss þar til Gud Blessadur Fader/ med siñe heilags Anda Nad/fyrer JEsum Christum/ Amen.

Nu med þvi / ad epter lannga Tvydrægne / sem hier vered hefur vorum Kyrkiusidum i Islande / um Messu Psalmana / svo sem oss er øllum kuñugt / er nu med Guds Rade og hñs Nadar Fullinge so langt komed/ad sa Heidurlege Mgþur H. Gudbrandur Thorlaksson / hefur gietad fullkomnad og endad þeñañ Grallara / sem vier høfum epter beded/ so ad hañ er nu prentadur a þañ Hatte sem gooder Meñ meiga sia/hvørt Veek allt threi hefde framkvæmst/ ef Disfulleñ hefde mætt rada/sa ed Mootstødu veiter allre goodre og Gudlegre Skyckan / og i Allañ Mata Kappkostar ad hindra alle Gudlegt Samþycke og Christelega Eining/einkum i þeim Hlutum/sem þiena til Guds Dyrdar z Christneñe meiga vera til Gagns og Gooda.

Og þo ad þad sie satt / ad vier erum ecke plyktuger nie Skulldbundner til nockurar sierlegrar Styckiunar edur Ceremoniu/ sem oss er ecke boden og befalud i Heilagre Skrift

Stifft. Þa same lyka verdur oſſ kient i Heilagre Ritningu/ þad/ ad vier ecke ſkulū vera
Þverlynder / Eluſiñader ſo ſem þeir ed ecke villa ødrum hlyda / edur eckert lata ſier lyka
nie lynda/ nema þad ſem þeir ſialfer hafa villa. Þar fyrer liggur ſtoor Magt a/ ad
vier verdum nu Lokſins aller a Einu / og tøkum riettelega þeſſum Guds Velgiørninge/
ad hañ hefur lated oſſ lifa þañ Dag/ad ſu herfelega Tvydrægne/ſem hier til vered hefur
i Bykkiunum/ ma aftakaſt/ og vier meigum nu aller (ef vier añars villium) ſamhugader
Lofa og Dyrka vorn Himneſka Gud og Fødur / med eirnre Røddu / og Samhlioodande
Lofſaungvum/ fyrer alla hañs Nyſkun og Velgiørninga. —
Og uppa þad/ ad eg ecke i nockurn Mata ſtande fyrer þeſſare Chriſtelegre Einingu /
helldur ſyne þad/ad eg villde giarnañ vera med hinum Fyrſtu ſem heñe taka med Føgnuder
Hef eg þvi ſamþyckt ordid/ad ſame Grallare ſem Hr. Gudbrandur hefur nu a þeſſu Are
prenta lated/ halldiſt epter þeñañ Dag / ſo vel um allt Skalhollts Stifte/ ſem um Hoola
Byſkups Dæme/ ꝛ aller þeir ſm mïnu Rade villia fylgia/hallde ſig einfalldlega ꝛ ſamþycke-
lega þar vid/ hiedañ af/ſo leinge ſm Kongl. Majeſt. giører ecke neina adra ſkyckun þar a.
Hef eg þeñañ fyrrſagdañ Grallara ſkodad og yferleſed / og kañ ecke añad ad ſia / enn
þeir Pſalmar aller ſem þar iñe ſtanda/ ſieu riett einfalldlega utlagder/epter þeim Pſalm-
um ſem Fromer og Gudhrædder Meñ i Dannmørk og Þyſkalande hafa ordt og dicktad /
og ad þeir ſieu allſtadar Guds klaru Orde ſamhliodande / og eñ þo ein edur ønnur Grein
ſem i þeſſum Pſalmum ma fiñaſt / ſtande ecke med þeim ſømum Ordum i heilagre Rit-
ningu/ þa hafa gooder og velchriſtner Meñ i Danmørk og Þyſkalande lated ſier lyka
þeſſ hattar Malteke/ og breitt þeim ecke/þviad Meiningeñ er good ꝛ Olaſtande. So og
vita Gudhrædder Kiennemeñ ſyna Skylldu/ ad þyda riettelega ꝛ einfalldlega ut fyrer ſyn-
um Tilheyrendum/ kuñe nockud vandſkiled ad vera. Eñ ef þeir være nockrer/
hvøris ecke er til gietande/ ſem fyrer þeſſ hattar Grein/ eina edur adra/ villia þeſſu Gralle-
ara ecke ſamþycker verda/ edur hvad añad þeir þykiaſt ad hønū gieta funded/ þa abyrgiſt
þeir þ ſialfer/ꝛ rade þa Gud hvørt þ verda a einu ꝛ adrer. Eñ eg fyrer mig hef nu mïn-
na klara Meining i Lioſe lated. Skrifad i Skalholte þañ 26. Novembris / Anno
Chriſti Milleſimo Qvingenteſimo Nonageſimo Qvarto. —

Formale Herra Gudbrands Thorlakssonar Biskups a Hoolum yper Grallaranū.

Um þad rietta Messu Embætte/ hvornenn þad skal halldast epter riettre Guds Orda Hliodan/ med Saung og Ceremoniüm.

MEd þvi ad Messan i sialpre sier/ er eckert annad enn Neytsla Drottenlegrar Kvølldmaaltijdar/ i hvørre sorgþullar og veikar Manneskiur / vegna Syndanna skulu huggadar verda / þyrer Predikun Guds heilaga Ords / og Medtekning þess heilaga Sacramentis vors Herra JEsu Christi Lijkama og Bloods/ nær Menn heyra ad JEsu Christi Pijna og Daude bodast og kunngiørest/ sem hann lided heþur / þyrer allar Veralldarennar Synder / og þeir medtaka þetta til sijn med riettre sannre Trw og Trwnadar Traustleg etc. Þar þyrer eru allar heimuglegar Messur med riettu aþteknar/ og skal i halldast nema ein Almenneleg og Openberleg Messa a Sunnudøgum og ødrum Hatijdum/ sem halldast eiga epter Kongl: Majest. Christelegre Ordinantiu/ med þessum Hætte/ sem hier epter þylger.

Presturenn og Altared eiga med ærlegum z hreinnu Skrwda/ ad vera prijddur og skrijdd: Ei uppa þad/ ad þar med sie Gude sierleg Þionustugiørd veitt/ eda þar sie wll þolgenn nockur Helgedomur/ helldur vegna goodrar gamallrar z ærlegrar

legtar Sidsemdar / so ad aller Hluter i þeirre christelegre Samkundu mætti Skickanlega/ Sidsamlega/ Erlega og sampyckelega til ganga. Og þo þad skiede ei fyrer adra Grein / Enn vegna Heilagra Guds Eingla / sem þar eru nælæger vor a medal. Þar fyrer skulu og Lioos a Altarenu tendrast (ei meir enn tvo i senn) Þar skal og vera Kaleikur / Patina / med hreinlegum Lijndwkū. Og ad aller Hluter sieu hreinleger / Sem til Messu Embættis og Þioonustu-giørdarennar eru haꝼder. Ei sijdur ad Kyrkiurnar sieu hreinar vardveittar/ so sem ad hæfer Guds Hwse ad vera/ Og sieu ei hafdar til Geimslu þeirra Hluta / sem Gømul / Good og Christeleg Løg / og goodra Manna Sidsemie Fyrerbiooda og banna.

Nær þetta er nu allt tilbwed og reidt / Þa skal Presturenn falla med Aud-mykt a sijn Knie fyrer Altarenu / og lesa med sialfum sier Confiteor , Þad er/ Hann skal med Angre og Ydran/ audmiwklega vidurkienna fyrer Gude sijn-ar Synder/ og bidia Gud um Fyrergiefning Syndanna fyrer Christum/ i La-tinu edur Moodurmaale/ med þessum Hætte og Ordum/ Eda þvilijkum.

Confiteor tibi o Domini Deus, Pater Misericordiæ & Deus totius consolationis, qvod sum maximus Peccator , & qvod offendi te varijs & tam multis modis , idq; qvotidie, Cogitatione , Locutione, Consensu & opere ut ne cogitatione qvidem , ne dicam verbis Enormitatem & multitudinum Peccatorum meorum asseqvi valeam : Qvare oro te & obtestor , per uni-

genitum

genitum Filium tuum Dominum nostrum IEsum Christum, ut mei misertus dignerìs mihi omnia mea Peccata remittere, atq; tuo sancto Spiritu deinceps, iuxta beneplacitum voluntatis tuæ dirigere, regere & gubernare, Am

Epter eirneñ nær Presturen fyrer Altarenu lesa þessa Bæn med sialfum sier i Moodurmæle.

O Þu Ærufaste Gud og Myskunsame Fader þu sem hefur kallad mig Aumañ og Overdugañ þienara til þess heilaga Predikunar Embættis / og fyrer tilheyreleg Medöl ætvaled mig / ad boda þitt heilaga Evangelium / fyrer þessu mijnu Soknarfolke. Eg bid þig / ad þu vilier mig þiñ Onþta Þion / med þiñe Naad / dugañlegañ giøra til ad framflytia Embætte þess Nyia Testamentis / so eg foodre trulega med heilsusamlegum Lærdome / þær Saudakindur sem mier eru befaladar. Send þu mier þiñ heilaga Anda / sem mier giefe Muñ og Vijsku / ad tala og riettelega i sundur ad skipta þijnu Orde / og burtdryff fra mier alla illa og añarlega þanka. Gief mier og øllum mijnum Tilheyrendum þijna Naad / ad vier efflunst i Tru / Otta og Elsku / og stendum stødugir i stadfastre Von / med riett ydrande Hiarte allt til vorta Afeloka / fyrer þiñ elskulega Son JEsum Christum / hver med þier og heiløgum Anda / lifer og rijker / eirn sañ ar Gud / fra Eilijfd til Eilijfdar / A M E N.

Hañ skal og bidia Gud fyrer Guds Christne og Guds Ords Framgange / fyrer Kongenum og ellu Rijkesins Radaneyte / hañs Londum og Rijkium / og so Landstiornurum þessa Lands / og etc.

Þegar

Þegar þetta er nu úte / Þa uppbyrie Presturenn i Moodurmaale / þann Psalm sem til er giørdur i Gralleranum pro Introitu / og ad hønum Endudum / þa uppbyrie hann Kyrie / so sem þad er til giørt / og Tijmanum hæfer.

Epter Kyrie uppbyrie Presturenn fyrer Altarenu /

Gloria in excelsis:

Alleinasta Gude i Himmerijke / sie Loff og Dyrd / etc.

Ad þui Endudu / snúe prestur sier til Folksins / Seigiande.

Diakneñ og Folked ansar.

Drottenn sie med ydur. **Og med þijnum Anda.**

Þa snúe Presturenn sier til Altarisins / og les Collectuna / þa sem til er giørt.

Latum oss bidia. **Heyr Herra Gud / og Himneskur Fader.**

Þar skal z ecke lesa adrar fleyre Collectur / nema þær sem til eru giørdar / og ecke utann eina i senn / z ecke nema i Modurmaale / þui hvørnenn kann Folked ellegar ad seigia Amen þar til? Epter Collectuna / snúe Presturenn sier til Folksins / z les Pistelenn sem til er giørdur / skijrt og langsamlega / so Folked meige skilia hvad þar talast / Uppbyriande med þessum Hætte.

Þennann Pistil skrifar Sancte Pall til Romanos. vel sic. til Corinthios.

Kiærer Brædur. Coma. (Strik) Periodus. (Punctur z Klausa)

Qvæstio? (Spurning) Finale. (Þad er Nidurlag.)

NB. Þegar Lectian er skrifud annarstadar/ enn i Pistlum Postulanna/ þa hagar Presturenn sier þar epter/ so seigiande. Þesse heilaga Lectia skrifast i N. N. Spaadomsbok/ (Postulanna Giørningum / Openberingar Bokenne) etc. N. N. Capitula. Nær epter sømu Notum sem strax var umgieted.

Halleluia/ Item. Seqventian/ syngest af Grallaranum/ so sem til er giørt/ og Tymanum hæfer.

Sydann snyr Presturenn sier fram/ og les Gudspialled/ Uppbyriande a þennan Hatt.

DRottenn sie med ydur. Diaknenn og Folked ansar. Og med þijnum Anda.

Þesse epterfylgiande Ord / skrifar hinn Heilage Mattheus.

Diaknenn

Diaknen og Folked ansar.

Gude sie Lof og Dyrd / fyrer sinn gledelegañ Boodskap.

Coma, Periodus.

Qvæstio ? Finale.

Epter Gudspialled byrjar Presturen Credo.

Vier Trwum aller a eirn Gud / etc.

Predikunen skal jafnan uppbyriast med Aminningu til Folksins / og ad þad bidie Gud um hellags Anda Nad / til ad heyra og vardveita hañs Ord / hønum til Lofs / en þeim til Lærdoms og Vnderrwssunar Saalareñar vegna / sem þad heyra.

Ad endadre Predikun / Amiñer Presturen og so Folked i aftad Sin / ad giøra Almenneslega Bæn til Guds Føđurs / i hañs Sonar JEsu Christi Nafne / um alla Naudsynlega Hlute / Andlega og Lykamlega.

Epter Predikun skal syngia þetta Vers.

Nu biðium Gud Fodur Himnum a / etc.

Vtan þa stor Neyd er a ferdum / Landplaga eda Hardende / þa sie sungen Litania / med þeim

med þeim Christelegum Bænum sem þar eru til giørdar. Ad þessu Endudu/giører Presturen Aminning til þeirra sem til Guds Bordo ganga/ So sem Eptertylger.

MIner Elskulegustu i Gude / Fyrst ad vier vilium nu hallda og minnast Kvølldmaaltijdar DRottens vors JEsu Christi / þar inne ad oss verdur giefenn hans Lijkame til eilifrar Fædu/ og hans Blood til eins Dryckiar/ ecke Lijkamans vegna alleinasta/helldur Sálarennar / Þvi skulum vier / med mikellre Gaatne sierhvør sialfann sig profa/ so sem S. Pall seiger/ og sijdann af þessu Braude eta/ og af þessum Kaleik drecka. Þvi einginn skal þetta heilaga Sacramentum medtaka/ utann alleina hungrud Aund/ sem sijnar Synder vidurkiener/ ottast Guds Reide og eilijfann Dauda/ og su sem hungrar og þyrster epter Riettlætenu. Enn ef vier profum oss sialfa/ þa finnum vier ecke i oss nema Synd og Dauda/ og kunnum oss sialfer þar wt af aungvann veigenn ad hialpa/ Þar fyrer hefur vor elskulege Drottenn JEsus Christus/ aumkad sig yfer oss/ og hefur fyrer vorar Saker Manndom a sig teked/ so ad hann fullnægde fyrer oss Løgmaalenu/ og lide fyrer pad sem vier med vorum Syndum høfum forskulldad. Og til þess / ad vier stadfastlega truum/ og oss gladlega þar uppa forlata mættum/ Took hann Braudeд epter Kvølldmaaltijdena/ giørde Þacker/ braut þad og sagde/ Medtaked og eted/ þetta er minn Lijkame/ sem fyrer ydur verdur giefenn/ Sem villde hann so seigia: Þad eg em Madur ordenn/ og allt hvad eg giøre og lijd / þad er ydart eiged/ fyrer ydar Skulld/ og ydur til goods Skied/ og til Samninda þar umm/ gief eg ydur minn Lijkama til eilifrar Fædu. Sommaleidis took hann Kaleikenn og sagde: Medtaked og drecked hier af aller/ þesse Kaleik-

ur er

ur er Nytt Testamentū i mynu Bloode/ hvert ad þyrer ydur ꝛ marga wthellest/ til Fyrergiefningar Syndaña/ Giored þetta so opt sem þier þad drecked/ i myna Miñing. Sem villde hañ so seigia: Aþ þvi ad eg heþe ydur ad mier teked/ og ydrum Syndum a mig hladed/ vil eg sialþañ mig þyrer Synderuar þoornþæra/ mynu Bloode wthella/ Naad og Fyrergiefning Syndaña aþreka/ og i so Maata/ eitt Nytt Testamentum uppsetia / þar iñe ad Syndaña skal ecke ad Eilyfu miñst verda/ Og til Sañinda þar um/ gieþ eg ydur mitt Blood ad drecka. Hver nu ad so etur aþ þessu Braude/ og dreckur aþ þessum Kaleik/ þad er/ Hver ad þessum Ordum sem hañ heyrer/ og þessum Teiknum/ er hañ medtekur/ stöduglega trwer/ hañ blyþur i Christo/ og Christur i honum/ og liþer eilyþlega/ Þar med skulum vier miñast hañs Dauda/ og honum Þacker giora/ hver siñ Kross uppa sig taka/ og vorum Herra epter þylgia/ Og yþer allt añad þram/ sia vid Syndunū þram veigis/ Hver añañ Elska/ so sem hañ heþur oss Elskad/ þviad marger vier erum eitt Braud/ ꝛ eirn Lykame/ og eins Brauds Hluttakendur/ vier aller sem aþ einum Kaleik dreckum/ Gud hañ gieþe oss ollū ad vier þad verduglega medtekū/ Amen.

Añad styttra Aminingar Form fyrer Communicantes.

SAker þess myñer kiærustu Christi Viner / ad þier riettelega og maklega mættud medtaka þad hæleita Sacramentum Kvølldmaaltydar vors DRottens / þa ber ydur sierdeilis þessa tvo Hlute ad vita og skilia/ sem er/ hvad þier skulud trwa og giøra/ þriad þessū Ordum/ sem Christur sagde/ (Þad er miñ Lykame/ sem þyrer ydur verdur gieþeñ/ Item/ Þad er mitt Blood / sem þyrer ydur wthellest til Fyrergiefningar Syndaña) skulu þier þullkomlega trwa/ ad so i Sañleika er / þriad JEsus Christur er þar sañarlega sialþur

hia /

hla/ med synum Lykama og Bloode i Sacramentenu/ epter Ordaña Hliodan. Þar næst skulu þier og so trwa Christi Ordum til Syndaña Fyrergiefningar/ þad ad JEsus Christur skeinkte ydur og gaf siñ Lykama og Blood til eins Iñsiglis og Stadfestingar uppa allra ydar Synda Fyrergiefning. Ad sydustu skulu þier fylleglega giøra Christi Befalning og Skipan/ þar hañ so byḋur ydur seigiande; Medtaked og Eted. Item/ Drecked hier af aller. Item/ giøred þad i myña Miñing/ þvi hañ hefur giefed oss siñ Lykama og Blood ad eta og drecka til Fyrergiefningar Syndaña/ og þar med ad miñast hañs heilaga Dauda og Pynu. Þar fyrer/ þegar þier so trwed þessum Christi Ordum/ og giøred epter hañs Skipan og Befalningu/ þa eru þier riett profader og reynder/ sem Paulus seiger/ og meiged so maklega eta Christi Lykama/ og drecka hañs Blood/ til Fyrergiefningar Syndaña. Þar til giefe ydur Gud Himneskur Fader syns H. Anda Nad/ fyrer þañ sama JEsũ Christũ vorn Herra. Og þar um viliũ vier aller Gud bidia af Hiarta ꝛ seigia.

Epter Amiñingena/ snyr Presturen sier til Altaresins/ ꝛ uppbyriar Fader vor skyrt og langsamlega/ med Hiarta og Muñe/ Seigiande.

Lætum oss bidia. Fader vor þu ƺ ert a Himnum. Helgest þitt Nafn. Til kome þitt Ryke. Verde þiñ Vilie so a Jordu sem a Himne. Gief oss i Dag vort Daglegt Braud. Og fyrergief oss vorar Skullder/ so sem vier ḟgiefum

vorum

...eum Skuldunautum. Og eige leid þu oss i Freystne. Helldur frelsa oss fra

Diaknen og Folked ansuar.

Illu. Amen

Sydan skal Presturen taka Patinuna med Braudenu sier i Hendur / og hallda þar a / medan hann syngur Innsetningar Orden / sem epterfylger / Aþ Matth. 26. Marc. 14. Luc. 22. 1. Cor. 11.

Vor Herra IEsus Christus / a þeirre Natt / sem hann Forraaden vard / took hann Braudid / giørde Packer og braut þad / og gaf synum Lærisveinum og sagde: Taked og eted / þad er minn Lykame / sem fyrer ydur verdur giefenn. Giøred þad i mynna Minning.

Hier næst take Presturenn Kaleikenn sier i Hendur / þyrer utann Papista Elevationem / edur Upphafning/ og sijnge Testamentis Ordenn/ sem epter þylger. Enn a medann Presturenn wtdeilir Sacramented / talar hann ecke annad til Folksins/ Enn þesse Ord. Medtaktu JESV Christi Lijkama/ Medtaktu JESV Christi Blood.

Somuleidis epter Kvolldmalltijdena/ took hann Kaleikenn/ giorde þacker/ gaf

þeim hann og sagde/ Drecked aller hier af. Pad er Kaleikur hins Nya Testa

mentis i mijnu Bloode/ sem fyrer ydur wthellest til Fyrergiefningar Syndanna/

Giored þetta so opt sem þier (þad) drecked i mijna Minning.

A medann Folked geingur til / þa sijngur Diaknenn og Samkundann / nockra af þessum Psalmum sem til eru giørder/ Eirn eda Tvo/ sem eru einkum þesser.

þier sie Lof & Dyrd Jesu Christ/ etc. JEsus Christus er vor Frelsare/ etc.
O Guds Lamb Saklausa/ etc. JEsu þijn Minning miog sæt er/ etc.

Gud vere Lofadur/ og ſo Bleſſadur/ etc. Chriſte vier aller þöckū þier/ etc.
Heyr þu Guds Lamb/ etc. Tunga myn af Hiarta hliode/ etc.

Skal ecke ſyngia lenge fram̄ yfer þad/ ad Folked er bued ad medtaka Sacramentum/ Preſtarner ættu og ad amīña Folked/ og ſiaa til/ ad þad gange til þeſſ hellaga Sacraments med Gudhrædſlu og goodre Sidſeme/ fallande a Knie/ Kallmeñ til hægre Handar/ eñ Kvēñfolk til Vinſtre. Þar er og aftakande ſa lióotur gamall Vane/ ſem ſumer Preſtar lyda/ ad Folked med Ys og Þys/ (nærlega) leitar hvør ad ſynum Naunga/ og goodum Vin/ ad miñaſt vid hañ/ ſo þar fyrer hindraſt Gudleg Þioonuſtugiørd. Sie nockur vanſætter vid añañ/ þa forlykeſt fyrer Embætted/ Eñ hinum ødrum Koſſagange/ byriar med ølu aftecknum ad verda. Eñ hvad añad þad er/ ſem ecke þienar til nockrar goodrar Sidſemdar/ og ei er tydkad i ødrum Chriſtelegum Samkundum/ og Kyrkiuſøfnudenum/ þa ber Preſtenum hier vandlega um̄ ad hyxa/ ad þad aftakeſt.

Strax buid er ad Þioonuſta Folked/ þa ſnyr Preſturen̄ ſier fram̄ og ſeiger.

DRotteñ ſie med ydur. Diakneñ og Almwgeñ ſvarar. Og med þynum Anda.

Þar epter ſnyr hañ ad Altarenu/ og les þeſſa Bæn og Þackargiørd.

Vier þockum þier DROTTeñ Almættugur Eilyfur Gud/ Ad þu med þeſſare Heilſuſamlegre Giøf hefur oſſ alla nært/ Vier bidium þyna Myſkunſeme/ ad þu læter nu þeſſa þyna Gæfu koma oſſ til alls Gagns og Gooda/ Og til vorrar ſañrar Trwarſtyrkingar i þier/ Og til eins brenanda Kiærleika og Elſku a medal vor Innbyrdis. Fyrer ſaker Nafns þyns elſkulegaſta Sonar JESu Chriſti/ vors DROTTENS og HERRA.

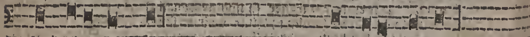
Folked ſvarar. AMEN.

 Þa

Þa singe Presturenn sier þrám aptur / og seiger:

DROTTenn sie med ydur. Diaknenn svarar. Og med þijnum Anda.

Hier epter Blessar hann yfer Folked / med þessum Ordum / sem Gud sialfur baud ad Blessa sitt Folk / Numeri 6. Capitula. Med sliodann Nidurlage.



Og giefe þier Frid. (vel sic.) Og giefe þier Frid.

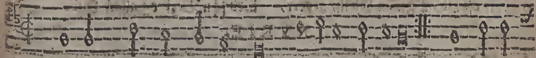
Blesse DROTTENN þig og vardveite þig / Lati DROTTENN skijna Asioonu sijna yfer þig / og sie þier Myskunsamur / DROTTENN snwe sijnu Auglite til þijn / Og giefe þier Frid. Søfnudurenn svarar: AMEN.

Ad Sijdustu (pro Exitu) er sunges Psalmur nockur / so sem hann er tilgiørdur / og ad hønum Endudum / Fer hvør til sinna Hwsa. Og skulu Prestar ecke lijda / ad Folked ... þa Skraf eda Skieggrædur. Enn sieu nockrar Naudsynlar i Þyngi / anne / ad hallda Kyrkiu sóknar Fund / þa sette Mess þar annann Tyma til.

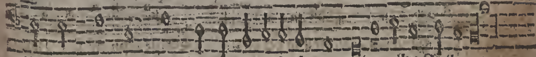
Finis Cœnæ Dominicæ & Ceremoniarum

❧❧❧❧

Þann Fyrsta Sunnudag i Adventu / Messu Upphaf i Moodurmaale.



JESUS Guds Son Eingieten / Eilijfur Herra vor. Sy mæta Af hans Hiarta wtgeingen / Eins sem þad skrifad er.



Morgun Stiarna / myrk Hiortu upplijser so giarna / og allre Villu ver.

2.

Hann fæddest oss eirn Madur / a efstu Heimsins Tijd / hans heilogustu Modur / hiellt Gud sinn Meydom vid / hann þiett Diofful hertekeð / Himnarijke upploked / og bært oss eilijfan Frid.

3.

Alls Heims Skaparenn ædste / e Fødurs Eignenn sieer / eilijfr Herra hædste / hvers Walld ei Enda fær / forda oss vid Syndum / veit oss ad þig astundum / so fra þier ei follum vær.

4.

Lat oss i Astsemd þinne / og Kynning vara hier / ad Trwenn aukast kynne / i Anda þionum þier / so ad þinn Sætleik hreina / Saal vor mætte vel reina / og til þijn verdum þyrster.

5. Herr

5.
Hirt oss sem Hiartans Fader/Hialpa og veit oss Lid/ꝭ gamla Adam deyder/ svo giete Nyr Lifnad vid/ sem hier med Huga hreinum/ hafa vill i þier einu/ Ord syn Verk og allan Sid.

KYRIE.

Kyrie Gud Fader hædsta Traust/þu ert vor Glede ꝭ Lyst/þyrm oss aumum
vernda oss fra Syndum/ Myskuna þu oss. Christe/ þu ert vor Vegur/
og þ sana Lios/ Lyfsins Ports Dyr/Kiærleikans Speigell/allra Christena Lys
ꝭ Rad/þu varst oss til Saluhialpar giefen/Myskuna þu oss.
Kyrie heilagur Ande Gud eilyfur/vertu hia oss Myskunsamlegur/svo ad vier

mætti Syndernar græta/lat oss ecke tapast/helldr a þig vona/Myskuna þu oss.

Glorìa in Excelsis.

Alleinasta Gude i Himerijke/ sie Loß og Dyrd fyrer sinar Nader/
Sem han hefur giort a Jardrijke/ a þessum Naduglegum Dogum.

A Jord er komen stoor Gleve & Frid/ soo Manneskian ma vel glediast vid/ Guds

Elsku og goodan Vilia.

II.

Vier loßum & dyrkum/ vier heidrum þig/ vier þockum þier fyrer þyna Elsku/ O OAlmatten Gud Fader i Himerijke / þu hefur oss synt storan Kiærleika/ alla Hlute hefur þu i þinne Magt/ hvad þu villt hafa i framme fær eingen sagt/ Gott skiedur þa er þig Oskast.

III.

O JEsus Christus Guds einka Son/ sem

sem þia Gude Fødur situr / þu heþur frelsad allt Mañkyn / og oss vid Gud forlijkad / fyrer þitt Blod og bitrañ Deyd/heþur þu oss leyst aþ Syndum ꝛ Neid/gieþ oss Nad i Trwñe ad bliffa.

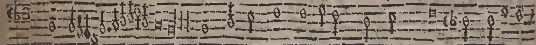
IV.

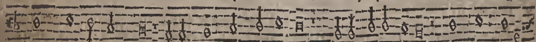
Þu ert alleina vor Hialpar Mañ/sm oss vill Himerijke gieþa / þu ert Guds Fødurs saklausa Lamb/sm fyrer oss vil der Daudañ lijda / Þu ert alleina vort Hialpar Rad / fyrer þijna Skulld þa þaum vier Nad/Allsmegtugaste JESU Christe.

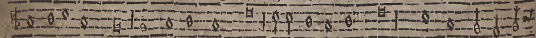
V.

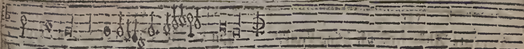
O þu helge Ande vor Huggare/sem oss villt Sañleikañ kieña/Hialpa oss ad hallda þiñ Lærdom / Gude Fødur og Syne til Æru/Vernda oss fra Dioþulsins falskre List / Hialpa oss ad trwa a JEsū Christ/nu ꝛ æfiñlega/Amen.

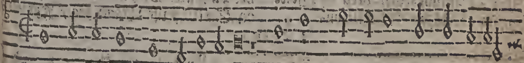
HALELUIA sem syngiast skal um Jolaþøstu Tijmañ / þar ecke er sunged i Latinu/ Til Philippenses/ 4.











Nu Bidium vier heilagann Anda / ad vier mættum i Christelegre Trw

riett standa/ eirn Gud ad Elska / og hann ad kalla a / hellst i Daudans

Stundu/ þa vier Heime ferum fra/ Kyrieeleison.

II.

Þu verduga Lios gief oß bitt Skyn/ kier oß ad kieña JEsum Christum all. eina / og hia honum ad vera / vorum Hialpar Mañ / sem oß vill Inleida/ i vorn rietta Fodurs Rañ/ Kyrieeleison.

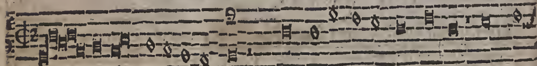
Þu

III.

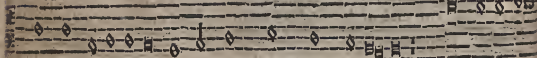
Þu sæte Ande send oss þyna Naad/ lat oss sa ad hallda þyn elskuleg Raad/ so vier mættum af Hiarta/ hver aňan Elska / i einum Huga vera og i Fride Christs ad blyfa/ Kyrieeleison.

Þu hædste Styrkur i allre Neyd / hialp so vier hrædunst hvorke Skam̃ nie Deyd/ ꝛ i voru Siñe/ sieñ Orugg ver þa / nær Diefull vill a oss sirkda/ og Salen̄ skilst Lykama fra / Kyrieel.

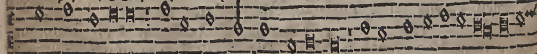
CREDO.



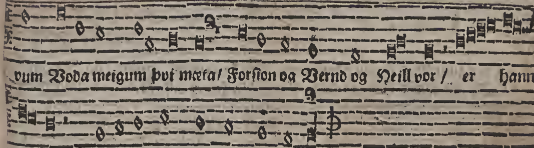
Vier trwum aller a eirn Gud/ Skapara Himens og Jardar/ Sa Fod-



ur hefur sig giefed/ so vier hans Born skylldum verda / Hann vill oss vort



Upphellde veita / vel ad Sal og Lyfe giæta/ Ei latur Olucku rata/ Ong



mvallt / þviad i hañs Vallde stendur allt.

II.

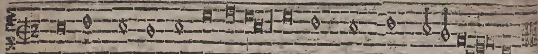
Vier trwum og a JEsum Christ / Eingieteñ Son hañs vorn HErra / hvers Mattr / Dyrd z Eilȳfd vȳst / ei hañ nockurn Tȳma þverra / Gieteñ af heilogū Anda / z af Mey fæddur an Synda / J sȳnū Mañdome sønū / til Lȳknar oss fepudū Mønum / a Kross-enum leid Dauda / og yfer-vañ / Af Guds Krapte upp aptur reis hañ.

III.

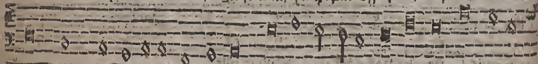
Vier trwū a Anda heilagañ / Eirn Gud med Fødur og Syne / Boladra Styrkur heiter hañ / hædstu Sæmdur a þeim sȳner / Allre Christne hier i Heime / helldur so Samlynde geyme / Aflausn trwū allra Synda / Af Jor-du skal Holld vort uppstanda / Epter Bilegd þessa / øll Guds Børn þa / æfenlegt Lȳfed honum i hia / Amen.

Epter Predikun skal sȳngia þetta Vers.

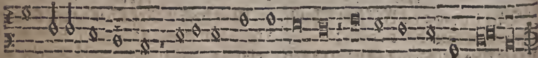
Heydrum



HEidrum Gud Fødur Himnum a/ sem hvorskins hefur ad Raada/ So um̃ hans Son ad seigiast mꜹ/ sa hefur oss frelst af Nauda.

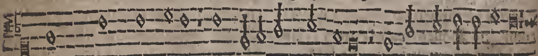


Og heidrum heilagan̄ Anda med/ hn̄ veiter oss Giafer synar/ sw Heidran

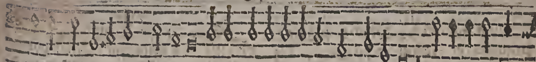


var fyrer Heimen̄ skied/ hun er og alldrei dvynar/ un̄ oss Gud Nꜹder þynar.

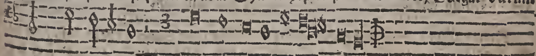
Hier strax epter fylger Amiñingen̄ til þeirra sem iñar ganga. En̄ a medan̄ Sacramented wtskiptest/ skal syngia þetta Agnus i Moodurmꜹle.



O Guds Lamb Saklausa/ a Krossenum Slyplꜹted/ Fødurnum varstu hlyden̄/ hvørnen̄

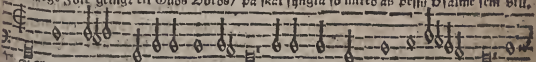


Hvorneñ siñ þu varst fortiteñ/ allar Synder hefur þu i burttekeð/ Ellegar værum

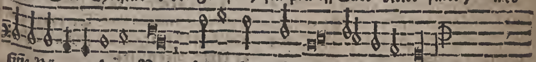


vier Fortapader. Myskuna þu oss O JESu.
Myskuna þu oss O JESV.
Gief oss þiñ Frid O JESV.

Þa margt Folk geingr til Guds Bords/ þa skal syngia so mikeð af þessū psalme sem vill.



JESus Christus er vor Frelsore/ sem fra oss Guds Reide snere / med



siñe Pijnu og sarre Neyd/ svipte hañ oss fra Eilijfum Deyd.

II.

Ad þvi skylldū allorei gleima/ oc baud oss eta siñ Lijkama/ þ helga Braud hañs Holldid er/ hañs Blod i Vijne dreckum vier.

[Hvor

III.
Hvør sem vill þa Maltijd þiggia/ þeim ber vel ad sier ad hyggia / ſa O-maklegur medtekur þad / mun Daudañ fꝛa i Lijfsins Stad.

IV.
Neidra Gud Nimneskañ Fødur/hvør af Nad þig so vel ſedur/og so þu leyst eſt Syndum af / Son ſiñ fyrer þig i Daudañ gaf.

V.
Trw þu riett ſo ecke efest/oſtyrkvū ſw Fæda giefest / hvørra Samvitſku Synden lijr/Sorg og Mæda i Niarta bijr.

VI.
Soddañ Nad og miuka Millde / mæddur Hugur þiña villde/Ef ſaklaus ert/ þa ſiert þar fra / ſo ſtærre Nefnd ei hlioter ad fꝛa.

VII.
JEſus til ſijn Aumum bijdur/ Eg vil Myſkun veitaydur/Neiler gyrnast ei Grædarañ/ Gagnlaus lijſt þeim ſw Ment hañ kañ.

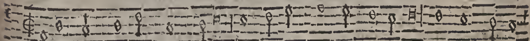
VIII.
Ef þier Lausn æt vega kyñer/ei var Verk a Þijnu miñe / Nvad ſkal þier mijn Mæltijd þa / megner þu fialfur Nialp þier ad fꝛa.

IX.
Ef þu trwer af Nuga hreinum/ og jatar med Muñe þijnum/vel ſkickadur þa verdur þu/ Vijſt nærer Saal þijna Fæda ſw.

X.
Avøxt þeñañ ættu ad ſijna / Elſka ſkalltu Naunga þijna/ Og þeim giar- nañ Adſtod ſiert/ Eins ſem ad Chriſt- ur hefur þier giørt.

Þetta Iubilum S. Bernhardi, IESu dulcis memoria, Mæ og ſo ſijngiast medañ Sacramentet er wtdeilt/ (Einkum þa marger eru Communicantes/) ſo mikid af

Psalmenum sem vill / Hvørn Psalm Reviderad hefur / Fullkomnad og Samanbored vid sialpaņ Originalin/ Heidurlegur og Velølærdur Pall Jonsson/ Skoola Meystare ad Skalhollte.



JEsu þyn Minning miøg sæt er/ og mikla Hiartans Glede ließ/ umfram Hunang



og allt hvad er/ ylmar af JESu Nafne hier.

II.

Syngiast ecke Sætara maa/ ne seigiast Gledelegra fra / Huxun er eingen hærre ad fa / En Herran JESVM minnast aa.

III.

JESVS er Von þeim Ydrast kann / øllum Milldur sem bidia han/ þeim er hans leita Liufur an/ med Lykn vill græda sierhvørn Man.

IV.

JESVS Sætleike Hiartans hyr / Hugarens Lios og Brunnur nyr / øll Heimsins Glede er þa ryr / ef Laungun Hiartans til þyn snyr.

V.

Tunga þad eingen tala maa / ne Tygn utskyra nockur þa/ Ecrynder truad øngver faa/ hvad Elsku er JESV gott ad naa.

VI.

JESVM i Hryglu huxa jeg / Hiartans i læstum inra Veg / Astundan su er Innelegt / Openberleg og Heimugleg.

VII.

Eins og Mariu angratt Gied / eg sæke JESu Grafar Bid/ Hiartans Sorgfullu Hrope med/og Hug/ þad Augun fa ei sied.

VIII.

Hans Legstad Tarum helle eg i/ Hiarta ad mitt Svalar sier med þvi / ad JESV Footum Fell eg a ny / J Fadme þeim eg Laftur by.



JESV

IX.

JEsu Undrunar Kongur kiær/Kong ur Sigrande miøg Frabær / Omælañlegur Ælmur skiær / Æskelegaste Fyrr og Nær.

X.

Herrañ vor Milldur hia oss bw/Heilløgū Gæþsī uppþyll þu / Hugskots Myrkrū þra Møñū snw / Med þijnum Kærleik þrd oss nu.

XI.

Hvønær þa kiemur Hiartad i / Helgur Sañleike lyser þvi / Heimsins Fængtu þverþa Sky/hrein Elska kviknar uppa ny.

XII.

JESU sætasta Elskañ er / Ælmur sæt aste þyrer mier / Þusundþalldlega Þockn an ber / Þusundþallt meir enn skilium vier.

XIII.

Hañs Kvøl bergsa hellst kañ þad / og Heilage JESU Dreyra Bad / Oss sem Lausn heþur wtvegad/ og vid Gud Fødur Forlijkad.

XIV.

JESUM þecke hvør hellst sem kann/ hañs Astar leite sier hvør Mañ / JEsus aþ ydar Elsku brañ / Elskañ breñande þiñur hañ.

Elsked þañ er so Elskar oss / Elskunne mæte Trwar Koss/ æstunded slijkt ylmande Hnoss/ med Astar Bæn og Tarra Foss.

XVI.

Mīñ JESU Herra Myskunar / miñ Huggun allrar Gledeñar / Bruñur Sæt leiksins Sadningar/og sañā Hiartans Fag nadar.

XVII.

Miñ goode JEsu gieþ mier þa/ Gnægd aþ þiñe Elsku ad ka/veit mier æn Enda ad vera þier hia / Vegsemd þijna og Dyrd ad siaa.

XVIII.

Mijn Tunga vijst Ovesdug er/ veit þo ad ecke þeygia ber / Elskañ þijn Diørþung eykur mier / Alleina gled eg mig i þier.

XIX.

Elskañ þijn JESU alltijd hier / Endr urlijþguneñ Hiartans er / æn Leida sanna Sadning lier/ Sælena hungrar epter þier.

XX.

Hvør þig smackar þig hellst gyrnest / hvør Sæl þig drack/þar til er þyrst/ Hiar tans neitt ecke næger Lyst/nema vlet Elski um JESUM Christ.

Hvørn þu dryckiar med Astar Øl / æ Sætleik þinum finur Skil / hvad sæll er sa þar huxar til / Hiartanu geingur þa i Vil.

XXII.

JEsus er Eingla Heldur hyr / Heyrnenne Glede Saungur skyr / i Munne Hunangs Ilmur dyr / i Hiarta Lyfsins Dryckur nyr.

XXIII.

Glooande hef eg Gyrnd til þyn / minn goode JEsu kom til myn / nær gledur mig su Nælægd þyn / nær fær mitt Hiarta Laungun syn.

XXIV.

Søñ Elska JEsu syfelldlig / Siukann af Elsku giører mig / sæte JEsu mier syn þu þig / Sælen myn þar vid gledur sig.

XXV.

JEsu þu ert Myskuneñ mest / miøg Værsøm Giede i Hiarta fest / af Goodsemd alldrei Gud miñ liest / giefdu mier þig ad Elska best.

XXVI.

O hvad good JEsu Elska er / añad ei stunda skylldum vier / Æ ad eg deya mætte mier / miñ JEsu so eg lifda þier.

XXVII.

O JEsu Sælar Vnun tru / allra sætaste miñ JEsu / þyn leita Tareñ nækvarm nu / Mæst er Hiartanu Gyrndeñ su.

XXVIII.

Hvørt sem ad geing eg wt eda iñ / Eg þreye JEsum Herra miñ / hvad gledst eg þaatt þa hañ eg fiñ / hvad feigeñ vid þañ Sætleikeñ.

XXIX.

Myns JEsu Fadm ad minnast vid / meira gledur eñ Hunanged / þa vier teingiunst hañs hægre Hlid / Hiartanu finst ei langsøm Bid.

XXX.

Hvørs eg leita mitt Hiarta sier / hvad eg gyrnest þad fiñ eg hier / Siukur af JEsu Ast eg er / allt Hiartad breñur nu i mier.

XXXI.

Ef þu so JEsu epter þreye / alldrei slokna Kiærleikar þeir / Ast su hyrnar eñ ecke deyr / ætyd vex hun og kviknar meir.

XXXII.

Su Elska breñur syfelldleg / Sætnar og verdur Vndarleg / Med Vndrum smackar Astudlig / Astudleg Gledeñ Farsællig.

XXXIII.

Su Elskañ kiemur ofañ ad / i Merg og Hiarta finur Stad / Hugarens Astar Jtra Bad / Aunden myn gledur sig vid það.

XXXIV.

O Þad þarsæla Ástar Bæl / upptendrar mijna Gyrnd og Sæl / og hvad sæt er sw Svala Stæl/Son Guds Ilskar Hiartad og Mæl.

XXXV.

Sæll JEsu Meyar sæla Sæd/Sætleik, ur vor og Elsku Dæd/ þier Valld/ Dyrd/ Heidur/ Heilsa/ Ræd/ og Hroosun Gudleg æ sie tiæd.

XXXVI

Kom/ kom þu goode Kongur nær/ kom þu Vegsemdar Fader kiær/ syn vorum Hug hvad siertu skiær / sem nu ap Hiarta gyrni unst vær.

XXXVII.

Sia/ JESus pegre eñ Sooleñ er/sætare eñ Balsam piñst hañ mier / umpramm Ilm / allañ Ilma ber / Elskulegre eñ giørvallt þier.

XXXVIII.

Hañs Smeckur hrærer nu a nÿ / neirn Ilmr kañ ei japnast þvi/ Mættvana Þan Keñ er þier i / Elskuñe slyka Hvyld eg bÿ.

XXXIX.

Hier vid uner sier Hugureñ / hier miñar Elsku Gnægd eg piñ / þu ert mijns Hiarta Hroosuntiñ/ Herra JESu Frelsare miñ.

XL.

Æ Kom þu Hiartans Elskann mijn / eins og Fødursins Magt/ er þijn/ i Himna Dyrd sem a þier skijn / Ovinur þinn mæ skammast sijn.

XLI.

Eg skal þier pylgia æ hvørt þer/ einger kañ slijta mig pra þier/ Hiartad mitt JE sus hefur med sier/Hroosun Mañkynsins JEsus er.

XLII

Fagne nu giørvall Himna Her / Himna aña Porteñ opna ber/ þeim Sigre hroosar syngiñ vier/sæll Herra Jesu Dyrd sie þier.

XLIII.

Kongur Vegsemdar Kongur hijr/Kongur hroosande Sigre dyr/ Frelsudum JEsus Frelse byr / Frelsarans Dyrd ei verdrijr.

XLIV.

Þu Brunñur allrar Blessunar / Blessad Liosid uppe þar/ greid burt Skyeñ Ogledeñar/ giep þu oss Byrtu Vegsemdar.

XLV.

Þig prijsar allur Himna Her/Heidur og Dyrd hañ syngur þier/ JEsus eirn Heimeñ upplijser/og oss vid Drotteñ Fridþæger.

XLVI.

Stiorn JESu/Frid um Eilijpd a / yþi er vorn Skilning geingur sa/Hiartad mitt gyrnest hañ ad þa / hiñ eg þeigeñ villde na.

Til

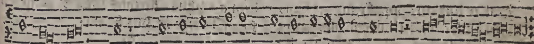
XLVII.

Til Fødursins uppstygeñ er/ øllū stiornande Dyrdar Her/ Mitt Hiarta burtu hvarp þra mier/ HErrañ JEsus tok þad med sier.

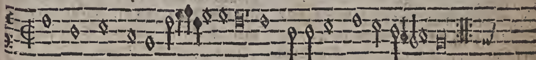
XLVIII.

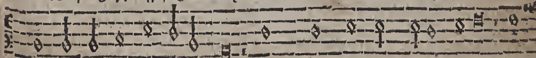
Veitt sie þier JEsu Vegsemd klaar/ Virding/ Lofgiørd og Bæna Taar/ lát þu oss Herra Lyþsins haar/ Liþa hia þier um̄ Eilyþ Ar/ AMEN.

Þegar Fæer eru Communicantes/ ma syngia þetta Agnus Dei/ einu siñe edur optar.

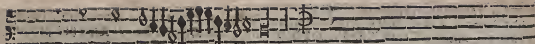


Eirn Þackłætis Psalmur Epter Sacramentid.





 yrdum



yrdum vier ei Thy der.

2.

Hvi er þad nu uppfyllt so/ ad hans Myskun vier hliotū. Symdaña Laufn ꝛ saña Ro/ slykrar hȳs Giæsku niotū/ Semium Traust ꝛ sterlegt Rᴂd/ so ad vier eige þessa Nᴂd / med Otta af oss briotum.

3.

Hiñ fagra Lijkama til Fædu gafst/ og giekst oss hitt Blood ad drecka / ad auka so vorn Anda Krapt/ Og illum Synndum ad hneckia. Endurfædingar ebl þu oss Aud/ Er Fæda þesse Barna Braud/ riettast skal ei ad Rokum.

4.

Hialp so vier kuñū Kiærleiks Verk/ Christnum Mōñum ad veita/ vel sem þyn Kieñing vyssar sterk/ vier mættum þyn Born heita. Hier iñrætter þeink. ium a/ þyns Aptans Mals ad neyta so/ Og eige af þvi breita.

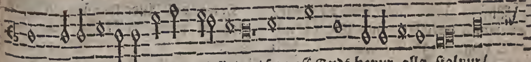
5.

Medañ vier lifum hier i Heim/ hans Velgierda vier miñunst/ hans Kvol og Dauda ad kyña heim / J Kiærleik þar uñ fiñunst / Þar til Ryked þiggium vær/ þad sem aungvañ Enda fær/ J vyssum Fognud fiñunst.

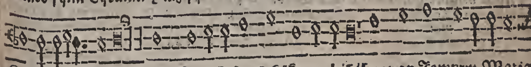
6.

Sialfum Gude vier seigium Dyrd/ hans Syne og heilogum Anda / Sem ad Upphafe væ var styrd/ og æfeñlega skal standa/ Og uñ Allder Allda meir/ Amen seige aller þeir/ sem Hiortun hier vill vanda.

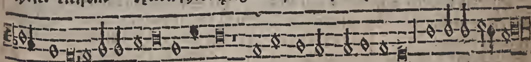
Fyrer Sacramentis Vtdeiling / Maa og ſyngia þeñan Lofſaung.



Gud vere Lofadur/og ſo Bleſſadur/ſem oſſ Fædt hefur alla ſialfur/
med ſynu̅ Lykama z mz ſynu Blode/ þ giefe oſſ Herra Gud til Gooda.



Kyrie. eleiſon. Herra fyrer helgaſt Lykama þiñ/hvor af Iomfrw Maria



er komiñ/z þ þitt fleckłauſa Blod/frelſa þu oſſ af allre Naud/Kyrieeleiſon.

II.

Þitt heilaga Nolld er þ oſſ vtgiefed/
i Drudañ/ſo vier feingiu̅ Lyfed. Aſt.
giøf ſtærre eingeñ mætte fiñaſt/af þvi
ſkulum vier þeñar miñaſt/Kyrieeleiſon.

Herra þyn Elſka þvingade þig / þaug
Brodur ad ſyna dædſamlig/ vora Sekt
hefur Blood þitt bætt / vid Bleſſadañ
Fodur oſſ alla ſætt/ Kyrieeleiſon.

II:

Blessan sinar Nadar Gud oss giefe/ ad gøngũ hans Veg alla Æfe/ i hreinne Ast og øruggre Trw/ so oss sie heilnæm Fæda su/ Kyrieeleison.

Herra/ þin̄ Ande sie oss ætijd hia/ og giefe oss saþnað þa Nad ad fa/ od þ hiin Christne þitt litla Lid / life i Samlynde og Frid / Kyrieeleison.

Þegar øngver ganga til Guds Bords/ a þessum Adventu Tijma/ þa syngest strax epter (Heidrum Gud Fødur Himnum a) sa Psalmur/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord/ etc. Epter þeim fyrre Grøllurum. Edur þesse epterfylgiande Psalmur/ epter Psalma Bokenne/ nær sama Jnnehallds. Ton/ Være nu Gud osseckc hia/ etc.

1.

O Gud hilþølud æ sie þier/ wtvalen̄ Christne hreina/ svo hun saþnað i Heime hier/ halldest fyrer Nad þijna/ lat þijna Magt ⁊ Soma siast/ sæta Huggun ⁊ sanna Ast/ viller oss aumum sijna.

2.

Þott modgũ þig a margan̄ Veg/ mz Synd a hvøriũ Deige/ af þijnũ Vilia opt ⁊ miøg/ Unger ⁊ Gamler hneige/ hvørn Dag styrker oss Huggun su/ hefur þui loþad sialfur þu/ Syndugs Dauda vil eg eige.

3.

Þa fullkomlega fordast vill/ Framferde sitt hid liota/ ⁊ vidurkienest Verk sijn ill/ Velferd ⁊ Lijf skal hliota/ Hugvorn gledur su Huggun væn/ heyra vilt dest þu vora Bæn / lætur oss Nadar niota.

4.

Fyrer þitt Nafn oss frelsa nu / fra votre Mædu langre/ þeim bundner eru biarga þu/ burtu fra þrra Angre/ Hoop þijnum christna halltu vid / Huggun̄ veit þeim og goodan̄ Frid/ i Heims Astrijdu strangre.

Sem

V.

Sem Borgena Bethulia/briota vill de med Sverde/Holophernes sim hafde þa/ Hatur a þijnu Orde/ Leyster þu i þin litla Stad/ Eg allan sim þig jafn, an bad / Frw Judith þad fullgiörde.

VI.

Eins er nu Zion sialfs þijn Borg/ skum Kienninga þina/ af Vrolld bw, en Svik ꝛ Sorg/ sækest hana ad vina/ Alleina þu Guds Einka Son / Eck hennar Vernd og hialpar Von/ Niastod lat hana þina.

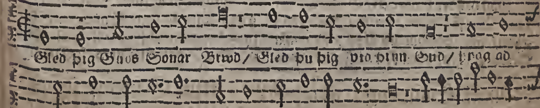
VII.

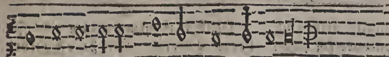
Heilagre christne hallt þu vid/ Heid ner so alldrei eyde/ Veit þu oss Drottenn Vernd ꝛ lid/ vid Diefuls flærd ꝛ reide/ Send oss af Myskun sana Trw/ so oss til enda styrke sw/ ꝛ i Lijf til þijn leide.

VIII.

Heidrū Gud Fedr ꝛ Frelsaran/ fyr er Myskun margfallda / Og Heilagan Anda Huggaran/ hvar oss vid Tru vill hallda/ Dyrd Guds sem var i Upphafe/ eins nu a Jordu ꝛ Himnū sie/ um̄ Allar Allder Allda.

Pro Exitu ma syngia epter Grallaranum/ Gief þine Christne goodan Frid.
Edur þennan Epterfylgiande psalm/ hvørn nylega wr þeirre Dønsku psalma Book wtsett hefur Paall J. Son Skoola M. Og a ei sidur vid Dagenn.





2.
Greidt vel ap Salnū geꝛ / Glede þÿna ad ſiꝛ / ſyrg ecke Sions Dottur / Son Guds til þÿn ryðr / Hoſiaña Heidur ꝛ Æra / vorum Herra JEſu kiæra.

3.
O ſiꝛ ein Aſna ber / þañ allra Drott eñ er / Priaal þÿs er þæꝛt ad þiña / ſliott kañ þo Daudañ viña / Hoſiaña Heidur og Æra / vorum Herra JEſu kiæra.

4.
Hañ prÿder hoog værl Gied / ꝛ Hiar tans Giæſka med / ſa vill Naad ſÿna gieþa / ſiñe Brædur an Eþa / Hoſiaña Heidꝛ ꝛ Æra / vorū Herra Jeſu kiæra.

5.
Opna þu Porteñ øll / Jñtak Guds Son i Holl / þañ ſie hia þier til Gieſta / Hialpræded allra beſta / Hoſiaña Heidur og Æra / vorum Herra JEſu kiæra.

6.
Kvilſtu og Klæde a Leid / Kongſins med Audmÿkt breid / Folked ſkal bæra Palma / Þagrañ Vid / og Loþſalma / Hoſiaña Heidꝛ ꝛ Æra / vorū H. J. K.

7.
Ungbarna agiætt Val / allt ad eins giøra ſkal / ſa heile Saungva Skare / ſÿna Loþgiord ei ſpare / Hoſiaña Heidur og Æra / vorum Herra JEſu kiæra.

Aññañ Suñudag i Jolaþøſtu / allur Saungur fÿrer og epter Predikun / ſem a þÿrerþarande Suñudeige / pro Exitu maa ſÿngiaſt.

m̃ Frid. Edur þisse Psalmur um̃ Teikn Sydsta Dago/Ordtug af Sal. Syra Einare Sigurdssyne. Ton/ Heimile vort og Husen̄ med/ etc.

I.

TAlar JEsus ad Teikn mune skie/ a Tungle/Solu ⁊ Stiornū/⁊ ognar Kvøl a Jørdun̄e/yfer þeim Kvijdagiørnu/Sioor og Bylgiur þa hlioodahaatt/ fyrer Hrædslu Men̄ þa missa Maatt/ af Heims frabærnum Fyrnū.

II.

Kraptar Himnan̄a hrædast þa/Hingad i Skije man koma/Man̄sins Sonur af Himne haa/mz helgū Dyrdar Lioma. Nar þta skier þa hefied haatt/Hofuden̄ upp þvi nalgast braatt / Endurlausn ydar mz Soma.

III.

Fyrer ydur virded Fykiutrie/⁊ fleire Eykur Skoogar/ þier viked ad nærre Sumre sie/þo sijna þau Blomur nogar / Eins lijka þan̄ Tijd þetta skier/ þeinked Guds Rijke nalægt er/ hiedan̄ af þa og þegar.

IV.

San̄lega san̄lega sagde han̄/Sveika en̄ christen̄a Man̄a/forganga ei nie eidast kan̄/in̄ til þess sijkt fær kan̄a. Jørd ⁊ Himnar forganga fliott/følnar gløvallt og hrørnar skioott/ utan̄ Guds Orded san̄a.

V.

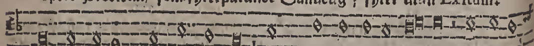
Eg trúe þvi sem þu sagder hier/sæte Guds Son ⁊ millde/bid eg þu giefer vel Gaum ad mier / og geimer med Hlijfdar Skyllde / auktu mier Krapt i Eymdū þeim/ sem yferfalla þa þen̄an̄ Heim/ stødugur standa villde.

VI.

Fødur Syne ⁊ Anda sie/ædst Dyrd um̃ Jørd og Himen̄/eins sem hun var ad Upphafe/an̄ Enda verde framen̄/ kien̄ oss ad hallda Christen̄ Sid/kvittast og Filiast Synder vid / sa þad vill sijnge Amen.

Þridia

Þridia Suñudag i Adventu / Saungur allur fyrer og epter Predikun/ sem fyrerfarande Suñudag / fyrer utañ Exitum.



Gief þinne Christne goodañ Frid/Guds Son um̃ vorar Tyder/ þvi ekkert

Höfum vier añad Lid/ eirn þu fyrer oss stryder/ sialfur Gud vor sañur Fader.

2.

Þu eirn Heilagañ Hug og Rad/og hreint Framferde veiter/Gief oss þad Hiarta af þiñe Nad / þyns Ords all-eina leite/epter þvi i Trwñe breyte.

3.

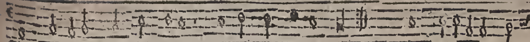
Þo vor Misgiord sie mørg & stoor/ med Nad vyrdest þad bæta/Af Lykn & Myskun lijt til vor / Lat oss ei Reide mæta/Fyrer JEsum Son þiñ sæta.

4.

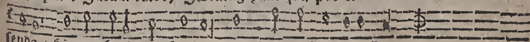
Vm̃ þad bidiū vier øll þyn Børn/ ad Frid vilier oss giefa/med þiñe Hend og milldre Vørn/ mote Ovinū oss hlyfa/þier til Lofs so mættum lifa.

Fiorda Suñudag i Adventu / allur Saungur sem a fyrerfarande Suñudøgum.

Exitus þesse uppa Evangelium Matth. 11.
Ton/ JEsus Guds Son Eingitteñ, Ma og syngia under þessum textum.



Sa Vitnisburdur hiñ valde/ vottast nu giorla hier/ Fra Jerusalem þeir er Johañes Judum talde/ Jatning hans sem þad er.



senda/ Syne Levi vel kienda/ med Høpud-Prestaña Her-merkta stod/ Gøtu Drottne þi³ greided/ & giored hñs riettar Leider/ huggest nu Hiørtun good.

2.

Þeir spiettu ad hvørt hñ være/ Herrañ sa Christur ei? Hañ svarar sem hønum bære/ seigiaude vid þvi Nei/ Ertu Elias groode/ eda sa Spamañ goode? Nei kvad hañ þvert vid þvi.

3.

Framar þeir frietta villdu / & færa svar heim mz sier/ badu hñ skyra skyllde/ skiootlega hvør hañ er/ og þvi ecke tregde/ eitthvad so liost hñ segde/ riett af sialfū sier.

4.

Johañes ansa nøde/ eg er þ Raddar Hliod/ sm Esajas um spade/ af Eyde-merkñ ...

5.

Fra Pharisearū foru/ fyrrgreinder sende Meñ/ sem af þeim valder voru/ voktu þa Spurning eñ / þvi skyrer ef ertu eige/ af þremur þeim eitn eg seige? Ansar þeim øllum señ.

6.

Eg ... re i Vatne ad vanda/ veit þo hia ydur hñ/ midt i Midiu standa/ munud ei kiena þañ/ epter mig kiemur hinn kiære/ þo kreptugur fyrer mig være/ Heimsins Hialpar-Mañ.

VII.

Þo framzallande eg være/ ad Fotũ þessa Mañs/ Verdugur ecke være/ ad vera þo Skosveirn hañs. Sw Skyrn-ar Skickan klara/ skiede i Bethabara/ vid Jordan Judalands.

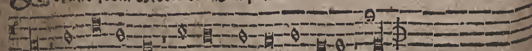
VIII.

Eg er nu JEsu goode / þiñ aumũr Læresveirn/ kalla med hvellu Hlioode/ hvorn Mañ jafnt sem eirn. Veit þu eg Veg þiñ greide/ og Volada til þyn leide/ sie kiwr og Hiarta hreirn.

A Fædingar Hatijd Lausnarans JEsu Christi / INTROITUS.



FRelsareñ er oss Fæddur nu/ Af Mañs Volldum ei visse
Nañs from Moder var Jomfrw.



sv/ i Heim til vor/ af Himnum for sw Heilleñ stor.

II.

Med oss er Gud Emanuel / Ord þaug bodade Gabriel/ um̃ þad vitnar Ezechiel/ Guds Fodurs Son/ Giof Lyfs og Von/ vor giordest Pion-

Pio

III.

Ord Davids vel uppfyllast hier/ z hvad skrifa Spamenerner/ Christ z sa Eingla Kongur er/ hvørn Fiarmen sia/ J Jotu lia/ ein Maneskia.

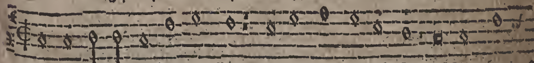
IV.

HErran ofan af Himnū stie/ herlade epter Mankyne/ þvi vill han kvitt af Syndum sie/ Sal hvørs eins Manns/ og holpen til sans/ med Mysk un hans.

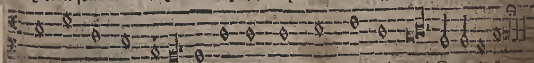
V.

Føllum nu til Foota Christs/ sem fæddest oss til Lausnar vyst/ fieck oss a Himnum Frid og Vist/ Synge hns Hiord/ honū Lof z Dyrd og Packargiørd.

Annar Introitus sem syngiast ma i Natt Messune/ elleg ar og þeir sieu baader sungner fyrer Messu Upphaf.



Nu skulum vier Herran Christ/ ad han Madur oss Fæddest/ af hreinne Jomfrw Maria / og þvi gledst øll Sveit Eingl ana / Kyrieeleison.



II.

Son eilijfs Fodurs Eingeteñ/J Stallenũ nu þiña Meñ/ Vort auma Holld og Blod nu ber/Blessadur Gud a sialfum sier / Kyrieeleison.

III.

J Meyar Lijfe hvijlest hñ/ hvorn vijd Verolld ei lykia kann / Sa er nu ordeñ ungur Sveirn/sem ollum Hlutum stiornar eirn / Kyrieeleison.

IV.

Eilijfst Lioos Jñgeingur þar/alla Verolld uppliomar / Midt i Myrkre liomar þad Lios/Liossens Born þad giorer oss / Kyrieeleison.

V.

Sannur Guds Sonur Fodursins/ sialfur vitiade Mañkynsins/ ad leys oss wr Eymdar Dal/og Arfa giora Himna Sal / Kyrieeleison.

VI.

Fatækur kom i Heimeñ hier/ hañ Myskun so ad feingium vier / og a Himne prydum Auduger/ Einglũ hei logum samlijker/ Kyrieeleison.

VII.

Þetta hefur hañ allt oss veitt/ a syna þad oss elskar heitt/Guds christ ne oll þvi gledіest nu/Gief þa þack ad Eylijfu / Kyrieeleison.

KYRIE.

Kyri - e Gud Fader Himna Rijkia/ Son þiñ þu sender til Jardrijkia

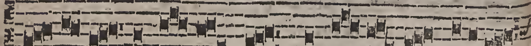
þvi Myſkun þinne ei ꝑra oſſ vilder vyſkia / Chriſte Guds Sonur Him-
nū ꝑra/þu ꝑæddeſt Madur hier Jørdu a / ſo vier mættum verda Guds Born
hier hia. Ky = rie Heilagur Ande/ hvørs Verk þad var / ad hrein Meyan
Mañs/ þungañ bar/ Lat oſſ i Syndum ei deyia hier/ gieꝑ helldur chriſtum
med oſſ høꝑum vier.

GLORIA.

Gloria Dyrd Heidur ſie Gude i Hædum/ og a Jørdu Fridur ølluṁ
Mañe



Mønnum/ og God ● ur Vilie. Vier lofum þig / Vier Veg



ſomum þig / Vier Gøfgum þig / Vier Dyrkum og Heidrum þig.



Þacker giørū vier þier ſaker mykillrar Dyrdar þiñar/ Drottē Gud Him



neſkur Kongur / Gud Fad ● er Almattugur / DRottē Eingietenn



Son/ JESu Christe / og Heilagur Ande / DRottē Gud / Lamb

Guds

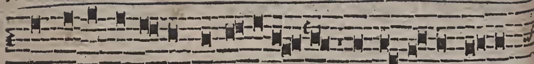
Guds og Sonur Fodursins / þu sem burtu tekur Synder Heimsins/

Myskū • na þu oss. Þu sem burt tekur allar Heimsins Synder/

Tak til þyn vorar audmiukar Bæner/ og Myskunsamlega heyr þu oss.

Þu sem situr a hægra Veg þyns Eilyfa Fodurs/ Myskū • na þu oss.

Þviad þu eirn saman ert Heilagur. Þu eirn saman ert DRottenn, Þu

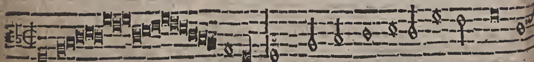


eirn ſamañ ert hiñ Hædſte JESu Chriſte / med Heilogum Anda /

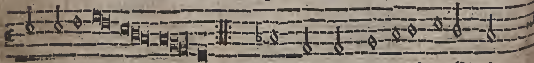


i Dyrdenne Guds Fødurs / A · · men.

HALELUIA.

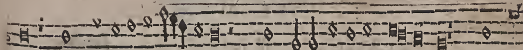


Ha le · · · luia. Eitt Sveinbarn fædt oſſ ſañlega er / og
Fra Daudanum hñ frelſte oſſ hier / og

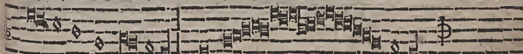


Sonur af Gude giefenn. Þvi ſkulum hañ pryſſa af Hiarta
ſkult til Lifſins hefur.

meſt/

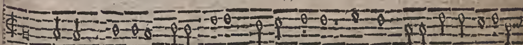


meſt/ ſo Nuguren̄ þar til vende/ hañs Orde epter ad breyta beſt / ſem

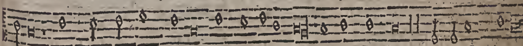


Bleſſadur Gud oſſ kiende. Ha le • • • luia.

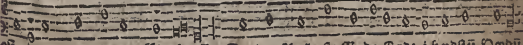
SEQVENTIAN.



Nu viljum vier aller þacka Gude vorum Herra/ ſem med ſiñe Fædingu heſur



oſſ leiſt/ ſra Dioſulſins Vallde ⁊ Hertekningu/ loſed Drotten̄. Hen̄ ber jafn-



an̄ ad vier ſyngiū mz Einglunū/ Dyrd ⁊ Pryß ſie Gude Fødꝛ i hædſtū Hædū.

SYM-

SYMBOLUM Nicænum.

Messu CREDO, Noterud sem næst mæ epter Latinune.

Vier trwum aller a eirn Gud. Fodur Almattugan / Skapara Him-
ens og Jardar / og allra Hluta synelegra / Og osynelegra. Og a eirn
Drotten vorn JEsum Christum / Eingieten Guds Son / Og ap Fodurnum
Foddan / fyrer allar Allder. Gud ap Gude / Lios ap Liose / eirn sañan
Gud / ap Gude soñum / Gieten eñ ei giordañ samrar Verú med Fodurnum /
fyrer

fyrer hvørn ad allt er giørt. Hvør vegna vor Mañaña/ og vorrar Heilsu

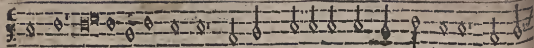
aker / stie nidur af Himne. Og tok Holldgan af Heilags Anda Krapte /

af Mariu Meyu/ og er Madur vordeñ. Hañ er og fyrer oss Krossfestur /

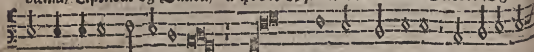
under Pontio Pilato / var hañ pijndur og grafeñ. Og er Vppriseñ

a þridia Deige / epter Ritningunum. Og hañ uppstie til Himna/ Situr

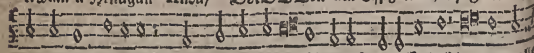
til hægre Handar Fødursins. Og hañ mun aptur koma med Dyrd til ad



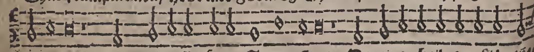
dæma/ Lifendur og Dauda/ a hvors Ryke ei mun verda Ender. Og vier



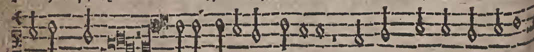
trwum a Heilagañ Anda/ DROTTeñ allt Lijfganda / af Fodur og



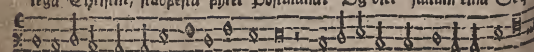
Syne fram̃faranda/ hvør med Fodur og Syne æsamt tilbeidest/ og ævallt



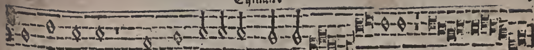
samdyrkast/ Hvør ed mællte fyrer Spæmeñena. Og eina heilaga Almeñe



lega Christne/ stadfesta fyrer Postulana. Og vier jatum eina Skyrn

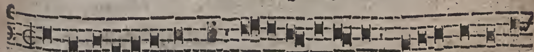


vera til Fyrergiefningar vorra Synda. Og epterbijdum Vpprisu allra



Daudra Manna. Og Lijfe þeirrar komande Veralldar / A - men.

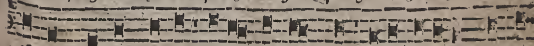
Annur CREDO sem syngiast ma i Aftanhvorre Messunne / Jola Nottena / Eda Joladagenn.



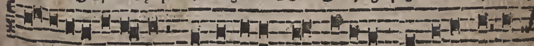
Vier trwum aller a eirn Gud. Fødur Almattugann / Skapara Himens og



Jardar / og allra Hluta Sijnelegra og Osijnelegra. Og a Herrann Drott-



enn vorn JEsum Christum / Einzietenn Guds Son / og af Fødurnum fæddann /



fyrer allar Veralldir. Gud af Gude Lioos af Lioose einn sannan Gud / af

Gude sonum/gieten en ei giordan samsapn syrum Fedur/fyrer hvern ad allt er giert/hvør fyrer oss Menena og vorrar Heilsu saker/ stie nidur af Himne. Tok Holldogan af heilags Anda Krapte/af Mariu Meyu / og Madur ivo vorden. Han er og fyrer oss Krossfestur/under Pontio Pilato/ var han pyndur og grafen. Og upprijsande a pridia Deige/ epter Ritningunum. Og uppstigzaade til Himna/situr a hægra Veg Guds Fodurs. Og i Anad

Siñ er hañ komande med Dyrd til ad dæma / Lifendur og Dauda / a hvers

Rijke verdur eingeñ Ender. Og vier trwum a heilagañ Anda / DROtteñ

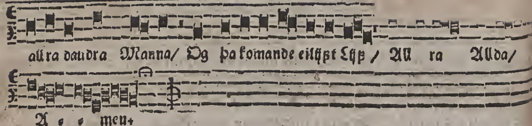
allt Lijfganda / aff Fodur og Syne framfaranda / hver med Fodur og Syne er

tilbeidest / og æ avallt samdyrdkast / Hver ed mællte fyrer Spamenña. Og

vier trwum heilaga Christne / Stadfesta fyrer Postulana / Og jatande

eina Skijrn vera til Fyrergiefningar vorra Synda / og Epterbid Vpprisu

 allra



Adur en̄ Gudspiallz Textenn er upplesen̄. I Dag eitt blessad Barned er-
Epter Predikun. Heldra skulum vier Herran̄ Christ-

Strax þar epter uppbyrie Presturen̄ Præfationem,
A Pen̄an̄ Hatt.

Drotten̄ sie med ydur. Diakenn. Og med þijnum Anda. Lyptum upp Hiortum

vorum til Himens. Diakenn. Vier hefium þau til DROTTens. Latum

oss þacka Drottne Gude vorum. Diakenn. Þad er tilheyrelegt og Riettvijsi

Sañlega er þad tilheirelegt og Riettvijst/ skylldugt og mieg Hialpsamlegt.

Ad vier alla Tijma og i øllum Stødum loþum þig og þeckum þier/ þu Heilage Herra Almattuge Fader og eilijfe Gud / fyrer JEsum Christum vorn DRottin/ þu sem fyrer ORDed sem a sig took Mañdom/ i Lioosina þinnar Byrtu/ upplyser vor Hugskots Hiertu med nyu Liose. So ad nær vier bera lega þeckium Gud/ ad vier þa mættum i riettum Kiærleika/ til sañrar Astar og Gyrndar oforgeingelegra Hluta/ verda uppkveikter. Og þar fyrer med

 Eingl.

Einglunum og Hofud-Einglunum/ med Thronunum & Magtarvølldunum.

Somuleidis asamt med øllum Himneskum Hyrdsveitum / Syngium vie

Lofsaunged þinar Dyrdar / O-aflætañlega seigiande.

SANCTUS.

Hei-lag-ur. Hei-lag-ur. Hei-lag-ur ert þu DRotteñ Gud Zeba-

oth / Himnarner og so Jørdeñ / eru full af Dyrd þinne. Holpna gio

þu oss i Hædum. Blessadur sie sa sem kiemur i Nafne Drotteñs /

Holp.

Nolpna gior þu oss i Nadum.

Epter Sanctus fylger Aminningen til þeirra sem ganga til Guds Bords/ þa Fader vor/ og Innsetningar Orden.
En a medan Sacramentum wtdeilest / Þa sie Sunged.

Þier sie Loff og Dyrd JEsu Christ/ Blessadur sie þesse Dagur vist /

Þig loffum vier nu og æfenlega/ Heilagur / Heilagur / Heilagur / ertu a

Iærdstum Nadum. Einglarner og Hofudeinglarner/ Thronarner/ og Himneskar

neskar Hyrdsveiter/ þig lofar Cherubim og Seraphim/ Heilagur/ Heilagur/

Heilagur / seigest þu i Hædenn. Þitt Folk o Christe lofar þig/ þyn Brud

ur af Hiarta nu gledur sig/ fyrer þyna Nad og Myskunseme / Heilagur /

Heilagur/ Heilagur / hun lofar þig.

Epter Blessan.

Boren er Sveirn i Bethlehem / i Bethlehem/ þess gledst af þvi Jerusalem/

Ha = le = luia.

J

J hvorn Staure hvylest ſa/hvylest ſa hvors Rijke alldrei endaſt ma/Haleluia.

3.

J Nwſe Vra og Aſna þar / Aſna þar/ Silfþur Drottenn Fæddur var / Haleluia.

4.

Vijſer aþ Auſtre færdu Sie/ færdu Sie/ Fagurt Gull/ Myrru/ Reykelſe/ Haleluia.

5.

Faddur aþ Modr Meyu var/Meyu var/Mans Volld eingenn komu til þar/ Haleluia.

6.

Ormſins Spilling ei var a þeim/ei var a þm/aþ Blode voru barſt i Heim/ Haleluia.

7.

Hann lykteſt oſſ ad Hollðſins Mynd/ Hollðſins Mynd/ hreirn og ojoþn oſſ ad Synd / Haleluia.

8.

Ad oſſ med Siaſku giorde hier/ gior de hier / Gude lyka og ſialþum ſier / Haleluia.

9.

A Fædingar Hatyd Frelſarans / Frelſarans / fagne og ſynge Christnen̄ hans / Haleluia.

10.

Helgaſta Þrenning heidrud ſie/ heidrud ſie / med hreirnre Trw og Packlæte / Haleluia.

Annann Dag Joola.

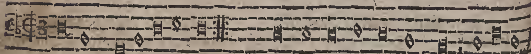
INTROITUS, Frelſarenn er oſſ Fæddur nu/ z etc. So ſem a Joladagenn. HALELUIA, Eitt Sveinbarn Fædt oſſ / etc. ut ſupra. SEQVENTIAN, Nu vilium vier aller packa Gude / etc. CREDO, Vier Trwum aller a eirn Gud/ Fødur Almattugan.

Fyrer

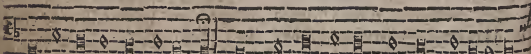
Fyrer Predikun/ J Dag Eitt blessad Barned er. Epter Predikun / Neidra skulum vier Herran Christ/ z etc. A medan Sacramentum wtdeilest/

Vier Sie Loff og Dyrd JESV Christ / etc.

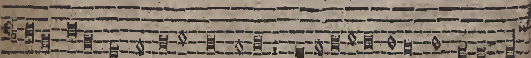
Enn ef ecke eru Communicantes, Þa skal strax epter Versed / Neidra skulum vier HErran Christ / Syngia þennan Psalm.



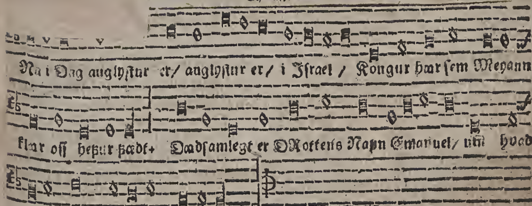
Synged Gude sæta Dyrd/ Þar med Loff og Þackargiørd/ nu byrtest
Syon og øll Christenn Hiørd.



sa/sem bædde Mey Maria. Fram kom allt sem fyrr var mællt af Gabriel.



Eya/ Eya/ Jomfrwen bar Gud i Heim/ Faderenn i Syne þim oss tok i Satt



mødur sagt er fyrer Gabriel+

2+

JEsum Christ i Heim off bar/ Jom frw sem hans Moder var/ um Mans Vollo ei visse þat+ Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria+ Framkom allt sem fyrr var mællt / ꝛ etc+

3+

Fæddum Konge fagne Þiod/ fagnrt snard Barnenn good/ Seige hver sem hefur Hlied+ Nu byrtest so sem fædde Mey Maria+ Framkom allt sem fyrre var mællt af Gabriel+ Eia/ Eia/ Jomfruen bar Gud i Heim / ꝛ etc+

4+

Syon loza Lausnarann / Liffgiefi vora Gud ꝛ Mann/ Synd ꝛ Kvøl off svipte hann+ Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria+ Framkom allt sem fyrr/ ꝛ etc+

Epter

Epter Blessan/ skal syngia þeñañ Psalm.

Ton/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.

Siaaþier eg nu senda um̃ Nrþd/ seiger Jesus vid Gydinga Lyd/ Skrifft lærda Spaka og Spaameñ/ Spottad haþed þa fyrr og eñ/ Nwdstrykt og i Nelju fært / So hvørge var þeim i Borgum vært.

II.

So ad allt þalle Saklaust Blod/ þad Synda Strapþ yþer ydar Þiod/ allt þra Blode Abels þa/ iñ til Blods Zacharia/ sa ed var Son Barachie/ sem þier dræpud vid Alltare.

III.

Sañlega skal nu soddañ Neþnd/ yþer sialþs ydar Ætilid verda steþnd / Jerusalem þu Jorsala Borg (Jesus talade þa med Sorg) hvørsu opt vill da eg þyn hugga Børn/ sem Nænañ veiter Vngum Børn?

IV.

Eñ þu forsmaader Orded mitt/ J Eyde skal verda Nwsed þitt/ og þier skulud mig ecke sia/ iñ til þess nu hied/ añ i þra/ nær þier seiged ad sæll er sa/ sem i Guds Naþne kiemur þa.

V.

Sæte Jesu þu send oss nu/ Sveinra þyna med goodre Trw / gieþ ad vier elskum Orded þitt/ z alla þa sem þad kieña riett. Þiñ Nlqþdar Bang wi sem vydast breid / yþer vor Børn øll um̃ þetta Skeid.

Þridia Dag Joola.

In

INTROITUS a Iſlendſku/ og allur añar Saungur / fyrer og epter Predikun/ Eins ſo ſem Añañ Dag.

Epter Bleſſan þeñañ Pſalm/ med Lag / Ofañ af Himnū hier kom eg/ etc.

Herra JEſu mijn Heilſu Gioþ/ Heidur ſie þier og eilijft Loþ/ Hiarta-Gied þitt og heilagt Mal / huggar ſtoorlega mijna Sal.

II.

Þañ ſem neitade þriſvar þier / þijdlega aptur Nadader/ og aphendter honum Enibætted / ſem Aumlega hafde forbroted.

III.

Ad hñ ſkyllde med Orde og Giord/ Ankviſtaſt þijna Sauda Hiord / hier af merke eg þig Hyrder miñ/ heite eg wtvaleñ Saudur þiñ.

IV.

Elur þu jafnañ Hñ fyrer mier/ og Vmbod þitt þar til Brædrum lier/ ſo Lomb þijn ecke lijde Neyd / Eytil Trw biargaſt vid þiñ Eyd.

V.

Gløtun Syndugs þu gyrneſt ſijſt/ grætande villt hañ Leidrietteſt/ Med Petre ſo meige fiña Frid / Og fyrre Nafn- Bootum taka vid.

VI.

Johañes er þu Elſkader/ uñ þig eitt Sañleiks Vitne ber/ uñer þu hoñ um leynt og liooſt/ og lagder ſem Vngbarn þier a Briooſt.

VII.

Hañs er Miñing nu halldeñ frijd/ a helgre þiñe Bwdar Tijd/ uñ Eilijfs

lyps Gietnadar Upphaf þyns/Upp Dygd og Trw.
Haf liet vera Gudspialls syns.

VIII.
Myskun þyn JEsu Mattug ein/ mig giøre soddañ Lærisvein/ sm Eilijs lega elskar þu/ auk mier Gudhrædslu/

12
Elskhugeñ sæte uñ þu mier / Ad epterfylge eg giarnañ þier / i Hoog-værd/ Audmykt/ Hlydne z Ast/ halld mier jafnañ vid þig fast.

Suñudageñ midle Jola og Attadags / Introitus a Js-lendsku/ Kyrie, Gloria, Seqventian, Eins og a Añañ Dag Jola / Credo / Vier trwum aller a eirn Gud/ Skapara Himens / etc. Versen fyrer og epter Predikun/ og allur añar Saungur/ sem fyrr er umgieted a Añañ Dag.

Epter Blessan þeñañ Psalm Med Ton/ Heimile vort og Hwseñ med.

Forelldrar JESU full af Ast/ Fregn heyrande þessa / Af honum sugda/ ad þri tæst/ Og þau Simeon blessar/ seiger til Mariu Moder hñs/ mørgum til Falls er sa til Sans/ eñ adra upp muñ hressa.

2.
Hañ er þad Teikn og Hæfed eitt/ hvorium þeir tala a mote/ og Harma Sverded Hiartad þitt/ Hart trwe eg særa hlioote/ So margra Hugskot og Hiartans Þel/ hygg eg þa verde aug-lioost

liooſt vel/ Þo añad ypper ſkiooſt.

III.

Phanuels Dotter Eckia Eiñ / Anna ſu Spaadoms Jña/ Aff Aſſers Kyne Niarka hrein/ haffde ſu frooma Kviña/ med Eignar Mañe um̃ Areñ Sio / Fra Jomfrwr Dome ſo raaded Sie/ Saurgan ei viliad ſiña.

IV.

Fioora um̃ Aitræit haffde hun / Nimna Guds pryſar Millde / Daga og Nætur þeſſ miñaſt mun/ Muſtered rækia villde/ med Bindinde z Bæna halld/ byggalar þau a Drottens Valld/ ſem Eckiur vel akta ſkyllde.

V.

Sw kom þar fram̃ i ſomu Tyd/ ſeiger med ſkyru Maale/ Tydnum þim̃ ſem ad Lauſnar beid / leinge til Jeruſalem/ loffar þad Barn ſem liooſt hun kañ / lyſer ad hañ ſie Gud og Mañ/ Eydande Illſku Taale.

VI.

Þa giort var allt ſem Bodord baud/ bæde Nioon aptur ſnwa/ i Galileam þo nalgeſt Naud / i Nazareth ad bwa/ Sveiñeñ JEſus med Alldre jook / Allañ Vyſdom og Þroſka fook/ Med Guds Naad þvi gløgt maa trwa.

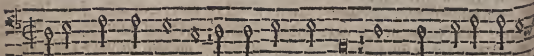
VII.

Lattu mig DRotteñ daaſt ad þim̃/ dyrmæta Vitnisburde/ þu varſt boreñ i þeña Neim / So Þræll eg frelſtur yrde/ Til Vppreyſtar eñ ei til Falls/ ertu mier og Gooda alls / Fæddur ſo Nuggan heyrde.

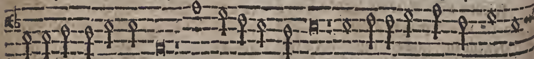
A Nyaars Dag.

INTROITUS a Iſlendſku / Frelſaren er oſſ Fæddur nu. Kyrie, Gloria, Seqventian, Credo, og allur añar Saungur ſem a Joladagen.

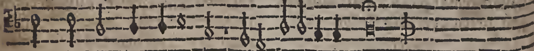
Þackargiörd fyrer umlided Ar / A ad ſyngiaſt a Nyars Dag og byriaſt af Predikunarſtoolnum / ſtrax epter Endada predikun.



Giæſku Guds vier pryſum/ goder Chriſtner Meñ/ med Saung z ſælum Vyſſ



um/ z ſtigiũ honum ſeñ/ Lof fyrer Tæned ſitt/ ſem hefur af Giæſku ſinne/



hvor eirn trwe eg pad finne / a peſſu Are oſſ veitt.

2.

Myſkun hañs og Millde / Vier miñunſt fyrſt uppa/ Og vyrdum vyſt ſem ſkyllde/ hañs Velgiörninga pa/ ſem hañ nu peſſa Ar/ oſſ giefed hef-ur öllum/ bæde Konum og Köllum/ og Lijtugl

kunugt fyrer oss staar.

3.

Volldugur Gud veitte/voru Lande Frid/ Folk allt eirnen fædde/ og pieck hvad þurþte vid/ aþ hans Myskun, ar Nond/ þoi Blessan Faderen millde/ Bygd og Bæum villde/ Gieþa um Biervallt Land.

4.

Oss heþur vardveitt alla/ aþ Fød urlegre Naad/ Eþ villde han yþer oss falla/ Sem vor er Synd og Daud/ med jaþnre Neþnd og Pyn/ Fyrer laungu værum vier deydder/ aþ Sorg og Eymdum eydder/ hvør fyrer Synd er syn.

5.

Sem eirn sætur Fader/ So er han milldur vyst/ vier verdum þa frelsader/ eþ trwum a JEsum Christ/ med eirnre riettre Trw/ han svipter aþ oss Syndum/ og sidan eirnen Eymdum/ og þanen hiaalpar nu.

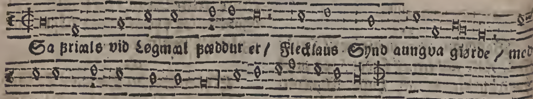
6.

Slykar Giæsku Gaaþur/ O Gud vor Nimnum a/ sem þu gieþed heþur/ Loþe hvør sem maa/ J JESU Christi Naþn/ Vier bidium þig en fremur/ gieþ þad Ar sem kiemur/ sie þier til Æru en oss til Gagns.

J JESU Christi Naþn. Vier bidium þig en fremur/ Gieþ þad Ar sem kiemur/ sie þier til Æru en oss til Gagns.

J JESU Christi Naþn. Vier bidium þig en fremur/ Gieþ þad Ar sem kiemur/ Sie þier til Æru en oss til Gagns.

Epter Blessan þenan Psalm.



Sa friæls vid Løgmaal fæddur er/ Flecklaus Synd aungva giørde / med
Adams Børnum ødrum hier/ a sig lagde þa Byrde.

2.
Hvar med Løgmaale leyster af/leing-
ur kañ oss ei saka/Kvittan þessa Christ-
ur gaf / kom þad a sig ad taka.

3.
Fyrer oss Guds Son eingeteñ/ wt-
hellte Blode sijnu/Þar med leyste hañ
Lydeñ siñ/fra Løgmaals Oke & Pijnu.

4.
Þeim Son Guds veiter Sigi þañ/
sa er vid Løgmaal kvitte/fyrer þvi Je-
sus heiter hũ/Hialp & Lausnare riette.

5.
Þo þa þeir ecke Frelse þad/sm fra-
mar i Glæpum liggia/ Lijka sem hvad
vær hefdunst ad / Hañs Nad mune ei
styggia.

6.
Drotteñ seiger. Þiñ Gud eg er/ættu
þvi fromur ad vera/Myskun og Nad
eg veite þier/ Villa miñ skalltu giøra.

7.
O Gud veit þu oss Vitsku þa/vorn
Hug nu stiere þiñ Ande/ad giarnañ hell
dum oss i fra/Illsku & Synda grande.

8.
Forhwdar Lyst oss fordã miøg/fra oss
viet hana giefum/Af þiñe Nad a allo
añ Veg/ epter Villd þiñe lifum.

Sunnudaginn milli Atta Dags og Þrettanda.

Allur Saungur fyrer og epter Predikun sem a Añañ Dag/ fyrer utañ Suñu' Dags Credo/ Vier trwum aller a eirn Gud/ Skapara Himens/ etc.

Epter Blessan þeñañ Psalm / Med Ton / Guds Son kallar komed / etc.

Pro Exitu mæ lyka Syngia / Herodes grime þvi hrædest þu / etc.

Sia seirna i Grallaranum bland Hymnaña.

Þa Herodes þad heyra vañ/ad hoþ-|u Vitringar gabbad hañ/ þullur med Joff og Bræde. Sende hañ wt med Sverd i stad/ Sveinbørnū veita Hellar Sad/ geysfur aþ Grimdar Æde.

2.

J Betlehem þar Barn var fædt / Børneñ haþa þeim Dauda mætt/ Tvæ vetur og øll hin yngre/ epter þeim Tyma a var sett/ Aþ Vitringunum haþde riett/ þesse var Neydeñ þyngre.

3.

So þyllest þad sem þyrr var spæd/ og þordum Spamañ haþde stæd/ Hey-rast mun Kall a Hædum/ veigeñ Grat-ur og Raddarhliod/ Rachel syn grætur Børneñ god/ huggast ei Harms aþ mædum.

4.

Epter Herodis illañ Deyd/ Eingell Guds kiende Joseph Leid / wt aþ Egyptalande/ J Draume baud hañ halde heim/ i Heliu være þeir Sveine þeim/ villde verda ad Grande.

5.

Joseph tok Svein & Mariu Mey/ med sier a Leid og taþde ei / þoot heim til Juda Jardar/ Archelaus sa Rykium ried / riettvijs Joseph hañs hræddest

 Sied/

Gled / Reide og Hefnder hardar.

6.

Vogar þui ei ad vitia heim / Vit-rade Gud i Svefne þeim / i Galilea ad gista / næde þui Bygd i Nazareth / nad ugan Svein þar fostrast liet / so var e sagt med Fyrsta.

7.

Af Spamønunum et Skiæd / mædur til forna so var spæd / so skule Sveinn sa heita / Nazarenus vid Nafned bætt / sem nog er liost e harla sætt / þui Lausn vill Lydum veita.

8.

J Vtlegd gafstu þin einka Son / eilijfe Gud / sem Veslan Þioð / til Fødur Lands oss ad bæra / Ovina Hrædslu frels oss fra / fyrer oss þa til Heliar sla / Þier sie Lof / Eilijf Æra.

Þann Þrettanda Dag i Jolum skal syngia þennan Psalm

Pro Introitu, Med þeim Notum.

1.

Þa Barned JEsus i Bethlehem / bored var i Heimenn / Herodes a Døgum þeim / hielt Juda Kongdomenn / Vitringar i Austre þa / ypred fagra Stiørnu sia / þetta Teikn svo þyda / Kongur eirn sem øllum mæ / er nu fæddur Judum hia / þeim øll Lond eiga ad hlyda.

J Dag eitt blessad Barned er.

2.

Tygnar Gæfur toku nu / Tøfdu ecke leinge / Honum ad sæta holla Trw / HErrans Næd svo feinge / i Jerusalem settu þa / søgdu / hvar er Kongur sa / nu er fæddur Judum? Stiørnu hans vier hofum sied / Hier komum

komum þvi Forner med / ad Nÿdne
Þonum biodum.

3.

Ad Herodes Okta ſloo / Og ollu
Borgar Lyde / Heiptar Rꜳd i Brioſte
bioo / Barn ad ſvipta Fride / Kyrkiu
Rꜳd og Kieñemeñ / kallar til ſÿn alla
ſeñ / So med Svikum ſpurde / Þa
Chriſtur fædeſt hier i Heim / ſem heit
eñ er til Lauſnar þeim / i hvørre Borg
þad yrde. 4.

Aller ſvara a eina Lund / i Bethle
hem Juda / Seigia hønum i ſamre
Stund / ſo Spꜳdomeñ hlioda / Bethle
hem þu Juda Jord / Beſt ert þu af
Borgum verd / A Gydinga Lande /
eitn ſa Herra af þier ſkal / wíkoma
ſem Iſrael / riett verdur Rꜳdande.

5.

Vitringa i Leyne lieſt / lÿka til ſÿn
koma / af þeim nam ſem gløggvaſt
gat / Gꜳng og Stiørnu Tÿma / baud
þeim fared i Bethlehem / Bÿded ei
ad Sveine þeim / Med allre Lyſt ad
leita / / þa Barn þad fiñed byrted mier /
brꜳdlega ſo komum vier / Virding
þvi ad veita. 6.

Ferdaſt nu ſem ſagt var þeim /
ſoñum Konge ad þiena / Stiarna ſw
i Auſtur Heim / ꜳdur høfdu ſiena / a
þeim Veige undañ foor / allmiøg var
ſw Glede ſtoor / þa kom þeim i Siñe /
ſo gaf Stadar Stiarnañ biort / ſtood
yfer þvi Hwſe þvert / ſem Bleſſad
Barn var iñre. 7.

J þvi Hwſe ungañ Svein / og
hañs Moder fiña / þeirra Trw var
Helg z hrein / Heims Fꜳtækt ei ſiña /
fram fyrer Barned þiellu þar / foorna
Gꜳfur Veglegar / Gull / Myrru /
Reykelſe /

Reykelse / Medalgangara Mañ og Gud / miwkt bædu ad Neidnum Lijd / veitte Frid og Frelse.

8.

J Draume var þeim Andsvarad / añañ Veg heim snwa / Herodes þa heyrde þad / Nærmeñ liet wtbwa / Um ella Borgena Betlehem / og Bygd fylgiande Stadium þeim / Saklaus Sveinborn deydde / Tvævetur z yngre øll / epter Tijd sem Synda Præll / ap Vitringunum veidde.

9.

Joseph veittest Vitran trw / veik þui fyrr wr Lande / med JEsum og Mariu Frw / mætte ongvu Grande / hia Egyptiskum um Areñ fæ / allt til þess Herodes doo / Hvelst ad DRottens Radum / Añad Siñ awyssa liet / aptur foor i Nazareth / Og bigguþar i Nædum.

10.

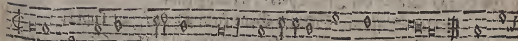
O JEsu þitt er Orded oss / And leg Leidar Stiarna / Christne þyna þetta Lioos / þiggia lætu giarna / so ad hun til þijn snwe sier / Sig med Hiarta gieþe þier / Ovinum ei hlyde / Afloerk þyn ad eignunst vier / og i þa Dyrd sm Eilyp er / forñ vier i Fride.

Kyrie, Gloria, Seqventian, og allur Saungur so sem a Jooladageñ / Fyrer utañ Præpatiuna / Sem Alleinasta er a, slæpre Stoori Hatyderne.

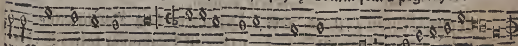
Fyrsta Suñudag epter Þrettanda / Messu Upphaf

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo,

3) etc. Fyrer og epter Predikun/ a medañ Sacramentum er so sem Añañ Dag. En hvar ecke eru Communicantes/ þa syngest þesse Psalmur.



Milde JEsu sem Mañdom tokst / i Mariu Jomfrwr Kvide / Þu sæst
Þar med Heill og Himlprœde jokst / hvørium sem a þig tryde.



...ra Symd ꝫ Andar Tion/ollū var buen̄ Skom og Smaan/ ꝫ sa eilijfe Dauþe-

2.

...yper oss virdtest aumka þig/ei kuñer
...ad leingur lijda/ ad Dioful kiæme oss
...nder sig/eirn villder fyrer oss strijda.
...af Himnū komst i Heim til vor/ hvoss
...ss þvi Lausn ꝫ Fridur stor/ ꝥ þiñ dyre
...kañ Dauda.

3.

Og þu hefur oss øllum sagt / A þig
skylldum vier treysta/ Offur þitt Nijdþe/ Ast og Magt/ af Syndū hefur oss leysta. Erlaust þvi setium a þig Trw/ allt þad fyrer oss lofader þu/ alldrei kañ oss ad bresta.

4.

Vor Broder kiær þu orden̄ ert/ æ tijd villt hia oss byggia/ Vernd ꝫ Adstod oss veiter bert/ vier viliū Hialp þijna þiggia. Þad er oss Sagn ꝫ Glede stor/ Guds Son orden̄ er Broder vor/ hvad nia oss skijdañ hryggia.

5.

Neidrum

Heidrum og lofum Herran̄ vorn/ hn̄ eirn oss Endurleyste/ vier ern̄ med þier blessud Born/ Broder vor Jesu Christ. ste. Gledie oss jafnan̄ Skapa su/ Gude þeckum hans Ast og Tiw/ Lijknsaman̄ sijn Auglijste.

Epter Blessan. Synged Gude sæta Dyrd / ut supra.

Annan̄ Sun̄udag epter Prettanda / allur Saungur

Fyrer og Epter Predikun so sem fyrerfaranda Sun̄udag/ Fyrer utan̄ Exitum.

Epter Blessan / Med Ton / Heimele vort og Hwsen̄ med.

Heidrad sie JEsu hæleitt Verk/ og honum Lofstyr tiedur/sem giørde lioos an̄ sin̄ Guddoms Styrk / Gudlegum Teiknum medur / uppbyriande þad i Cana/ Almætte sitt ad lata sia / syna Sveina og Moodur.

2.

Augsynlun̄ stoor/er hryggre Lund/ Happ sem i Cana skiede / Herrans þa kiemur Himlpar Stund / Hormungen̄ snyst i Glede / hia þeim sem hafa Gud fyrer Giest/Giæfusamleg Umbreiting fiest / til Þocknunar þeirra Glede.

3.

Hier af lære eg ad Hioona Stiett / Heidarleg er af Gude/Mön̄um til Heilags Sooma sett/i Syndalausn̄ Fognude/ ad Eglast og þiggia Brwdkaups Bod/Blessunar eru Dæmen̄ good/Ley þo er oss grandvor Glede.

4.

Sætlega fagnar Sælen̄ mijn/ i synum Hiartans Ønusta / hvort sem hun dreckur Vatn eda Vijn/vil eg þat Tru á festa /

ßeſſa/ ßyrſt hun Guds Syne ßeſtnud
er/til Farſælldar allt mun ſnwaſt mier/
J þÿna Naad læt mig þyrſta.

5.

Vill JESus ei/ ſem Verolldar
Meñ/ Vÿned i Fyrſtu gießa/ ſteypper
helldur a Steinkiereñ/ſtwr ꝛ Vatnenu
daußa/Hiørtum folldum til Hreinſun-
ar/hvørt ed nauſnÿſt til Velßerdar/ þm̄
ſem holgooder lißa.

6.

Sathan gießur þad ſæta Vÿn/ſÿn-
uni Børnū med ßyrſta/eñ epteræ kiem-
ur eilÿß Pÿn/ Angur og Vel med ſÿd-
ſta/ Eñ Drotteñs Folk ſem Sorg hier
ſaup/ſÿdar medtekur Glede-Staup/og
Atlætid allra beſta.

7.

Auk ez Brotleg Brwdur er/Bodū
þÿnū reis moote/ audßeingeñ eru And
ſver mier/i Eymdum þo Fullkings lei-
te/ſæte Jeſus ei ſeig vid mig/Synd-
are/ hvad heß eg med þig/ Hiælp þÿn
mier Huggun veite.

8.

Bæte miñ Nag þÿn bleſſud Naad /
Brwdgumeñ JEſu Chriſte/ ſo Mariu
þiñar Moodur Raad/mier ſie ſkrißud i
Brioſte/ad ætÿd giøre eg Þienare þiñ/
þad ſem þu ſkipar Drotteñ miñ/og yß
er allt þier treyſte.

9.

Snu mÿnu Drotteñ Vatne i Vÿn/
Vondſkuñe i Riettlæte / J Himneſka
Heilſu Holldſins Pÿn / Hrÿgd i Gud-
lega Kiæte/epter Stundlega Eymd ꝛ
Þræ/ uñ þu oſſ þÿna Dyrd ad ſiæ/ i
Bleſſudu Brwdkaups Sæte.

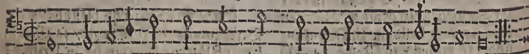
Þridia Suñudag epter Þrettanda/ Allur Saungur fyrer

G og

og epter Predikun sem Fyrerfaranda Sunudag, ...

Epter Blessan / Synged Gude sæta Dyrd / etc.

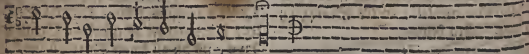
A Kyndel Messu/ Messu Upphaf.



Med Hiarta og Tungu/ hvor Man synge/ hátt Lof Gude sönum/ Sin eigen Son/ sem er allra Von / sende oss aumum Monum.



Fögnud henan / Folk liet kienna / Frelsaren Lyda/ ei vilde byde/ hvn l..t



pier sooma/ hier ad koma/ vor Gud.

2.

Flockur Einglana/ Fögnud sanan / hvor bodande a Jordu / Christs af Burde/ kæter urdu / Kyne Mana vegiordet/ frekar kiedust/ Fridur & Glede Fagnr Soome/ os Mottne komen

þeim er, sier valde / og Vine kalde / Vor Gud.

III.

Gyrnfust skyrer / Guds Meñ dyrer / þañ Glede Dag ad sia / Ad Son þinn kiære / Christur være / komeñ hier Jordu a / Spamaña allra / Ord ad fylla / sin þeirra fyrer / Muñ þu mæller / þad þu villder / vera oss milldur / vor Gud.

IV.

J Modur Kvide / Johañes gade / laþu skiott nærre vera / liþande Maña / Lausnarañ saña / þiñ liufa Son vorn Herra / hæðstu Nad / z hier med Glede / hapa aller / sm þig akalla / þa þr heyra / med Hugskots Eyra / Vorn Gud.

V.

Oþ þa Glede / þier Gud fiede / Þu þin gooda Elisabeth / aþ þyñu Burde / þa þu spurder / þad Gud haþde asett / Simeon gladdest i Gude og saddest / aþ Salar Kiæte / sa Madureñ mæte / Hooþ ad prysa / med helgre Vysu / vorn Gud.

VI.

Lat nu Þion þiñ / liufe Herra miñ / hiedañ i Fride fara / epter Orde þynu / med Augum mynum / eg leit þañ Frelsara / sem hefur ad soña / Hialp ollum Moñum / þyrer hwed / fra Dauda snwed / Lioos Heidingia / Heidur Gydinga / Vor Gud.

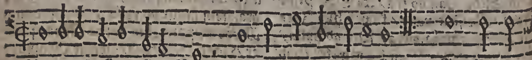
VII.

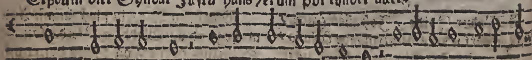
Spakona Aña / ein þieck saman / And ar Fognud og Glede / aþ Nadarsomu / Sonarins komu / og Sælu þeirre oss fiede / þa Holl de klæddest / z hingad fæddest / Herrañ sañe / Hialpareñ Maña / Son iñ hreina / sagde þig eina / Vors Guds.

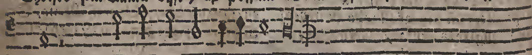
VIII.

Gude ædstu / a Himne hædstu / hoñu sie Loþ z Æra / fyrer sijna Mill de / sem hañ villde / sialfur oss til færa / Fyrer sitt Ord / aþ hvoriu er giord / Velferd oll / z Andar Heill. Hañ er sem huggar Hiortun gloggvast / Vor Gud.

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo, Fyrer og Epter Predikun / Sub Communione allt samañ so sem Añañ Dag Jola. Eñ sieu ecke Communicantes, þa syngest þesse Psalmur.







2.

Ormureñ hefur Evu giñt / af Guds Beige ad falla / Ordum Guds hefur hun ei siñt / hier af kom yfer oss alla / eilijfur Deyd / so noog var Neyd / Naad Guds ad senda villde / þa Lijknar Von / siñ sæla Son / sem Lijf oss veita skyllde.

3.

Sem nu añarleg Adams Vello / alla Fordæmda giøra / so komunst vier

fyrer Christi Skulld/ i Kiærleik Guds vors Herra/ Og sem øll Mañkynd/ i Adams Synd/ erfde eilijfañ Dauda/ so hefur Gud/ fyrer Christi Deyd/ frelsad oss fra þeim Voda.

4.

Vor Gud gaf Son sin øllum oss/ þa yfer oss var hañs Bræde/ Hañ er dæeñ og hieck a Kross/ hafeñ i Himna Hæder/ fyrer þad til sijn/ fra Daudañs Pijn/ frelsar oss ef vier trwu/ a Frelsarañ/ heim Faderen añ/ fra Daudans Ogn oss snwum.

5.

Hañ er vor Vegur/ Hlid og Lios/ hreirn Sañleikur og Lijfed/ Guds Raad og Ord sem øllum oss/ af Fødurnum er giefed/ Og a þad Traust/ Efunarlaust/ aller meigum vier voga/ oss helldur hañ/ so eingeñ kañ/ wr hañs Høndum ad draga.

6.

Sa Mañ fra Gude fallen er/ finur ei Heill nie Glede/ af Mønum Traust sem ætlar sier/ eñ ei af sialfum Gude/ hvor adra Von/ eñ a Guds Son/ hefur i sijnum Huga/ Sathan mun þañ/ hiñ sama Mañ/ sigra og yferbuga.

7.

Hvor a Gud trwer og vonar vijst/ verdur stødugur standa/ Bygd hefur sa a Biarge reyst/ þo bere hønum til Handa/ Mæda og Neyd/ Meñ hafa þad sied/ mun sa þo alldrei falla/ sem hefur Traust/ a Herranum Christ/ hañ frelsar Trwada alla.

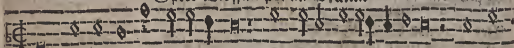
8.

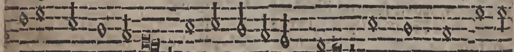
Hier bid eg nu af Hiartans Gruñ/ Herrañ ei fra mier take/ sitt lifsa Ord af mijnum Muñ/ ad mig ei Syndeñ take/ sem byr i mier/ þest treyste eg þier/ bregdst þu i øngvum Voda/ hvor sem vid þig/ kañ hallda sig/ hrædast þarf s-

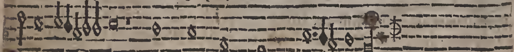
ei Dauda. 9.
Þitt klára Ord oss kiener riett/kun
um þvi ei villt þara/hvør sem had þær
i Hiartad sett / hlijtur strax Augliost

vera / med Giæsku Hiart / og dyrt
brætt/Blessud sw Guds Gaþa/Gud
Ande kiær/er øllum nær/sem a hør
um Von haþa.

Epter Blessan þessi Psalm.







2.
Guds Son JEsus eirn giører
ad / Grædgren Goode og Trauste /
hvørn nu mijn Augu haþa sied/ Nu
min han vel upplyste / So ad eg vel
i Dauda og allre Neyd/ er han mijn

eill / Lijf og Nreyste.

3.

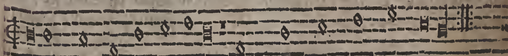
Þañ hefur oss fyrer sett / Þijn ad og Myskun gooda/ og til hañs ikis allre Neims Stiett / Herra þu ur biooda/ Fyrer sæt Ord þijn sem lioost og riett/ So vqda um̃ Neim- hliooda.

4.

Hañ er Blessad Lioos / Heill o Skiool / Heidena allra Mañа/ upp Mande þa / so ad lære vel / Lijfsin Veigeñ ad faña/ Af þessum fær all Wolked Jsrael / Fognud / Prijs o Sælu saña.

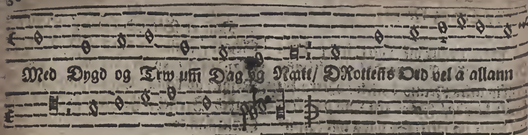
añ IV. V. VI. Suñudag epter Þrettanda / Messu

Upphaf/ Natturañ oll og Edle Mañs. Kyrie, Gloria, Haleluia, Credo, Epter Predikun/ sem Dominica Prima Adventus. Eñ sieu ecke Communicantes, Þa skal i Stadeñ fyrer Offertorium, Syngia þeñañ Psalm.



Aller Guds þionar athuged / ad hañs Nws vel Forstanded / Synged Guds Lof og Prediked / og hañs Þioonustu vanded.

Me

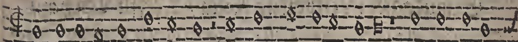


2.
J Helgedom / Hiarta og Sioon / og Hendur skulud uppriett a / akalled Gud i ydar Boon / um̃ Velferd allra Stietta / Oppur JEsu og Afsverk med/ Endurlausn og Nad Prediked/ So allt Folk packe þetta.

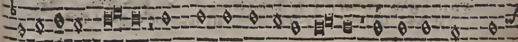
3.
Boded Guds Sepnud Blessan pa / Boot Synda og Riettlæte / Lyf ilijfs Gud þig læte fa/ Lausnarenn JEsu sæte / Fyrer sijns Gudspialls Sañleiks Ord/ sa sem skapade Himeñ og Jord / Mein þitt og Mool gang bæte.

4.
Fødur Syne og Anda ske / Ædst Dyrd um̃ Jord og Himeñ/ Eins sem hun var ad Upphafe / An Enda verde frameñ. Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid/ kvittast z skiliast Synd er vid/ Sa pad vill synge / Amen.

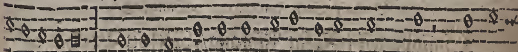
Epter Blessan.



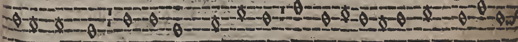
Myskuna oss O Herra Gud/giefz Frid um̃ vora Daga/ Lát oss lifa



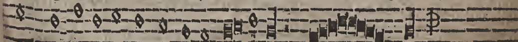
epter Orde þijnu / svipt fra oss Hallæris Pijnu/ Þvi þu ert vor Vernd



are alleina. Gud giefe vorum Konge og allre Valldstioorn/ Frid og



gooda Farsællð/ad vier med þeim øllum/goodan̄ og toolegan̄ Lifnad lifa



mættum/ i allre Gudrækne og Sidseme / A · men.

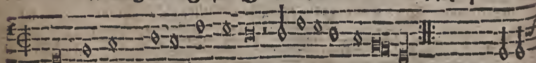
Cuñu=

Sunnudagenn i Nijuviknа Føstu / Messu Upphaf/

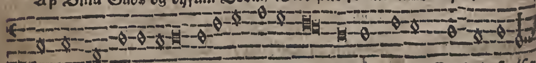
Natturann oll og Edle Manns/ etc. Fyrer og Epter Predikun / so sem Dominica Adventus, sieu ecke Communicantes, þa skal strax epter Versed/ Heidrum Gud Fødur / syngia þennan Psalm/ Aller Guds Vioner athuged/ ut supra. Epter Blessan/ Myskun oss O Herra Gud.

Annan Sunnudag i Nijuvikna Føstu / Allur Saungur til Enda / Sem Fyrerfarande Sunnudag.

Sunnudagenn i Føstu Inngang/ Messu Upphaf.



JEsus Christur ad Jordan kom/ af Johanne ad skirast/ Eina
Af Vilia Guds og vorum Doom/ Verk þad framkvæmde dyrast.



Hialpar Laug innsette þa/ ad afþvo vorar Synder/ og Andar Kvol ad frelsa oss

oss fra/ fyrer sitt Blood og Under/ Nytt Lijf høfum vier þar fundid.

II.

Heyre aller og huxe vel / Hvad sialfur Gud Skijrn kallar/ Og hvad Eirn Christenn trwa skal/ Ad fordast Villur allar. Gud vill z bijdur Vatn sie þad / Vatn skal þo eitt ei vera / Guds Ord teingiast þar eirnenn ad/ og Andans Gæfann dijra/ So vill hann sialfur skijra.

III.

Þad hefur Gud oss augliost giort/ i Myndum og so Ordum / Fødursins Raust þar Openbert / aller vid Jordan heyrdu/Sagde/ Minn Sæte Son þad er/ sem mitt Hiarta wtkiore/þann vil eg aller heidre hier / Og honum giarnann heyre/ Og epter hans Vilie giore.

IV.

Son Guds i sønum Manndoome/ sialfur var þar og staddur/ Heilagur Ande ofann stie / J Dwfu Lijking klæddur/ So alldrei skule efast neirn/ ad nær vier Skijrder yrdum / Þrienn Guds Persoonur gaf þu Skijrn/giarnann og hier a Jordu / Heimele hia oss giordu.

V.

Goodur Postulum Guds Son baud/ ganged Heims Þiood ad frada / Ad hun sie oll i Syndum daud / sig skule med Jdran grada/ Hvør sem Tiwer og

og tekur Skÿrn / Tignar Eilÿfrar nÿtur / Sa Mañ nefneſt Guds Nÿ-fœdt Barn / Naad hañs þeim alldrei þrÿtur / Arf Himnarÿkis hlÿtur.

VI.

Hvør ſem ei trwer ſoddañ Naad / ſœ deyr i Syndum ſÿnum / og fellur i Fordœmdra Stad / Fær þar Eilÿfa Pÿnu / øll Helge hñs og eigeñ Verk / fœ ei hiælpad Sæluñe / Arf-Synd-eñ þeſſum er Ofſterk / Alleñ var hun þar iñe / Nun leiþer ei Lauſn hañ þiñe.

VII.

Einſamallt Vatned Augun ſiœ / eins og þa Meñ þvi auſa / Trweñ i Anda ſecker þa / þañ Krapt Bloodſins ſlecklauſa / þvi lÿtſt heñe ſu Laug eñ raud / Litud med Christi Bloode / ſem Andar Skada af Adams Naud / og allt vort Synda Æde / af oſſ þvær og græder.

HALELUIA Vm̃ alla Føſtu.

Ha le lu ia. DROtteñ Gud / Giør ei vid oſſ epter Syndum vor - um / og ei giallð þu oſſ ep - ter Illſkum vor - - um.

DRotteñ

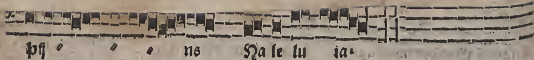
Drotteñ Gud vor minñstu ec - ke a Illskur vorar gam - lar / Helldur

apiur hverþe snarlega til vor / Myskunsemder þyn - ar / þviad vier er -

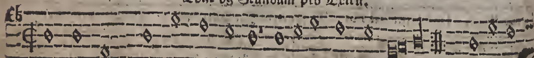
um miøg Fatæker og Aumer. Hialpa þu oss Gud Fader og Laus -

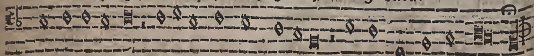
na - re vor / Og saker Dyrdar þyns Nafns / Drotteñ frelsa oss /

z Lykn saamur siertu yfer Syndum vo - - rum / Sa ker Nafns



Sieu ecke Communicantes, þa ſie ſtrax epter/ Heidrum Gud Fodur / eſ ſwngen eptrrfylgiande Pſalmur / hvør og ſo ſyngiaſt mæ um̃ Føſtu Tyman / Edur og Stundum pro Exitu.





2.

J Dioſuls Fiotrum og þæligen̄ læ/ Fæt Daudan̄s þijſt eg ſkilde / Dag og Nætt mig ſærde Synden̄ þa/ ſw mine Fæding fylgde / Æ ſaþnan̄ Or mÿn Synda Sekt / ſigrade Lifnad min̄ ſo prekt/ til allrar Jllſku tælde.

3.

Ogilld voru mÿn Verken̄ þroom / van̄ſt þeim ei mier ad ſtoda / Sialf-
radet

tæded blijr Guds dyran Doom / Daudlaus til alls hins Gooda. Hugvijs stieck mier ſw Hrelling lioot / hia mier var Daude eñ eingeñ Boot / Og vijs Helvijtis Bode.

4.

Eilijfaň Gud ængrade þa / Eymdeñ mijn morg vr Mæta / Haň minteſt ſijna Myſkun a / mier villde hiaſpa læta / Sitt Fødurlegt mier byrte Brioost / med blijdre Nad eñ ongvum Þioost / haň koſtade dyrt miň Bata.

5.

Mællte vid kiæra Soneñ ſiň / Sie ſeg Mal Nad ad gieþa / Far nu til Sonur mæte miň / Manklyne Aumu ad hlijþa / Leys þad aþ ſarre Synda Kvol / Sialþaň Daudaň þu ſlæ i Hel / Læt þa ſo med þier lijþa.

6.

Guds Son i Heim vikiade vor / Vilia ſijns Fødurs þylldе / Fædde haň Meya Moder klaar / miň Broder verda villde / gieck hier med auman Holldſins Hatt / og hulde miøg ſiň Guddooms Matt / Ad Sathan ſigra ſkyllde.

7.

Mier ſagde haň / þier hallt vid mig / heite eg þier goodum Vilia / Eg gieþ mig ſialþaň þram þyrer þig / til Frelſis þier læt mig kvelia / þvi eg er þiň / og þu ert miň / og þar eg er / ſkalltu vera med mier / Dioþull ſkal oſſ ei ſkilia.

8.

Mijnu Blode wthellеr haň / hier med Lijþe mig ſvipter / þier til hins beſta eg þetta vaň / þijn Trw hugſe þar epter / Sialþur Daudeñ ſigradur var / Synd þijna mitt Meinleyſe bar / ſo ad Andar Hoſſld þu hrepter.

9.

A Himna aptur til Fødurſijns þer / fra

fra þessa Lyfsins Nætte/ad eg Myskun wtveige þier/ & Anda þann senda mætte/ & hugge þig i hvørskins kvøl/so i hreirnre Trw mig þecker vel / og a Leid Sannleiks þyns giæte.

10.

Bod myn & Verk þau byd eg þier/ i Breytne og Kienning ad syna/ Guds Lof og Dyrd ad efler hier/og auker so Christne myna/Setningum Manna sia þu vid/sem saurga þennan Hialpar Sid/ þeim Skilmaala skallt ei tyna.

A medann Sacramentum wtdeilist/ syngest so sem fyrsta Sunnudag i Advent.

Epter Blessan þennan Psalm/ Med Ton/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord.

I.

So Elskade Gud auman Heim/ ad einka Son sinn gaf hann þeim/ Ad aller sem trwa a hann eirn/ eilijft Lyf hafe/ Ei tapest neirn.

II.

JEsus Christur vor Herra kiær/ kom Heimenum til Myskunar/ Synum Postulum sialfur hann/sagde Hialprædis Lærdoom þann.

III.

Nema hvør Eirn Endurfædest/ Af Vatne og Guds Anda vyst / Guds Rijke kann ecke sia/ inn ad ganga Og það ad sia.

IV.

Holldlegt er allt af Hollde fædt / Hialplaust / Bølvad ef ei er bætt / hvad Andenn fæder/Andlegt er. Endurnijung sw Riettlæter.

V.

Þvt fared wt um allan Heim/ til allra Þiooda / Kienned þeim / Fridar Lærdoom

Lærdom og Fognud þan / Fullnadar Lausn eg øllum Þan.

VI.

Hvørier sem þiggia þesse Rad / þeim skulud veita Skýrnar Nad / J Nafne Fødurs / og Sonar / og Anda Guds sem allt helgar.

VII.

Eins sem eg hefe ydur sett / Allt kiefied þeim ad hallda riett / J Trw / Kiærleika og Christnum Sid / Kvøl og Hormung ei skielfest vid.

VIII.

Hoolpen skal vera Hvør og Eirn / sem hefur Trw og helga Skýrn / Hvør ei hefur rietta Trw og Traust / Tapadur verdur Endalaust.

IX.

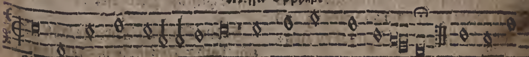
Siaa / eg vil ydur vera hiaa / Voda og Diøfle frelsa fra / Allt þar til Verølld Endast a / eilíft Líf skulud þier þa faa.

X.

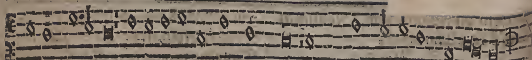
Vor Herra JEsu vardveit þu / veika Christne i riettre Trw / Leys oss fra allre Andar Neyd / J Himna Frid og Fognud leid.

Fyrsta Suñudag i Føstu / og alla Suñudaga um Føstu /

Messu Upphaf.



Af diupre Hrygd ag kalla eg þig / O Gud þlýd Raddu miñe / Eg Synder Þýn Nadug Eyru opne sig / Ad eg Vænheyrast kynne.



II.

Ast og Nnad duger ein hia þier/ ad forlæta Syndena/ ei gillder þar hvad giorum vier / Goodverk þo kynnum ad sijna/ hia þier eingen sier hroosa kann/ hrædast verdur þig sierhvor Mann/og Myskun þiggia þijna.

III.

A Gud alleina eg vona vil/ Verdleik mijnum fra snwa / Mitt Hiarta Drottenn hyllast skal / Hans Nnad og Giæsku trwa/hvad heilog Ord hans hiett mier/ Heill mijn og Blessan þad epkaust er/ad þeirre Von vil eg bwa.

IV.

... fra þvi til Morguns sijdann/mitt Hiarta a Guds Ast og Mætt/epast skal ei nie kvijda/sannur Israel so giorer/sem ap Andanum fæddur er/ Sijns Guds vill giarnan bijda.

V.

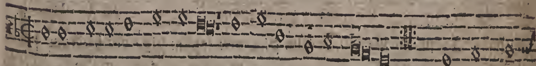
Þo mørg z stor sie Mannleg Synd/ myklu stærre er Nnaden/ Endalaus er Guds Hialpar Hond/ hvorsu stoor sem er Skaden/ Sa Hyrder eirn aplepser vel/ap øllum Syndum Israel/ þad er øll Christna Þioodenn.

VI.

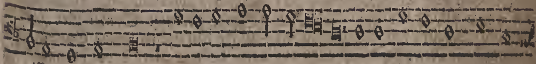
Fødur Syne og Anda sie/ æðst Dyrd um Jørd z Himenn/ Eins sem hun var ad Upphafe/ man Enda verde framm

en/ Kien oss ad hallda christen Sid./ vill syngꝫ A M E N.
kvittast og skiliast Synder vid/sa þad

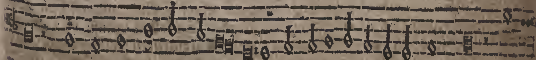
Allur Saungur Fyrer og Epter Predikun / Sem Fyrsta Sunnudag i Föstu.
A medan Sacramentum er wtdeilt / skal syngia/ O Guds Lamb/ etc. Edur
JEsus Christur er vor Frelsare/ etc. Epter Blessan þessan Psalm.



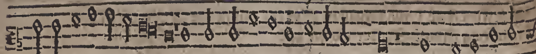
JEsu Christe vier þockum þier/þu frelster oss fra Pijnu.
Byrdena vora barstu hier / og Bloode wthellter þijnu.
Þvi þu Elsk-



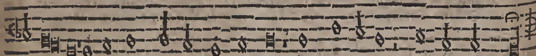
adeꝛ oss so kiært / sæll er sa þvi kan ad trwa/soo oss til Lijfsins þeinger



værꝛt/hvorst fialftur Veigen ad bwa/ hefder þu ecke wtgiefed þitt Blood/og



fyrer oss betalad alla/vier hefdū aller i Helvijtis Glood/Nialplauser orded



ad falla/ JEsu Christe vier þockum þier/vier lofum þig/ vier heidrum þig.

2.

Eingeñ finst meire Ast eñ sw/ Af Gude hofū vier feinged/Synder þær oss ængra nu/af Bodum hañs hofum geinged. Avallt oss þad Ogna skal/ad bærum hañs Reide þwnga / eilijf þvi hlaut ad koma Kvol/ yfer gamla Meñ og unga. Eñ Guds var Ast og Good, villd stor/giørde oss Myskun veita/siñ Son hingad sende til vor/ ad Sælum vorū ad leita. Jesu Christe vier þockū þier/Vier lofū þig/Vier heidrū þig.

3.

A þetta ad gledia alla oss/ og æ vollt skulum Gud lofa/ añars gyrnest hañ ei eñ þess / fyrer allt sitt Lan ad hafa / Sydañ fordunst Synder vier / Son Guds þvi liet sig pijna/ Gudlegt Lifferne holldum hier/ Hver ødrum Elsku ad sijna. Þeim oss moodga / giørum þeim Gott / Gud vid oss þañ Veg giørde/ Ef kallast vilium vier christed Folk/Kiærleikureñ hallden verde/JEsu Christe vier þockum þier/ vier lofum þig/ vier Heidrum þig.

Annañ Suñudag i Føstu/ Allur Saungur Fyrer og Epter Predikun / sem Fyrerfarande Suñudag / Fyrer utañ Exitum.

Epter Blessan mä syngia þeñañ Psalm/ Ton/ O þu ægiata/ Edla Mapned Jesus.

I.

Ein Canversk Kvinna/ kom þarsem var JEsus/ Særd Sorgar Ekka/ so mæler O JEsus/ Myskun a mier þu/ Mogur Davids JEsus/ Dotter myn kvad dygg Fru/ er Diøfulsteleñ Jesus/ Synndu ockur Rad nu/ Naudhialpareñ Jesus/ Ad hratt verde heil su/ hug/ ga mig svo JEsus.

II.

Nægglega heyrde/ hvad huñ kallar Jesus/ Eñ engvu Orde/ ansar heñe Jesus/ Hañs Sveinar svara/ sia til heñar Jesus/ Lattu Fliod fara/ fyrst huñ kallar Jesus/ til Israels Skara/ er eg sendur kvad Jesus / Vid vondu vara/ og vera þeirra JESUS.

III.

Neyd Konu knwde / Nun komst a Fund vid Jesus/ Tilbad og trwde/ og talar svo vid Jesus / O HErra heyr mig/ hialpa þu mier Jesus/ Biarga þu/ eg bid þig/ Barne mynu JEsus/ Ohyrañ liet sla sig/ vid sagda Kvinu Jesus/ Og Afsvør þañeñ aumlig / aptur greidde JEsus.

IV.

Næþer ei Hundum/ Heilagt sagde Jesus/ Braud fra Barnakyndu/ bytt sie þeim kvad Jesus / Vyß seiger vel satt/ vyßt er þad miñ Jesus/ Þo tyna þeir hratt/ þ veitstu miñ Jesus/ Mola þañ af Dwk datt/ Drottna þeirra Jesus / Allt er þetta eins fatt / ockar a mille JEsus.

5. O

V.

O Dotter mæt mijn/mællte þa svo Jesus/Trw miøg so merk þijn/mykel er kvad Jesus/Verde þvi Vijþ þier/ sem villtu sagde Jesus/Under eins þ Ord tier/ Almattugur Jesus/ Heilar Dotter heil er/hialpa nam so Jesus/ Nafi sem øllum Lijkn lier/Lofadur sie JESUS.

VI.

Su Dotter Sæl mijn/sluk er lijka Jesus/Hvi heþ eg Þørþ þijn/z þiñar Lijknar Jesus / O Herra hialp mier/ Nunde þijnum Jesus/Þo illa haþe eg þient þier / Þad forlaat þu JEsus / Verdugur þess ei er/ad anser þu mier Jesus/ Vijsaþa þo ei mier/ fra Augsijn þiñe JESUS.

VII.

Brot veit eg mijn marg/ mote þier O Jesus/ Nund-Lijk þvi er ørg / J Augsijn þiñe Jesus/þo mig gierer þu slia/þad er maklegt Jesus/Eñ Þøgn þijn er þung þa/Þrauter flanga Jesus/Liggiande langt fra/lwdra eg til þijn Jesus/ Sañlega munt mier tia/ Myskun þijna JESUS.

VIII.

Myskunar Mergd þijn / Mig til hvetr Jesus/Og so lijka Eymd mijn/ ad akalla þig Jesus/Vijst er þo veit Trw/ J Vidløgunum Jesus/ Vlatt veite Apl su/ædsta Heilaft Jesus/ Apsvør og Þøgn þu/ breyt ei leinge Jesus/ Verde þier sem villt nu/ kvid mig seigdu JESUS.

IX.

Jeg hrøe þangad/ Þu sem ert mijn Jesus/ So feinge eg fangad/ Full-ting þitt O Jesus / Þu læknar Lijkmañs/Lijþsins Braudæd Jesus/Myrst

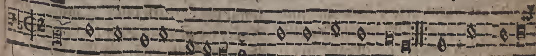
unar ...olans/ mier uñ þu O Jesus/ Sem vellur burt af Bord-Krans/ Bar na þiña Jesus / Nu sem fæ eg neytt hañs/ næger mier þad Jesus.

10.

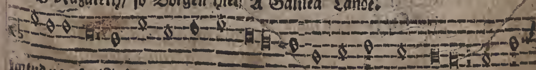
Þa eg þæ þig sia / i þynu Nyrse Jesus/ Mola ecke þarf þa/ þar ad tty-na Jesus/ Eilyf og oll Nægd/ er hia þier miñ Jesus/ Og Sadningar noog Nægd/ af Nærvist þiñe Jesus/ Synd kvitt og Sorg lægd/ frill er eg þa Jesus/ Þitt Lof og þyn Frægd / hvetre alldrei JEsus.

Þañ III. IV. V. Suñudag i Føstu/ allur Saungur fyrer og epter Predikun/ sem fyrsta Suñudag i Føstu.

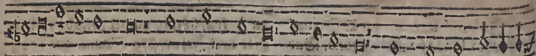
A Bodunar Dag Mariæ/ Messu Upphaf.

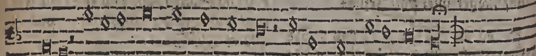


Gud þañ Eingel siñ Gabriel/ Af Himnum sialfur sende/ Eitnre Jomfru/ J Nazareth/ so Borgeß hiet/ A Galilea Lande.



inlud var sw/Joseph Davids Ættmañe/sw Meya helg med Sañe/ hiet Ma-





II.

Til hennar inn/ gieck Eingellinn/ og Nadar Kvediu lijste/ Heil Maria/ af Millde hæ/ med þier er Herrann hæd-ste/ þu Jomfrw hrein/ Ber Blessan ein/ ollum Kvennmonnum meire/ Hrædest þa Ord þau heyrer/ og huxade/ hvør Kvedia sie/ Eingellenn sa/ ansade þa/ ad hun ei skielfast skylde/ fra Gude eg þier/ med Fognud fer/ fanst þu hanns Nad og Millde.

III.

Sia/ Avoxt þier/ i Lijfe ber/ eirn Son attu ad fæda. JEsus nefnest/ þad Barned best/ Bolvan Mannkyns mun græda. Dijrstur hann er/ i Heime hier / Hædsta Guds Son skal heita/ honum vill Drottenn veita/ Dyrd Kongs Rijkes og Davids Sess / allt Jacobs Kyn/ eirn Herra sinn/ hann skal um Ei-lijfd hallda/ Hanns Tignar Stoll/ og Stiornenn oll/ stendr um Allder Allda.

IV.

Mey Maria/ ansade þa/ Aungvann Kallmann eg kienne / Hvornenn mun þ/ mier koma ad ? Einaell so svarar

Hefne/ Heilägur Ande/ er komande/og yper þier mun byggia/a þig mun eirn eñ skyggia/ Guds Kraptur klaar/ Aþ Hinne hær/ Mañ Vit ei kañ/ Vm Atburd þañ/añars nie leingra leita. Sa þu fæder / Sañhelgur er / Son Hædsta Guds skal heita.

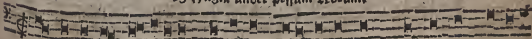
V.

Guds Millde merk / og Volldug Verk/ vid þau ættu þier hallda/ þess eins eg giet / Elisabeth / Aſt Kvinna þier miøg skyllda/ Olldrud er hun/ eñ þo gat Son/ er nu a Mænud Siœtta/ Olyket þo þætte þetta/ Gude Ord hægt allt/ þu hyggia skallt. Mey Maria/ so mællte þa/ Sia/ DRottens Ambœtt eina. Verde mier nu/ sem sagder þu / So skilst Eingell vid hana.

Kyrie, Gloria, so sem Fyrsta Suñudag i Adventu. Epter Blessan/ Millde JEsu sem Mañdoom tookst/ so sem a Kyndel Messu.

Suñudageñ Palmarum/ Messu Upphaþ/

Af diwpre Hrygd ækalla eg þig/ ut supra. Haleluia, og allur Saungur / so sem Fyrerfarande Suñudag/ Nema epter Blessan þeñañ Psalm/ med þeim Notum/ Halle oss Gud vid þitt þreina Ord/ Mæa og syngia under þessum Notum.



Þa Jesus til Jerusalem / a einum Asna rꝗdur heim/ med og moot honum

 Folked



Folked ber / fram a Leid Klæde og Blooma ber.

2.
Hosanna gladet syngia hædst / Syne
Davids sie Virding stædst / Sigur og
Blessan sie þm̄ stoor / sm̄ i Guds Nafne
kiemur til vor.

3.
J Nædū Ord ꝛ Himnū Frid / hroop
ade þetta fylgdar Lid / i hūs Komu biþad
est Borg / byrtest Kiening og Takneñ
morg.

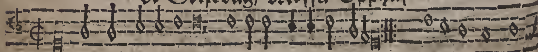
4.
Sitt Hws byrte hañ Bæna Stad /
Byrge Kæningia orded kvad / Kaup-
meñ og Vøru wr Kyrkiu sloo / Krepta
og Blynda læknar þo.

5.
Sveina ꝛ Barna Saung um̄ hañ / sa
Phariseum Opekañ / Þeim ansar Ep
ad þegdu þeir / þa mundu hropa St-
einarner.

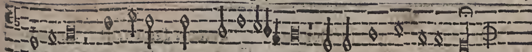
6.
A þeñañ Dag allt þetta var / þ seigia
liost oss Ritningar / Zions Dotter a
Ysnu sa / audmukañ Kong siñ koma þa.

7.
Epter Fognud og Heþdar Hatt /
hoobst þyn Læging og Þyna brætt /
Kongur sigrande Kvøl og allt / Christ-
um til Lofs þier jafnañ hallt.

A Skijrdag / Messu Upphaf.



Oss laat þiñ Anda styrkia / þu edla Skapare miñ / Faagnande mier þad
Veit mier med Visku ad yrkia / og virda Heidureñ þiñ.



byria her/ um blessuo Ord þyn ad syngia / Herra þar til hialpa mier.

II.

Eilijfleg Ord þyn blijfa/ Esajas so/t sine Bok skyrt ried skrifa/ skal Verølld þriota þo/ z øll Skiepna af Gude giørd/ endast og umbreytt verda/ Gud bregdur ei syn Ord.

III.

Jafnu a Jørdu sendast/ Jesu Guds Fødurs Ord/ med stoorum Dmdsemdum syndast/ seldast fyrer lyted Verd/ af Juda synu eigen Svein/ og i Dauda forraaded/ Lamb Guds mz Lyte ei nein.

IV.

Paaska Lamb atu þar inne/ eins sem Guds Løgmaal baud/ ad hefde þr hn i Minne / J Hendur took sier Braud / Mælte Lykame minn þ er/ mun sa þ ydr giefast/ fra Synd so ad frelsest þier.

V.

Baud þeim synu Bloode rauda/ ad bergia Vijnet/ og minnast so syns Dauda/ Sancte Paall lyser þvi. Sa verdugur þiggur þetta Braud / og þenann Kaleik DRottens/ alldrei sier Andar Naud.

VI.

Nann þvode þeirra Fætur / þeirre Noott sømu a/ Sa Lærdoomur vär sæt ur/ sialfur þm kiende þa/ Elsked hvør annan allan Tijd / Og myner Lærefveinar / þeckest af þessum Sid.

VII.

J Grasgarde sijdan / Guds Son Þrisvar bad/ Juda vill Brade bijda/ Bundu hann i þeim Stad. Fyrer Dom arann fluttur var/ Fleyngdur og krijndur Þyrne/ til Dauda dæmdur þar.

VIII.

Helgastan hætt uppþesta/ Hoþding ia Lijþs a Kross. Han sagde sig miøg þyrsta/ sannlega epter oss/ ad bæta allt vort Andar Tion/ aþ mørgu miøg var hæddur/ Eilijþur sialþs Guds Son.

IX.

Nidur sitt Hoþud hneygde/ han sitt Anda uppgaþ/ sim Johannes þ sagde/ svo var Krosse teken aþ/ i Groþ haþa hans Lijkama lagt/ Vppreis a þridia Deige/ sem haþde han fyrer sagt.

X.

Vm tuttugu Dagana tvenna/ talade Christz þim/ Ord sijn z baud ad kienna/ ollum þioodum um Heim. Hvør Trw z Skijrn hier teked fær/ Tign Eilijþs Lijþs skal erþa/ þ veite Christur kiær.

Lucas i Letur sette / Lausnarans Himna Ferd/ er þo med Orde og Al mætte/ ætijd hia sinne Hiørd/ Lijka sem oss loþade hann/ Holld/ Heimur og Hel vijste/ hindra þad ecke kann.

XII.

Huggarann hann oss sende/ Heilagann Anda sinn/ Sannleikann sem oss kiende/ Sælum gaþ Fognudenn/ aller skulum ækalla hann/ oss mun sa sijdst forlæta/ alldrei þad bregdast kann.

XIII.

Fyrer Yþervallde eigum / aller ad bidia Gud/ aþ þui þo þiggia meigum/ Þijngst z Ranginde med/ ad Gud unne þeim Myskunar. Fyrer JEsum Christ vorn HErra / Nu og til Eilijþdar.

A medan Sacramentum wtskiptest / Syngest þesse Psalmur.

Tunga mijn aþ Hiarta hlioode/ um̃ helgasta Lykama þan̄ / og kryptugasta Christi Blooded/ sem Kvittun øllum Heime van̄ / Kongur hæðste Lyðen̄ leyste / Lyþs Avøxtur giørdest han̄.

II.

Oss var gieþen̄/ oss var fæddur/ aþ hreinustu Jomþrw sa/ medan̄ i Heime hier var staddur/ Hialpar Beigen̄ leid de a. Æþe sijna so liet dvøijna / Sierhvør Skiepna undrast ma.

III.

Noott seinustu sat ad Borde/ sialþur Christur Brædrum med/ Myndugaþa Maaltijd giørde / ad mætte fylla Løgmaaled/ mz Høndum̃ hreinum Lære-sveinum/ Sig til Fædu gieþa ried.

IV.

Holld i Braude / Blood i Vijne/ baud ad være Christur kiær/ þo þ ei þ Skilning skijne / Skynsemd Mañs þvi ecke nær / Trw alleina / Hiartad hreina / hier nooglega stadþest fær.

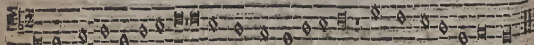
V.

Helgedom so havast aller/Heidra skulu allast Tijd/ Gamlar Logmals Foorner falle/ fylgium Drottens nyu Sid. Trwast mæta / best mun bæta/ Mafivits Skort hia Christnum Lyd.

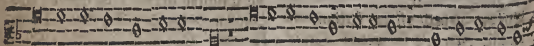
VI.

Sønum Gude Son gietanda/ Og Syne gietnu fyrer Vpphaf/og Huggarana helgu Anda/ hvør þin bæduum kiemur af/Æ skal syngia/ Sierhvør Tunga/ sama Dyrd/Heidur og Lof.

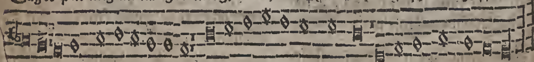
Epter Blessan.



Vor Herra Jesus visse þ/var þa hns Tijma komed ad/vid Verolld skilia skyld.
Til Bords hia Lærisveinu sat/mz þeim Paskalambed at/a þvi sijdasta Kvallde



Sagde þm mig nu langar mieg/med ydur, þ ad neyte eg /þyrr en Pijsl a mig



take/upp fra þssu ei eta vil/af Paskalambe þa gad til/ad komed er Guds Ryke.

2.

A þeirre Natt sem svikeñ var/ Son Guds fyrer þeim Nyran bar/ fra Trw ad fielle eige/ Sitt Testament þeim iñsette/ J Hond tok sier Braud/ þackade/ braut þad/ gaf þeim og seiger: Taked/ Eted/ þad er mitt Hollld/ A Krossens Trie fyrer ydar Giolld/ wtgiefed a ad vera/ Aller s trwed ad eg er/ ydar Lausnare/ þad skulud þier/ J miñna Miñing giøra.

3.

Eins þa Kvølldmaltijd endud var/ Ofstyrk vum þeim til Huggunar/ Sitt Sacrament fullgiørde/ ad hønum alldrei hverfe fra/ hañ tok Kaleik og þackar þa/ gaf þeim hañ s so sagde: Drecked af þessu aller þier/ Nytt Testament miñs Blods þad er/ sem wthellest fyrer ydur/ til Syndalausnar og Sættar Heim/ so oft þier drecked af Kaleik þm/ Miñest þier miñ þar medur.

4.

Lyka sem Gud a eirnre Natt/ øllum Frumburd i hverre Att/ um Egyptaland eydde/ Forsugum Konge Pharao/ fleygde nidur i rauda Sio/ og allt hañs Herlid deydde. Nañ sette Paska Natijd þa/ hañs Stoormerke od miñast a/ øll Þiod ad packa kyñe/ af Prældoms Nyse hefur leidt/ Herra þeim Lausn wt Boda veitt/ a þurrū Siafar Gruñe.

5.

So hefur Christur fyrer sitt Blod/ i Skijrneñe af siñe Þiod/ dreckt øllum Andar Boda/ Handskrift Samvitsku særande/ med sier feste a Krossens Trie/ vañ Synd/ Bifte og Dauda/ so æ miñust þad aller vier/ ad Paskalamb vort hañ ordeñ er. Sitt Sacrament iñsette/ hvar oss i Braude Holld sitt fær/ hañs Blod i Vijne dreckum vær/ af Drottens Ordz Almætte.

6.

Hver þad Brauð etur ſin̄ han̄ gaf/ og Herrans Kaleik dreckur af/Chriſts Dauda ſkal kun̄giøra. Ad Jeſus Guds Son gallt a Kroſſ/ og giørde noog til Lauſnar oſſ/a ſier bætte Synd vora/ſo Gud er oſſ Naadugur nu/nær vier hoff um a þeſſu Trw / og vid Skijrn vora bliffum/elſkuleg Guds Børn erum þa/ Arf Himnarijkis eigum þa/ med Fride og Fegnud Eilijfum.

7.

Hver Man̄ proofe ſig ſialffur vel/ Sacramentum þa þiggia ſkal/ſvo han̄ ſitt Hiarta þecke/hvort han̄ Trw rietta hafe viſt/og hreina Elſku ſo han̄ ſijſt/ Oſkatt og Vantrw plecke. Svo Doms Afelle ei ete ſier/af hvi hn̄ ecke adgrein er/Lijkama ſijns Lauſnara. Allra Synda þvi Jdraſt a / Og alvarlega hveita fra. Sijdan̄ Guds Vilia giera.

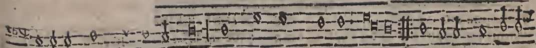
8.

Hier med ſkulum ſem hlijdeñ Børn/ Himneſkan̄ Gud og Fødur vorn/af øllum Hug aakalla/ fyrer JEſum Chriſtum Soneñ ſin̄/ſem a Kroſſe er Lijflaat in̄/ leid noog fyrer oſſ alla. Med Heilags Anda Hialp og Naad/ han̄ ſtyrke vora Trw ſo ad/liffū epter hn̄s Orde/ i Elſku/Samlinde & Sid/ſijdan̄ gieffe oſſ Eilijfan̄ Frid/ Vid Andar Boda borde.

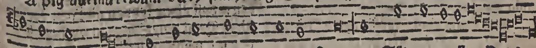
A Føſtudageñ Langa / Textt undan̄ allur fyrre Partur

Meſſunar/og þar i Stadeñ ſkal ſyngia þenan̄ Pſalm/ hvorn og ſyngia maa med þeim Nørum / Giørvøll Chriſtneñ ſkal glediaſt nu/ etc.

Eilijfur



Eilijfur Gud og Fader kiær/ un Upphafs alls og Enda/ Ad hafer þu fyrer A þig alleina trwum vær/ sem heilog Skrift oss kiende.



þinn hædsta Krapt/ Himen og Jørd af øngvu skapt/ og Skiepnur allra Handa.

2.

Eg trwe & so a Jesum Christ/ hann er Guds Son alleina / Af heilogum gietenn Anda vijst/ i Jomfrur Lijfe hreina/ Maria hiet su Meyann klaar/ milldr af hvørre fæddur var/ sa mæte Lækner Meina.

3.

J Bethlehem fædde sinn blijda Son/ Hanns blessud Maria Moder/ Hu er vor hædsta Hiælpar Von/ ꝥ hann vor orden er Broder. Þar ꝥ true nu hvør ꝥ Sann/ ad Jesus sie bæde Gud & Mann/ su Tru til Lijfsins leider.

4.

J Gydinga Lande hann gieck umm kring/ Guds Fødurs Vilia ad kienna/ med Jarteikn/ Ord & Aminning/ eilijfan Gud sig sannar. Lausnarenn adur enn leid hann Pijn/ Lazarum vakte af Dauda sijn. Saar ried Svik Judas þinna.

5.

Þegar nu Guds hinn sanne Son / sia gaf i Pijnuna særu/ gierde hann sijna blessadr Bæn/ med blodugum Sveita Tarum. J Alldengarde var epter ꝥ/ af Gydingum gripenn þegar i stad. Postular fra honum flwdu.

6.

Fyrer vora Skulld (vier trwum þvi) villde

villde hañ regrast med Böndū / so vier yrdum af Syndū frij / og sarū Dvina Nöndū / af eilijfū Dauda z Andar Pijn / sm Adams fyrer Synda Mein / yfer oss alla dunde.

7.

Fyrst var hañ leiddur fyrer Annas Prest / z fieck þar margt ad lijda. Fyrer Caiphas hñ kom þvi næst / Kvalarar ei villdu bijda / Med Hogg og allskins Nad og Spott / Hrakeñ og dreigeñ þa alla Nott. Svart neitar Petur sijdañ.

8.

Afstundan Juda ærla Dags / ein vat sæ fyrer ollu / JEsum þeir leida aller strax / iñ i Pilatus Hollu. Fals Vitne mørg og furdu lioot / Færdu Judar hm̄ a moot / þeir kvadu hñ Kong sig kalla.

9.

Afform fra vel understood / z þeckte Domsins Herra / hañ sæ þa hyrste i sak laust Blod / sar Øfund kuñe ei þverra / Drapsek ongva Domareñ fañ / þo dæm de samt til Hwdlats hñ / Christ / so ei yrde af Verra.

10.

Piongar Pilati þessu næst / þeir komu samañ ad Bragde / Coronu af Þyrnum kynia fast / þeir keyrdu ad Jesu Hørde / Med Hrakyum / Slogum og hvørskyns Spie / hædande hañ og fiellu a Knie / Cittum Kongs Nafn til løgdu.

11.

Yfer Beniat hñs og blodugt Holld / þeir breiddu Purpurañ rauda / Særdañ miøg fvor Synda Gielld / so liet Pilatus wtleida / til Gydinga / eñ þr giordu bræft / med grimū Hliodū ad hropa hætt / Kvel hañ med Krossens Dauda.

12.

Aptur a moot þeim ansar hañ / Eg kañ ei añad ad finna / eñ JEsus sie eitt saklaus Mañ / þvi skyllde eg hañ þa pijna ? Kølludu Judar af Kappe sijn / Keysarans ertu ecke Vin / ef lætur þu honum i linna.

Þegar

Þegar hañ heyrde þesse Ord/ þ Keysarans Reide hañ feinge/ Dooms Riett læted datt fyrer Bord/ so dugde Vidvorun eingen/ þ Keysarans Reide hñ Kvydañ bar/ um̄ Christū ei huxade par/ ſ̄ vhda hefr til geinged. 14.

Hendr i Vatne hreinsar hñ/ hvar mz sitt Sakleyse tiæde/ eñ dæmde ei siðr til Dauda þañ/ ſ̄ Dygdarlauser um̄ bædu/ og kvadst Saklaus i Dreyra hñs. Þeir æptu a mot/ þss sama Mañs/ sieū vier seker i Bloode. 15.

Þeir hofdu hñ ut a Hausastad/ hañ hlaut siñ Kross ad bera/ margt af Folkenu flycktest þʸ ad/ & fieck Medaumkan særa. Þu Zions Dotter Syrg ei mig/ Sonu helldr þyng & þig/ fyrer tilkomande Fære. 16.

J Kvalastadeñ þa komeñ var/ a Kross eñ Jesum festu/ millū tveggia Mordingia þar/ Meinlausañ hañ upprefsu. Oh Fader þm̄ nu forlaat þad/ fyrer Ovinū so a Krosse bad/ Myskun Guds ad þeir ei mistu. 17.

Fuller af Gabbe fiellu a Knie/ Flærader a allar Lunder/ þa heyrsku Þynu & þunglegt Spie/ þriær heilar leid hñ Stunder. Siðañ Fodur signudū gaf/ Salena Likamanū af/ & so doo ſ̄ vorar Synder. 18.

Naatt a Krosse Herrañ hieck/ Neipkar Meñ þetta skoda/ hañs Siðu Spiot i giegnū gieck/ so grim̄ var Juda Træde/ Falureñ hvass i Hiarta stood/ hier utrañ med Vatne Blood/ þad gierrell Mein vor græder. 19.

Joseph Yfirbodarañ bad/ beint nætte Jesum jarda/ Nicodemus kom og þar ad/ & dyrmæt Smyrsl ei sparde/ Christum tooku þeir Krosse af/ & komu heñū i nya Grof/ i Josephs Jurta Garde.

HErrañ

20.

Herran foor a Heliar Laut/ Helvijte & Diøful ad vinna/ marde hans Høfud & i Mola braut/ hans Magt og Valldeð stinna/ & hefr mz sinnu harda Deyd/ fra Helvijte frelst og allre Neyd/ þa hin af Hiarta unna. 21.

Þann þridia Dag umm Ottu Stund/ uppreis Christur fra Daudū/ mz sætū Sigre a alla Lund / sialfur oss leyste af Naudū /Lausnarenn driwgū liet sig sia/ af Lærefveinū sīn epter a/ wtsenduft mz hans Bodum. 22.

Herrann Christur til Himna foor/ þa hofdu þr Dagar enda/ & so hingad ofann til vor /wtsende þā helga Anda/ svo er nu JEsus Gud & Mann/ jafnann þ oss bidur hn/ til Fødursins hægre Handar. 23.

J annad sinn er hans apftur Von /ad dæma þa Lyss & Dauda/ goodū bestu giefur hn Laun/ ad glediast i Himna Fride.

Omilldet munu hn eirnenn sia/ og eilijflega honu skiliast fra/ hrakter i Helvijtis Boda. 24.

A heilagann Anda er & mijn Trw/ eirn virdest hn mier ad rada/ hann mun mitt Hiartad hreinsa nu/ & hialpsamlegana nada/ so ad eg Ottest Drottenn Gud/ & alvarlega hns ræke Bod/ mijnu Mæ unga til Gooda. 25.

Annad Gagn eirnenn gioret oss hier/ sa goode heilage Ande / i hvørskins Neyd sm ad Hondum ber/ hann trwe eg hia oss stande/ hann hialpar ad sennu og huggar þa/ sm hn af Hiarta kalla a/ i allskyns Neyd og Vanda.

26.

Heilaga Christne hier trwe eg/ i Helme jafnann vera/ og samra Guds Barna Sampielag/ sem Krossenn med Christo bera/ Oll hafa þan eina Trw & Von/ a JEsum Christ Guds kiæra Son/ hn er þeirra Gud og Herra.

Eg

27.

Eg veit og trúe vïst fyrer satt / Ad vor Himneskur Fader, Syndernar Oss uppgiefur hann / af Giæsku sinne og Naad um / Alleina fyrer Christi Pijnu og Deyd / oss frelsar hn fra Helvijtis Neyd / Þui kann oss eckert skada.

28.

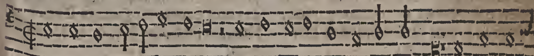
Eg mun Daudann efalaust fra / a efsta Deige rïsa / og Oforgeingelegur verda þa / Ord Guds sem glegt auglïsa. Fyr, er Guds hinn mikla Matt þad skier / ad Menn aller i Heime hier / Endurlifna ad vïsu.

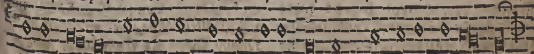
29.

Þad er mijn Von og Traustus Trw / til Christs mijns kiæra Broodurs / Ad mier giefe hann Andlega Roo / og eilïft Saalar Foodur / Glede umm Allder Allda og Frid / Epter þennann Stundlega Deyd / Veiter oss Guds Son Goodur.

Sijdann / Nu bidium vier heilagann Anda / etc. Ad honum Endudum.

sic lesenn Passiann, Med stuttre Vtskyringu. Epter predikun.





2.

Fyrsta. Sÿner hñs sæla Rad/ Siñ Fødur kroptuglega bad/ um Heill Ovina siña/ Miñ Fader fyrergief þm þad/ þeir vita ei hvad þeir viña.

3.

Añad. Hañs mykla Myskun er/ miñ, ast þad jafnañ skylldum vier/ Ræningia so ried svara/ an Efa skalltu i Dag med mier/ J mÿnu Rÿke vera.

4.

Þridia. Merker hañs milldu Trw/ Munadarlausre seiger nu/ Sia/ þar er Son þiñ Kviña/ Johañes Mooder þÿn er su/ heñe skallt Vmsioon iña.

5.

Fiorda. Ord hñs skallt festa i Hug/ Frelsareñ dyrt ad keypte þig/ þvi sagde hñ sig þyrsta/ hñ gyrntest Heill Mañkyn sins mieg/ Holld hñs særi Naglar nysta

Fimta. Sÿner þier Synda-Maatt/ Son Guds kallar a Krosse hatt/ Gud/ þvi villtu mig forlata/ Hardlega kvelst allt Hollded mitt/ þ fred mieg vor Maata

7.

Siøtta. Ord Christs er einka sætt/ alla Synduga fær þad kiætt/ hvorium i Hug þ kiæme. Vppfyllt er allt & oll Synd bætt/ med miñe Kvøl i Heime.

8.

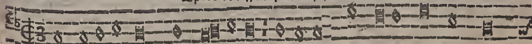
Seinasta. Þier Fader fel eg i Hond/ framstÿgande nu mÿna Ond. Eg bid þig miñ Lausnara/ Heilags Anda mier Huggun send/ þa hlÿt eg af Heime ad fara.

9.

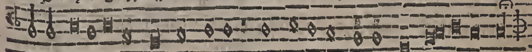
Hvør s Christs Þÿnu heidrar a Jørd/ og hugsar opt þau siø Jesu Ord/ honu vill Drotteñ hlÿfa/ hier med Frid/ eñ Himna Dÿrd/ an Enda latur lifa.

Strax þar epter fylger Amiñingeñ til þeirra sem iñar ganga/ og allt Añad/ so sem a Skyrdag. A medañ Sacramentum wtdeilest/ skal syngia / O Guds Lamb Saklausa/ a Krossenum Lyflated.

Epter Blessan þeñan psalm.



Hañ heilaga Kross vor Herra bar/ a Hollde hañs voru Daudleg Saar/



Fyrer oss alla hañ Fullnad giørde/ vier urdum ei keypter med ødru Verde.

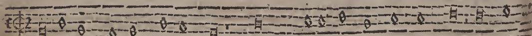
2.
Christi Mooder Maria/ z Meñhel-
ger eru Gude hia. Þad er ei skied þyrer
adra Forþienan/ eñ fyrer Christi Dauda
alleina. 3.
Þvi hlyded kiæru Christner Meñ/
hvad kieñer oss ollum Ritningeñ/ þeir
sem Visst a Himnum hliooka/ HErrañs
Þynu þeir verda ad niooka.

4.
Hañ helga Anda hædstañ Kolk/ hier
bid eg frǽda Christed Foolk/ Vyse hañ
oss a Veigeñ saña/ fra Villu Lærdoome
vondra Maña. 5.
Einasta Gude sie Æra og Dyrd / er
siñ Son sende hyngad a Jørd/ hañ styr-
re og stioorne oss ollum samañ/ so vier
hañ Ottunst og Elskum/ Amen.

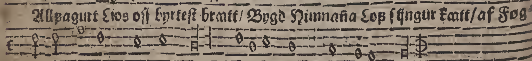
A Paaska

A Paaſka Dagen̄ ſkal þyrſt ſijngia þennan Hymna.

Med Lag / Fagnadar Kieñing Kviñum fær. Edur med þeſſum Notum.



Allþagurt Lios off byrteſt brætt/ Bygd Himnaña Lof ſijngur kætt/ af Føg



nude gladdeſt Heimur hætt/ Helvijte griet þad miſte Mætt.

2.

Bleſſada Kongs Almættur ad/ Abl Daudans braut og eydde þad/ Frægur Helvijte Footū trad/ Frelſade Lyd wr Kvala Stad.

3.

Chriſtur i Stein-þro lagdr lꝏ/ Lid Hermaña þar vakte hia/ Þañ Sigur dijrſtañ ſeigia ma/ Son Mariu reis Dauda fra.

4.

Daudans Harmr er horþeñ vijſt/ hin meſta Hrygd i Glede ſnijſt/ Skijnande Engell frambar fyrſt/ fra Daudum Vpp-riſeñ JEſum Chriſt.

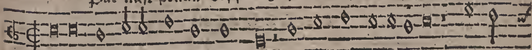
5.

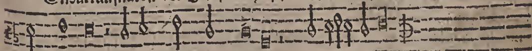
Einū Meiſtara uñu beſt/ Aſtmeñ hūs Dauda harma meſt/ grimer Heid ingiar giørdu veſt/ Guds Son høfdu a Kroſſeñ feſt.

6.

Nu dijrkum aller DRottenn þañ/ aþ Dauda reis z Sigureñ vañ/ med Fødur og Anda helgum hañ/ hefur þad Vallð ei Endaſt kañ.

Þar næst þeñañ Lofsaung fyrer Messu Upphaf.

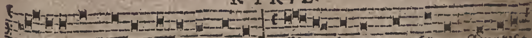


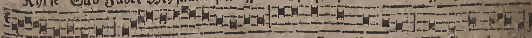


II.
Sa er ꝫn Synda Fæddur var/ fyrer oss Guds Reide bar/ Frid hefur oss feinged/ og Fødurs Nád uñgeinged/ Haleluia.

III.
Synd / Dauda / Dioful/ Lijf og Nád / lagde Gud allt a hañs Rád / Hañ Frelsar alla / Þa sem hañ ꝫ kalla / Haleluia.

KYRIE.

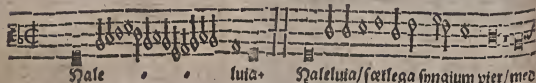


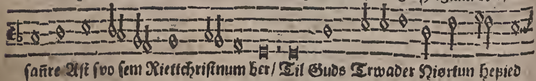


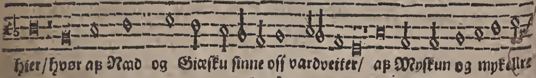
 Gloria,

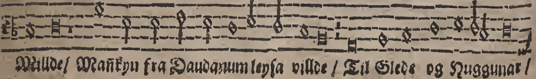
Gloria, Dyrd Heidur sie Gude / Svo sem a Joola Dagenn

HALELUIA.

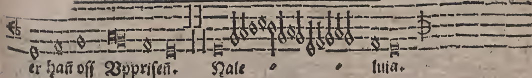






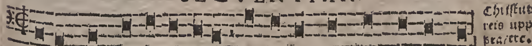


er

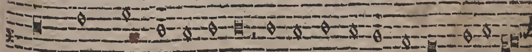


er hañ oss Vpprisen. Hale · · luia.

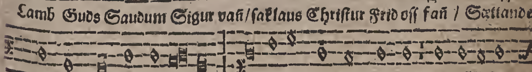
SEQVENTIAN.



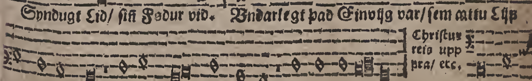
Paska Lamb vier heilagt hoþū/Herrañ þañ vier Christner loþum.



Lamb Guds Saudum Sigur vañ/saklaus Christur Frid oss fañ / Sættande



Syndugt Lid/ siñ Fødur vid. Vndarlegt þad Einvijg var/sem attu Lijf



og Daude þar/sialþur Lijfs Drotteñ do/ogrdstur liþer þo. Vpp tel

off Maria/ allt hvad a Leid bieckst ad sinn. Liþanda Jesu eg Legstad fann/ leit

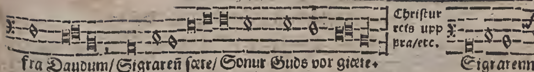
eg i Dyrd Vpprisenn Lausnarann. Einglana heþ eg heyrt z sied/ Noþuddwk hūs

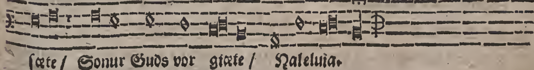
og Lijnlok med/ Christur vor Von upprisenn er/ undann synū i Galileam fer.

Christur eris upp risinn/ etc.

Meir trwū vier Mariu einnre/ Meinlausre og hreinnre / helldur

enn Falsþullum/ Flock Juda ollum. Eyklaust Christū aller bodum Vpprisenn





CREDO Vier trwum aller a eirn Gud / Fødur Almattugañ / So sem a Jooladageñ. Fyrer og Epter predikun sie sunged Prisvar / Christur reis upp pra Daudum/ etc.

Christur reis upp pra Daudũ / Leyste hñ allañ Heimeñ ap Naudũ / hvi skulum vier aller glader vera/ loba og dyrdka vorn Lausnara/ Haleluia. Sigrareñ sæte/ Sonur Guds vor giæte/ Haleluia.

Præfatian uppbyriast so sem a Jooladageñ.

Sañlega er þad Tilheyrelegt og Riettvijst/ skylldugt og miøg Hialpsamlegt.

Ad vier Drotteñ alla Tijma/ hȩleitlega heidrum og lofum þig/ eñ þo einkoñlega a þessum Deige/ A hvørium vort Paaska Lamb Christur er fyrer oss Fornfærdur. Þvi hañ er þad sannarlega Paaska Lamb/ sem burt tok allar Heimsins Synder. Sa sem fyrer siñ Dauda hefur vorn Dauda sigrad / og Lijfed fyrer sijna Upprisu endurnyjad. Og þar fyrer med Einglunū & Hofud Eingl

Einglunum/ med Thronunũ z Magtarvolldunũ. Samuleidis asamt med ollum Himneskũ Hyrdsveitum/ syngiũ vier Lofsaungeñ þiñar Dyrdar/ O-afloatañlega seigiande.

Sanctus, Heilagur/ Heilagur/ sem a Joola Dageñ. Epter Blessan skal syngia / J Dag er Christur Uppriseñ/ etc.

J Dag er Christur uppriseñ/ Halelúia / Halelúia / af þvi gledieſt nu Christner Meñ / Halelúia/ Halelúia.

2.

Sa fyrra Dag leid saara Pijn/ Haleluia/ Haleluia / Saklaus fyrer allt Mannkyn / Haleluia / Haleluia.

3.

Pier hræddu Kvinnur fared fram/ Haleluia/ Haleluia/ bliootlega i Galileam/ Haleluia/ Haleluia.

4.

Tæresveinum þad seige þier / Haleluia/ Haleluia/ Sa Kongur Dijrdar uppriseñ er / Haleluia/ Haleluia.

5.

A Paaska Glede salt Lop sie/ Haleluia/ Haleluia/ Sunged DROTTne af Christneñe/ Haleluia/ Haleluia.

6.

Heilagre Preñing hæfstu Dyrd / Haleluia/ Haleluia/ Af Hiarta seigiñ z Packargiord/ Haleluia/ Haleluia.

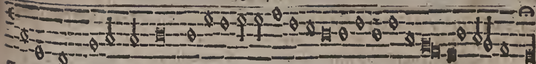
A Añañ Dag i Paaskum/ Allur Saungur fyrer og epter

Predikun sem a Paaska Dageñ/ Eñ a medañ Folk geingur til Altaris / skal syngia. Pier sie Lof og Dyrd/ sem Añañ Dag Joola/ Eñ sieu ecke Communicantes/ Pa skal syngia fyrer Offertorium/ þeñañ Psalm.



Guds Son i griñu Daudans Bond/ giefeñ fyrer Synder Maña/ Fyrer þ Vpprreis nu lioost med Lijfe og Aund/ Lijfed gaf oss þad saña.

skulum



ſkulū vier Fødureñ nu/fagnande loßa aß Aſt og trw/ e ſyngia Halleluia/ Halleluia.

2.

Daudañ gaf eingeñ ſigrad ſa/ er ſialß ur var Løſtū bundeñ/aß Sonū Maña fætt ſkal ſia/ Syndlaus vard Eingeñ fundeñ/ Þvi kom ſw dapra Daudans Pijn/ Deydde allt med Krapte ſijn/ J Herbiøtrum ſo hiellt oſſ þa/ Halleluia.

3.

Eingiekeñ Guds Son/ JESU Chriſt/ J vorn Stad er nu geingeñ/ Syndena vañ hañ ſo med Lyſt/ Sigur er a Daudanum þeingeñ/ hañs Grim, leik allañ burtu bar/ So Børn Guds ſkadar nu ecke par/ hægur Svefnhøfg ve heita mæ/ Halleluia.

4.

Eitt Strijded var miøg Undarlegt/ þad ætku Lijß og Daude/ Lijßed ſvipte hañ ſiñe Magt/ og ſigrade hañs herſku Nauder/ JEſu Daude eydde hier/ ſem eilijßa Deyd ſem Skripteñ tier/ Eitt Gabb aß Daudanum giørdeſt þa/ Halleluia.

5.

Vort Paſkalamb miøg Prijdelegt/ plegum vier JEſum ad kalla/ aß Kiærleiks Hita a Kroſſe ſteykt/ J Kvøleñe þyret oſſ alla. Hvers Blood er dreift um Hiartans Root/ þvi helldur Trweñ Daudanum moot/ Oſſ kañ ei ſkada Kvalareñ ſa/ Halleluia.

6.

Þeſſa Hatijd ſo helldum vær/ med Hiartans Glede og Ynde/ þvi ſialfur JEſus Son Guds kiær/ Sigurveg

Lÿþs oss kiende / hañ uppvekur Hiart-ans Þel / huggande oss aþ Sorgū vel / Syndañā Myrkrum svipter fra / Haleluia.

7.

Salena skulum vier sedia þyrst / med soñu Paska Braude / aþ Hiarta elskum Herrañ Christ / þvi Hungur er burt ꝛc Daude / þad Gamla Sꝛvrdeiger horþ ed hier / hañs Orded klært sw Fædañ er / sem liþande Trwna lyþga mä / Haleluia.

8.

Leyste hañ oss þra kængre Neyd / fliotum Syndū og Dauda / med siñe Pijnu og sarum Deyd / So vier ei kieñdum Nauda / þvi rijsum nu upp aþ Synda Sid / og Saurgun allaꝛ skiliunst vid / so hlivotum vier Fögnud Himnum a / Haleluia.

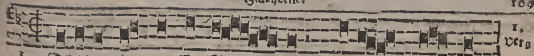
9.

Pharaonis sw þreka Magt / foreyod er nu med ollu / heþur Christur hañ und erlagt / og hrunded Fangelse illu / sem i Egypto ættum vier. Eñ Christur sañur Moyses er / Israels Sæluni Frelse ad þa / Haleluia.

10.

Mokteñ / riettur David erañ / Dyrd ar Kongur O Christe. Sigur hoþum ad soñu nu / siñ Krapt Goliath miste / Pharao Goliath Formeñ tveir / Fianda og Dauda meirkia þeir. Vor Hialp ad Christur kallast a / Haleluia.

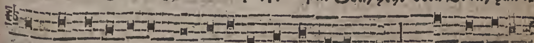
Epter Blessan / Dyrdlege Kongur O Christe / fyrer utañ Versen / þaug meiga syngtast i Aptansaung / þar ed vill / Eñ þegar þesse Psalmur er sungeñ / mā Versañā / þa a ad athugast þesse Tala / I. II. III. IV. V.



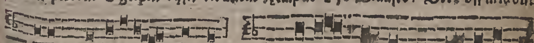
I. Dyrdlege Kongur O Chri - ste/ Hale - lu ia.



O Gud vor Fader i Hi - me - ryke/fyrer þiñ Son/heyr vora Boon/hañ er



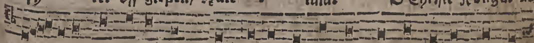
Oß fæddur & giefeñ vþst/ til allrar Hialpar & so Trausts. Verk oß milldur



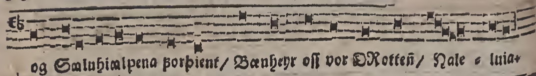
Kiære Fader/Ha-le - lu - ia. II. Sa sem var Pyndur og deyddur og

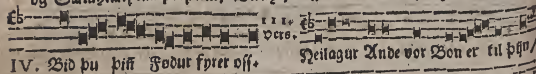


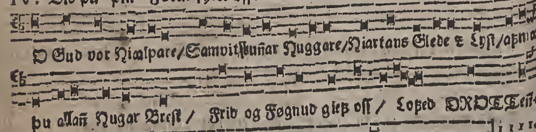
fy - rer oß giefeñ/ Hale - luia. O Christe Kongur ad

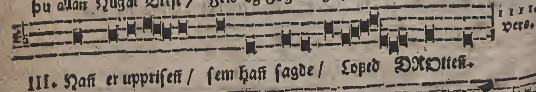


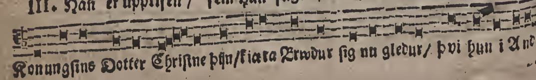
Ei - lyffu/þig bidiū vier/þyrm oß nu hier/þu sem Daudañ heffur fordæmt/

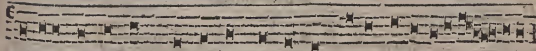

og Saluhialpena þorþient/ Bænheyr oss vor DRotteñ/ Hale = luia.


III. vers.
IV. Bid þu þiñ Fodur fyrer oss.
Heilagur Ande vor Bon er til þijn/


O Gud vor Hialpare/Samvitskuñar Huggare/Hiartans Glede & Lyst/opna
þu allañ Hugar Brest / Frid og Fognud gieþ oss / Lofed DROTTeñ.


III. vers.
III. Hañ er upprisenñ / sem hañ sagde / Lofed DROttenñ.


Konungsins Dotter Christne þijn/Kiæra Brwdur sig nu gledur/ þvi hun i Anda



nu hefur hañ / a hvørn hun treyster Gud og Mañ / hñ er sem hñ sagde / uppriseñ+ uppstigeñ.



V. Hale luia / Lofed DRottiñ / Hale luia / Hale luia.

Þridia i Paaskum / siingest allur same Saungur / sem Añ

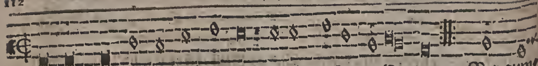
añ Dag / bæde fyrer Predikun og epter / Eñ Gloria og Credo Eins og a Suñudøgum.

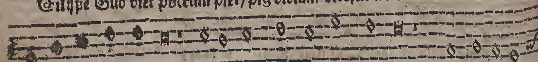
I. II. III. IV. V. Suñudag epter Paaska / allur

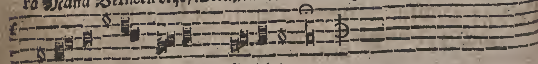
Saungur sem a Þridia i Paaskum / Eñ a medañ Sacramentum wt+ deilest mæ syngia / JEsu þijn Miñing miøg sæt er / et c. So myked edur lyted af Psalmenum sem vill / og Þørf giørest.

A Uppstigningar Dag / Messu Upphafed.

J Dag







II.

Lof sie Gude vor Lausn er giørd / Lijfs-Veg oss bweñ soñum/ Christur upplauk oss Himna-Hurd/ hvør byrgd var øllum Mønum/ Hvør sem trwer fær Fognud þañ / Sprer þad sig til hwa kañ / epter ad fylgia honum / Haleluia / Haleluia.

III.

Þeir leita ecke Lausnarans/ sem ligg gia i Gyrndum Synda / lukt er þui Himnarijke hañs / Hollde og Bloode blynda/ Trweñ a Gud sie søñ & hrein/ so mun Lijfed i hvørre Grein/ til hijs Himna stunda/ Haleluia/ Haleluia.

IV.

Guds Børn hier jafnan bwa sig / burtu til Himnaferda / Holldsins Syndum og Heimsins Sid / Heilaglega sier forda / Med Trw og Ast sin upp i Hæd / Enn Gud ofann med sinne Naad / fram til þess Funder verda / Halleluia / Halleluia.

Vid Tignar Dag þa tekinn fyrst / til sijn lætur Gud oss koma / Samlijka giører sialfum Christ / i Sælu / Dyrd og Lioma / Þa hlioottum Føgnud / Frid og Hlijf / Fulla Sælu og eilijft Lijf / Gud giefe oss þann Soma / Halleluia / Halleluia.

V.

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, allt so sem Aftann Dag Paaska / Fyrer og Epter Predikun / þetta Vers þrisvar / Med Ton / Christur reis upp fra Daudum.

Christur til Himna uppfoor / Sitiande hæst yfer Eingla Kor / og giefur oss Giafer a alla Lund / Honum sie Heidur a hvørre Stund / Halleluia.

Epter Blessan þenann Psalm / Med Lag / Allfagurt Lioos oss / etc.

1.

Aller Christner nu kæter sie / Christur med Dyrd til Himna stie / Lof synged hier / Lof synged hier / Lof syngium þann eller vier. 2. Allur Eingla Her Himnum a / Heidur Gudlegann Christo tia / Næst Lof og Dyrd sw Fylking froom / fagurt syngur m. sætann Room. 3.

Ad Guds Son sialfur Jesu Christ / sann Madur er orden vijst. Eingl. Guds fagna af þui mest / unna oss þrat Sæma

dar

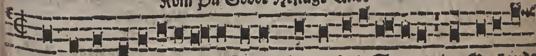
dar best. 4.
Son Guds og tilbiod Samastad/ sem Nydld vor æþeñleg er þad/ Loß syngeð þm̄/ Loß syngeð þm̄/ Loß syngeð honū um̄ allaſt Heim. 5.
Arf i Guds Ryke eigū vier/ Einglū i Sælu samlyker/ mz Fognude þr þra þa / þacka med oss Guds Milldre þa.
6.
Ottast þurfū nu ongva Kval/ Andskota / Dauda / Synd nie Hel / Son Guds ꝛ Mariu Sigureñ vañ/ Sæmd þre ætþo helldr hm̄. 7.
Heilagañ Anda hier ofañ gaf/ Hiarkans Fridur þar kiemur af/ hreyster og þ sitt Heilagt Ord / Hræskalaust gjorer Dioþuls Mord. 8.
J Frid og Fognud eilyfañ/ Frooma Christne oss tilbyr hañ/ Aller sem trwa a Guds Son/ Erfa þa Heill ꝛ Nadar Von. 9.
Nyone/ Von/ Trweñ hrein ꝛ styrk/ Heilags Anda er i oss Verk / upplyser Hug ꝛ Hiarta þar / i Hrigd ꝛ Kvol oss stendur nær. 10.
Hvad Gudleg Eign a helgū Kross/ hefur utvegad fyrer oss/ þvi utskipter Guds Ande sa/ Af þvi Frædare nefnast ma. 11.
Son siñ hefur Gud hingad sendt/ hñ þær odruvys eingeñ kieñt/ nema Guds Ande giefe þa Ment/ giore sialfur vort Hiartad hreint. 12.
Sa helge Ande af Næd og fær/ Hert ans Gafur sm̄ odlunst vær/ fra Ovinum hlyfer oss allt i kryng / Orkar þess Christi Uppstigning. 13.
Hver Mañ Drottenaf Hug ꝛ Sal/ heldra lofa ꝛ dyrdka skal/ med Stefnud Eingla syngium Dyrd / so hun verde i Himna heyrd. 14.
O Gud vor Fader eilyfe/ æfeñlega i Christneñe/ hædst Lof/ Þock/ Dyrd og Heidr hier/ af Hiarta aller syngiū vier.

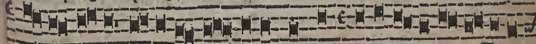
15.
O JEsu Guds Son Eilyfe / Alls Mannkyns Endurlausnare / Vill þyn Christne med þackargiørd / þier syngie safnañ Lof & Dyrd.

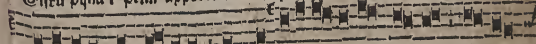
16.
Heilage Ande Herra Gud / Huggare vor i allre Naud / æfeñlega vier þøckū þier / þig lofum & dyrdkum aller vier.

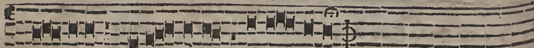
Siøtta Suñudag epter Paska / Allur Saungur
So sem a Uppstigningar Dag.

A Hvitasuñu Dag / skal siyngia fyrst
Kom þu Goode Heilage Ande.



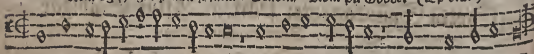






faßnande / Halelu ia/ Halelu ia.

Ma og syngia þennan Psalm i Staden/ Kom þu Goode. (Ep ell.)



Kom Ande heilage/ i þijnū Gaßū/ veit oß þa Vitsmune/ vorn Gud vier loßū.

2.

Vppfyll þu þeirra Brioost / þier sem riett trwa / So ad þui leynt og lioost/ lære vel bwa.

3.

Elld þinnar Astar nu/ i þeim upptendra / so hallde helga Trw/ haßne Leid Synda.

4.

Eilijße Ande Gud/ ædst Loß þier syngium / Ad þu i eirn Soßnud / aß ollū Tungum.

5.

Til Trwar Einingar/ tookst heidnar Piooder/ med Lærdoom Myskunar/ miøg vel þær fræder.

6.

Loß Dijrd og Þock sie þier/ þu helge Ande/ ad Kiening hreirne hier/ helldur i Lande.

7.

O Gud lat Anda þinn/ wtsendann vera/ ad nije allt þad Kyn/ Avoxt kann bera.

8.

Herra sem heßur frædt / Hiortun Trwßastra / og i Vpplysing rædt / Andans helgasta.

9. Eier

9.

Gief oss i Anda þeim/ um þig vorn Herra/ og Foorn Christs fyrer Heim/ fræddum ad vera.

10.

Og ad hñs Huggun af/ hellst Fögnud sækium / i Arf-Von oss sem gaf/ a Himna sækium.

11.

So Guds og Sonar hafis/ Sætt a oss komeñ / Fyrer Hialp Helgar-ans/ halldest oss / Amen.

Lyka eirneñ þeñan Himna/ Med Lag / Hallt oss Gud vid þitt/ etc.

1.

Umlided færde oss Ared hier/ aptur þañ Fögnud sem mestur er/ Þa Huggunar Ande med helgre Grein / Herrañs Postula yfer skein.

2.

Logande Elldur lioomar þa/ Lyking Tungna þeim byrtest a / ad Ordpære þeim auked sie/ og so Kiærleikur breñande.

3.

Toludu allra Tungna Hliood/ sook þad gd undrast heideñ Þiood/ Oldruckna sumer ætla þa/ sm̃ Ande Heilagur bygde hia.

4.

Framkom þetta Fyretheit þar / fra Paaskunum þa lideñ var / Heilagra Daga Tala rieit/ sem Logmal hefur til Lausnar sett.

5.

Audmiuklegana aller hier/ Eilifpe Gud þig bidium vier/ Himneska Giof Heilaga Anda/ i Hiertu vor þu vild [illegible] senda.

6.

Hiertu trwadra helgud nu/ Himne-

skre Gaps

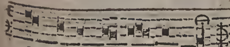
skre Skapu fadder. þu / vorum Synd-um oss frelsa fra / Frid þiñ lát þu oss halldast hia.

Nádst Loþ og Heidur Tilstþe / Heilagre Þrenning sungeñ sie / Oss bidium Soneñ ad senda / Astsemdar Gioþ heilags Anda.

7.

KYRIE.

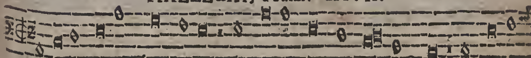
Kyrie / Gud Fader sañur / Giæsku og Millde Bruñur / aþ þier einum þlhtur / allt Gott sm̃ hvør þlhtur / E le i son. Christe / Guds Sonur kiære / Christne sþna Bænheyre / þeim aþ Nug hreinũ / hier a Jørd trwum / jatum & þionũ / a þig JEsu alleina vonum / E le i son. Kyrie / Lioos Guddoomlega / lioma & verm þu vorn Huga / od þier heilage Ande / oss Guds Børn Loþ jaþnast



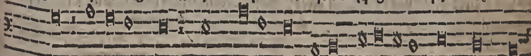
beſt vande/ E ∙ le ∙ i ∙ ſon∙

Gloria, Dyrd Heidur ſie Gude / etc. So ſem a Joladagenn.

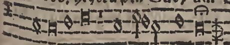
HALELUIA, Pſalm. CXVII.



Haleluia/ allt Folk nu a/ med ſætre Rauſt ad ſyngia trauſt/ oll Heidna

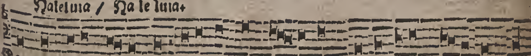


Þiood/heyra þinn Gud/ umm Londenn oll/ lætur nu kienna ſyn klaar Eudſpioll/



SEQVENTIAN.

Haleluia / Ha le luia∙



Kom Gud helge Ande hier/ & af Himne hingad ber/ Lioſed þ ſīn liocmor oſ þier.
Kom voladra Fader þwo/kom greidande Gaafur oſſ/kom helgoſta Hiartans Lioſ.

Huggareñ ſ hialpar beſt/Heill þær Sæleñ af þm̃ Gieſt/endurnæring miuk ꝛ neſt+
J Erfide ert þu Hvild/ i Of=Hita Stilling milld/i Harmenum Huggun gilld+

Bleſſad Lios þig bidiũ nu/Brioſted iñra fyller þu/hia þm̃ ſm̃ þier hallda Trw+
Sie oſſ þitt Fulltinge fra/finſt eckert Gott Moñũ hia/ei ma nockud ſaklauſt fra+

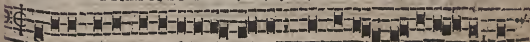
Lauga þ ſem Saurugt ſier/Vokva þad ſem viſnad er/Lækna þ ſm̃ Lemſtur ber+
Mÿk þu ſtirnad miog ꝛ ſpillt/verm þ ſ er froſte fyllt/greid þſſ veg ſ geing ꝛ villt+

Veit þeim ſm̃ þier vel trwa/Von allre til þÿn ſnwa/ ſignada Giøf Sieꝼallda+
Giefdygdaña gledelegt Not/gief hialpſaleg æfe þrot/gief fognud um alld' allda+

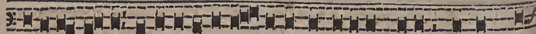
CREDO, Vier trwum aller a eirn Gud/ Fødur/ etc. Eins og a Joladagen̄/ Versed aþ Predikunar-Stolnū/ Nu bidium vier heilagan̄ Anda. Men og syngia þetta Vers i Staden̄ hins/ Prisvarsin̄um/ fyrer og epter Predikun/ Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur sin̄ Anda sende / Sa oss Lijfs Veigen̄ kiende / Og huggar vora hrellda Lund/ Hellst þegar kiemur Dauda Stund/ Haleluia.

PRÆFATIAN Byriast svo sem a Joladagen̄.



San̄lega er þad tilheyrelegt og riett og vel/ skylldugt og heilsusamlegt / Ad vier Drottenn alla Tijma/ hꝏleitlega heidrum og lofum þig/ fyrer JEsum Christum vorn Drotten̄/ hvør upp er faren̄ yfer alla Himna/ sitiande til hin̄ar Hꝏgre Handar/ og hefur sijnum Utvølldum Børnum gieffed þan̄ fyrerheitna



Heilaga Anda/ hvar fyrer allur Heimurenn storlega sig gledur/ med Hiartans



hædsta Fagnude. Lyka eirnenn þeir Himnesku Kraptarner / og Englanna

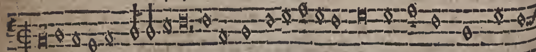


Magtar vølldenn/ asamt med þeim syngium vier eirnenn Lof þinne Guddomlegis

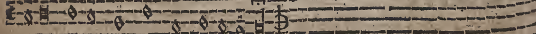


Majestatis Dyrd og Æru / fyrer utann Enda/ Daglega tanlega seigiande.

Sanctus, so sem a Joladagenn. Epter Blessan.



Kom skapare heilage Ande/ i Hug og Hiarta trwadra nu/ himneskre Naad uppfyll



andi/ Hiortun þau sem ad skapader þu.

2.

Eirn Huggare sem alldrei bræst / ertu og Guds Fodurs Gæpa hædst / lifande Brunnur/ Elldur/ Ast/ Andleg Smurning allrar Nædar stærst.

3.

Siöfolld er oss þijn Astgiöf kiend/ Eirn Fijngur ertu a Guds hægre Hond / Kroptug Lopun af Christo send / Kiennande Tungumaal um oll Lond.

4.

Lof þitt i vorum Hug uppkveik / Astsemd þijn ætijd sie i oss rijk/ Eydande Holldsins Ostyrkleik / Afl veite oss ollum Gæpa slijk.

5.

Rek fra oss Sathans Svik z Rææd/ send þu oss nu þinn blessada Frid/leide oss svo þijn eilijf Nææd / ad allann Voda vel skiliunst vid.

6.

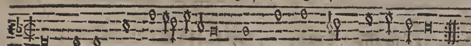
Sialfann Fodur/ og Son hans nu/ so þeckium veit oss Vitsmune/z beggia þeirra Ande þu/ ætijd gief ad vor Trw stodug sie.

7.

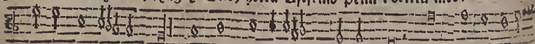
Sonum Fodur og Syne mest / sie Lof/ Dijrd/ Heidur/ Vellde/Traust/ og helgum Anda sim huggar best/hvad um Allder verde Endalaust / Amen.

Annann Dag Hvijtasunnu og hinn Pridia / Allur Saungur

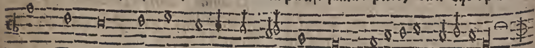
fyrer og epter Predikun sem a sialfa Hvijtasunnu/ Enn Præfatian mæ undann-fakast. Medann Sacramentum vtdeilest / Þier sie Lof og Dijrd/ sem Annann Dag Jola. Sicut ecce Communicantes / Þa sie sungenn þesse psalmur.



Kom Herra Gud heilage Ande/med hædstre Nad uppfyllande. Herra Gud þiña trwadra Hiørtu/Hug ꝫ Gied/heita Astsemd þeim tveiktu med.



Fyrer þitt Lioсed skiært/ i Trw riett a þieckst samañ fært/ eitt Lyd af øllum



Heims Tungum/ ad þier Gude til Lofs syngium/ Haleluia/ Haleluia.

2.

Blessada Lioos ꝫ besta Sæd/ byrtast læt oss þyn Lyfsins Ord/Kieñ þu oss rieтt ad þeckia Gud vorn/ þess Fødurs oss ad kalla Børn/Herra Gud vernda oz Villu fra/so vitsku adra ei gyrnunst a/ eñ trwa rieтt a Guds Son/ af Hiarta ølla til hañs hafa Von/Haleluia/Hale.

3.

Heilage Elldr Huggareñ sæte/Hialp eñ þyn sasnañ ad oss giæte/fram ad hallda þionustu þiñe/ Þrautet øngvar ad oz line/Herra Gud þ þiñ hædsta Maatt Hollds Veikleika vorn styrk þu þraatt/ Riddaralega so reynder hier/Ryke þitt sfydar feingiñ vier/ Haleluia/Haleluia.

Epter Blessan / Kom Skapare Heilage Ande / etc. ut supra.

A Trinitatis

A Trinitatis Hatijd/ Messu Vpphaþ /

Med Ton/ JEsu Christe vier þockum þier.

I.

Gud vor Fader vertu oss hia/ z vid Fordæmingu vara / Leystu oss øllum Løstum fra/ lat vel aþ Heime fara/ Moot Dioþle siert vor Hialp z Hlijþ. Hallt oss vid Trwna fasta/ Til þijn lat þu oss þyrsta/ þier aþ Hug øllum treysta. A oss Eign þijna ætijd sia/ z allar christnar Þioder. Fra Sathans Svikum leider. Señu Guds Vopnū skrijder. Amen/ Amen/ þad sie ja/ saman syngium / Haleluia.

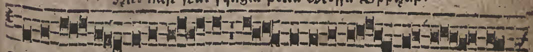
II.

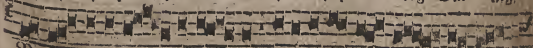
JEsu Christe vertu oss hia / Og vid Fordæmingu vara / etc.

III.

Heilagur Ande vertu oss hia/ Og vid Fordæmingu vara/ etc.

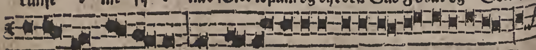
Hier næst skal syngia þetta Messu Vpphaþ.



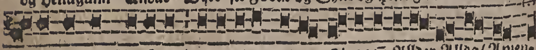




kunſe · me ſy · na. Vier loſum og dyrkũ Gud Fødur og Son/



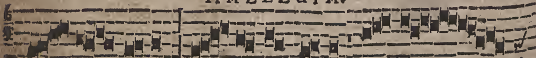
og Heilagann Anda. Dyrd ſie Fødur og Syne og heilogum Anda. So



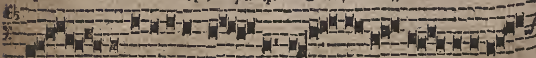
ſem hun var ad Vpphafe/ og er eñ nu og jafnañ/ og um̃ Allder Allda/ Amen.

Kyrie, Gloria, Credo, Sem a Hvitaſuñu.

HALELUIA.



Ha · le · luia. Heyr þu hin Sæla/ Bleſſad · · ·



· · · a / Dyrdarfulla Þreñing / Fad · er og Sonur og Hei/ lag

lag - ur Ande/ Myskuna þu oss. Ha - le - luia.

SEQVENTIAN.

O þu gøfuglega Þreñing. Fyrer þig erū vier skapader/ eñ sañe Eilijfleike.
O þu virduglega Eining. Fyrer þig erū vier frelsader/ þu hædste Kiærleike.

Lyd allañ þiñ Drotteñ vernda þu/ hoolpeñ giør/ frelsa z af øllū Syndū hreinsa.
Þig Almattugañ þa gøfgū vier/ þier syngiū vier/ Lof z Dyrd z giørū Þacker.
Vm̄ O,endañ - legar Allder Allda/ Amen.

Epter Predikun/ Heidrum Gud Fødur/ etc. Hvort Vers syngia skal iafnlega allt til Adventu/ Præfatian byriast so sem a Joladageñ.

Sañlega er þad tilheyrelegt og riettvijst/ skylldugt og Hellsusamlegt/

Ad

Ad vier alla Tijma og i ollum Stødū/loþum þig og þockum þier/þu hei-
lage Herra/Almaattuge Fader og eilijfe Gud/ fyrer JEsum Christum vorn
Drottenn. Þu sem med þijnum Eingietnum Syne og heilogum Anda/ert eirn
Gud og eirn Herra. Ecke i Einingu Personunnar/helldur i Þreñingu eirn-
rar Vnderstødu. Þviad allt þad sem vier trwum fyrer þijna Opeñberan/
um þijna Guddomlega Ord / þad sama trwum vier um þiñ Eingietenn
Son/

Son/þad sama og eirnen um heilagan Anda / fyrer utan allan Mismun

noc kurs Adskilnadar. So ad i eirnre sañre og eilijfre Guddomsins Vidur-

kienningu tilbeden verde Sundurgreining Personanne/ og Eining Verunar /

med jafnre Majestatis Dyrd og Heidre. Hveria Majestatis Eyrd ad lofa

Einglarner og Hofud-Einglarner/Himnarner og aller Himnana Kraptar/Cheru

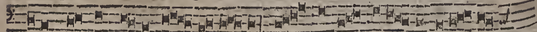
bim og so Seraphim/ med samhlioodande Osaplegafañiegre Roddu seigiande.

SANCTUS.

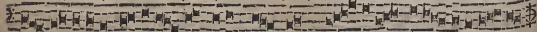
Heilagur /



Heilagur/Heilagur/Heilagur/ ertu Drottenn Gud Allsheriar/ Himen & Jord



Eru full af Vallde Dyrdar þinnar/ Hoolpna gior þu oss i Upphædum.



Blessadur sie sa sm kiemur i Nafne Drottens/hoolpna gior þu oss i Upphædū.

A medan Sacramentum wtdeelest / skal syngia so sem a Joladagenn.

Epter Blessan þenan Psalm / Med Ton / Hallt oss Gud vid þitt.

I.
Saññheilagt Lioos/samjafn Þrenn ing/ i sialfre Veru Gudleg Eining / þu giorer hia oss Guddoms Verk / glögt synande þitt Almatt og Styrk.

II.
Himenn og Jord og Hafed vyjdt / Herma oss Krapt og Velldeð þitt / Daler og Fiöll þvi dylia sijst/ Drott enn ert þu yfer öllum vyjst.

III.
Solenn umgeingur sierhvorn Dag/ so Tungl þo hafe annad Lag/ Stiernur i Nlijdne hallda sig / Herra Eilijfann þær sanna þig.

IV.
Dyr og Fuglar um Lopt og Jord/ allt hvad i Sionum hefur Ferd/ med Kost & Edle kienna ad sier/pad Krapt ur og Vilska þijn sie hier.

V.

Þu heþur Himen wtþaned vijdt / þaked med Vatne epta hill/um̃ Jord geingur han̄ all um̃ kring/ Okyrran̄ setur þeñan̄ Hring.

VI.

Þu stidur/ prijder/ stioornar riett/ stendur so allt sem heþur sett/so dæd-samlega ad eingen̄ Mañ / wtskijra þad nie skoda kan̄.

VII.

Hvorsu meigum þa veiker vier / Vitsku þijna ransaka hier/um̃ Skiep nur þær vier skodum þrætt / eþ skynia kuñum harla fætt.

VIII.

Vier sium hun er skepud Skijr/ Skilvijs / Hrein / Mørg / Þorþ og Dijr/ O hvad Dijrdlegre þu Drotten̄ ert/Dijrd heñar heþr þu alla giort.

IX.

J þiñe Hende er Himen og Jord/ Hvor kan̄ wt-seigia þijna Dijrd ? miøg dædsamleg er øll þijn Stioorn / Tilbijan̄ jætum þig Herra vorn.

X.

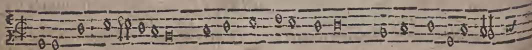
Fader / Sonur og Ande hreirn / Tilbijþur Gud i Þreñing Eirn / Aþ Hiarta loþum aller þig/ Amen sijngi nu hvor um̃ sig.

Þañ I. II. og III. Suñudag epter Trinitatis/ Messu-

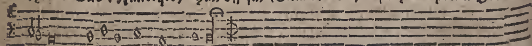
Vpphaþ / Gud vor Fader vertu oss hia. Kyrie og Gloria sem Fyrsta Suñudag i Adventu. Halleluia/ Heyr þu hin sæla. Seqventian / O þu Gøþugleg a Þreñing. CREDO / Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens og Jardar/ etc. Epter Predikun/ Heidrum Gud Fødur Himnum a. Medañ Sacramentum er wtdeilt/ O Guds Lamb saklausa. Edur Añar goodur Psalmur / sem til er giørdur i Grallaranum/

og Cymanum hentar / vide supra Dominica 1. Adventus. Sieu ecke Communicantes / þa maa syngia / Allir Guds Þioonar athuged / sem 4. Suñudag epter Þrettanda.

Epter Blessan.



Herra Gud i Himerijke / hañ oss sin Vilia kiende / þa hañ ofañ a Jard-



Ryke / þau tiju Bodord sende.

2.

Fyrsta Bodord einkum mætt / af øllum Hug ad merkia / Hia-Gude aungva þu hafa mætt / hañ eirn skalltu Elska og Dyrka.

3.

Añad. Þu skallt ad Ongvu / alldrei med Guds Nafn fara / helldur bidia af Alvøru / Heidra og Þacker giera.

4.

Þridia. Hañs Bod Hugleida skallt / Hvijldar Dageñ ad helga / Guds Ord heyr þu og giarnañ hallt / Syrnd Heims sins skallt ei fylgia.

5.

Fiorda. Heidra med fullre Ast / Fødur og þijna Modur / Vid Yfer-Meñ skalltu alldrei sinast / Hlydeñ / Stoornie Reidur.

6.

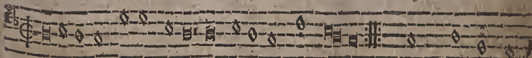
Fimta. Ei slaa med Heipt i Hel / Nockurn Mañ skallt ei meida / Helldur

Forda

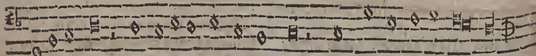
borda og frelsa vel / Fra Boda hvørn Mañ leida. 7.
Siotta. Vid Hoordom varast skallt / Vilia Holldsins ei giøra / Niwskap da Hreinlyfe hallt / Hooß lat þier þeckast vera. 8.
Siounda. Einkis ætlu Fie / Ofra Stela nie Ræna / Helldur styrkia ad halldeð sie / Hialpa / Gießa og Læna.
9.
Attunda Bod. Ei mæla matt / Mein Vitne / Roog nie Lyge / Naunga þiñ þu aßsaka ætt / ad Heidre hallda meige.
10.
Niunda. Hreirn i Hug verku / hañs Kviñu gyrnstu alldrei / helldur Oska ad Ast og Trw / Vid Eigeñ Mañ siñ hallde.
11.
Tiunda. Ei skallt ægyrnast / Añars Mañs Hws nie Þiona / helldur ad meige hañ vid halldast / med hvørskins Eigu styna.
12.
Gud Fader / Sonur & Ande hreirn / oss virdest Naad ad senda / ad þesse Bod hañs hver og eirn / hallde til Lyfsins Enda / A M E N.

Þañ IV. V. VI. Suñudag epter Trinitatis /

Allur Saungur fyrer og epter Predikun / sem Fyrsta Suñudag epter Trinitatis.



Lifande Gud þu lyst þar a / og lattu þig þad mæda. Þyna heilaga vier þiñum þræ / plester oss auma hræda. Þyn Gudleg Ord



II.

Frambera jafnan falska Lyst/ sem pijna sier til sooma. Briooft þeirra eru samlynd sijst / Sanleik Guds ei vid koma. Eirn velur þetta / Annar hitt / wr Mæta villa Folked þitt / Allmiög þo utan Looma.

III.

Nepte Villur og Nræsnis-Men / HErran med sijnum Anda. Eydest sw Tunga sialphælen/ seiger/ Nvor maa moot standa? Vier Emer høpu Valld og Riett/ verdur halldast hvad høpum sett / Nvor skal vid oss umvanda.

IV.

Þvi seiger Gud. Eg vakna verd/ Volader Opþwngt bera / og Pimning stynia þungt a Jord / Þra Kvein hlyt eg heyra. Blessad Ord mitt þvi byrtast skal / berlega þeim þad þiggia vel / og Aumra Vppreisn vera.

V.

Siösinnum bored Silfur i Ello / sannast skijrara sijdan/ Eins skal Mann vid Guds Orden milld / ætijd stoduglur bijda. Þad vill med Krosse verda reynt / Vottar þa Krapt sinn Orded hreint/ Loomar um Landed vijda.

VI.

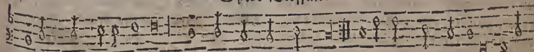
Vor Gud og Nerra vilier nu/ vardveita Ord þitt hreina/ og Æfenlega þyrmer þu / Vid þeim sem oss þad meina;

mema / Þvi Gudlaust Folk i allañ Stad / Eykst nær þeir hafa Yfer-Rad/ sem kiefia oss Christne þyna.

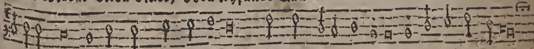
VII.

Fodur / Syne og Anda sie / Æðst Dyrd um̃ Jord og Himneñ/ Eins sem hun var ad Upphafe / og Enda verde frameñ / Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid / Kvittast og skiliast Synder vid / Sa þad vill / Synge A M E N.

Epter Blessan.



Hæðste Gud Herra millde/huggun z Nad oss send. Bode nu verølld nade/ villa Sem Modur verda villde/ vora leysande Aund.



er heñe kiær/eptrud af Orm, ins Nade/Syndar stñar ei gæde/er þo ei endud nær.

2.

DRottens Lærdomur dýre/ Daglega liodmar nu / epter þeim aller giore/ af Ast og saññe Trw/ komed er ad Heims Enda / epter vors Herra Spæ/ Gud virdest Nad oss senda/ so til hañs kyñiñ venda/ Millde og Myskun þæ.

3.

Fridur er ei a Jørdu/ Alment þad geingur lioost/Heims Piood i Orde og

Giørdum/ er full af Neypt og Pioost/ Otrwer og Illræder / Eingen er Ast i þeim/ Nædste Nerra þad næde/hrakter eru og smæder/ Aumer i øllum Neim.

4.

Sia þu Synduge Madur / Søk þijn er mørg og þwng / Milldur Gud er moodgadur / miñst þess hans Nefnd er straung / Nvad sialfur Christur seiger/ um Sam-Pioon Omilldañ/Nañs Kvel a Nefndar Deige / hørd kom so liñte eige/þvi Nad Guds gleymde hñ.

5.

Gledst eg af þeim Guds Ordum / greiner oss Abraham/Til Lijfsins leidd er verdum/Lazarus so foor fram/Kom Gud med Millde þiñe/miñstu þa riettu Tijd / So Niord þijn Nimstod piñe / Nuggun er Aundu miñe / Erfd i Eilijfum Frid.

6.

Vm Volada i Anda / Allt þetta skilia skallt/Nerrañ vill hia þm standa/ hindrar þa eckert Valld/ hvad Christur hefur heited/hans Fader veita vill/ vel ad Guds Vilia leited/ vorunst Dvinar Eytred/sigrum hñs Svikeñ ill.

7.

Þeñañ Lofsaung nu lækum/ liña þo miñunst Eitt/ Aureignum Adstod veitum/ alldrei skal oss þad leidt/ Nuggun þa Nool ei lijte/Nræsnis Sid leggium af/ Neilræde þau hvør nyte/ Nondenn Vinstre ei vyte / Nvad sw hin Nagre gaf.

A Jons Messu Baptistæ/Messu Vpphaf/Lifande Gud

þu lijt þar a/ og allur añar Saungur fyrer og epter Predikun/ sem fyrerfarande Suñudag. Medañ Sacramentum wtdeilest/ Þier sie Lof og Dyrd.

Epter Blessan skal syngia þeñañ psalm / Med Lag / Allfagurt Lioos/ etc.

1.
Eilijfum Fodur og hans Hiörd/aff Hiarta sijnge Þackargiörd / med sinar Naadar sætu Ord/sende Johañem oss a Jord.
2.
Hañ baud øllum ad haffna Synd / hrædde Dramblætra Mañna Lund/ hæd ska Domarans þeinge Fund / þrasñ til þess være lijtel Stund.
3.
Hier med þa Lijdur hræddur var / Hialpar Veg sañan Predikar / sialfft Lamb med Fijngre sijner þar/ sem Mañ syn vid Gud forlijkar.
4.
Stødugur þeñañ Bodskap ber / byrte Christs Komu fylgia sier / Eins sem Dag Stiarnañ undañ fer / Vpp-gaungu Soolar kuñgierer.
5.
Pharisearner fromañ Mañ/ þeingu ei beigt / nie Anda þañ / Elias Añañ høldum hañ/ Hræsne diarflega strafffa kañ.
6.
O Fader þig ækøllum vier / ad þu vor Hiörtu uppveker/ svo eplaust frææ um aller þier / eins sem Johañes Vikne ber / A M E N.

A Vitiunar Dag Mariæ / Messu Vpphaff·

Med Hiarta og Tungu / hvør Mañ sijnge / etc. Eins og a Kyndelmessu. Allur añar Saungur sem fyrerfarande Suñudag/ Medañ Sacramentum wtdeilest/ Þier sie Loff og Dyrd / etc. Epter Blessan skal sijngia þeñañ Psalm/ Med Hymna Lag.

1.
Fagnadar Bodskap byrte þa/ burt for langt af Galilea/ Frændkonu sijna kom ad sia/ z kvadde Jomfrw Maria.

2.
Nædsta Glede i Hiarta var/ heilagrar Elisabethar / Þa Andeñ heñe mvijsar / Ad Mey Maria Guds Son bar.

3.
Frelsarañ sem siñ Fodur vid / forlijka skyllde Mañkyned/ sem med grim̃legum Glæpa Sid/ Gud hafde styggt og broted vid.

4.
Fedur Oskudu mdur þess/ ad kiæme Heime til Hialpræds / Þañ Fyrstur Mañ medkiendest/ J Moodur-Lijfe Johañes.

5.
Zacharias ei seigia kañ/ sokñ Mæl leysis Fognud þañ/ A sier þo Merke sijnde hañ/ sialfañ Gud vera nalægañ.

6.
Nijrrar Guds Christne heilog Hiørd / Hwskorn þetta var fyrst a Jord/ Sem Kviñu Sæded sæla Did/ sañar og lijser stodug giord.

7.
Herodes med Mañdræpum þa / Magt sijna villde Stadfesta / Caiphas leidde Lærdom fra / Liet Guds Kieñemeñ Dauda fa.

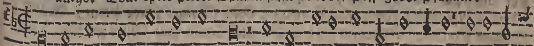
8.
So er nu Christneñ sijneleg/ færd og þvingud a allañ Veg / Strijd / Villur og Vijs ymisleg / Vekur nu grim̃e Sathan miog.

9.
Ad Heimsins Styrk og Hollðsins Matt / Hialparlaus er hun Dag og Natt/ Christe veit heñe hlijf z Sætt Neidur þitt so hun syngi hætt/ Amen.

Þañ

Þan VII. VIII. IX. Sunnudag epter Trinitatis /

Messu Upphaf/ Epter þeim Fyrre Grollurum. Kiært Lof Guds Christne allrijd. Edur epter þeirre Dönsku Psalma Bok/ Þesse goode psalmur.



Mitt Hiarta hvar til hryggest þu/ J Harme og Trega velkest nu/ fyrer vallkañ Veralldar Aud/ set þijna Trw a sañañ Gud/ sa allt skapade fyrer sitt Boð a Jørd.

2.

Yperg efa þig ei vill nie kañ/ alla Þorf þijna þecker hañ/ hañs er Himen og Jord / miñ sæte Fader og sañe Gud/ þu send mier hialp i allre Naud.

3.

Þu ert miñ Gud og Fader kiær / þitt Barn alldrei forlæted fær / Ast þijn er miwk og milld/ eñ þo mig mæde Eymdeñ hord/ eckert hefe eg Traust

4.

Ryktur af Gotze gledur sig / Gud miñ i þier eg hugga mig/ þo hier for liteñ sie/ Þad er mijn Trw og efglaus Von / Adstod veiter þijnum Þioon.

5.

Hialpare Gud Helia var/ þa Himen luktest so ei rignde þar/ i þeirre Dyrs Tijd/ a Sidones Lande Eckia ein/ allvel fædde DRottens Svein.

6. Þig

6.
Þig mætte eingeñ mæda Kvøl / med þvi Gude þionader vel / og hønū hlyd eñ varst / Hrafnar komu med Kiøt og Braud / Kvølld og Morgna ad svipta þig Naud. 7.

Einerber Trie satstu under þa / Eingell Guds kom og liet sig sia / bar þier Vatn og Braud / til Orebs Fialls þar epter gieckst / Aungva Neyd a Veigenū þieckst. 8.

Egyptskum Joseph seldur var / Saklaus sat i Fangelse þar / Gud leit med Giædsku hañ / Med Herra Nafne hefur hañ giædt / til Neidurs allre siñe Ætt. 9.

A Daniel miñtest Gud so gløgt / J Grøf Leona þa var hønum søckt / Siñ Eingel sende wt / Fædu liet hon um færa þar iñ / Fyrer Habacuch þienara siñ. 10.

Sañur Gud byrte þa sitt Vallo / Sveinum þremur var fleygt i Elld / Siñ Eingel sende þeim / Bæled þa ecke breña mæ / burt wr Voda frelst ade þa. 11.

Nimstod Guds Jona hlyfde þar / J Hvalfiskenum byrgdur var / þria Daga og Nætur þriar / Eñ fyrer Guds tilhyf Ræd / aptur hefur hañ Landenu næd. 12.

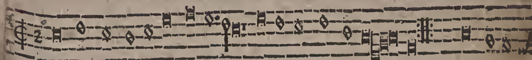
Þitt Ryke DRottenn þrytur styst / þitt Vallo er stødugt jafnañ vyst / a þier er allt mitt Traust / tilhyf Gotz hefur eckert Tal / Audga med þvi myna Sal. 13.

Stundlegañ Neidur eg hyra ei a / Himneskañ villde eg giarnañ fa / hvorn þu hefur keypt / med þynum Dauda og dyrre Pyn / DRottenn bid eg

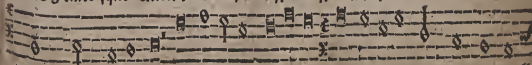
þeyr

neyrdu til myn. 14.
Allt þad Verolldenn er aþ full / Figner / Gotz / Silþur eda Gull / Stundlegt Skraut og Skart / Lyktenn Tyma þad lmnad var / Lyknar ecke Sæluñe par. 15.
JEsus Guds Son eg þacka þier / þessa Vitsku þu synder mier / Fyrer þitt Gudlegt Ord. Veit mier stoduga Von og Trw / vænst er Sælu Nuggeun sw. 16.
Loþ og Heidur a hvørre Stund / hædste Gud sie þier a alla Lund / þig Fader þess eg bid / Eilyþañ gieþ oss Andar Frid / Og Arþ Himens pa skilium hier vid.

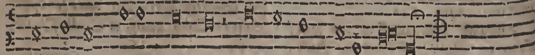
Epter Blessan.



Gud Myskune nu ollum oss / og gieþe Blessan syna. So Vilia
Og lmte syns Andlitis Lioos/til Lyþs eilyþs oss skyna.



hañs og Verkeñ oll/i Verolld þeckia kyñum/og Jesu Christi kroplig Heill/ kuñug



2.

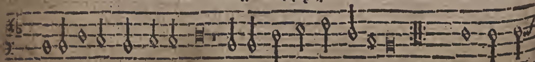
Þier Gude Lof og Þackargiörd / þeir Þiodnu japnañ jate / Og fagne Allskins Folk a Jørd/ fagrañ Saung heyrast late / Ad þu Doomare ert a Jørd / Illsku lydur þvi eige / Vernd og Vpphellde er þitt Ord / allt Folk styrker svo meige / ganga a riettum Veige.

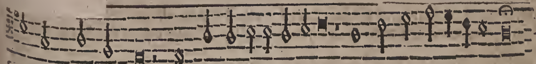
3.

Þacke þier Gud og loße þig / þitt Folk fyrer þa Milldе / Avext ber Jørd og audgar sig / Ord þitt er vort Vpphellde. Gud Fader Son og Ande hreiñ / oss blesse alla samañ / Vegsame hañ og Otteſt eirn / allt Mañkyned um Heimeñ / seigiñ aß Hiarta AMEN.

Þañ X. XI. og XII. Suñudag epter Trinitatis /

Messu Vpphaß.





hañs og Guddoms Nad/sem giarnañ efler allra Raad/añars vor Idia ei gillder.

2.

Nema Gud sialfur styrke Stad/og sioorne Borg & Lande/hlijfe og giæte öllu ad/so öngvu stofnest Vande/giefe og sialfur goodañ Frid/gagnlaust er þo vake Lid / fær öngvu fordad Grande.

3.

Vera upp ærla veiter ei Þörf / nie Vökur langar ad hafa/Ahyggiu Vyl & æreñ Störf / Audlegd ꝥ kañ ei giefa/ Nugsiwker eta Narmabraud/eñ hollare Fædu giefr Gud/sier liufum þa ꝥr sofa.

4.

Efted Avöxt & ydar Börn/ af Gude þau hafed þeiged/ Hallkvæma fra þau Nialp & Börn/hañs Gafu soddañ seiged/Forsion vill hañ þeim veita vel/vijs fra Fæda hun ævallt er/sialfer ꝥ sañameiged.

5.

Eins sem Pijlr ecke fær/öflugr hefr i Hende/þangad ꝥ hugde hñ sier til Fiær sierhverte fra sier rende. Mæatt Guds & Vilia merker ꝥ/ Mañ & Kvihu wr ymsum Stad/ til Samviste hañ sende.

6.

Sæll er sa Mañ þeim giefur Gud/ goodañ Fiölda Barna/Ovinum kvijder ecke vid / þeir kfa hañ ei giarnañ. I Borgar-Hlide nær yrdest a/ Mrëgg va Niastad hefr sa/Sukvirdu si' ad varna

7.

Födur/ Syne & Anda sie, ædst Dijrd

um̃ Jord ꝛ Himen/eins ſm̃ hun var ad Vpphafe/mn Enda verde framen̄/kien̄ oſſ ad hallda chriſten̄ Sid / kvittaſt og ſkiliaſt Synder vid/ſa ꝥ vill ſijnge Am̃

Haleluia/Sætlega ſijngium vier/ etc. So ſem a Paſkadagen̄/ Og ſo fram̃ velgis til til Adventu. Sieu ecke Communicanteo / Pa ſkal fra þeſſum Sunudeige allt til Adventu / ſijngiaſt þeſſe epterfylgiande pſalmur / Ton/ Ovinanleg Borg er vor Gud.

I.

Verolldenn villde Gud / Vinættu ſlijka veita/ecke ſparade eilijfs Nad/ eingieten̄ Son ſin̄ ſæta/ helldur wtgaf hn̄/ Himlparan̄ Gud og Man̄/ trwa hvor Chriſto kan̄ / kvittur vid eilijfs Ban̄/ Himna-Viſt hlijtur mæka.

II.

Ei ſende Gud ſin̄ einka Son/ ad Heimen̄ dæma ſkyllde/ helldur ad feinge Himlpar Von / hvor a han̄ trwa villde. Hvor ſem hon̄ hverfur fra / hardan̄ Dom mun fa / þvi trwa vill ei a/ Eingieten̄ Guds Son ſa/ ollum baud ædſtu Millde.

III.

Afkvæde Domſins er ſo vart / J Heim kom Lioos pad eina/ Men̄ elſkudu ſo Myrkred ſvart/ meir en̄ ꝥ Lioosed hreina. Vallda þvi Verken̄ ilool/ Villd Guds ſa gierer moot/af Nætte og Heyptar-Root / hafnar ad vina a Boot/ ætlar ſo Jllſku ad leyna.

IV.

Hin̄ er San̄leika fylger faſt/feylar ſier ecke i Liooſe/þvi Athopn hans ei lijdur Laſt/Lære Drottens po hroſe / Goodverk þau greine eg hier / Guds

Guds Nad sem vañ med þier / riett Trw þa auglÿst er / Avert eþ good-ann ber/ Hvorn Christi Born sier kioose.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ Med Lag/ Vor Herra JEsus visse þ/ etc.

1.

Sæler eru þeir aller nu/ an Flecks liþa i riettre Trw / i Guds Logmaale ganga. Vel er þeim sm hñs Vitnisburd/ viliuger geyma hier a Jord/ aþ Hug þar epter langar / Þvi hvorier giarnañ a Guds Veg / ganga jaþnañ/ þr varast misg/ misgiord z Synd margþallda/ Herra sem Almattugur ert/ ollum heþur þu boded bert/ heilog Ord þyn ad hallda.

2.

O Gud/ veit mier ad Orded þitt/ alvarlegana Lyþed mitt / Aþ Hiarta halldid giøre/ Nær sm eg blessud Bod ord þyn/ berlega set fyrer Augu myn/ Ogn z Smann ongre mate/ Aþ riettum Hug eg packa þier/ þu heþr kieñt og synder mier / dyrañ Riett Dooma þiña/ þyn heilog Bod eg hallda vil/ Herra medañ eg liþe til/ lat mig þitt Fylge þiña.

3.

Hvorneñ fiñ Veg eirn Jngis-mañ/ Ostraþþañlega ganga kañ? Eþ sier vid Ord þyn helldur. Eg leita þyn aþ heilum Hug/ Hialp so med ongvu verde eg/ fra þiñe Kieñing felldur/ J Hiarta mynu heþ eg fest/ heilog Ord þyn/ so fordadest/ mote þier Grand ad giore. Loþadr siert þu sañe Gud/ Sañleikeñ þiñ og heilog Bod/ gieþ þu eg giarn-

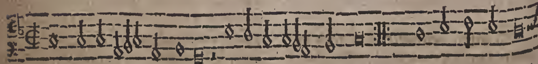
giarnann lære. 4.

Med Vorum mijnum eg vijda skal/ vitna um þinn Doma Tal/ sem er þyns Munns Adkvæde/ af þinn Vitnisburda Veg / Verd eg gladur og þeigenn mieg/ eins sem af allskins Aude/ optast ræda og Ordenn myn/ Eru um heiløg Bodord þyn/ z Veg þinn vel umskoda/ Þynu Riettlæte ætyd ann / Ordum þynum ei gleyma kann / J Sælu / Sorg og Voda. 5.

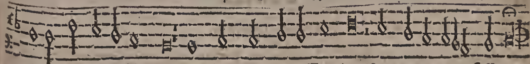
Heidur/ Lof Dyrd mz hreinne Tru/ Himneskum Gude Fødr nu/ sætlega skulum syngia/ hns einka Syne Jesu Christ/ s oss hefur mz Dauda leyst/ kiennt Leid til Lijfs ad ganga/ Heilogum Anda sem jafn er þm/ upplyser oss i þessum Heim/ og eikur Christenndomenn / fyrer Guds Ord og Frelsarann/ þinnum/ elskum z eigne unst hann/ Sa þad vill syngе/ Amen.

Þann XIII. XIV. XV. Sunnudag epter Trinitatis /

Messu Upphaf.



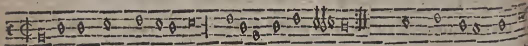
giora



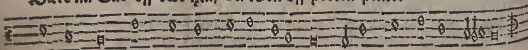
2+
Miñ Gud/eg þier jata/saknañ eg Synder vañ/so eg i øngvañ Mata/ Af þyna med mier kañ/ helldur meir odru añ/ Hollð trwe eg hvorn Dag naude/Neims ad saþua Aude/sem mig þo soþkia kañ+ 3+
Myskun virdstu mier veita/minn Motteñ þess eg bid/Synder mier Svika leita/sie eg þeim ede vid/sakna añ mig þirra Frid+ Vid Fiandans flærdar Skeyte/Frelsareñ myn giæte/a þessare Nadar Tyd+ 4+
Synder mier so ei kiæme/Sæla ad missa Von/þyn Ord þo Jllverk dæme Andar þau bæta Tion+ Vor Gud mier veit þa Von/ ad stødugur standa kiñe/so Flærd eingeñ mig giñe/þra þiñe sañleiks Sioon+ 5+
Christe þu ert alleina/Eirn Gud og Nialpar-Rad/ heþur þu Guds Orded hreina/ Neims Synder eirn aþmad/ þeir sm̃ þa þiggia Dad/lætur þa Neidur hliota/& Nimna Arþs vel niota/ med Glede og gøedre Nad+
6+
Nædste heilage Ande/haþande Guddoms Megt/ sem Sañleik Christum kiender/ og Kiærleik ebler þrekt/ med þiñe Nad og Spekt+ Medañ liþe eg hier i Neime/i hreirnre Trw mig geime þra allre Synda Sekt+

Allur Añar Saungur sem Fyrerþarande Sunudag+

Epter Blessan.



Være nu Gud oss ecke hia/ Israel seigia mætte/ Hvi vier erum Niord
Være nu Gud oss ecke hia/ oll Von oss proteñ hætte.



aum og smaa/ sem allskins Þioder setiast a/ angra med øllum Nætte.

2.

Neipt þeirra er so a oss strijd / eß Gud veiter þeim Leyße/uppsvelgdu oss a eirnre Tijd/alla med Sælu z Lijße/ sem Vøtn søktu og eiddu oss / yßer Sæl vora geinge Foss/mikell og hær wr Nooße.

3.

Þøck sie Gude sem þad ei gaß/ þeirra Teñur oss myrde/So sm̃ Fugl Snoru svipsur aß/ Sæl vor þar ꝥra leyst yrde/Brast Snarañ/z burt slupp um vier/Blessad Guds Naßn vor Adstod er/sem Neimeñ z Nimna giørde.

A Michaelis Messu/Messu Upphaß.

Esajas

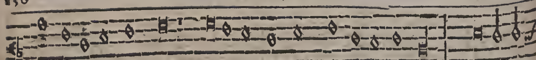
Esajas Spamañ oðladest að sꝼa/ að hañ i Anda Drottẽñ sitia sꝼa/ J

stꝛru Velldis Sæte/ hñs Tign var stoor/ hañs Klæde uppfylltu pañ

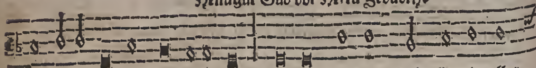
allañ Kor. Tveir Seraphim stoodu hia hønũ þar/ Sex Vænge að hvør

þeirra bar / með tveimur byrgðu þeir sitt Andlit klæra/ og øðrũ tveim hulðu

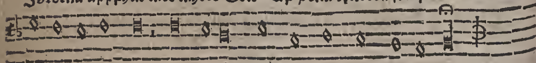
þeir sijna Fætur bera/ Með þriðiu tveim flugu þeir brætt/moot hvør oð-



rum hroopande svo hatt/ Heilagur Gud vor Herra Zebaoth. Sem hefur
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.



Jordena uppfyllt med myked Gott. Af þeim Hlioodū skalf Grundvollur



og stoorer Stolpar / og Hwsed fullt med Reyk og Þoku vard.

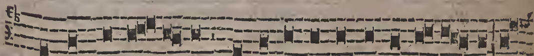
Mæ og syngia þesse Ord under sömu Notum.

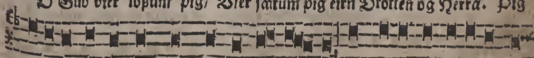
2.
Esajas Spamañ i Anda Sæ / Eitt þañ Gud hædsta Stoole sitia æ/ J livænande Tign/ Magt og Heidre hæ / hañs Klæda Falldur fyllte upp Kyrkiu þar. Tveir Seraphim stoodu þar hønum hiæ/ hver hafde Vænge tveña þrim. Tveimur hvor um sitt skiæra

skiæra Andlit bræ. Adrer tveir Hulning þeirra Footum fæ. Med þridiu tveimur plaug hvør mest sem mæ / midle sijn hroopande hatt / og þetta liæ / Heilagur Gud vor Herra alls Vallð æ / Heilagur Gud vor Herra alls Vallð æ / Heilagur Gud vor Herra alls Vallð æ/hans Dijrd upp fyller øll Lønd stoor og smæ. Stoolp ar og Grundvøllur skalf vid Hliood þau hæ / Hwsed vard og fullt af Reik og Þoku þæ.

Allur Añar Saungur sem Fyrerfarande Suñudag / fyrer utañ Hatlyda Credo/ Vier truum aller a eirn Gud/ Fødur Almættugañ/ etc.

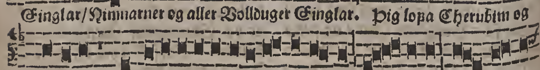
Epter Predikun i Stadeñ Almeñelegrar Þackargiørdar / ad Gud hañ Vardveiter off / fyrer sijna heilaga Eingla / Þa skal sijnglast þetta Te Deum Laudamus i Jslendsku.



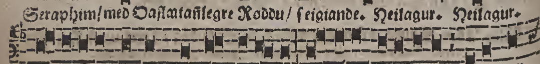




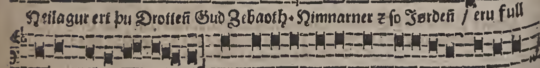
Einglar/ Himnarner og aller Wollduger Einglar. Þig lofa Cherubim og



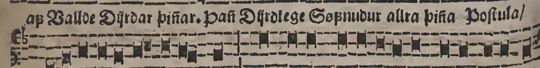
Seraphim/ med Oaflatanlegre Roddu/ ſeigiande. Heilagur. Heilagur.



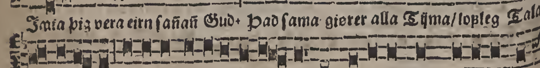
Heilagur ert þu Drotteñ Gud Zebaoth. Himnarner ꝛ ſo Jørdeñ / eru full



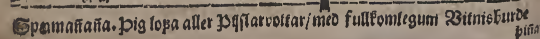
af Vallde Dyrdar þiñar. Þañ Dyrdlege Soffnudur allra þiña Poſtula/



Jmia þig vera eirn ſañañ Gud. Þad ſama gierer alla Tijma/ lofleg Tala



Spamañaña. Þig lofa aller Pijſlarvottar/ med fullkomlegum Vitnisburde



þiña

Þinar Dyrdar/ Aller Gudhræddir og Aldvalder / jata þig um alla Heims

Bygdena / eirn Fodur hiñs hædsta Vallds og Dyrdar. Og þiñ Einka

Son JEsum Christ / hallda þeir med þier eirn sañañ Gud. Þar til hiñ

Helga Anda eirn sañañ Huggara. O Herra Christe/þu ert Kongur Dyrd-

areñar. Þu ert eilijfur Sonur þijns Fodurs. Þu forsmæder ecke Jung-

frwr Hollð yfer þig ad taka/til Lausnar allra Aldvalldra Manña. Þu sem

hallrad

hallded hefur Sting hins bytra Dauda/z ollum Trvolldū Monum upplok-

ed Ryke Himnanā. Þar fyrer situr þu nu a hægra Veg/i Dyrdeñe Fodur-

sins. Og hier epter muntu verda komande/ eirn strangur og Riettlaatur

Domare. O Drotteñ/ vier bidium þig/ ad þu villder þijnum trwlyndum Þionum

verda Hialpande. Hvoria þu hefur leyst med þijnu dyrmæta Blode. Gief

þijnum Þionum ad verda Hluttakande þinar Dyrdar. O Drotteñ hialpa þijnu

Utvølldu Folke/og blessa þa sem þier eru til Erfdar giefner. Og þu skalþur

þeim stiorna/ og kien þm þin æfenlegan Vilia ad giora. Vier lofum og

dyrdkum saňan Gud/ alla Daga og Tyma. Og vier lofum þitt Nafn æfen-

lega / og um̃ Allder Allda. O Drotten vardveittu þyna Utvalda alla

Tyma/ so ad þr meige alldrei a mote þynum Vilia giora. O DRotten

Gud Myskuna oss / og vert oss Lyknsamur. O Drotten sijn þu oss þyna

Myskunsemie/epter huj ad vier setium vort a Von i pier. J pier Drottenn er

oll vor Von/ þar fyrer lat þu oss ecke neitt til Skammar verda/ A men.

Medan Folk er til Sacramentis / Pier sie Lof og Dyrd/ etc.

Epter Blessan þenan Psalm.

Þier Þacker giorum/Skapara vorum / þinum Synne kiæra/ skapader

þa Skara/ Elldlega Sveina/ Andana hreina/ Einglana þjna.

2. lite/ og Ord þin heyra / Vilia

Af Lioose þinu/ lioma þeir einu/ dyra / vita og styra.

J Dyrdar Sæte / sia þeir þitt Ang. 3.

Ei villt þeir være / Idiulaus Skare / nie Rꝏdlausléga / um̃ Lopted flíwga / nie medal Vinda / utan̄ Þarꝭ inda / a Skiemtan stunda.

4.

Helldur hia Christe / villt þeir sig vifte / Ondu og Lijþe / Vtvalldra ad hlijþe / sem Ord þyn muna / aꝭ Niarta ufa / Epla sem kuña.

5.

Þvi þyrru Tide / Med Heipt og Strijde / Forn Dreke stundar / Fꝏr Lijþs z Andar / sa Heim Heill sneidde / Synd fyrst Inn leidde / sw Mañkynd deydde.

6.

Hvor Lande / Bygdum / Logmꝏle Trygdum / Stiorn / Frelse / Fridnum / Stiett / Heilsu / Sidum / ollu vill illa / Og Kyrkiu mest spilla / Og Kieñing villa.

7.

Oss fordar þeirre / Astrijdu storre / Christur vor kiꝏre / og hans Eingla Skare / Sem miog motstanda / oss a' sꝏkianda / Ohreina Anda.

8.

Loth aꝭ Sodoma / Einglar wt koma / Aꝭ Nernadar-Voda / Elízeo gooda / Kom eingeñ Kvijde / Friꝏls var med Fride / J Eingla Lide.

9.

Ofie Guds Spamadur / Daniel sat gladur / midt midle Leona / meigum vier so vona / þessa Þienara / atgiæ sann vara / Oss og Eign vora.

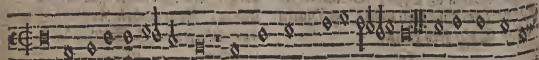
10.

Þessa Gioꝭ þyna / Heidrum nu hreina / Christner Meñ kꝏter / Og Einglaña Sveiter / med Hug og Vor um / þacker vier giorum / Skapara vorum.

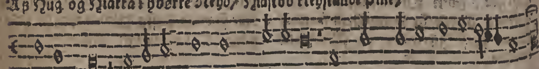
11.

Aꝧ øllum Nuga/ Oſkū miwklega/ Christeñdom ſøñum / Sonar þyns Møñum/ Sem Ord hañs ſtunda/ Æ vilier ſenda / Þa Vardhallds Anda/ A M E N.

Þañ XVI. XVII. XVIII. Suñudag epter Trini tatis/ Meſſu Vpphoꝧ / allt til XIX. Suñudags.



Til þyn heilage Herra Gud/ heꝧ eg lypt Saalu miñe / Laattu mig alldrei Aꝧ Nug og Hiarta i hverre Neyd/ Hiaſtod treyſtande þiñe/



ſijda Skam/ Olucku/ Bryxl nie Saarkarſion/ ſo Fiandmeñ ei ꝧagna kuñe.

2.

Oſkañader verda aller þeir / Epter þier hvoria lꝏngar/ Eñ ſoñ virdaſt mu nu meir ꝫ meir /ſo marger ſem Aꝧvega ganga/ haꝧrande þiñe Hialp og Raad/ eñ hyllaſt Dioꝧulſins ſkiemdar Raad/ og Elſka ei ukañ hid Ranga.

3.

Vol

Volldugur Herra vijsa mier / a Veg og Gotu þijna / vid Gæskleik þiñ mier halltu hier / og hungrada Sælu mijna / med Vijsdoms Anda uppfylltu / og Orde þijnu blessudu / þvi a þig trwe eg alleina.

4.

Miñstu a þijna mykla Naad / og Myskun þusundfallda / og þad Himneska Hialpar Raad / sem hugder fyrer Allder Allda / Fyrer Giæsku þijna miñstu mijn / og mier þitt Fedurlegt Hiarta sijn / hreiñe Trw lat mig hallda.

5.

Miñ Vngdoms Brest og Afbrot leid / mætt ei Herrañ kiære / þeinktu helldur a þiñ Eid / og Obrygdañlegt Sære / O Herra Gud af Hiarta eg bid / Harmþrwngnum þu mier veiter Lid / so sem eg Saklaus være.

6.

Goodur og Riettvijs Gud vor er / sem giarnañ medtekur alla / þa sem ad Lijfs Brauð leita sier / og lætur þa til sijn kalla / Hughreyster Stielfyda og hialpar vid / so hafe þeir Glede z And ar Frid / og ei meige fra honum falla.

7.

Ord Guds og Veiger aller hañs / eru Myskun og Gæskleike / Nadar Bruñur og Næring Mañs / Naakvæmust hvad sem veiker / þa sem Hug og Hiarta mest / hafa a hañs Orde fest / af Truñe so alldrei skeike.

8.

Naaduge Gud fyrer Nafned þitt / og Nægd Myskunar þiñar / gief ad mijn Synd sie klaar og kvitt / kieñe eg Daglega heñar / Nun særer bæde Saal og Lijf / nema sender þu mier Styrk og Hlijf / Samvitskañ so Frid meige fiña.

9.

Hvør sem Ottast og elskar Gud / skal eilijfa Myskun hliota / Gud kieñer hønum

um̄ sijn Heiløg Bod/ og lætur ei Blessan briota / Azkvæme hans mun Audlegd þa /og blomgast all vel Jørdu a/ Gudhrædder Nadar niota.

10.

Upp til DROTTens Augunum/ m vallt giøre eg ad reña / Þvi alleinasta hia honum/Huggun trw eg mig fiña/ Synda Fiøtur af Fotum mier / fæta mun hañ til Dyrdar sier / So meige eg hans Kropt medkieña.

11.

Sia til mijn og hialpa mier / Til Hiarta lat þier ganga/ ad eg so þiad er i Eymdum er / Og Ofsokn bijd eg slanga/ ætijd margfalldast Anaud sw / fra Ofe þvi mig frelsa þu / og fyrer gief Slæpe ranga.

12.

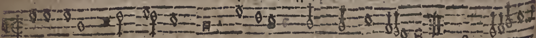
Geim mijna Sal og svipt mier fra/ Saurgan Ohreiñra Anda / Heilagt Meinleyse lat mig fa/ til Lykta stødugañ standa / Þvi mijn ørugg Von er øll i þier/ Israel virdstu ad frelsa hier/ wr Haska og hverium Vanda.

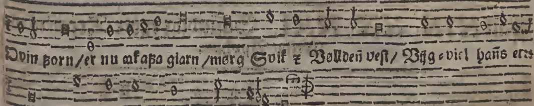
13.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie / sungen um̄ Allder Allda / Eins sem hun var ad Upphafe/ædsta Lof skullt giallda/ Heiløgum Anda med Huga og Raust / Hliote hañ Lofgiørd Endalaust/ Fyrer Blessan margfallda.

Allur Annar Saungur / sem Fyrerfarande Suñudag.

Epter Blessan.





2.

Vor eigen Mættur ecker kan/ øll vor Vön strax er þaren/ þyrer oss strydo er ædste Man/ aþ sial þu Gude kieren/ ef spyr þu hans Heite ad/ Herran Jesus er þ/ Drotten allo heriar eirn/ ei er Gud annar neirn / Sa er-jafnan Sigraren.

3.

Være aþ Dioþlum Verolld þull/ og villde oss svelgia alla/ vel tæfest þo vor Egne øll / Eckert skal oss þvi hrella. Þessa Heims Hoþdinge/ hrædelegur þo sie/ a oss ei orka kan/ ædur er dæmdur han/ eitt Guds Ord kan han þella.

4.

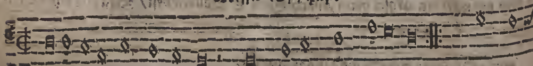
Þeir skulu engvar Þacker fa/ þ Ord læta þo standa/ sanur Gud er oss sialþur hia/ med sijnum Gaþum ꝛ Anda/ take þeir Lijf aþ oss/ Sæmd/ Kvinu/ Børn og Gots/ Allt þumlydu vier/ Abate ei neirn þeim er/ Arþe Guds hølldu vær Enda.

5.

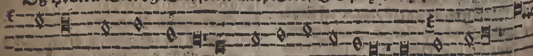
Myskunar Faderen millde Gud/ mest sie þier Dyrd nu Heimen/ ad sijnder oss aumu fæta Nood/ Son þinn er til vor komen/ ꝛ heilogum Anda med/ sem oss þær Lijfu og Frid/ Veg til Guds vita liet/ Vist oss a Himnum hiet/ Heill sem halldest oss Amen.

Pañ XIX. XX. XXI. Suñudag epter Trinitatis/

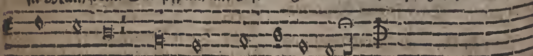
Messu Upphaf.



Sæler eru þeim sialfur Gud / Synder af Naad til giefur/ Sæll er
Og hvarta Brot og Breyskleik med/ Blood JEsu huled hefur.



sa Mañ/ þeim Gud þss añ/ um Lost aungvañ ætelur / af Hug ydrast/ og



Synd plyr fast / sialfs Guds. Myskun sig felur.

2.

So leinge sem mig Samvitskañ/ Synder liet ecke jata / Mañdaad og Hugbod mynka sañ / mætte eg þvi jafnañ grata/ um Dag og Natt/ eg sañ þiñ Matt / Offþungañ Mañkynd aumre / Megned mitt þa / miel droost so fra / Sem allt þornar a Sumre.

3. Þvi

Þvi jata eg þier øll mijn Brot / an Fegurdar og Varnar / Nyl ei / ad syndgast hef þier moot / Nollds Villd fylgiande giarnast / Sagde eg med mier / min Gud vil þier / minna Glæpe medkienna / Afplausn og Sætt / af þier þieck strætt / allra Misgiorda minna.

4.

Vm þa Kvittun a riettre Tijd / aller Nelger þig bidia / Nvonær sem kiemur Nørmung strijd / hier fyrer vill þu stijdia / Þu ert mitt Skiool / i allre Kvol / vid Nauska villt mier hlijfa / Varðveittu mig / so vite eg þig / umm Lausn gladur ad lofa.

5.

Þu hietst Vitsku ad veita mier / vel færa Leid ad boda / Forsioon vera og Fylgd mijn hier / forda vid øllum Voda / Vered ei meir / sem Vitlaus Dijr / hvag hliooka Briist ad lijda / utan Ognar / og Naudungar / ei vilied Gude hlijda.

6.

Illþwser tala Eymd og Tioon / Ofiør þwng og Nepnd marga / hvørier a Drottne hafa Von / hans Myskun vill þeim biarga / um þad gledjest / i Gude mest / af Naad og Trw Riettlæter / hvørier af Nug / hans ræked Bod / Nrooſed Guds Adstod kæter.

7.

Dijrd Gude Fodur og Syne sie / sungen og heilögum Anda / eins sem hun var ad Upphafe / ost veite Naad ad standa / vel a hans Veg / en varast mieg / Synd / Dioful / Nolld og Neim en / Gud giefe þad / hans hølldum Naad / Syngium þvi aller / Amen.

Epter Blessan skal syngia þeñañ Psalm / Med Ton / Heimile vort og Hwsceñ med / ut supra/ etc.

1.
Sæll er sa Mañ sem̄ hafna kañ/ hreck-vijsre Maña Ræde / og syndugra Veige vildrei añ/ Ei sat hia Skiemdar Næde/ helldur mz Vilia/Hug og Makt/hrein ferduglega Dag og Nætt / ad Guds Logmæle gæde.

2.
Sa Madur eins sem Eyk su er/ upp vex hia Vatna Straume/ a sijnū Tij-ma Alden ber /ei fellur Lauf nie Blo-me. Allt gott sem hn̄ vill hafast ad/hon um mun ætijd veitast þad/ þarsællega framkome.

3.
Þeir Slæpa Veige ganga a / Guds Rædū ecke hlijda/ Audnu þvilijkre alld-rei na/ Afelle helldr lijda. Eins sem̄ þa Fis a flatre Jord/ feikia Storm-vidre hvøss og hørd/ um̄ imsar Afur lijda.

4.
Illgiorner kuña ecke þvi/ Vppreisn i Dome hliota/ sañra Guds vina Sefn-ude i/ Synduger Kiørs ei niota. Eñ godra Maña greider Veg/ Guds Næd og Myskun æfeñleg/ Rangllæti Leid mun þriota.

5.
Fødur Syne og Anda sie/ ædst Dyrd um̄ Jørd og Himeñ/ eins sem hun var ad Vpphafe/ an Enda verde frameñ. Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid/ svijk-ast og skiliast Synder vid/ Sa þad vill synge/ Amen.

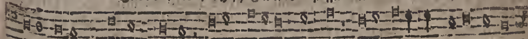
A Allra Heilagra Messu/ skal vera Messu Vpphaf/ og

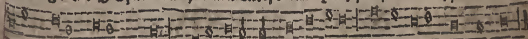
Allur

Aller Adrar Saungur/ sem næst fyrerfarande Sunnudag/ nema Niæsdæ CREDO / Og a medan Sacramentum wtdeilest / skal syngia/

Pier Sie Lof Og Dyrd JESU CHRISTE.

Epter Blessan þenan Psalm/ Med Lag/ Tunga myn af Hiarta Glloode / Maa og syngia under þessum Notum.





2.

Sæler eru vijst og verda / Volader Meñ ad Jesus tier /andlega sem alldrei Mierda/Aru ꝛ Trygd i Heime hier/vid Lyf nar Krossen Nug sin herda/Himnaryked þeirra er. 3.

Sæler eru þeir hier syrgia ꝛ grata/ samlega skulu þeir Huggun hia/ꝛ so þe i þridia Mata/er þyda Hogværd stun da a/ Jordena vil eg þa erfa lata/ og ollum Heillum þar med na.

4.

Sæler eru þr sin þorsta lyda/þar mt Sullt þ Riettlæted/samlega skulu þeir Sadning byda / sæta Huggun þa þar med/ og Myskunsamer ad missa friþda/ þvi

Þvi Myskun skal þeim verda tied.

5.

Sæler eru med Hiarta hreinu / Þvi Himna Guds þr Auglit sia / Fridsamer so allt ad einu / aller Guds Born kalla þa / ꝫ þr þ̄ O=riett mæta Meinū / munu Arþ i Guds Rijke þa.

6.

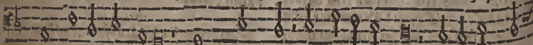
Sæler eru þier sem Ofsokn alla / aþ illum Monnum lijded hier / med Alygar þeir yþer ad þalla / og aktast þlest til Stygdar mier / þagned Launum Himna Hallar / Nøktust so Spamenerner.

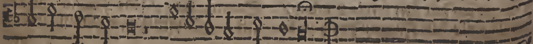
7.

Avøxt Trwar Idran sana / JEsus giefe ꝫ Hogværd mier / gagnhreint Þel til Guds ꝫ Mana / ad giæte eg Fridarens leitad hier / og Guds Barna Bunbun kaña / Erþa Lijþ med sialþum þier.

Þan XXII. XXIII. og XXIV. Sunudag eptter Trinitatis / Messu Upphaþ.







II.

Ok mitt er sætt / ꝛ Byrde lett/ epterþyig mier so munt þu rietl/ hia Nelvþte sneida. Hialpa skal þier mijn Hiaslod merk / hliooka muntu aꝼ mijnum Styrk / Arꝼ Guds eilijꝼra Giæda.

III.

Allt þad sem giørda eg ydur og leid/ um Æꝼe mijna þyrr ꝛ sijd/ a ydr vil eg skilia. Ahyggiu/ Verk ꝛ ydart Maal/ allt riett og gott þ vera skal/ eꝼ geingur Guds ad Vilia. IV.

Hialpræde fijs ꝛ Heimur þaa / hakar þo alla Mædu þa/ ẽ Børn Guds hliota ad bera/ þad tekst þo ei a añañ Hatt/ a þad ven þig sem mest þu matt/ vilier þu hoolpeñ vera.

V.

Oll Skiepna vel þvi Vitne ber / um Vatneñ/ Lopt og Jørd sem er/ vid Kvøl ei kañ sier þorda. J Guds Naꝼne sa ei vill þad/ med skijdasta mun i Kvøla Stad/ sitia med Hugraun harda.

VI.

Heill / Vngur / Varn i Dag er Mañ/ a Morgun siwkur ꝛ sær er hañ Framlideñ þliott vier reynum. Lijka sem Blome værn um Voll/ Verallðar Prijde prijtur øll/ ꝛ eydest i Svip einum.

VII.

Hollded kvijder vid Kvøl ꝛ Deyd/ þa komeñ er Mañ i sijdustu Neyd/ þa þyrst byria þromer verda. Eirn stundar hitt/ eñ añar þad/ alla Lijꝼdaga þangad ad/ um sijna Sæl ei hyrda.

VIII.

Þa Lijꝼed ecke leingur þæst/ leyner sier ei Asokun stæst/ þa vill sig Eude gieꝼa. Hvort þa Gudlega hitter Raad/ sem heꝼur Ovirdt og ſaꝼnañ smaad/ þad horꝼer hellst til Eꝼa.

IV.

Rijkum Fiarmagn ei þorda kañ/ þretfar ei Hrepste Yngismañs / þra sijnum Søgnum

Fögnud þeir þiggia. Þo Verolld veitt-
est einum öll/ Audur hennar Silfur og
Gull/ i Daudans Dans mæ stiga.

X.

Lærda verndar ei Visska sijn/ Vols/
Magt og Sæla Heimsins dogn / aller
bliotum ad deya. Sa Gude vill ei gan-
ga a Hond/ þa giefed er Lijf og Andar
Stund/ i eilijfre Eymd mun þreya.

XI.

Heyred og merked Bornenn blijd / sem
bundud Trw vid sannann Gud/ ydur skal
Kvøl ei ergia/ hreinum Guds Ordum
halldeд traust/hugga þa ydur efalaust/
og vill Gud ydur biarga.

XII.

Alldrei launed Illu illt/ ydar Lijf sie
faklaust og stillt/ei læted ydur upperta.
Einsttig þann ganged hier umm Heim /
Hefnd og Dyrd alla giefed þeim / sem
Verolld hart mun hyrta.

XIII.

Hefdud hier alla Holldsins Villd /
Sælu/Virdingar/ Gotz og Sniлd /
all Kiott yrdud þo fallder. Hyrting sen-
der þvi Herra Gud/ Holld ydar typtar
Krosse med / ad seirne Sælu halldeд.

XIV.

Hike Heims Mootlæte þungt og
strangt/ þeink Vijtis Kval mune heitt
og langt/hvort vitlaus Verolld rennur.
Med Lijfe og Sal þar liggur i Kvøl/
sem linner hvorke nie er a Dvel / enn þo
alldrei uppbrennur.

XV.

Þier munud epter þessa Tijd/þigg-
ia med Gude Sælu og Frid/hvort iafn
ann Huga snwed. Manns Tunga eingenn
mala kann / Makt / Dyrd og Fögnud
Eilijfann / sem Gud hefur ydur bwed.

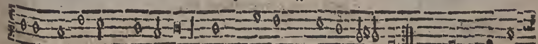
XVI.

Nógd Gud millдaste Herra vor/ hier

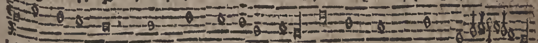
og

og i sijnu Nafne foor / oss Christnum ollum samañ / han Efa helldur oll sijn Neit. Oss hialpe hañ i Eingla Sveit / fyrer JEsum Christum / Amen.

Epter Blessan.



Lofed Gud i hañs Helgedom / hañs christner Meñ a Jordu / Med Undrum Sijnged Lof / Þock / Dyrd / Sæmd & Rom / so Ord hñs ofodræg yrdu.



hñ / um allañ Heim / hñs Magt & Heidre lijse / Nadign vors Guds hefr prijse.

2.

Ad Niarlans Son siñ Herrañ Christ / hefur fyrer oss giefed / þar af feingum vier Fødurs Ast / & hñs Dauda Lijsed / Samvitskañ hrein / vid Synda Mein / sig af Guds Ynde gledur / ABBA O Fader bidur.

3.

Bodad er nu þad blessad Ord / ber, lega ollum Moñum / fra Upphafe / & ytst um Jord / Oduls Mañkyne soñu / hvad andad þær / Guds Gæfz þær / gofz ge / þacke mest leinge / & Haleluja sijnge.

4.

Gud Fødur & hñs einka Son / eigid lofum og þockum / Helgañ Anda sem veiter Von / i Villu ad ei sockvü / fyrer Orded hreint / hñ liost & leint / helldur & hlyfer Freistne / samt allre siñe christne.

Þañ XXV. XXVI. og XXVII. Suñudag epter Trinitatis/ Messu Upphaf/ Med Ton/

Hedsie Gud Herra millde/ etc.

I.
VAkned upp Christner aller/og stæed Syndum vid/ af Hiartans Root ækalled/ Eilijfañ Fodur Gud/ Elleg ar Hefnd hañs mætum/ hañ hvervur oss i fra/ utañ Syndum aflætum/ Jdrunst og Lifnad bætum/ messu Kvol munum sia.

II.
Sitt Ord DRottēñ oss sende/ sw Nad var milldelig/ Þo er æ oss sw Blindne/i Synd hvor eikur sig. Eing eñ Vñvondun batar/ utañ Gud hef- ne hart/ hañs Þioona Heimur hatar/ heilagre Kieñing glatar/ Eitthvad vill verda snart.

III.
Oduld er allra Sioonum/ Jllska sem rijker nu/ hia Bændum/ Þegnū/ Þioonum/ þeir þiggia ei Rædeñ trw. Hvad vardar oss um Klerka/ ansa nu Sierlæter/ Þeir vekia Villu sterka/ vora Þorf skulum verka/ Kieñe þeir sialfum sier.

IV.
Fra Heims Upphafe Hedra/ hal ade Synder mieg/grimm komu Giolld eñ þeirra/geingur nu sama Veg. Ef Synder so et þraum/ Sem sagt er Ninive fra. Heiptar Hirting þa sia- um/ Hefnd og Straff vier fæum/ Sem þeir i Sodoma.

V.

Gydinga Þriootsku þiænde/ þa forgiefens var kient/ Hofnudu Herrans Rææde/ Hvad Gud þeim hafde sendt/ Fyrer Spæmenn og Skriftfrooda / Johannem/ JEsum mest/ sijdann hans Sveina gooda / Sannleiks Ord liet þeim biooda/ Ætt Juda afmæd fiest.

VI.

Vnder Tyrkians Ogn vier stondum/ ei veit nær komenn sie/ Drep-Soott i ollum Londum / Aurbyrgd og Hallære / Af hvorium Adstod þiggium ꝫ Eilijfe Fader kiær / Vænn þitt Lof uppbyggium/ Jdrumst ꝫ Synd af leggium/ Grimmlega glotunst vær.

VII.

Eingenn i Blindleik bijde/ betre nu hver sitt Raad/ So Hirling Guds hia lijde / Sem hofum forþienad. Vel meigum Plagur vita / Vænd Guds sem geingur nu / Ei villdum fyrr ætla/ Ast Gude nie giarnann nijta/ þvi kom oss Piining su.

VIII.

Rædleggia ydur læted / Lostu ad skilia vid/ Af riettre Jdran græted / Jll Verk og vondann Sid. Heilagre Vmboot heited / Hyllest Gud hier i fra / mest ad hans Orde leited/ epter þvi giarnann breited/ hann vill oss vera hia.

IX.

Heill og Naad hann oss giefur/ hlijdna ef fær oss sied / J Eilijfþt Lijf oss upphefur/ ollum Guds Bornum med. Þvi er skyllt til vor takium / Frygd Guds og Mijskunn hans / þa Eimd allrei Orakium/ epter hans helld fakium/ Notum Synder til Sans.

10. Jee

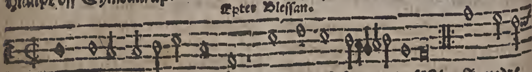
X.

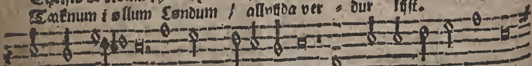
JEsum Christ Son sin blida / sende Gud ollum oss / Liet han fyrer oss lida/Last/Heipt og Kvol a Kross/ So Nad oss ollum syndest/J Dauda Lyf sitt gaf/ Fyrer oss Auma pyndest/ en pess Mankyn allt tyndest / Han hialpe oss Syndum af.

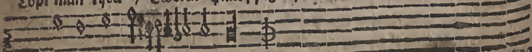
XI.

So Akars Heims ei deyed/akalled JEsum Christ/ hans Nad pier erfa eiged / epter Veralldar Vist. Længa Mædu hier lijded/ leited pvi Drottne ad/ Ord hans elsked og prijded/ollum hans Vilia hlijded / Guds Nad oss giefe pad.

Epter Blessan.







pa

II.

Þa mun Rænglætum reynast / Reide Guds þwng og strijd/ Med Helvijsskum Loga launast/ liner ei Kvala Tijd / J Eilijfan Elld þeir rata / Alldrei þo Daudan fæ/ gnijsta Tonnum og græta / Grimd sw ei seigiast mæ.

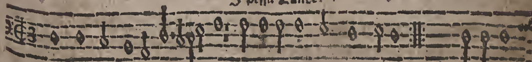
III.

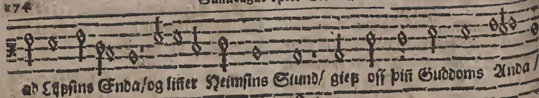
Guds Einka Son wkvallde / Er serdur ad leysa oss/ Fullnad fyrer mig golde/ Festur a hardan Kross/ A þig eg skal mig reida/ wtgaþst fyrer mig þitt Blood/dyrþer þ mig vid Dauda/ Diøpul og Heliar Glood.

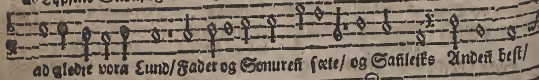
IV.

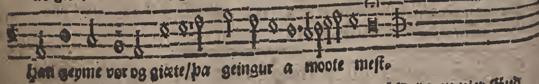
Fagnadar Lioosed frijda/fridande hryggva Lund/frels mig aþ Fære og Kvijda/Fyrer þijns Sonar Bnd/ þa vil eg gladur aþ ganga / Guds Nææd mier eble Trw/ Arþ þijnum mig epter længar/ J þessum Heime nu.

A Sunudøgum allra sijdast epter Exitum / þa Folk fellur fram/ Mæ syngia þetta Vers/ sem Veniulegt er allvijda J þessu Lande.









Ma og syngia þetta Psalm-Vers ef vill / Ton / Heidrum vier Gud af Hug og Sal/ etc.

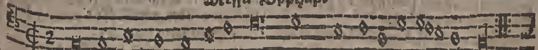
VEre HErra JESU Verndeñ blijd / Vere med oss a hvørre Tijd/ Gud hugge þa sem Hrygdeñ slær / Hvort þeir eru Fiær eda Nær / Christnena eble og auke vid/ Ofervølldunum sende Grid/ hañ giefþ oss øllum Himna-Frid.

Ender Grallarans Ared um kryng.

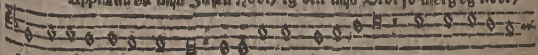
2. Saungur

II. Saungur og Embættis-giørd a Bæna og Samkomudøgū þar þeir eru halldner.

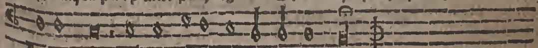
Messu Vpphaf.



NV bid eg Gud þu Nader mig/ Nægd Myskunar eg beide þig/
Afplaana oll mijn Jllsku Noot/ eg veit mijn Brot so merg og lioot/



Jllsku mijna þu oß mier þvo/ og allar Synder lykasvo/ þvi eg medkiene



mijna Synd/ J mijnum Auga hun er ei leynd.

2.

Moot þier einū i morgū Last/ mig eg braut ꝛc syndgadest fast. Nu er þyn Ræda orugt Raad/ so aller bidie þig um̄ Naad. Þvi Edle vort er allt i Synd/ ellegar være ei Naaden̄ reynd. Þu sigrar þa sim̄ soddan̄ Trw/ setia ecke i Niaf kad nu.

3.

Sie/ Nier gieten̄ i Synd eg var/ sim̄ mig hingad mijn Mooder bar/ Allann

Sast.

Samleika elskar þu/ og leynd þijn Raad mier synder nu/þu hefur sied hvornenn eg er/halldenn i Synda Gyrndum hier/ adur vissa eg ecke þad/fyrr enn þijn Wijsdoms skra mier kom ad. 4.

Dreif a mig sialfur DRottenn minn/ dyrdlegt Ysop og Myskun þijn/Snart kannt þu mig af Syndum þvo/So eg verde hvijtare Snioo. Þetta Ysop er þijns Sonar Blood/ sem hreinsar oss af Synda Mood/ Lattu mig heyra þijn lijstug Ord / So gledlest þau Bein sem hrygg voru giord. 5.

Sia þu ecke til Syndanna minna/sliett og afmaa Illsku og Pijn. Skapa mitt Hiarta skiært og hreint/Med styrum Anda lioost og leynt. Vtskufa mier ei fra Asioon þijnn/enn Anda helgann halt til mijn Gief mier aftur Glede og Naad/gladann Anda og stødugt Raad. 6.

Rangtrwuder eg vissa vil/ a Veg þinn þier ad snuast til. Frels mig Herra minn Hialpredis Gud/af hættre Blodskulld og allre Neyd. Mijnar Varer minn Gud upp laat/so Munnurenn lofe þig med gaat/ Ef þu villder vort Offur faa/eg skylde þad framm læta þa. 7.

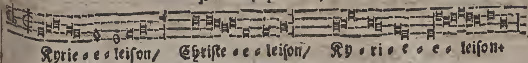
Audmiwka Aund agtar Gud mest/ og angrad Hiarta hann lijdur best/ Zion veit þu Gud Samid og Naad/so Jerusalem byggest med Daad. Þad er þijn Christne kiær og hrein/kallande þig ad bæta mein/ A þess hættar Foorn ad þu villt faa. A þijnu Altare læta sia.

8.

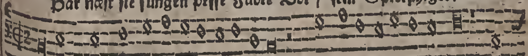
Heidur sie Gude Himnum a / hann vill oss sijna Myskun tia/ Þar fyrer ætijd þockum vær / ad þijn Giæska hun er oss nær/Guds einka Son vort eilijft Traust / jafnann vier lofum med Hiarta og Raust/ Anda helgum ætijd med / Vm allar Allder Dijrd sie tied / AMEN.

Þar

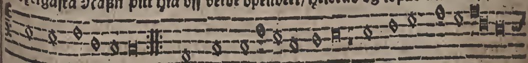
Þar næst þetta Kyrie.



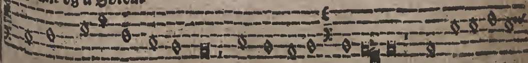
Þar næst sie sungen þesse Fader Vor / sem Epterfylger.



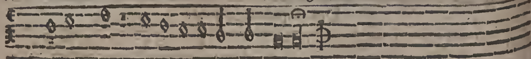
O Gud vor Fader sem i Himerijke ert / hiallt yfer oss i Anda mest/ villt
Helgasta Nafn þitt hia oss verde openbert/ heidrad og lofad allra best/ a



Þvi tilbeden verda. Þitt Nadarrijke kome hier/ kien oss i þvi ad lifa /
Himne og a Jordu.



Og hvad sem ecke þocknast þier/ þar fra vilier oss hlijfa. Svo Æpestilega
odlunst



ødlunst vier / J þynu Ryke ad blyfa.

II.

Vollduge Gud / Þiñ Vilie verde Jørdu a/vel jafnañ og a allañ Veg/ eins og i Hÿmnarÿke. Þvi þar kañ Eingeñ standast eda koma mæ/ utañ Þiñ Vilia jdke miøg/ Og liþe so þier lÿke. Vort Daglegt Braud oss veit þu nu/ vora Sæl med ad næra/ Fridar Ord þitt er Fæda sw/fegna læt oss þad læra / Hvar med þu oss a Helga Trw / Og Hialpar Veg villt færa.

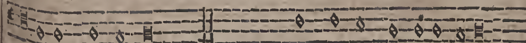
III.

Forlæt oss vora myklu Skulld og marga Synd/ moodgum vier þar med jafnañ þig / þær vildstu af oss ad taka. So sem vier fyrergiefum þeim af goodre Lund/sm̃ giørdu oss moot og styggdu miøg/ei viltũ þa æsaka. Jñ i Freistne oss ecke leid/ a Rangañ Veg so vÿke. Helldr frels oß af allre Naud/ Aund vora so ei svÿke/uppl¿s z helga oss þiñ Lÿd/ad Erfũ vier þitt Rÿke.

Hier Epter skal syngia / Nu bidium vier heilagañ Anda. Epter Predikun skulu tveir edur þriw Ungmeñe syngia Litaniuna / og skulu prestarnet hallda Folkenu/ ad svara þar til.

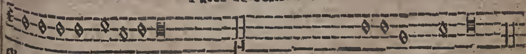
Litanian i Modurmaale.

Fyrste Kor. Annar Kor.



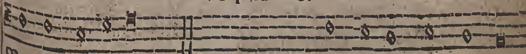
Kyrie eleison. Gud Fader Myskuna þu oss.
Christe eleison. Christe Guds Son Myskuna þu oss.
Kyrie eleison. Gud heilagur Anda M. þu oss.

Pater de cœlis Deus.

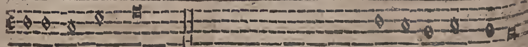


Gud Fader i Himerijke. Myskuna þu oss.
Sonur Guds og Lausnare Heimsins. Myskuna þu oss.
DRottenn Gud heilagur Ande sannur Huggare. Myskuna þu oss.

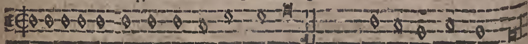
Propitius esto.



Vert oss Lyknsamur. Þyrm þu oss DROttenn Gud.
Vert oss Lyknsamur. Hialpa oss DROttenn Gud.

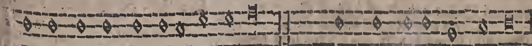


Aþ ollum Syndum. Frelsa oss Drotten Gud.
Fra allre Villu. Frelsa oss Drotten Gud.
Fra ollu Illu. Frelsa oss Drotten Gud.
Fra Drepsoottum og Hallæris Tyd.
Fra Fiandans Flærd og Lystum.
Fra Orustum og Bloods Vthellingu. Frelsa oss Drotten Gud.
Fra Vpphlaupum og Tuydrægne.
Fra Hagle og Ovedrættu. Frelsa oss Drotten Gud.
Fra Brædum e Ovysum Dauda e Fordæmingu.



Fyrer þyna helgu Hollogan og Hingadburd. Hialpa oss Drotten Gud.
Fyrer þin Blooduga Sveita. Hialpa oss Drotten Gud.
Fyrer þyna Beyskꝛ Pijnu og Dauda. Hialpa oss Drotten Gud.
Fyrer þyna Helgu Jardan. Hialpa oss Drotten Gud.
Fyrer þyna Helgu Vpprisu og Vppstigning.
Fyrer Tilkomu heilags Anda Huggarans. Hialpa oss Drotten Gud.
A vorum Sydasta Tyma. Hialpa oss Drotten Gud.
A Ytsta og Strænga Doome. Hialpa oss Drotten Gud.

Peccatoris.



…ier Aumer og Synduger bidium þig.	
…ar og stiorna þiñe heilagre Almeñe	
…legre Christelegre Kyrkiu.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
…alla Byskupa/ Soknar-Presta / og	
Guds Ords Þienara halldast i helgum	
Liþnade/og Hialpsamlegre Kieñingu.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Nepp þu alla Vandræda Meñ/og hindra	
alla Villu.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Leid þa alla a rietta Gøtu sem Viller fara.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Gief oss Magt ad Forkroda Dioflenn	
med þiñe Kieñingu.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Trwlynda Verkmeñ send þu i þiñ Vyngard.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Gief þeim øllum þiñ Anda og Krapt sem	
hlyda þynu Orde.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Styrk þa alla sem eru Ottaslegner.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.
Gief øllum Christnum Kongum og Nøbd-	
ingium Frid og Samþycke.	Bænheyr þu oss Drottẽ Gud.

N 2 Gief

Gief vorum Naaduga Herra & Konge N. N. jafnan Sigur a móte øllū sijnū Ovinum. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

(Frid og Farsællegt Regimente)

Gief øllu Kongsins Raade i Danmerk og Norege/med vorū Løgmøñum hier a Lande / sem stiǽra eiga Veralldlegum Riette / þijda Hiǽlp og Blessan. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief øllū Almwganū Frid/Raad & Myskun. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Hialpa øllum þeim sem eru i Naudum og Haaska stadder. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Haf Vmhyggiu f. þm̄ s̄ eru Hialparlauser. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

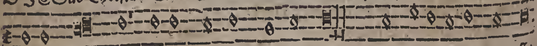
Vertu Myskunsamur øllū christnū Mañū. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Fyrergief øllum vorum Ovinum / og lát þa snwast fra øllu Vondu. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief Avext a Jørdena og vardveit hana under þiñe Blessan. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

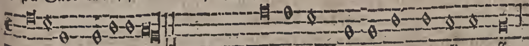
O Herra Gud Benheyr þu oss Naadarsamlega. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

O JEsus Christus Guds Sonur. — Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.



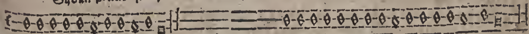
O þu Guds Lamb/s burttokst Heimsins Synder. Myskuna þu øllum oss.

O þu Guds Lamb/sem burttokst Heimsins Synder. — Myskuns þu ollū oss.
O þu Guds Lamb/sem burttokst Heimsins Synder. — Giep oss ollū þiñ Frid.



Kyrie eleison. Gud Fader Myskuna þu ollum oss.

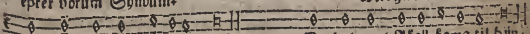
Sydañ fellur Presturenn a Knie fyrer Altarenu / og syngur þesse Vers.



Vier høfum syndgast med vorum Forfedrum.
O DRottenn gior ei vid oss epter vorum Syndum.

Diakñenn og Folked svarar /

Vier høfum hafst oss ranglega i ollum vorum Framferdum.
Og ei giallð þu oss epter vorum Misgiørdum.



O DRottenn heyr þu vora Bæn / — Og lat vort Akall koma til þijn.

Þar epter pronuncerar Presturenn þessar Collectur fyrer Altarenu / Vier vilium bidia.
Eina edur allar þriar / Seigiande:

Heyr þu Almattuge Gud og eilijfe Fader /sem iafnañ ert Milldur og Myskunsamur/Af þinne Guddomlegre Natturu/ Til þess ad Fyrergiefa Syndernar/ Virdstu til þijn ad taka vorar audmiukar Bæner/So ad vier aumer og Fatæker/ sem

sem bundner erum med margpolldrum Synda Bondum / mættum snarlega leysost aþ þeim / Sierdeilis þyrer þyna Mildæ og Myskunseme / A M E N.

Bæn þyrer Kongenum og Rädenu.

O þu Allra Megtugaste og Eilýþe Gud/sem sañarlega Stiornar ꝛ Styrer/ Velter og Giefur alla Hlute a Himne og Jørdu. Lyt þu Myskunsamlega yfer Vorn Nadugasta Herra Kongeñ/Kong. N. N. Med ollu Hañs Rýkis Räde. Og alla þa sem eiga ad stiorna og styra Løndum og Rýkium/ Borgum og Lands-bygdum / og lat þa alla riettelega styra sýnum Almuga hier i Heime / So þeir meige epter Daudañ odlast ad vera med þier i Himerýke Eilýþlega/ A M E N.

Bæn uñ Frid.

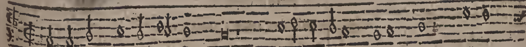
Almattuge Gud og Eilýþur Fader /Sem ad ert Bruñur og Vppspretta alls Andlegs og Tymañlegs Fridar /og allrar Hiartans Hvýldar ꝛ Stillingar. Vier bidium þig audmiuklega/ad þu þyrer þýna Giæsku/Goodgyrnd og Mylldæ/vild est ad giefa oss þañ saña Frid/ hvorn Verolldeñ ma ei giefa. So vier mættum liþa epter þýnum Bodum/i Sañleiksins Otta og Frelse/þyrer ollra vorra Ovina Skielþingu og Voda/ꝛ þiñ elskulegañ Son Jesu Christu vorn Herra/Amen.

Sydañ snyr prestureñ sier til Folksins og syngur Blessunar Ordeñ.

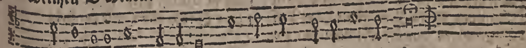
DROTTENN Blesse þig og Vardveite þig / etc.

Vm Løngafostu ma syngia þessa Psalma Epter Blessan/ til Skiplis.

Miñstu



Minstu O Madur a minn Deid/ Minstu a mijna saarn Neid/ Minstu



þad eg heþe eitn þyrer þig/ i Daudann gieþed sialþann mig.

II.

Þad lættu þier nu vera kient/ad þetta haþer þu ei þorþient. Aþ Elsku heþe eg þier allt þad veitt/Enn ecke þyrer þitt Verk ed neitt.

III.

Þot lættu þad uppvekia þig/ Ad þu komer þramm þyrer mig/ Med Angre/ Og Jdran Hiarta þyns/ So ad þu niooter Dauda myns.

IV.

Ad Saal þyn verde aþ Syndum hrein/ og saurugleg re Lasta Grein/ Fyrer þann Dreyra i dapre Pyn/sem dunde wt aþ Saarum myn.

V.

Enn hvørtiu giegner Heimskann sw/ Ad hyra Faaer umm þetta nu/ Margur er Saa Madurenn þar/ Om myna Pynu ei hyrar par.

VI.

Hvørnenn hann kune hellst ad þaa/ Hialp Andar sinnar og leysast þra ieilyfum Dauda og Andar Pyn/ Og Reide Guds þyrer Synder syn.

VII.

Enn þagna og gledst myn Faatæk Hiørd/ þyrer minn Dauda holpenn giørd/ sem heþur allt þitt Traust a mier/ Ad vijsu vil eg hialpa þier.

VIII.

J mijnum Dauda er þitt Lijþ/ Þyn Hialp/þitt Traust/ þyn einka Hlijþ/ Mitt heilagt Blood þier hialpar mest/ og hreinsar þijnar Synder best.

IX.

Loþ og Heidur sie Lausnarenn þier/þyrer Lijkn og Myskun þu veitter mier/ Fyrer þinn Dauda og Dreyra Foss/ O Drottenn hialpa øllum oss.

Annar

Annar Exitus med sama Lag.

I.

SYnduge Madur sia þitt Raad/seig er vors Herra Jesu Raad/giæt þess i Reide Guds þu ert/ Glatadz bær þo ei vid þvi giort. II.

Eg var liwbut ad leysa þig/ Lyknargiarnañ þier synda eg mig/ Kuñug var mier þyn Kvol ꝛ Sekt/kostade mig þyn Borgun brekt. III.

Eg var hlyden til Dauda allt/Jll sku þiñar og Synda gallt/hura þvi vel ad hlyder mier/Herra þiñ alldrei abrækar.

IV.

Eg leid Mædu og Heimsins Haad/ hebur mig þiñi vegna þiad/so beinger Nad og Fridar Giob/Frelsara þynum synger Lob. V.

Eg var sleigeñ og særdur mieg / so heill þu yrder fyrer mig/ꝛ allar Synd er varest vel/verder kvitt vid Eymd ꝛ Kvel. VI.

Eg var bølvadur byrtur hier/Blessan eilyb so veittest þier/og Ord mitt hefdi i þier Stad/alla Hlute sier helgar þad.

VII.

Eg var bundeñ ꝛ hrakkur hier/hialpade eg so wr Villu þier/ad a mier stande oll þyn Trw/Asionu nyna so siaer þu.

VIII.

Eg var hrakeñ og Hwdstryktur/ med Hadung klæddur og kryndur/ Negldur a Krosseñ/ nakeñ þo/ og hryggelega a henum doo. IX.

Eg gab þar wt mitt meinlaust Blod/ mz þvi veittest þier kvittun good/so leyste eg af þi' synda bañ/Sathan/Synd/ Dauda eg yfervañ. X.

Synd/Daude/Kvol af Adam er/eñ Lyb og Naadeñ kom af mier/ Eva giek Leid ꝛ giegnde vest/giørde eg myns Fedurs Vilia best. XI.

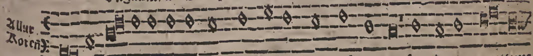
And/

Andskotanum Kwin Eva gaf / und-
ansskildu Trie at hun af / eg hieck wt-
þanenn a Krossens Trie / Edik og Gall
þar smackade. XII.

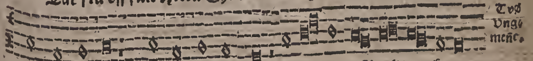
Sem Adam spilltur allur var / umm
alle mitt Lyf voru Under & Sar / allar
Synder sinn Adam braut / a mig nu Hellde
eg berga hlaut. XIII.

Bæt þig Madur og ydrost nu / innu-
flij til mijn med hreinne Trw / so verd-
er þu kvittur Synder vid / Skal þu
og Eilijfann hær þa Frid.

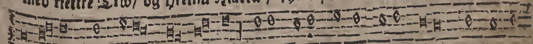
J Stadenn Litaniu mæ og brwka þennan Saung / Einkum a Vtkyrkium
þar lytell Søfnudur er / Hvør lyka mæ syngiast Choraliter / af Tveimur
Vngmennum i Kordyrum / Edur fyrer Altaris Gradu.



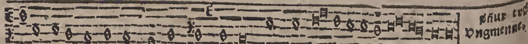
Tak fra oss sæte Herra Synder vorar og Misgiørder / so ad vier mættum



med riettre Trw / og hreinu Hiarta / fyrer þitt Auglite koma.

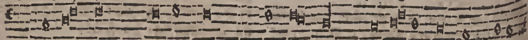


Lyknsamur / Lyknsamur / Lyknsamur / sierdu goode Herra þijnu Folke / sem þu med þijnu

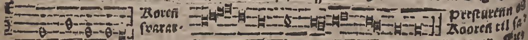


Þáur tvö Ungmenne.

þijnu dyrmæta Blode leyster Ó Christe / z vert oss ecke æfenlega reidur.



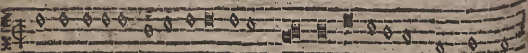
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Ó Herra Gud vor Fader
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Hey vora Bæn Ó Christe
Bænheyr oss / Bænheyr oss / Bænheyr oss / Heyr vora Bæn Ó Helge



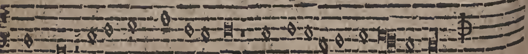
Kooren svarar.

Presturenn og Koorenn til sa mans ap Ezechiel. 33. C.

Myskunsameste. Hialpa oss / og vert oss Lyknsamur.
Heimsins Frelsare. Bid fyrer oss þiñ Kiara Födur.
Ande Huggare. Upplys oss / og vert oss Lyknsamur.



So sañarlega sem eg Lifa (seiger Drottenn) vil eg ecke Syndugs Mañs



Dauda / helldur ad hañ snwe sier / og eilyfflega Lifa med mier.

Hier epter Pronuncerar Presturenn Versenn med Bænunum og Blessanenne/ sem fyrr er sagt. Epter Blessan / Myskuna oss O Herra Gud/ ut supra.

Þegar Prestur stendur fyrer Altare og fremur alla Embættisgiørd a Bænadøgum/

Þa skal epter Kongl: Mojest: Kyrkiu Ritual, Fyrst syngia/ Nu bid eg Gud þu nader mig/ Edur annann Norrnar Psalm/ Sydann Kyrieeleison/ Christeeleison/ Kyrieeleison. Þar epter snyr Presturenn sier fram og seiger/ Drottenn sie med ydur/ hvar til Folked svarar/ Og med þynum Anda. Her uppa fylger Collectann / Oratum oss bidia / etc. Vide supra. Þa snyr Presturenn sier fram og les Pistelenn Jacob. 5. v. 16. til Enda/ Sydann byriar Presturenn þennann Psalm.

Fader vor sem a Himnum eit/ oss hefur ellum boded bert/ Brædurn ad vera og bidia þig/ Bæn vor þvi er þier þægelig/ Hialp so bidium af Hiartans Root/ Nuglaust ei tale Tungann pliot.

Helgest

II.

Helgest þitt Naßn o Herra kiær / hrein Ord þijn gief ad hefū vær / ⁊ heilaglega lißū hier / lijka sīm þijnu Naßne ber / vid Falskieñingu oss vernda þu / Villudu Folke aptr snu.

III.

Til vor kome nu Rijke þitt / ⁊ hallde est sijdañ æßeñlegt / Sa helge Ande sie oss hia / sijnar Gaßr læte oss þa / briooti Diefuls valld ⁊ heipt i Heim / hlijf þiñe Christne ꝼ þui.

IV.

Verde a Jordu Vilie þiñ / eins sem a Himne hvørt eitt sinn / hialp oß i Neyd ad haßa Þol / hlijdnū ad vera i Sælld ⁊ Kvøl / Hollds ⁊ Blods Girnder hept ⁊ kiot / hvor þijnū Vilia giora a moot.

V.

Gieß oss i Dag vort daglegt Braud / Drotteñ bæt alla Lijfsins Naud / Hlijß oß ætijd vid Ofride / upphlaupū / Sott og Hallære / So ad vier høßum vænañ Frid / Vijl og Agyrne skiliunst vid.

VI.

Forlaat oß vora Søk ⁊ Synd / so hun ei hrygge vora Lund / sē giarnan þeim til gießū vier / giordu oss mot ⁊ stygdu hier / laat oss vid alla liwßa simast / lißa i Samlynde ⁊ Ast.

VII.

Ei leid þu oss i Freistne iñ / þa oss asæker Ovinuriñ / A vinstre og a hægre Hlid / Hañs Svik ad standast veit oss Lid / med heilags Anda Hiaastod mest / og hreinne Trw vid brøner best.

VIII.

Fra øllu Illu oß frelsa þu / Faarleger Tijmar eru nu / Leys þu oss fra eilijfu Deyd / ⁊ hugga oss i sijdustu Neyd / gieß oss þa hæga Hvijldar-stund / Hønd þijn take vid vorre Aund.

IX.

Amen / So verde / æt þijdest / ætijd styrk oss i Trwñe mest / So ad alldrei eßū vier / um hvad nu høßū beded hier / uppa þitt Naßn og Ordeñ trw / Aller seigium vier Amen nu.

Hier

Hier epter snyr Presturenn sier fram/ og seiger: DRottenn sie med ydur. Folked svarar: Og med þynum Anda. Sydann syngur hann Denulegt Bænadags Evangelium / Luc. 11. v. 1. 2. 3. 4. (vide infra) Þar epter sie sunged / Nu bidium vier heilagann Anda/ Edur þesse Psalmur/ Med sama Lag.

1.

HEilagann Anda ækøllū nu/ z bidiū hn̄ hellst um̄ rietta Trw/ Ad verude oss z geyme/ um̄ Æfe vora/ Og wr aumū Heime/ i Fride læte fara/ Kyrie eleison.

2.

Þu helgasta Lioos/ Vpplioma oss hier/ ad alleina JEsum þeckiū vier/ hia þeim Lausnara vorum/ Læt oss blyfa/ sem fylger oss ad førum/ i Fødurland Eilyfa / Kyrieeleison.

3.

Þu sæta Ast/ send oss þyna Næd/ so uppkveikest i oz Kiærleiks Dæd/ Ad af Hiarta hreinu/ hvør ødrum unne/ J Samlynde einu/ Og Frid blyfa kunne/ Kyrieeleison.

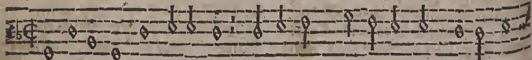
4.

Þu hædsta Huggun i allre Neyd/ Hialp oss so ei hrædunst Smæn nie Deyd/ Og Trw alldrei breste/ i vorum Huga/ nær Ovinur veste/ vill oss yfervbuga / Kyrieeleison.

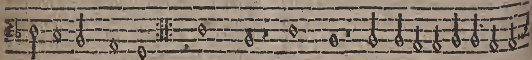
Sydann geingur Presturenn i Predikunarstoolenn / Og wtskyrer þann Texta af heilagre Ritningu / sem hann sialfur vill (nema þad sie um Langafostu / Þvi þa er allteinasta predikad wt af Pyningar Historiunne) Epter predikun syngest Litanian med Bænunum / sem ædur er umgieted. Vilie nockrer ganga til Altaris a þessum Tymum/ þa handtierar Presturenn Jskryddur Messu Klædum / Kvølldmaaltydar Sacramented/ eins og a Sunudøgum. Epter Blessan maa syngia/ Myskuna oss O Herra Gud / Edur / Giep þinne Christne goodann Frid/ ut supra.

Þar sem halldner eru Bænadagar med Ingaungu og Utgaungu Sumars og Vetrar / skal syngia Epter Blessan þessa Tvo Epterfylgiande Psalma.

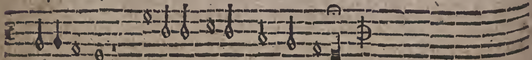
1. Þackargiørd fyrer lidenn Vetur / Og Bænar Foorn uppa komande Sumar.



O Herra Gud eg þacka þier / þu hefur hlijfft og stiornad mier / a nu Haska og Slisum varnad vid / veitt Blessan og þitt Eingla Lid / mier og



umlidnum Vetre / DRottenn / DRottenn / Eg kann eige wt ad seigia mijnu Adsetre.



Astar Anda / Myskunar þinnar mier til Handa.

Saml

2.

Samt heþ eg syndgad myked mieg / moote hier Nadygu Guddomleg / miñ Gud miñstu þess eige / Lat yþergnæþa Græsku þyñ / giørdu eñ þramar vel til myñ / hvad eg eþa alldreie / DRottenn / Drotteñ / myñ heþur giæft / & Meineñ bætt / þyñ Myskun ryka / uñ mier hun þylge a epter lyka. 3.

Missered er nu umlidid / Eñ hid næ- læga tekur vid / þvi bid eg Herra hyre / ad mig leide þyñ Nialpar Hond / Hættu- laust yþer Mein og Grend / & Athøþn allre styre / DRotteñ / DRotteñ / Ande þiñ / ad Aundu miñe allthid giæte / Eñ Lykamieñ Eingla Lidsemd mæte.

4.

Iñgang bæde & Vtgang miñ / Aþorm & Hegdan sierhvert siñ / blessa þu Gud miñ goode / Mier og miñe so stioorna Stiett / ad siunde eg hana vel og riett / I þiñar Forsiar Floode / Drotteñ / Drotteñ / leid þu mig / uñ Lucku Stig / þra Lasta Boda / Virdstu mig allthid i øllu stoda.

5.

Allt hvad eg giøre og giøra læt / Gud miñ blessadur ad þvi giæt / So þarnest farsællega / Reysur myñar & Radaþag / Rædu & Tilstand Noott & Dag / añast þu alla Vega / Drotteñ / Drotteñ / Lat ei granda / Illañ Anda / Arþleyþd þiñe / Syndu mier Myskun og Sælu miñe.

6.

Leid þu mig Gud þañ vissa Veg / sem vyssa Ord þyñ Guddomleg / uñ alla Aþe myna / geim myn i sañre Gudrækne / gieþ þu eg so iñlæstur sie / i eilyþa Elsku þy- na / Drotteñ / Drotteñ / Leyþdu mier / ad liþa hia þier / & lyka deya / og eilyþa Loþ giørd uñ Allder seigia / A M E N.

 2. Packar-

2. Packargjord fyrer lided Sumar / Og Bænar Foorn uppa komande Vetur / Med sama Lag.

I.

O Gud Heilagur Heilagur / Heilagur Gud og Drottenn vor / Blessadur usn Allder Allda / þier offra eg nu Packlæte Þier offra eg nu Bænene / Þier vil eg gott Lof gialldа / Gud minn / Gud minn / skylldt er mier ad þacka þier / og þig ad prijsa / upp upp mijn Harpa og Andleg Vijsa.

2.

Lof sie þier Astar Elskan mijn / Eilijfe Gud fyrer Myskun þijn / og veitta Velgiörd alla / sem nu umlidna Sumartijd / sijnt hefur þu mier Heilleikn blijd / og liet mier allt vel falla / Gud minn / Gud minn / mig hefur leidt / og Meinum eydt / þijn Milldenn rijka / Bevarad mig z blessad lijka.

3.

Þu upplaukst þijnu Astar Brunn / oped setter Nadar Afgrunn / Minn Drottenn mier til Handa / þadann kom mier oll Þarfenn mijn / þvi prijsa eg nu Giæsku þijn / og vil þier Vegsemd vanda / Gud minn / Gud minn / allt hvad er i Aumum mier / þier einu unne / Lof þitt sie jafnann i mijnu Munne.

4.

Enn hvad eg hefe opt og þratt / ad reitad þig a margann hatt / mz Syndum / Hnætygn hijra / hygg þu ei ad þvi Herra kiær / hylia lattu z afmaa þær / Nada Blood Drottens dijra / Gud minn / Gud minn / bid eg enn / mig berer senn / a Briosti þijnu / hafande Gæt a Hogum mijnum.

5.

Allann mig Drottenn Offra eg hier / a nu komande Vetre hier / og alla Æfe mijna / Geym mig vid Verkum glæpugum / geym mijn vid ollum Ovinum / geym mig z Giæsku þijna / Gud minn / Gud minn /

hvar

hvar eg er/ og hvørt eg fer/ og hvad eg giøre/ skil allrei vid mig Hyrder hÿre.

6.

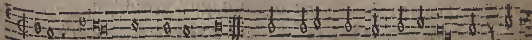
Allt þad sem ecke þocknast þier/ þad virdstu taka i burt fra mier/ Vilia þÿns vel so giæte/ en þ s þier er þægelegt/ og þienar til þinnar Dyrdar prekt/ gief mier þ Gud minn sæte/ Gud minn/ Gud minn/ oll mÿn Verk og Vegnan sterk / sem Mal og Minne/ þarsælist i þier ute og inne.

7.

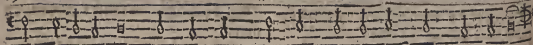
O Herra tak þ allt fra mier/ er mier kann snua burt fra þier/ so ockur eingenn skilie/ O Drottenn gief mier optt þ/ er mier kann þier ad snua ad/ er þ mÿn Osk og Vilie/ Gud minn/ Gud minn/ Tak mig mier/ og mig gief þier/ minn Herra hÿre/ eilÿft Loff sie þier Drottenn dÿre/ Amen.

A þeim Almennelega Føstu og Bæna Deige/ sem epter Kongl. Majest. Naloflegu Skyckun/ halldast a Arlega/ þann Fiorda Føstudag epter Paaska.

Messu Upphaf/ Konung David sem kiende/ Edur þesse Psalmur.



Auvj/ Auvj/ mig aumann Mann/ Þann hædsta Gud i Himna Rann/ hættelega Ad eg ei/ þar vid Nei/ seigia kann.



miog eg stigde hañ/ miñ hroopleg Synd mier hratt i Bañ/ mier hratt i Bañ-

II.

O Gud miñ/Gud miñ/mig angrar pad/ ad eg þyn Bod/ og blessud Rad/ beint yp-ertrad/ Heimsins Villa hyllzt ad/ Hvad er porþient nema Vytis Bad? Eilyþur Drott eñ aumka þu pad / aumka þu pad.

III.

Giep Nad/gieþ til Nad/ Grædare miñ/ so giete sig bætt/ og brætt vid riett/Prælleñ þiñ. Hell þu mier i Hiartad iñ/ Heilögum Anda i hvört eitt Siñ/Dyrdlegur heyr mig DRottiñ miñ / DRottiñ miñ.

IV.

Eya / Eya / eg þar mig gled / Aþ þvi nu/ ad myn Trw/ hun þar sied/ Fyrer Sal myna er sett i Ved / Sonarens Pyna og Daude med /Riettelega ber eg þvi Roosamt Gied / Roosamt Gied.

V.

Eg þiñ / Eg þiñ i Heime hier/ Huggun þa/ sem höndla ma/ ei neirn aþ mier/ Lyknar Bruñur og Lyþsins Rier/ Leyst heþur mig til Handa sier / Þydur JEsus þ þacka eg þier / þad þacka eg þier.

VI.

Lausnareñ miñ/Lausnareñ miñ/þu leidst a Trie/ langa Neyd/ og sáraн Deyd/ þyrer Synda Ve/Loþ þitt alldrei ligge i Hlie/ late pad hvör Tunga i tie / Vm allar Allder Æ svo sie / Æ svo sie.

Þar næst Kyrieeleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

Sydañ snyr presturen sier þram / Seigiande: DROTTeñ sie med ydur/ etc.

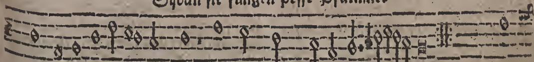
Collectan epter Nyu Gudspiallа Bookene/ Oh Naaduge Gud/ Myskunsame kiære Fader / etc. Pistillen Esaiæ 55. LEJted DROTTens MEdañ HAñ Er Ad Fiña / etc. vide Gudspialla Book. A mille pistils og Gudspialls / Fader vor sem a

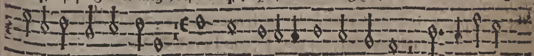
Himnum

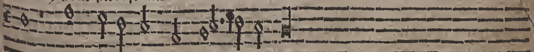
Himnum ert/ etc. Þar epter ſie pronuncerad Gudſpialled/ Matth. 3. Capitula. SVO GJORed NV VERduga AVOXtu NÞR Atteñe/ etc. Sydañ/ Nu Bidium Vier Hellagañ Anda. Ad þvi Endudu geingur Preſtureñ i Predikunarſtooleñ/ og wtleggur Piſtileñ/ Og ſtrax þar epter les hañ aþ Predikunarſtoolnum þa Bæn/ ſem til er giørd i Gudſpialla Bookeñe er prentud var 1586. Ad hvørre Endadre/ Syngeſt Litanian øll.

Þar epter pronuncerar Preſtureñ ſtandande a Kniam pyrer Altarenu/ Verſeñ/ Vier høfum Syndgaſt med vorum Forfedrum/ etc. Med Venulegum Bænum og Collectum.

Sydañ ſie ſungeñ þeſſe Pſalmur.







 Mijn

2.

Mijn Synd er þung / og þo miøg mørg / þreynger þ Hiarta mijnu / frelsa mig vid þ Fær & Sorg / þ þinn Dauda & Pijnu. Vid sialfann Fødur mig sætt ann gier / sem þ mig ei þyrmde þier / vid SyndaKlyf þvi kvitt er / Christe hallt nu hier / lijkt sem þu virdtest lofa mier.

3.

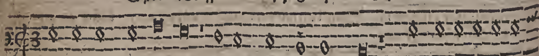
Gleþ þu mier Jesus Grædare minn / gloande Trw & hreina / so ad eg Nad og Sætleik þinn / sannlega mætte reyna. Wllu framar ad elska þig / og Naunga ann sem sialfann mig / ad Framfor mijn sie Fridsamlig / Forda mier Heliar Stig / Lat Diofla Gyrnd ei gledia sig.

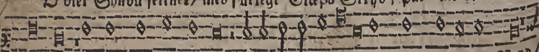
4.

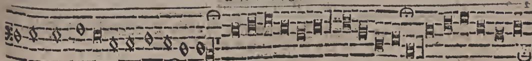
Heidur sie Gude a Himna Tron / hæstum Fødur alls Gooda / & Jesu Christ hans sæta Son, / sem leyste oss fra Voda / helgum Anda med sama Sid / sem ætijd veiter Christnum Lid / Ad Ast og Trw oss auke vid / i þessa Heims Tijd / sijdar Eilijfann eignunst Frid.

Hier epter snyr Presturenn sier framm og blessar yfer Søfnudenn / med venjulegre Blessan.

Epter Blessan mæ syngia þennann Psalm.







2.

Vr þm̄ Daudans Drooma / dugdu eingeñ Verk/og apte burt ad koma/um̄ Og var Syndeñ sterk/ eñ þ vier leyster yrdum/z er þ Erwañ mijn/Guds Son blaut þa hørdu/ Neliar lijda Pijn/Kyrieeleison/Christeeleison/ Kyrieeleison.

3.

Ef komeñ ei Christur være/kiærstur i heiñañ Heim/z ecke a sier bære/ Eymd i Mañdom þm̄ / nie vegna vorra Synda viliugur Lijfed mist/vier hefdum vered van Enda / A fordæmder vijst/ Kyrie, eleison / Christeeleison / Kyrieeleison.

4.

Soddañ mesta Millde/z miuka Fød urs Naad/ sem utañ alla Skylldu/ oss hefur Gud kind/i Christo Syne sijnu/er sig liet negla a Kross/til hardrar Neliar Pijnu/eñ hialpar øllū oss/Kyrieeleison/ Ch. Kyr.

5.

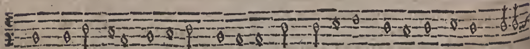
Þad skal oss Hughreysta/mot hvorre Synd z Deyd/z Ottast øngvañ Neysta/ad illre Vijtis Neyd/þvi Skøm̄ og øllū Skada/skylder erum nu fra/fyrer Blood JEsu blessada/ vors Brodurs Himnum a / Kyrieeleison/ Ch. Kyr.

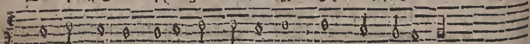
6.

Þar fyrer þrætt skulu lofa/og þacka aller Meñ/Fødur og Syne a ofañ/og Anda helgū señ/z bidia hñ vilie oz vijk ia/Vielū Diefuls fra/So hañ meige oss ei svijkia/Guds sæta Orde fra/Kyrieeleison/Christeeleison/Kyrieeleison.

Þar

Þar sem halldest er Aptan Saungur edur Kvølld Predikun/ a þessum Deige/ skal fyrst syngia þennan Psalm.





II.

Ef Refsing rietta / raung Verk vor hitta/ Hvør stendst so strÿda/ Strøffunar Krøl ad lÿda? Hefndar Hrÿsed relda / hradt kynne eyda/ Bygd Heimsins Breida.

III.

Sia þvi Vægd vorum/ Vondsku Hætti um storum/ Og lát Riettre lÿka/ Lækn þegna fylgia rÿka/ Samt mæ sæt blÿfa/ Sekt Helms ad hlÿfa/ Act þyn Eilÿfa.

IV.

Heimsins heills Smidur / Hví ert þu so reidur/ Ormum Ohreinum? Efter vort vier greinū/ Rveik spillt/ Moor Mollðar/ og Myrkur Veralldar/ Fet Torfa Folldar.

V.

Fedra Sekt forna / flekar oss borna/ Vetkañ vorn Huga/ Viel Hollds vors frambuga/ Mañs Neyd so stwkre/ Sioon þÿn ad hiwkre/ med Myskun miwkre.

VI.

Lát Christs Koronu / Kross / Nagla og Pÿnu/ Bønd/ beyskañ Dauda/ og Bloodeð hañs hid rauda / Midt mille standa / Mergd vorra Synda / og Handar Hegnanda.

Gøfugt

VII.

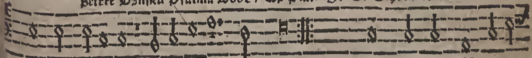
Gøfugt Guds Smijde/ Gløtun ei nijde/ Lausnar Þijst lioosa/ læt ei vera gagnlau-sa. Dijrst Vatn og Dreyre / DROttens Brioost hier vere / Lausn Synda Saure.

VIII.

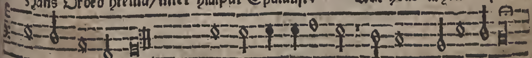
Heill þu helgasta/ halldast lættu fasta/ oss Christnum øllum/ A þig nu af þvi køll-um / Eirn Gud og þrenn / J Hatignenn / Heimo HErra sann / A M E N.

Hier epter skal syngia/ Heilagann Anda ákøllum nu/. ut supra. Sijdann geing-ur Presturenn i Stoolenn/ og predikar wt af tilsettu Evangelio / Matth. 3. Epter pre-dikun lesest Bænenn/ eins og i Hamessunne. Sijdann sie sungenn sw stutta Litania / Tak af oss sæte Herra/ etc. Med Venitulegum Versum / og Collectum / Hvar uppa fylger Blessu-nenn / Og sijdast Exitus / Myskuna oss O Herra Gud / ut supra.

Edur þesse Epterfylgiande Psalmur/ Nijlega a Islendskt Maal wtsettur wr þeirre Dønsku Psalma Book / Af þaale J. S. Schola M.



A Gud alleina / eg hefe sett mitt Traust. Ønd/Lijf mitt/ Æru/og
Hanns Orded hreina/mier hialpar Efalaust. Allt hvad áhrærer þad



Aform eg þier fel. Giefs og giøre fæta / þier Gud Immanuel.
unter þu mier vel.

Hvad

II.

Hvad Sathans starn / Soik haþa kænt þra mier/i Jesu klærū /Vndunū lagþært er/viþt vil þui gieþa/J Vald þitt JEsu mig/ þu ert ein Eþa/ mijn Ast Ottskañleg/medañ mæ eg liþa/mier une eg vid þig.

III.

Þier læt mig þioona/ þu miñ Herra z Gud/Trw Hiartans hreina/haþande um þijn Bod/nær Neimur hatar /hrekur og stuggar vid/ Og Symd eg raka/ mier aukeu þolgiæded/þra Glaum þim er glatar/ Þu greid miñ Veg/eg bid.

IV.

Þu mig hughreyster/i hvørskins sorg og Neyd/sem so oþt leyster/med særre Pijnu z Deyd/ ad audnast meige/ mier i þier Huggun best/ z miñast eige/mitt Angur/ Sorg nie Brest/ þa sætt Loþ seige/ Og syng med Eingla Raust.

V.

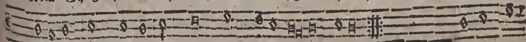
O JEsu þroome / Mijn einka Roosemd/Veit/ad eg ei kome/J Ovinaña Reit/leys mig þra Mædu/og med þier leid þu heim/ Send Hialp aþ Hædum/ þa hiedañ þer / og geim / Og gled med Giædum/ J Guds Jerusalem.

VI.

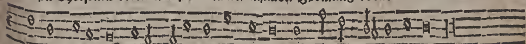
Þar þa ad blyþa/hia þier med Vegsemd hæ/z Dyrd eilyþa/ med Einglum Drottens þæ/ læt mig og læra/ ad liþa i Symdar Dal/So heppnest ad heyra/ þitt hyrlegt Altar Tal/kom Barn mitt kiæra/ J Kongsins Brwdkaups Sal.

Eirn Bæna Loþsaungur i allskins Neyd og Oþsoknum Christneñar/ og einkañlega i moote Tyrkianum/hvørn Vngdomurenn ætte lijka ad læra og jdka/so ecke palle wr Minne/ þad Rææn sem skiede hier i Lande / aþ Tyrkians Aþlaupum / ANNO M. DC. XXvij.

Maa Syngia ſtundum pro Exitu a Bænadøgum / epter þvi ſem Tydeñe hagar.



EIlyfe Gud vort einka Raad/ eirn Fader og vor Herra: Lyknſamur
øll Chriſtnen bidur um̃ þyna Naad/ miſkadu Hørmung vora.



til vor lyter þu/ Løſtu vora ſo þeckium nu/ og kyſſum Ydran giøra.

II.

Syndgaſt høfū þier miøg a moot/ margvyſlega um̃ Æfe/ med Drambe/ Hatre/ Heipt og Bloot / Heims Gyrndum og Saurlyfe/ Fiedrætt/ Agyrne/ Fals og Plog / fram med høfum med Lygd og Roog/ ei finſt ſa aumum hlyfe.

III.

Helguſt Ord þyn vier høfum ſmaad / høfnudum þaug ad geyma / Aſtverka þiña ecke gaad/ yfer oſſ vard þvi koma/ Vøndur þin̄ ſtor/ z Hyrting hørd/ hvar m3 þu ſtraffar þyna Hiørd / a þeſſum Ekſka Tyma.

IV.

Myklar Sotter i mørgum Stad/ Mañfiølda ſtooran̄ Deyda / Þyrtyd geingur og Aureygd ad/ aumlega Folked neyda/ Tyrkiſans Oþryke æfram̃ fer / mſæker opt med grimum Her/ og kieppeſt Chriſtne ad eyda.

V.

Eingen̄ Madur þad heinkla maa / þiñ Vønd rænglega hlıootū/ forſkulldad hefur Hyrting ſa/ hvør vor med Syndū ſıootū / ſu Refſing þyn af riettū Dom / Rænglæte voru makleg kom / þvi Bod þyn jafnan̄ vier brıooctū.

VI.

Af þvi vor Fader eirn ert þu / ei villū fra þier falla / Helldur Eflauſt af Hug og Trw / Hiaſtod þyna akalla / flyia til þyn med fullre Von / Forſmaa þu alldrei vora Boon/ Þu vendar þyna alla.

VII.

Sæte Herra þijn Gæska good / gleyme ei Christne siñe / Vernda oss þyna veiku Þiood/ vor Eymd sie þier i Miñe/ Ei duga Vopn vor Abl nie Stryd / ef þu veiter oss ecke Hlyf/ So Tyrkiañ sigra kynne.

VIII.

Þu hefur frelsad Fordum Tyd / Folk Jsrael wr Voda / Þa Oviner upprøktu Stryd / ætludu þad ad deyda/ Josua/ David/ Ezechia / og fleyrum veitter Lidsemd þa/ Sem Ritning vottar vijda.

IX.

Eñ þa Lijdur þiñ yfde þig / Med allskins Syndum synum/ Helldrudu Skurgod Heidēlig / hafnade Lærdoom þynum / þa braust Her-Folk a þeirra Lønd / þyrmde aungvu med grim̃re Hønd/ sloo þad med allskins Pijnum.

X.

Ef þeir sneruzt aftur til þijn / Þa Anaud þoldu mesta / Og gyrntust Hialp af Hiarta syn / Hiastod liest þa ei bresta / Þu leyster þa af þungre Kvøl / Þeirra Ovine sloost i Hel/ Folk þitt fiekk Huggun besta.

XI.

Kiære Fader þig køllum a / Kvøl hørmuleg oss grætter / Hialpa oss eingeñ añar ma/ utañ þu HErra sæte/ Fyrergief þu oss alla Synd / Ovina Vallde fra oss hrind / Neyd vora Nad þijn bæte.

XII.

O Gud vor Fader Eilyfe/ a vorar Bæner heyre / Kom þu til Hialpar Christneñe/ kvitta af Ofsoknum giører / Fyrer JEsum Christ þiñ sæta Son / sem oss forþiente Nadar Von / Hlyfd og Hiastod oss veiter.

XIII.

O JEsu Guds Son Eingieteñ/ei gleym oss Christnum þynum / Fyrer Hartign og Heidur þinn/ Helgañ Mañdoom og Pynu/ Fyrer þitt Blood og dyrañ Deyd/ DRotteñ leys oss af allre Neyd/ og fra grim̃um Ovinum.

XIV.

Heilage Ande HErra Gud/ af Hiarta a þig køllum / wr hættum Kvølum / Hrygd og Neyd/ Hialpa oss Christnum øllum/ Ovine vora yferviñ/ Upplys og blessa Lydeñ þiñ/ So alldrei fra þier føllum.

XV.

O Prestling heiløg HErra eirn / Hugga nu Christenndoomenn / Gud Fader / Son og Ande hreirn/ ei læt oss hrædast Helmenn / þa vier skiliū vid Fra Lijþ/ þijn Naad z Myskun sie vor Hlijþ / um Allder Allda / Amen.

Collecta, Pistill og Gudspiall a Bænadøgum.

Collectan.

Latum oss bidia. O HErra JEsu Christe / þu sem heþur tilsagt oss/ad hvad helst vier bidiū um i þijnu Naþne/ þad skyllde oss gieþast. Þig bidiū vier aþ Hiarta/ ad þu vilier gieþa oss þijns heilags Anda Naad/ ad vier kynnū ad vita hvad vier eigū ad girnast og umbidia/og hvørnenn vier med stødugre Trw skulum bidia i þijnu Naþne/ uppa þad vier i øllum vorū Bænū/mættū leita Guds vors Fødurs Loþs og Dyrdar/ Vors Naunga Nytsemdar / Og vorrar eigenn Saaluhialpar. Þu sem med Fødurnum og Heiløgum Anda/ Liþer og Ryker/ Eirn sannur Gud / Fra Eilijþd til Eilijþdar / A M E N.

Pisteleñ skriþar Postulenn Jacob i 5. Capitula.

Brædur mijner. Jate hvør ødrum sijnar Synder / Og bidied hvør fyrer ødrum / Þad þier Heilbrygder verded / Þvi þess Rietttþerduga Bæn maa myked/ þa hun er Alvarleg.

Þetta heilaga Evangelium / skriþar Lucas Gudspiallamadur / J 11. Capitula.

J þann

N Þañ Tijma. Og þad skiede / Ad hañ var i Nockrum Stad ad Bide iast fyrer / Og er hañ gaþ upp / Þa sagde Eirn aþ hañs Lærefveinum til hañs: HErra / Kieñ þu oss ad bidia / Eÿka sem Johañes kiende sÿnum Lærefveinum. Hañ sagde þa til þeirra: Nær þier bidied / Seiged: Fad er vor a Himnum. Helgest þitt Naþn. Tilkome þitt Ryke. Verde þiñ Vilie / So a Jørdu sem a Himnum. Gieþ oss i Dag vort Daglegt Braud. Og fyrergieþ oss vorar Synder / Þvi vær fyrergieþum og so ollum þeim sem oss eru Skylldoger. Og leid oss ecke i Freystne. Helldur Frelsa oss fra Illu.



III. Nockrer Hymnar/ Psalmar og Lofsaungvar / a þeim sierlegustu Hatijdum/ Lijka a Kvølld og Morgna / Vtan Kyrkiu sem Innann.

Vm Joola Tijmann.

Hymnus. Veni Redemtor gentium.



I.
Nv kom Heidinna Hialpar Raad / helgasta þetta Meyar Sæd/ Vndarlegt virdest øllum Heim / ad Gud villde so fædast þeim.

II.
Ei af Hollde nie Bloode Mans / Helldur Guds Krapte z Anda hn̄s/ Ord Guds eirn Madur orden er/ Avøxtur Lyfsins bloom-gast hier.

III.
Lyf efenrar Jomfrur ollett var/ okrenkt ad Meydom Þungan bar/ af Dygdū lioma eins og Sol / og var Gud þa i sijnū Stol.

IV.
So gieck hann fram um Svefnhws sitt / sem var Konglegum Sooma prydt/ sialfur Gud og eirn sannur Mann / sijna Leyd fws ad ferdest hann.

V.
Af Fødurnum wtgeingenn er / aptur til Fødurs hiedann fer / Allt til Helvijta ofann stie/ Vpp þadann a Guds Hæsæte.

VI.
Fødurnum jafn ad øllu er / a sier Hollds Sigurmerke ber/ leggiande a sitt eiged Valld Eymder vorar og veika Holld.

 Lieni

VII.
Kioomar nu Jøta Kaufnarans/ Kioos
nijtt gieþur oss Yootten hans/ eckert Myrk-
ur þad kiepia kan / Chrestens Trw byr vid
Kioomans þann.

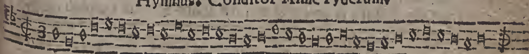
VIII.
Hædstum Gude sie Heidur og Dyrd/ hans
Syne Loþ og Packargiørd/ Helløgum And-
da sie æ og nu / um Allder Allda Virding
su/ A M E N.

Andleg Vijsa um Holldgan og Hingadkomu HErrans Christi/
Med Sama Lag.

1.
AF Adam er um allan Tijd / a voru
Hollde Bolvan strijd/til Dauda Saal
og Ande er svar/Saklaust eckert a Manne
var. 2.
Oss hafde þangad og na Neyd / yfer
oss rijkte Synd og Deyd/ i Fordæmin-
gu þiellum vier /þanst eingen Boot hia
nockrum hier. 3.
Pa leit Gud yfer allt Kyn Mans/ef
ockur giørde Vilia hns/hn villde eirn
sier hollan þa/ Holldlega Men alleina
sia. 4.
Pvi Lijf og sanlegt Sakleyse/ Sæmd
og Uppruna Rietklæte/i Adam høfd-
um aller mist/af hvørium komner vor-
um vijst. 5.
Pa han so leyda Lestu þan/Lækning
aungvanie Hialparman/ a sijna stooru
Elsku leit/ ad oll hans hielldest Fyrer-
heit. 6.
Mællte/eg vil Myskuna þeim/min
Son utgiefa fyrer Heim/ad Heill Fra
og Hialpræde / Huggun og Saalar
Lækning sie. 7.
Abraham og Afkvæme hns/og David
soor hn Eid til sans/hn Sonen hiet ad
senda hm/ og leyste allan Lyd um Heim.
Spamostum

8.
Spamoñum var su Vitran gierd/ vyda wtbreiddust þeirra Ord/ Fiølda Konga og fromañ Lyd/ þyste þar epter langañ Tyd.
9.
Lykamlega sem lyste þa/ lyka þo hañ i mætte sia/ þa Trw høfdu þo i Hiarta Traust/ hañ munde frelsa þa Efalaust.
10.
Sem komed var þeim Alldre ad / af hvorium Jacob hafde spaad / Davids Attmañe einum þa/ et Trwlofud Mey Maria.
11.
Af heñar Meydoms hreinu Bloode/ himneska Guds Kraptuken goode/ skoop Barn helgasta Heime i/ Hialp/ Raad og Myskun er hia þvi.
12.
O JEsu Lyfs Averkur hreirn/ an Synda ert þu gieken eirn/ veit þu oss Blessan / Heill og Nlys / Himneska Dyrd og Eilyft Lyf.

Hymnus. Conditor Alme ſyderum.



I.
SKaparen Stiarna Herra hreiñ / hvør Trwudu ad lyser eirn/ Christe sem allañ leyster Lyd/ Lyknsamur vorñ Bænñ hlyd.
II.
Mædde plñ Hug su mesta Neyd/ad Maññ kyn pkell i eilyfañ Deyd/ vesæla leyster vor ølld þa/ Dagd og Lækning liest auma þa.
III.
Þa Kvølldñ Heims var komed nær/kom af Salnum Brwdgume skiær/ af Jomfrwr Lyþe sa Herra hær / helgust Mooder var Meyañ klær.

IV.

Hañs dyrstu Vallde hneigia sig/ Hnie allr
tar Skiepnu audmiukleg/a Himne/ Jørdu
og Helvijte / Hañs Vilia øllum hlydeñ sie.

V.

Allt hefur hañ med Orde skapt/Edle gief
ur þui/ Lyf og Krapt / Epter syns Vilia
Setninge / So hañ af øllum þecktur sie.

VI.

Helgaste JEsu heyr oss nu / Heimeñ ad
vama kiemur þu / Vardveittu oss a allre
Tyd / Illgiarna Diøfuls Vielum vid.

VII.

Gude Fødur og Syne sie / søm Dyrd Heid-
ur ad Eilyfu/og helgum Anda sem hugg-
raust/ Hvad um̄ Allder sie Endalaust.

Hymnus. Corde natus ex Parentis.

Af Fedurs Hiarta Barn er bored/Eingieteñ Guds Son er þad/ ad Upp-

hafe er til kiored/ad veita Heime Lyf og Nad/ i øllum Hlutum allt hañ

satum/ i Glede og Hrygd þui Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu-

Med

2.

Meþ sit heilœg vÿst mun vera/ Mañ hyckañ i Heimeñ bar/ hvør kañ skilia og kuñgiøra / Kraptur og Náð su hvylijk var/ Syne og Moður/ mesta Heiður/ gafst af Náð/ þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heiður ad Eilijfu.

3.

Vallð og aller Einglar biooda/ Ædst Lof Føður Himnum a/ so skal og af Hiarta hliooda/ Heim: uñ Guds Elsku þa/ mestu Millde/ veita villde/ gaf siñ Son/ þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heiður ad Eilijfu.

4.

Vm þañ Spamañ aller seigia / Ad hañs Komu gyrntust sia/ hvorra Ost og Hiartans Trega/ heilœg Ritning miñ- est a/ hvenœr Heime/ Heill so kœme/ sem þeingum nu / Þvi Gude sie/ Lof Dyrd Heiður ad Eilijfu.

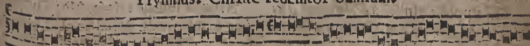
5.

Elldre Meñ og Yngre lofed/ œtijd Guð med Hug & Rauſt/ Iñgang Himna opeñ hafed/ & erud kvitter efalauſt/ vid Symd stœrsta/ eigneſt hœdsta/ Dyrd og Náð / Þvi Gude sie / Lof Dyrd Heiður ad Eilijfu.

6.

Dad vier þa Elsku beckium/ ofer- skulldad Guð oſs gaf / Ad hañs Bod- og Vilia voktum/ vorñ Syndum hefa um af/ i Lijfe og Dauda/ Drottne hlijd- da/ hañ hialpe oſs/ og honū sie/ hœdst Lof Heiður ad Eilijfu.

Hymnus. Christe redemtor omnium.



Christur

I.

Christur allra Endurlausn og Von / Af Fødur Guds Eingietten Son / þyrr Upp / hafe eitt þæddest han / framar þad eingenn segia kan. II.

Heyste Fødursins ertu og Lioos / eilijf Von øllum giefenn oss / giærtu blessadur ad Bænum þin / bidur þinn Lydur um allann Heim.

III.

Minstu eblande Aund og Frid / ad saker vorre i fyrre Tijd / af hreinne Jomfru hyng / ad barst / Hollds Mynd vorre þu skrydbur varst.

IV.

Hatijd vottar hier þesse þad / hvørt Ar kiemur oss eitt sinn ad / øllum Heime eitt Hialpenn trw / af Hæsæte Fødurs varst send dur þu.

V.

Himenenn / Jørd og hier med Siór / hvør Skiepna i þeim smaa og stor / fagnande syng ge sætlegt Lof / ad Son sinn Gud i Heimenn gaf.

VI.

Af Fædingar Hatijd ad væra hier / fagnadar Lofsaung skylldugt er / oss sem hefur þu biargad best / m; Blode þynu endurleist.

VII.

Herra JEsu þig hefdrum vier / hvør af Meyunne fæddur er / med Fødur og helgum Anda / øllu stioornande an Enda.

Hymnus. Splendor Paternæ gloriæ. Med sama Lag.

I.

Fødursins Tignar lioomande Lios / af Liose Liosed færder oss / Lios Liossens ꝛc Brunn Byrte kiær / byrtande Dag enn Dagur skiær. II.

Oss upplyse hin sanna Sool / sem æfinlega lioomar vel / ꝛc Guddoms Anda Geislann sinn / giefande i vor Hiortu inn.

III.

Fødur þig nefnum fegner vier / Fødur hvers Dyrdenn eilijf er / Fødur sem besta Blessan gaf / Byrde Synda oz liette af.

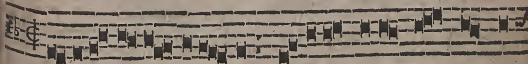
IV.

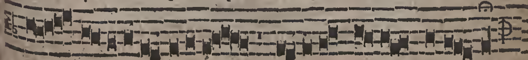
Afhæfe heilagt eble sa / Ade Diefuls sins hrinde fra / ꝛc Prauter allar hverte brædt / Þolenmædenar styrke Mætt.

Hugann

V.
Nuganu rade ꝛ hegde nu / i Holldde Kryßu bygge Trw / Aſtſeme Trwar audge Sal / ecke kuñande Flærd nie Tal.
VI.
Christur vere vor Sadning ſæt / ſie Trwañ ꝛ vor Dryckiañ mæt / Tallaus ſw Andans Giøfeñ god / gledie meſt ſaß nañ christna Þiod.
VII.
Dagureñ lyſde oſſ allvel aß / Ydran lyk ſie vid hus Upphaf / Middeige Trw eñ mindeſt vid / Merkingar Heimſins Þorðunſt Sid.
VIII.
Færeſt Dagureñ ꝑagur um Heim / fylgiu laſtvarer Skilning þm / m ꝫ Fød ur Sonureñ allur er / allañ Fødur heßr Orded i ſier.
IX.
Gud Fødr aller heidrtu hier hus einka Son ꝛ dyrku vier / m ꝫ Huggaranu ad ſtu Anda / alls valldanda Gud an enda.

Hymnus. Agnoſcat omne ſeculum





Eſajas

2.
Esaias hvad orte fyr / aþ Meyuñe framkom þar / Eingell DRottens þañ Bodskap bar / aþ blessudum Anda fullgiert var. 3.

Aþ trwudu Sæde Maria Mær / mz kook Orded Drottne kiær / hvorn allur Heimur ei halldeð fær / hañ bar i Lyþe Meyañ skiær. 4.

Bloomgast Root Jesse saña sw / so eirneñ frioþgast Vondur nu / Averteñ tiede Oliett Frw / Obrugdeñ Mey var Moder þo. 5.

J Jotu liet sig leggia þañ / sm Lioosed ollum fyrstur fañ / med Fødur skopade Himna hañ / hvørn Mooder Reyþum vafde Mañ.

6.
Hañ sem Løgmaled Heime baud / hvøt eirneñ sette þau thu Bod / eirn Madur sialfur giordest Gud / gieck under Løgmalsins Anaud. 7.

Adam saurgade elldre flest / Adam nyje þad þvode best / Metnadur Hiñs hvad læckade vest / hooþ Lytelæte þessa mest.

8.
Veittest ollum Lyþ / Lausn og Trw / Lideñ Roott / sigradur Daude nu / kom hingad þiod / so trwer þu / ad Gud fæde Maria Jomfrw. 9.

DRo verde jafnañ DRotteñ hier / sem aþ Meyuñe fæddur er / med Fødur og helgum Anda hier / hiedañ aþ og um allar Allder.

Hymnus. Verbum supernum prodiens. Med sama Lag.

I.
ORd Himneska wtgieck til vor / aþ Fødur fyrr sem gieted var / hvør Sonur oss til Hialpar koor / Heimur þa eptra Allder var. II.

Lys upp þu DRotteñ dapra Lund / J Dad

Þad Aftar þiñar verde brend/ ad allre mæt te sviptast Synd / Saaleiðis Ord þijn þa verda kienð.

III.

Alla ad dæma aptur þer/ eingeñ Hugur þig duled þær / Afbrot refsande riett sem þer/ Riettlatum þlyter Kongur kiær.

IV.

Vægd sia ossum þad Giælld og Grand/ sem Greidsla er makleg vorre Synd / med Helgum þijnum a Lyfsins Land / leid þu oss prydda þiñe Mynd.

V.

Søñum Fødur/og Syne mest / sie Lof/ Dyrd / Heidur / Vellde traust / og helgum Anda sem huggar best / hvad uñ Allder sie Endalaust.

Hymnus. A Patre unigenitus. Med Sama Lag.

I.

Af Fødurnum Son eingieteñ / i Heim oss kædde Jomfrweñ/Skyrn med Krøl siñe helgar hann / hvørn eirn so kæder Christeñ Mañ.

II.

Hædstur Guds Son af Himnum stie / Gollds Mynd skrydde sig mañlegre/ Skiepnu med Dauda Frelse vañ / Søgnud Lyfs Tilløs øllu vañ.

III.

Lausnare vor þ þiggiu vier/ þijn Nad yfer oss kome hier / J Hug vorn gief þitt helga Lios/hreina Trw þar med auk i oss.

IV.

Vor DRotteñ jafnañ vert oss hla/Villu og Myrkre hrels oss fra/Af oss Saur allra Synda þvo / Sæl vorre veittu Lækning so.

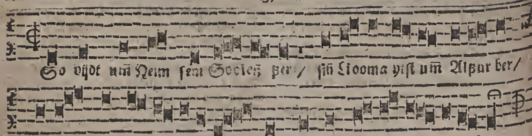
V.

Þañ adur komeñ vitum vier / Verølld ad dæma aptur þer/ Kongur vor þijna vals da Pioðd / Vernde þin Nad og Milldeñ good.

VI.

Heidur/ Lof/ Dyrd sie Herra hier/ Af hreinre Mey oss fæddur er/ med Fødur og helgum Anda / uñ allar Allder aan Enda.

Hymnus. A solis ortus cardine.



2.

Heims Skapare ꝛ Herra eirn/ Hollde klæddest i aumꝛ Sveirn/ so leyste Hollo med Hollde hreirn / Hialplaus ei være Madur neirn.

3.

Hrein Moder medtok helgast Blom/ Himnesk Guds Nad til heñar kom/ Lyß Jomßrwr bar þañ Leyndardom/ lijkleg var ei sw Smaßa ßroom.

4.

Meyar Hiarta Hreinlyße prydt / hier vard Sude Mustere nytt / Vm̄ Hollds Tilverknad hrein og kvitt/ hun gat aß Orde Barned sitt.

5.

Sæl Maria fædde Soneñ þañ / sañast Gabriels Ord um̄ hañ/ i Moodur Lyße Lausnarann / luktur Johannes peckia kañ.

6.

Nædste Kongur i Heye la / hafnade ecke Stalle þa / Litla Mioolk þyggur stalßur sa/ sm̄ sedur eirneñ Fugla sma.

7.

Aß þvi fagnar ell Himna Hyrd/ Hera þm̄ syngia Einglar Dyrd/ glogt byrtest þm̄ sm̄ geymdu Hiord/ Gud ꝛ Skapare alls a Jord.

8.

Heidr

Heidrum med Munne / Hug og Trw / Herrañ oss fæddañ af Jomfrw / Fødur og Anda æ og nu / an Enda halldest Lofgiørd sw / AMEN.

Hymnus. Dies est Lætitiæ, Med þeim Notum.

J Dag Eitt Blessad Barned er / etc.

1.

HAtyd hædst er halldeñ sw / Himna Kongs Tilkoma / af Meyar Lyfe Lausnareñ nu / liet sier Fæding sooma / Dásamlegur er Sveirneñ sa / Sæmdū prydur mest þ maa / i Mañdoomlegum Nætte / allt er hønū Onytt hia / aungvū vinst ad seigia fra / hañs Guddooms Dyrdar Mætte. 2.

Guds Son kom af eirnre Mey / eins ꝛ Ros ber Lilia / Mañs Natturañ ork. ar ei / Adburd þañ ad skilia / af Frw Maria fæddur er / þañ þ Upphaf jafnū vier / Skapara Heims ꝛ Herra / Moodr Brioost hñ metta hier / Mioolk Skyre lyfis sin þo ber / Alldur Eilyfd stærra.

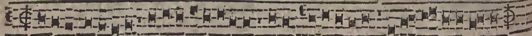
3.

Soleñ skyn i giegnū Gler / ꝛ giører ei Spilling neina / þ ꝛ epter Fæding er Ospillt Meyañ hreina / Sæl var hun þ Sæmd þa fieck / ad soddañ Barne Oliett gieck / og Gud i Heimeñ fædde / heppeñ Brioost / Þreñingu þeck / þañ til lietu Miolkur Dryck / sem sialfañ Gud vel sadde.

4.

Hyrdar voktu heila Natt / Hiard* sin ar giæta / Eingell Guds þeim birtest bradt / bodar Glede sæta / boreñ er Kong ur Himna hreirn / i hørdū Stalle liggr Sveirn / vafeñ i vondū Reifū / sa er Drotteñ Eingla eirn / Adams Barna finst ei neirn / hvørs Vænleik vidsoleifū

Hymnus. Virgo Dei genitrix.



I.

MOder Guds og Meyan skiær / med Lyþe hýnu hulen var/ han Heims vþdd ei halldet þar/ han giørdest Madur Guds Son kiær.

II.

Sonar Guds en sana Trw / Synder Verallðar leyste nu/ hier med veitte heilög Frw/ hrein Mey Opleckud værer þu.

III.

Milldasta Guds Mooder hrein / med al Rvena eer Blessud ein/ barst i Heim þan sæta Svein / sem græder øll vor Andar Mein.

IV.

Gud vorn Fødur heidrū hædst/þans Syne JEsu Dyrd sie stædst/og heilögum Anda næst/ eilýst Lof sie hier Prcnáng hædst.

Vm Holldgan og Fæding Herrans Christi/ wt af Gudspiallsins Historiu. Vid Lag / Hatijd hædst er halldeṅ su.

I.

JOmfrw Maria Oliett var / a Augusti Tyma/ Heyten Guds og helgar Spaar hlutu þrañ ad koma/ Ap Keysaranum wt gieck Bod/ um allañ Heimeñ strlldi Piood/ sig Skattskripa lata/ hver Mañ poor ad hallda þ/ heim a sin Fædingar Stad/ Hlýdnc hønū ad jata.

II.

Joseph wt ap Nazareth/a Galilæa Lanv be/ i þa Borg Bethlehem hiet / bradlega varande/ þvi ap Davids Ættum var/ ætte han ad bioda þar/Skattskylldu æsetta/ og mz hønū Maria/ Mey hapde sier pastnad þa/ ad Barne Olietta.

III.

Tokst so/ þeirar Tyme var/ Tyþ medañ þar hapde/ þyrsta Son siñ sædde þar/ Føtū sýnum vaþde/ J Jøtuna hañ hneigde þa / þvi Herbergium var vijsad vra/ Þung var Fatækt þesse/ Fyrer oss þolde Frelsareṅ/um Elleþu Areṅ hreṅ/ og endade a Krosse.

IV.

Fiarmeṅ voru i sømu Sveit/sem vøktu um þar Nætur/ hielldu sinē Hiørd a Beit / Herrans Eingell mætur/ til þeirra kom/ so Byrtu Bra/ blessadec i kringū þa/ ap því Hradslu hlioota/ Eingell krad / ei Ottest

pier

þier/ydur eg skooran Føgnud ber/ øll Þiood a þess ad niota.

V.

J Dag fæddest ydur i Heim/Endurlausn aren traustur/ i Borg Davids Bethlehem/ boreñ er Herrañ Christur/ganged nu i grein dañ Stad/gief eg ydur Merke þ/ þar skulud þid þiña/reifad Barn i Jøtu lagt/øngva hefur Heimsins Magt/a sig took Eymder siña.

VI.

Ad þeim Eingle epter þad / Otal Himna Sveita / søfnudust i sama Stad / sætt Lof Gude reita/ Sungu Gude a Himnum hædst/ Heidur/ Lof og Dyrd sie stædst/ um eilyfar Allder/ Fridur a Jørdu jafnañ sie/ Føgnudur med Mañkyne / og helløg Trwa ad halldest.

VII.

En sem fooru Einglarner/ upp til Himna þadañ/ Fiarmeñ søgdu/ ferdunst vier / fram til Davids Stadar / Adburd skulum þañ sialfer sia / er seigia liet oss Drottenn fra / og þar er tilfalleñ / Komu fram og feingu sied/ Frw Mariu og Joseph med/og Barned lagt i Stalleñ.

VIII.

Þa nu høfdu þetta sied / þadañ af kuñgiørdu / Atburd þañ og Ordeñ med/ er af þvi Barne heyrdu / Hvør Mañ sem þvi heyrde lijst/af Hiardar Møñum þotte vyst/ undarleg sw Saga/ Ordeñ þesse øll sier hia/ ein vardveitte Maria/og sette sier i Huga.

IX.

Hirdar geingu glader heim/ Gud heidra og lofa / ad Sañleik allañ synde þeim / sem ædur heyrt hafa/ Christeñ Þiood med Þack argiørd / þigge JEsum boreñ a Jørd/ og hønum hlyda skyllde / hweñ er nu Blessan stoor/ sem baud oss Gud og fyrre foor/ Af siñe Ast og Millde.

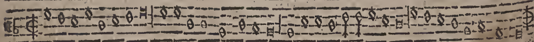
X.

O vor HErra JEsu Christ/ oss i Mañsboom boreñ/ þu hefur allañ Lyd þiñ leyst/ til Lyfsins ædur tiøreñ/ opna vor Hiørtu ad vier nu / Ord þijn geimum med rietre Trw/hvar med hier a Jørdu/ endurfæddder eignust vier/Arf Himna med sialfum þier/ og blessud Børn þijn verdum.

Eingla Lofsaungur um Blessada Barned JESUM.

Af ødrum Capitula Lucæ.

Þaf



I.

Dfaň af Himnum hier kom eg / hef eg Tydendeň Gledeleg / Tydende good vil eg ydur tiaa/trwa meige hier vyst þar aa.

II.

Eitt Barn er ydur bored og skeinkt/ sw blessud Mooder oforkreinkt/ bæde ydur þ þrydast Jood/ Fagne og gledieſt Hiørtun good.

III.

Sa er þaň hædſte Herra Gud/ſem hialpar ydur i allre Naud/ Endurlausnare ydar sixer/ af øllum Syndum frelſad þær.

IV.

Haň gieþur ydur Glede þa/ſem Gud heþir tilreidt Himnū a/ad eilijfr Lijfed eirn eň hier/ eignast mætted lyka ſem vier.

V.

Til merkis minnid hier piña þetta/ mjooa Jøtu e Reifa liette / ſa Heime øllū hialpar vidur/þaň er þar lagdur i Stalleň nidur.

VI.

Pvi gledlunſt vier nu goodet Meň / og gøngū þar iň aller ſeň/ og ſkodum hvad oſſ Skapareň mætur/ Skiepnum ſynū hier veit laſt lætur.

VII.

Hygg ad mitt Hiarta z horf þar a/hvad i Jøtuňe liggur. Hvør er ſa? Pad er ſo miøg blijdt Barnkorn eitt / af bleſſudum Fødur oſſ giefed og veitt.

VIII.

Ver vel komeň þu Gieſtureň millde / oſſ auma ei forlijta villder/i Vtlegd til myn ert komeň hier/ alldrei þa eg fullþackad hier.

IX.

Pu ſem ad giørder Himna og Haudur / hvar fyrer ertu ſo ordeň ſnaudur? Pu lætur þetta lyka þier/ad liggia a ſtirdu Heye hier.

X.

Po Verølld ſie bæde vijd og laung / ad vijſu er hun þier Sæng oþþraung/z ei þeſſ verd þo være hun full / med vænar Perlur og beſta Gull. XI.

Þijn Silke Sæng og Flugel prijdt / eru þæer Klwtar og Hey Ophijdt/ þad var þitt Skraut og Skarted ſtædſta / þu ſem ſitur a Himnum hædſta.

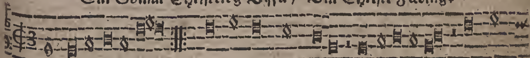
XII.
So lietstu Drottenn lyka hier/ hinn liwfa Saalleik ad syna mier/ ad Audur Heims og All hans Megt/ Augsyn hinne sie ecke heckt.

XIII.
Græðarenn bid eg goode þess/ hu giører hier bæde Saung og Sess/ ad hvyla i Briosste og Hiarta mier/ so hledann af allvei gleyme eg hier.

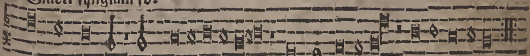
XIV.
Af Hui vil eg af Elsku Grund/ ætyd fagna a alla Lund/ og syngia Lof med sætum Ton/ sialfum Fødur fyrer sinn Son.

XV.
Heidur sie Gude a hædsta Tron/ hann hefur glened oss sinn Son/ Einglanna sunge Fylkyng Fryd/ Fagurt Lof Gude allann Tyd. A M E N.

Ein Somul Christeleg Vijsa / Umm Christi Fæding.



In dulci iubilo. Liggur Oss vors Hiarta/ in præsepio, skijn sem Glader syngium so.



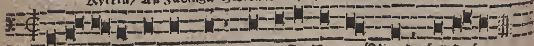
Sooless hiarta/ Matris in gremio, Alpha es & O, Alpha es & O.

II.
O Iesu Parvule, Hugurenn hia hier mz allre Gixsku hinne/O princeps glo- sie/styrk hu oss i Sinne/O puer optime, riæ, trahe me post te, trahe me post te

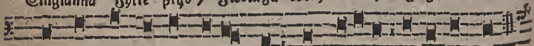
III.
O Patris charitas, O Nati lenitas, vier Daudaſt hoꝑdũ ꝑeinged/ per noſtra crimina, Naſt heꝑur oſſ ũmgeinged/ cælorum gaudia, Eia værũ vier þar/ Eia værum vier þar.

IV.
Ubi ſunt gaudia? Þar ſem heyra mæ/ ad Guds Einglar ſÿngia/ nova cantica, og Bæſonur klÿngia/ in Regis curia, Eia værum vier þar/ Eia værum vier þar.

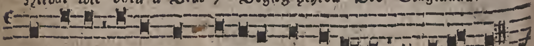
Cœleste Organum; Gømul Seqventia, ſem ſungeſt var i Chriſtelegre Kyrkiu/ Af Fædingu HErrans Chriſti. Snweſt af Latinu.



Hvad þeſſa Heimſins Þiood/ Himneſku Organs Hliood/ heyrde hæ.
Einglanna Fylke þryd/ Fædingu Meyar vid/ Fegnud tiæ.



Hvad velldur? Ad Vilia Manna/ Virding ſanna/ ei eꝑla mæ.
Hirdar wte voru a Velle/ Vegleg heyrdu Ord Einglanna.



Loꝑ Gude/ Folke Frid/ ꝑagnande Einglã Lid/ ſætt Sÿngur þæ.
Chriſtum þeir heꝑia hætt/ Heilagre Oſka Sætt/ Menn mættu ræ.

Afiziøß þa ei aðrer reyna / eñ sein haßa Hyggiu greina. Synder nar
Alment slykt ei ætku meina / Eigendur þvi giør skal greina. Himneskum

skal Hiartad skiliast vid / skyran þa hliotum þeñañ Frid / þvi Hreinlyndum
Jardneska lykest Lund / Loßgiørd veite a hvørre Stund / hædstum Gu-

heiteñ er ia. Æ skal Madur miñast gladur / Millde þa. Bodar Fæd-
de Himnum a. Guddoms Velldeð / voru Hollde / vistast hia. Leidsøgu

ingar Stundu Stiarnañ bla / skooru Lioose yßer bra. Christum komna
greida aß þvi Fiarmeñ fra / fram til Bethlehem Borgar gaa. Gud sem giørde /

Herrañ Himna / hia skiæ-lausum Skiepn-um sia. Meyañ Mooder /
allt med Orde / nu i hørdum Stal-le laa. Loß sem ætte /

Mañ

Mañ þñ fæder/ yeidrar þſſe Niørdeñ ſmæ+ Frelſed þr ſ feingu ſamſijnge/ Amen+ lijka mætte/ veite oſſ hañs Vitſkañ hæ+

Sw fagra Seqventia, In Sapientia diſponens omnia. Vm Sending Guds Sonar af Himnum/ i vort Holld. Mæ ſyngiaſt a øllum Stoorhætydum Arſins og optar. Vtlꜹgd af Sr. Olafe Gudmundsſyne.

G Vdoms ſins hædſtaRaad/ hefur med Vitſku gaad/ Mattum Mannkyns ſins ad+ Lidum vier langa Pijn/ leit hañ med Myſkun ſijn/ og liet ſig aumka þad+

Sijdann Gud ſende þañ/ ſoddann Bod veit og kañ/ Næſæte Føðurs af+ Heimſins Þiod hier ad kæ/ heiteñ good miñteſt a/ er ſialfr Gud um Soneñ gaf+

Men kvedur og mællte þa/ Madur og Gud Maria / mun getaſt medur þier+ Lijfe þijnu fædaſt fra / Frelſarenn Manna ſa / ſem allra Hluta Vpphaf er+

Ei

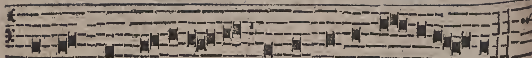
Ei leinge undañ dro/og verde þad/hun mællte so/ giordest Guds Nadarstoll+
Liade fram ungeñ Son/trwadra Maña Lios og Von/Rietlætis sanna Sool+

Son Guds fæddest i Heimeñ hier/Himna Kongur ei annar er+ Lios þad
Himnarijkesins Hyrdeñ gaf / Heidur Gude og mesta Lof+ J Ing-

Fiarhyrdū liomar hia/ Lyder Vollduger ecke sia+ Stiarnann
um Stalle hvijler hñ/hvørn vijd Verolld ei lykia kañ+ Sætur

Biar o ta byrtest þar/ sem Blomgan Vønd o ur Jesse bar+
Kongar greyda Svein / Gull / Myrru og Reykelse sijn+

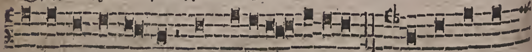
Vmskurn



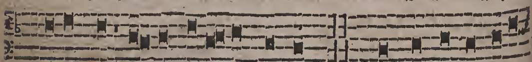
Vmſkurn leid hañ eirnenn hier / oſſ ſem ßæddur og gießenn er.
Vid Jordanar Vøtneñ hrein / vora þvode Syndanna Grein.



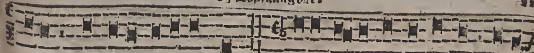
Mey offrar einka Son / allra Lyßs og Hialpar Von. Lauſnarañs
Simonis Hendur þa / ſijnum Fognude hielldu a. Gaß Sioon Blind



Chriſti Kraptur Fyrſte / Vatn ad Vijne verda liet. Heyrer Daußur /
um/Gaungu Holltum / mattu Dauder mæla riett. Ovin tekur /



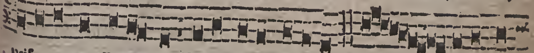
Holldþrai ßijkr / og upprijſa Dauder Meñ. Braudeñ ßim og Fiſkar
Jct burt tekur / Stødvar Sio ⁊ Stormi ſeñ. Lanverſkrar ßliott ſvittaſt ſveñer /



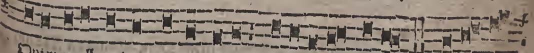
kvenner/þinn sedia Þusunder þa. Epter Ordum Spæmanna / einka
Dotter/Kvinnu Blodlæt stødvast mæ. Lamb Guds kvitt vid Lest z Synder/legste



Nyrder Saudanna/leidt til Fornar Lambed er. Veitte Lyfgief Voludum/
Daudans Bond/Krossens Naud og Kvaler ber. Er sien af Postulunum/



veik aptur fra Helvijtum/Vppreis c þridia Deige. Og od unnum
i Dadsemdar Giørdunum/sanre Naad samverkande. Helldsne vers Heitur



Dvinum øllum þeim ausmærdum/ JEsus er uppnumenn. Huggunar
nu / Hædstre med Sigurvinningu / i Himen er upphafenn. Sende Gæf.

Anda

Anda/ Eingell Rädsins ried senda/ er ad hann möer lofade. Eia hver af
ur skijnū þm/ s sier hū kiøre af þzū Heim/ Tungā nij hū talade.

Eru þreitnre / Himnaña Konge/ Saung nijañ seiger/ so Nadar mættū niota /

nær þesse Heimur nær ad þriota/ frijalser af Syndum/ Fegnud vier fyndū/

sem i fyrsta Falle/ Foðurs/ tijndum aller.

Responsorium og Lofsaungur um̄ JEsu Christi Hingadkomu og Fæding / er sunged af tveimur Ungmeñum og Kornum / til skiptis. Versen eru under þvi / Nu vilium vier aller þacka Gude vorum Herra. Eñ Jnntaked af Kornum/ sem/ Sønum ber jafnañ ad vier Syngium / etc.

Lofed

I. LOfed Gud gooder christner Meñ / synged hønum Lof aller señ / Oss skal gledia þad / Ad af stærre Nad / Gud vid oss hefur giört Eilyfañ Frid.

Guds Son hia oss villde vera / vort Holld a sier sialfum bera / Liet sig hier pinna / Lyfn oss ad syna / og þad eilyfa Lyf ad forþiena.

Hañ er komeñ Hialp ad veita / Himneskum Aud oss ad byta / Oss vel ad frida / af Synda Voda / Sem oss glader hier hañs Einglar boda.

Þockū jafnañ Gude / ad oss fyrer siñ Son / soddañ Myskun og Nad veitte hañ.

II. Vnga skal þad gledia og Gamla / Guds Lofun ecfert mæ hamla / Arf siñ vill fiña / upphoof Hialp sañs / og sende Fyrerheiteñ Gud til Maña.

Hvør kañ ædra hugsad hafa / hvad Gud mætte Møñum giefa ? Eñ feñañ Hialpar Mann / JEsus nefnest hañ / Vorn Lausnara sañañ vier jatum hañ.

Hvør mæ añar Hialp oss veita ? Hier med vorum Oðin mæta / og Blessan giefa / Blydañ Gud ad hafa / Sa oss frelsar eirn af øllum Voda.

Lof sie Gude / ad hañ sitt Folk ei vill hata / helldur siñ Son þvi hialpa læta.

III. Gledied ydur Guds Vtvalder / gløred Þacker Meñ Nyalder / Hañ kied oss fiña / Hialpræded sañs / Og syna Nad vid oss giørde kuña.

Vinskap ydur villde syna / Veitte øllum Elsku hreina / ydar vill vitia / Anaud vel bæta / og syna Blessan oss sialfur veita.

Reide liet hañ rietta falla / Med ryfre Blessan gladde alla / Liet oss kuñgiöra / Lausn Synda vorra / Myskunsamañ sig og Milldañ vera.

Lof og Þacker / Gude Fødur / jafnañ verde / fyrer siñ Son oss Blessan færde.

IV. Lofed Gud christner Meñ kæter / og Christum sem Synder bæter / Vitsku oss synde / Sañleik so kiende / øll syn Fyrerheit Gud allvel ender.

Huxe skulum glader syngia / og gøfga Gudz Heidingia i Myrkre man skyna / med Kienning syna / Sa Utvalde þyrer Frelsing þreina.

Aller skulum eirn Gud lofa / a Christo vorn Føgnud hafa / hønum a hvør Tunga / Heidur og Lof syngia / og Eingla Lofsaung alldrei af ganga.

Heidur Gude / hier a Jørdu / Fridur verde / Christur oss Gude þecka giørde.

Benedicamus. Med Lag / Fader vor sem a Himnum ert / etc.

I.

EItt Barn er bored i Bethlehem / þvi glediar sig Jerusalem / Almattugs Faudurs eilijft Ord / a sig took Hollld og Madur vard / Gabriel þennann Booskap bar / Barns hafande ein Meyan var.

2.

Sem Brwdgume af synu Sal / Son af Meyunne komenn skal / i Jøtnu Stalle einu lä / Endalaust sem þo Ryke a / Fiar: Menn Eingell þa þrædde eirn / Frelsare Heims sa være Sveirn.

3.

Af laungre komu Frooder fer / þærdu Gull / Myrru og Reyke kier / Aller þeir geingu i þ Hws / Ungann Svein sier / hvør kvadde þrws. Einu z þrennum aller hier / Eilijfu Gude Lof syngium vier.

A Nyiars Dag / Barna Saungur. Med Ton / Ofann af Himnum.

I.

JEsu vor Endurlausnare / Epter Moyses Løgmaale / A Attadeige Umskorenn / Upp þra þvi þu varst i Heim borenn.

II.

Su Uthelling þuns helga Blods / hier var fyrst Mannkyne til gods / Lagder þig under Løgmaaled / liedst so þiss Bølvan a þig med.

So ad

III.

So ad oss leyster Syndum fra / Sialfur giecks under Byrde þa/hier fyrer JEsus heiter þu/ Heill vor eilyf og Lausnen trw.

IV.

Umskier þu Herra Hiørtun vor/ hreinsa þau vel af Synda Saur/sem þynum Villa sæki moot / Og Sathan vilde ei þringe Boot.

V.

Gief oss þyn Bod ad geyma riett / giær vor vid Heimsins Slægd og Prett / Ad vier uppbyriu Ared nytt/ elskum og høllduñ Orded þitt.

VI.

Gnygt er Ment/og øll vor Verk/ af þui gief þu oss Raad og Styrk / So ad þyn Christne um̃ allañ Heim/ Eilyft syngie þier Lof / Amen.

Nyiars Vijsa / Ad Oska Goods ollum Stiettum / Med Lag. Heidra skulum vier HErrañ Christ.

I.

GVd læte Saung vorn ganga nu/ gledelega af riettre Trw/Fagnadar Ar þa oskum vier/af Guds Millde ad þigge þier / Haleluia.

II.

Eingeñ Heims Stiett / og eingeñ Mañ / an Guds Hialpar standast kañ / Þvi bidium af Huga a hvøria Tijd / Hañ leide allañ christeñ Lyd / Haleluia.

III.

So ad Valldsmeñ i sinne Stiett / setter af Gude/ stioorne riett/umvande vel og gaumgiæfe/gooder/froomer og Vijser sie / Haleluia.

IV.

Hondle so alle til Heidurs sie/hædst um Gude og hañs Sone/stunde hañs Ord og vernde vel / So varast meige seirne Kvol / Haleluia.

V.

Almwgeñ hlydeñ ad þeim sie / J Sidgiædum og Riettvijse/ med Kiærleik/ Trygd og fullañ Frid/ froomum Valldsmoñum lijkest vid / Haleluia.

VI.

Bwanda Folke bidium vier/ Bæiñ og Eign sem heþur hvør/gange øllum sem giegner best / Gude til Loþs og Dijrdar mest / Haleluia.

VII.

Biñuhiwum Hlydne og Frid / Hollustu og Trw sem bydur Gud/Oss þienade Guds sæte Son/ sa þvi trwer er þarþur Þioon/ Haleluia.

VIII.

Hioonum sie jaþnañ Hiartad eitt/ hvørt bere añars Liwþt og Leidt/Liþe i Ast sem eitt sie Holld / under Guds Nad og Hlijþdar Skiolld/ Haleluia.

IX.

Børneñ fra Æsku otteſt Gud/Ord hañs lære og halldе Bod/ad loþe Gud og gagneſt Heim/good Ment og Sid er aukest þeim / Haleluia.

X.

Forelldrar best þar fylge ad / full Þørþ og Skyllda soñ er þad/til Guds erum þvi uppalder/ad eins vid Børneñ breitum vier / Haleluia.

XI.

Yngis Folk so siæe vid/ Saurgun Hollds og liootuñ Sid/i Hreinlijþe siet hallde riett / Heidre og virde Ædre Stiett / Haleluia.

XII.

Þeim Heilsu brest z þwnga Sott/ þoldu leinge Dag og Nott ! Oskum vier ad Gud gieþe Þol / giøre Linun a þeirra Kvøl / Haleluia.

XIII.

Þo

Þa sem Freysting og Fængelse / Fiandskap Ofsokn og Motlæte/ leinge hafa lided i Heim/ leyse DRottens af Þyngslum þeim / Haleluia.

XIV.

Fatækum sende sakur Gud / sijna Naudþurft og Daglegt Braud/ Þolinmæde i þeirra Raun/ þm̄ giefe fyrer Christ sitt Son / Haleluia.

XV.

Þeim riett med Heidre hvørn eirn Dag / Hallda sier vid sitt Viñulag / Børnum og Kviñum Biørg ad fa / blesse Drottenn og efle þa/ Haleluia.

XVI.

Audugum sem um̄ Eigner hier / Ahuga bera Offum vier/ sedie Auma af sijnu Fie/ so ad i Guds Rijker sie/ Haleluia.

XVII.

Almægans Biørg sie Efling god/ og Aumum veite Vernd og Stod / Læte Børn stunda Lærdoom mest/ Lof fa Rijker af þessu best / Haleluia.

XVIII.

Syndugum Kvittun kioosum nu / Christs Nad gyrnest med riettre Trw/ breyte sier eins z Ord hn̄s kys/ ad hier og sijdar Nad sie vijs / Hale.

XIX.

Þeim Synd og Villu vara vid / vel kieña Trw og christeñ Sid/ byrla oss JEsu Ord og Verk / af Guds bidium Nad og Styrk/ Haleluia.

XX.

Alls þessa af Hiarta Ossu hier/ ad Guds þecker verdum vier/ Heidarlegt Folk i hvørre Stiett/ hañ dyrdke/ Elske og Ottest riett / Haleluia.

XXI.

Vernde oss Jesu Volldug Hønd/ rid Dioffe/ Skada/ Skøm̄ og Synd/ bregdest alldrei sw Blessan klaar/ hyrium vier so hid Nya Ar / Haleluia.

A Þrettanda/ Hymnus. Hostis Herodes. Med Lag/ Agnoscat, etc.

Herodes grimm hvi hrædest þu/ þott hingad kome Christur nu i Verolld-legt Rijk ei girnest sa/ sem Glede Himna oss veita ma. 2.

Ferdast Vitringar fylgiande þa/ þrijd-re Stiornu er liet sig sia/ Liossens leit-ande med Leiptre þijn/ lofudu Gud med Gafum sijn. 3.

Liet sig hier Vatne lauga i / Lamb Hymneska er laust ad þvi/ oll vor hrein-sande Andar Saar/ alls Syndalaus þo sialfur var. 4.

Nellist maa þad kalla hædsta Matt/ hier næst likast i Kierenn brade/ einfalldt Vatn adr enn vard þo Vijn/ vijst bregd-ande Natturu sijn. 5.

Þig Fødr og Son lofe Þioden flest/ þu sem i Dag auglijsast liest / og helgum Anda Heidur og Prijs / a hvørre Stundu æ sie vijs.

A Hreinsunar Dag Mariæ / Med Ton/ Opan af Himnum / etc.

I.

Jesu i Templed bꝛodest þu / Frelsade oss þijn Mildenn sw / Lytel Miolk hefur Lijf þitt nært / Lagdur i Hey og Stallenn vart.

II.

Her vikum þine Færing þra / þærdur varstu i Kyrkiu þa / Frommum Simeon feingenn var / i Fadmenn hann þa Barned bar.

III.

Hvers mig leingie af Hiarta bad/ hennar mætte Drottenn þad/ hann lofade þa Lausnarann/ ad lifa nære Tyma þann.

IV.

Anna Spakona Eckia froom / a sömu Stundu þangad kom/ um þann Svein ollum sagde vel/ sem væntir Lausnar i Jsrael.

V.

Christe a Jordu vert oss værn/ verda lat oss þijn Andleg Börn/ so frædu oss þinn Ande hier / ad af Hiarta til þijn snwunst vier.

VI.

Lat þu oss skiorna Lærdom þinn/ leid oss

i þann Kyrkiu inn/ hvar alleina Mess þokn-ast hier/ Pøx / Lof og Heidur sungenn er.

VII.

Allt sem i Trwnn er þar beidt/ af Myskun þinne verdur veitt/ hvgt þar inn kiemur/ Sæll er sa/ og Søknud þinn ei hvetþur fra.

VIII.

Helgaste JEsu hialp oss nu/ Hollde voru þvi skrydddest þu/ J Nafne þynu øll Christ-nenn/ Eilyfa þær Lausn/ Amen.

Hymnus. Fit Porta Christi, Med Ton / Conditor Alme, etc.

I.

GVds Syne hægast Hlid sw var / Helg Mey Nadarfull sem þann bar/ er þa læst og til Eilyfdar/ enn þo Christur framgeng-ge þar.

II.

Himneska Liossens helgast Skyn/ hier kom ad Meyu Skaparinn/ Lausn/ Blessan og so Brwdguminn/ hertandist fyrer Søknud sinn.

III.

Huggun Moodur og hædsta Dyrd/ helgi-ust Von riett trwadre Hiørd/ Blessud hans Pyna beysk og hørd/ borgade Mannkyn allt a Jørd.

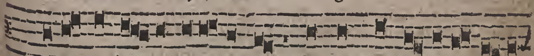
IV.

Heidrum med Munn/ Hug og Trw/ Herr-ann sem fæddest af Jomfrw / Fødur & Anda æ og nu / an Enda hälldest Lofgiørd sw.

A Bodunar Dag Mariæ / mun syngia þa Psalma sem hlyda uppa Hollde-gan og Hingadkomu HErrans Christi/ vide supra.

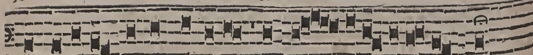
Af Dauda og Pynu HErrans Christi/ Hymnar/ Psalmar og Lofsaungvar.

Hymnus. Vexilla regis.



Konungsins Merke framkoma hier / Krossens Tign leynda auglyst er/

J



J Hollde þa Heimsins Skapare / hieck fyrer oss a Krossens Trie.

2.

Med Nøglū helgast Holld var fest / Hendur & Fætur keygdar mest/ad frelſ ud yrde Adams Børn/Offrud var þſſe ſaklaus Foorn.

3.

Nakeñ a Krosse þa Herrañ hieck/ hañs Sijdu Spiot i giegnū gieck/Blod med Vatne þar wt af rañ/ad oss af Syndū þvæge hañ.

4.

Uppfylld var þar sw andleg Spa/ J Davids Psalme ſ̃ finast ma/Sams kunduñe þar seiger fra/ſialfz Gud rÿk-te Trienu a.

5.

Skijnande & vel ſkapad Trie/ſkrijdd est med Guds rauda Bloode/ af vænſta Stofne wtvalid / ſvo heilagt Holld ad koma vid.

6.

Tygugleguꝛ ſa Vidur var / Verd Heims a ſijnū Kvistam bar/ Vygt þess helgasta Hollds var hñ/ſ̃ Herfang Vi-tis aptur vañ.

7.

O JEſu allra vor Einka Von/ af Myſkun veit oss nu þa Von/med Hiar tans Fognud Guds Børn gled / Gief og Syndugum Kvittan med.

8.

Þier eine Gud i Þreñingu/Þacker og Lof ſie ad Eilifu / ad med bleſſadre Kvøl a Kross/keypter og ætijd verndar oss / A M E N.

Hymnus. Rex Chriſte, Med Lag. Chriſte redemtor.

Skapareñ

I.

SKaparenn Christe Kongur vor/ Kvitt-un Truadra Mañar stoor/ Audmiukra Bæner þocknast þier/ þig eirn løþum & dyrd kum vier.

II.

Himna og Jørd þu hefur giørdt/ Hollde varu þu klæddur ert / Virdtest ad undergorre Eymd / være Dyrd þinnar Tignar Geymd.

III.

Gudleg Nænd þyn & Giæska klaar/grima Kvøl leid og Krossens Saar / Vid þyrstu Hioona Fall og Mein / þañ Lækning þyn Myskuneñ hrein.

IV.

Søkum vor bundeñ saklaus varst/so ad leyster þiøtrada bradt/ Syndveding leidst/& bætter best/ Brot allra Maña stoor & flest.

V.

Frelsareñ a Kross þestur varst/ prædart Myrkur þar giørdest snart / þa HErrann uppgaf helga Aund/ Hellur klofna & skialf-þa Lønd.

VI.

Sigrare Daudans sien var bradt/ samjafn Fødur i Dyrd og Mætt/ Næd helaga Anda/Hlyf og Stod/ hædste Kongur veit þiñe Piood.

Hymnus. Magno salutis gaudio. Med Lag/ Pa JEsus til Jerusalem.

I.

HÆdsta Himlprædis Føgnude / Heimur allur nu kætur sie / Lausnare allra Christur kiær/Kvittade Synder Veralldar.

II.

Sæm Døgum fyrer Paaska kom/Frelsareñ i Bethaniam / Lyknarfullur lyfgade þar/ Lazarum sem fyrr grafeñ var.

III.

Christur vid Bord med Sveinum setst/ Sw kom sem foor med Smyrsleñ best/ Høfud og Fætur HErrañs þa / Hreintrwud smurde Maria.

IV.

Eins sem spaad stendur / epter kad / Ausnuna og Folañ sækia bad/ Til Jerusalem sat a þeim / So kom herlega Kongur heim.

V.

Audmykt sw var Oseigiañlig / ad Gud virdtest so lægia sig/Heims Skapare & Herra med/hoogvær forsmædre Ausnu reid.

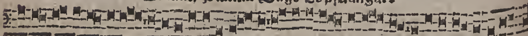
Pliu

VI.
Olíu Greiner göfugar/og grænañ Palma Folked bar/ maklega Jesu a mote gieck/ Myskunar Kongs var Koma þeck.

VII.
Dyrdlegt Hosañá sungu hædst / Syne Davids sie Virding stæðst/ Christur blessade Kongur er/ komeñ i Nafne Drottens hier.

VIII.
Prisning og Eining sañre sie/ Sungenn Dyrd/ Heidur Eilijfe/ Gud Födur/Son og Anda med/ ætyd mest lofe Mañkyned.

Gamall Palma Dags Loþsaungur.



I.
Lausnareñ Kongur Christe/ Loþ sie þier / Dyrd/Heidur meste/ hvørium aþ Hiarta sungu/ hædsta Loþ Sveinarner ungu.

II.
Israels ert þu Soome/ og Davids Sonureñ froome/ Blessade ypper Kongur / J Nafne Guds til vor geingur.

III.
Heidr þier hædstañ veiter/ Hyrd Guds ꝛ tignadar Sveiter/ Hvor Madur hier a Jordu/Heimꝛ ꝛ Skiepnurnar giørdu

IV.
Med Palma mot þier fooru/ margt Folk sem Gydingar voru/ med Bænum Psalm og Saungvū/ Sinn. Til þijn audmiuker gaungū.

V.
Adꝛ eñ upptokst þijn Pijna/ prijsudu þeir Komu þijna/ heidradañ Hiñne oþ ar/hvør vor nu giarnañ þig loþar.

VI.
Lijkade Loþgiørd þra/ Lijt nu a Piosnu vora/ allt Gott þier lijka latur/ Lijknsamur Kongur ꝛ giætur / Amen.

Psalmur aþ Pijnuñe Herrañs Christi / Epter Fiooꝛum Gudspiallamañuñ.
Med Ton/ Vor Herra JEsus vissi þad. Versiñ eru epter Stafrofs Rǫd.

I.

A Dams Barn Synd þyn so var stoor/ sokū heñar ad JEsus foor/ aß Fadme Fødurs til Jardar/ hreinust Maria hañ hingad bar/Neime til Lausnar sendur var / Sætta vid Gud oss giørde. Sitt Lyß i Dauda lagde hñ/leid Eymd vora sīn veykur Mañ/ þar til ad villde verda/Son Guds fyr oss Sætleiks Foorn / og Synda Þunga ad bera vorn/ hafeñ a Krosseñ harda.

II.

Byriade sætra Brauda Tyd/ byrie þad JEsus sijnum Lyd/Son Mañs mun Svikum mæta/ Hañ slæ/kvelia og hrækia þeir/ Naduglega a Krosse deyr/upprijs þo ydar ad giæta/J Sim eons Nwse sat vid Bord/ Smyrst heß ur Kona þangad færd/Nerrañs Noß ud ried væta/ægiarn Judas þad Eydslu kvad / Eñ Ætverk DRotteñ sier virdte þad/Kviñu baud kyrra ad læta.

III.

C hristi Nollustu falleñ fra/ Falsare Judas Sylþur þa/ fyrer þ Son Guds sellde/ J fyrr tilbwna Salnum sat/ med sijnum Þæskalambed æt og Endade a þvi Kvøllde. Nytt Testament heßur sijdañ sett/so hñs Dauda æ miñunst riett / Þeirra Fætur þvo villde / Ætar Dæmeñ þau dijrust baud / Dapra Læresveina aß Naud / frædde so Huggun hiellde.

IV.

D Rotteñ foor þa i Fialled wt / Fylgdar Mønñ hñ baud med Swt / vid Freystne bidia og vaka / skamt i Gardeñ þeim gieck hañ fra/ Grandvar þiell nidur til Jardar þa / Fødur

þad

bad fra sier taka/ þeñañ Kaleik/ þvi eckert er/ Omøgulegt ad viñest þier / þiñ Vilia þo ei forsaka/ þrisvarsiñ-um uñ þetta bad / þess a midle gieck sijnum ad/ aþ Svefne sig ei Omaka.

V.

Eg Ecka ber eg þier soþed samt / syrkiande mig er burtu skamt/ Nu er su Stund/ uppstanded/ Mañsins nun verda selldur Son / J Syndugra Hønd/ þvi giøred Boon / ad Freistne ydur ei grande. Siaa þar Judas med Sofnud Mañs/ med Sverdū/ Staungum / kom til hañs/ med Lyktum og Logbrande/ þetta Merke gaf þegnum hlioodt/ þañ sem eg kysse fanged pliott/ z Medfør Meñ vel vande.

VI.

Fyrr visse allt sm framkom hier / Frelsareñ spyr / Hvørs leite þier ? JEsum Nadverska votta / Jaatade DRottenn jeg er sa / Juda Sveiter sem sooktu a / jafnskiott til Jardar detta. Judas heilsade Christ med Koss/ Komstu Vinur ad svykia oss ? Hereñ þa heyrde þetta/ Herrañ grijpa og hallda fast / Hvort ei skulu med Sverdum slaast / Fylgdarmeñ JEsum frietta.

VII.

Gramdest þetur sitt Sverd wt droo/ Svein Yfverkieñemañsins sloo / Strax þa Malchus miste/ DRotteñ baud þm/ ei bañed nu/ brugded Sverd aptur slijdra þu / ætlar þu Von mig bresle ? Þo Eingla villde eg Fylking fa/ Føðurs Kaleik eg drecka a / þioon Lækning þa aþ Christe. Bund eñ til Annas færdu fram / fra þeim

til

til Byskups Caipham / Allt Ræded þangad þuste.

VIII.

N Erraks Før Petre Hug-Raun fieck / J Høll Byskups til Sveina giæck / Malslok ad mætte kaña-Dyra Ambattens Oñur brædt / Og adrer þvi næst lÿstu hatt / Eirn ertu JEsus Maña. Neytade Petur næsta freckt / nockru Siñe hañ hefde þeckt / Soor sig og sart ried baña. Hanens galar / sier N Errañ snÿr / Hañ leit / þa man hvad mællte fyr / wtgieck med Ydran saña.

IX.

J Esus Spurdur um Kieñing-Kvad / Kiende eg øllū i hvøriū Stad / þa lættu þar um svara. Eirn Þioon JEsūm i Andlit sloo / ættu Byskupe ad svara svo? Liwgvitne lietu bera / Byskup sagde: þig sære eg bert / Son Guds Blessadur ef þu ert / Oss þad nu auglioost giøra / ansade Drottens Eg em sa / Upp hiedañ skulud Son Mañs sia / Vid Hønd Guds hægre vera.

X.

Kieñemañ reif sÿn Klæde pa / Klart hañs Gudlastañ heyra mæ / Votta pa virdum nyta / Allt Rædeð spyr hvad ydur lÿst? Af Lyfe strax þeir dæma Christ / um hañs Asioonu hnÿta / Ymser med Spotte spyria so / Spædu oss Christe hvør þig sloo? A hañ med Hædung spÿta / ærla kom samañ Almeñt Ræd / Eñ spyria Christ / so feinge næd / hvar med hañ mætte mota.

XI.

Landstioorn þa bundeñ seldañ sier /

Svikaren Judas aptur her/ taled, Fie/ Tuga pryggia/ Syndgade eg/ þvi sak lauſt Blood/ sveik eg/ þa anſar Juda Þiood/ oſſ ber ei ſw Umhyggia. Kaſt ar Sylfre / wr Kyrkiu gieck/ Kvidur hans braſt/ J Snoru hieck/ Bloods Gialld villde Gud ei þyggia/ Leitſt a Stepnu ad looga þvi/ fyrer Leyrſmids Akur þeim Daudu i / Vilendingum ad liggia.

XII.

Mi einlauſa JEſu Jarl vid took / Juda ſpyr / hvoria hefde Sok / Amæle ecke ſpara / Skatt af Keyſara ſkipar hann fyrſt / ſtielfer Folked ſig helldur Chriſt / Opfneyddur Einu ſvarar/ Mitt Vallo er ei af Verolld hier/ Vottur Sannleiks eg fæddur er/ til Herodem hlaut ad fara / Kætur margs ſpurde Kongur pliooſt / Ad Chriſt þeigiande giorde Spott/ ſialfur med ſkinum Skara.

XIII.

Neytar Kongur / Kvad Jarl og Jeg/ JEſum ſekann a nockurn Veg/ Refſtum burt hann eg eige. Um ſanga eirn hafed fornann Sid/ Friials ſie ydur um Paſka Tyd / Annan hvorn Oſka meiged / Þioodenn mæg-iud puſte fram / þiggium vier helldur Barrabam / Chriſtur a Kroſſe deye/ Frw hans baud um þann Frooma Mann/ fæſt eckert/ mig ſo margt um hann/ Dreymde a þeſſum Deige.

XIV.

O ſekann ſtrikke Stioornar Mann/ Sirgds Menn Purpura kladdu hann / Þyrne hans Hofud kryna / Lietu i Hond hans hægre Reyr/ Heill Juda Kongur ſogdu þeir / Hnie-Fall og Hædne

Nædne sjna/ Noþud og Kyñur Nneþ um sla / hañs Asioonu miog hræktu ð/ wtleiddu hñ fyrer hina/ med sodd- añ Bwnad Sar og Blood/ Sveiteñ kallar sem være Dod / Nañ skallt a Krosse pjna.

XV.

Pilatus vill hañ verde laus / villt- ur Lydur hañs Dauda kaus / þviad sig Guds Son giorde. Keysarans Reide þu fulla fær / Fride leingur eþ þesse nær. Þa Jarleñ þetta heyrde. Nand-Laug sier took a Domstool stie/ Storbrota Mañ þeim liet i Tie / JEsus Lyþlateñ verde. Utleiddur/ Kross siñ sialþur bar / Simone þar til naudgad var / Ad gieck under þa Byrde.

XVI.

Q visum baud/ Aumked ecke mig/ um ydur og Borneñ hvor um sig / haþed Grat og Narma skoora / Sw kiemur Tyd ad seige þier / Sæl O- hyria og Barnlaus er. Fioll / hyljed oss og vora. Eþ giort er so vid þad Græna Trie/ gieted/ hid visna hvad mun skie? J Aþtokustad wt fara / Christ negla þeir a Krosseñ þar / Kvalder voru tveir Næningiar / Siñ hønum vid Nønd hvoria.

XVII.

Næningium jaþn sa syndest Neim / Sagde Fader fyrergieþ þeim/ et vita hvad þeir viña. Nandskript Sok JEsu jafa liet / Juda Kongur aþ Nazareth / Yþermeñ ad þvi þiña. Nañs Klædum skiptu Ner-Meñ þa / vid hryggva Moodur mællte/ Sia / Sa er þiñ Sonur Kviña / Siðañ Johañem sagde vid/ Sia/ þyn Mood er/

er / Fra þeirre Tijd / Nana took ſa til Sinna.

XVIII.

Skapramner/ Nædung / Nroop og Bryxl / Heidner og Judar ſøgdu a Býxl / Ræningia añars Orde/ Anſat hiñ / Gud ſkallt Ottaſt nu / ockur er makleg Pijna ſu / Þeſſe Illt eckert giørde. I Rijke Þijnu miñſtu mijn / Millden ſoor / I Dag Aunden þijn/ med mier i Paradijs verde. Sortnade þa Sool og miøg vard myrkt/ Miñ Gud / Miñ Gud / Þvi fra mier ertu? Hvør Mañ hañ kalla heyrde.

XIX.

T rwlega allt nu framkvæmt fañ / ad fullteſt Ritning ſagde hañ / þyrſter mig / Þar ried ſtanda / Kier fullt Ediks og Yſop hia/ aþ þvi hñ drecka ſagde þa; Allt heþur þad nu Enda.

Med hærre Roddu hañ mællte miøg/ Miñ Fader nu bijþala eg/ Aund mijna þier til Nanda. Sijdañ hañ heþur þetta ſagt/og Nøþud ſitt bleſſad nid urlagt / Vppgaþ ſiñ eigeñ Anda.

XX.

V ard þa a Tiallde Skipting ſkioot / Skielþur Jorden eñ kloþnar Griootl/opnaſt Graþer allvijda/ Lidna Meñ helga lijþgar þad/ lijſtuſt morg um i helgum Stad / Vppriſu JEſu ſijdar / Nøþdingeñ ſtood med ſiñe Sveit/ Sem hañs giætte þau Vndur leit/ hvar aþ þeir Nrædſlu lijda/Guds Son hañ vera votta liooſt/vidſtaddur Lijdur ſloo ſijn Briooſt/þad ſim hañs Viner þar bijda.

XXI.

Y þermeñ vilia ecke ſie/ um Nætt-ijd Lijkeñ feſt a Trie / Sirijds Mann Beill

Bein beggia brýtur / Líku JEsum læteñ til Sañs / lagde Eirn Spioote i Sýdu hañs / Blood og Vatn burtu þlýtur / Raads Herrañ Joseph kom um̃ Kvølld / aþ Krosse ad taka JEsu Hølld / Pilati Leyþe hlýtur / Christ med ad sveipa keyptu Lijn / Kom Nicodemus forne Vin / Smyrsl mykel med sier þlitur.

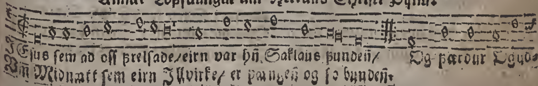
XXII.

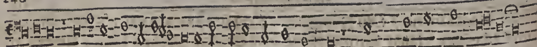
Þesser aþ Krosse Lýked laust / Lýne sveipa og smurdu traust / Epter Sidveniu siñe / Þar stood og Josephs Stein-Þroo ný / Stad þeim ei fiærre Garde i / Fyrr læ þar eingeñ iñe / Lýk ama JEsu løgdu þar / Þvi leid ad Nættýd og velltur var / Stoor Steirn ad Graþar Muñe / helgar Kvíñr þar voru vid / vitia heim / tilreida / Smyrsleñ frýd / Varast um̃ Nættýd vinne.

XXIII.

Æ dstu Meñ Juda añars Dags / Eggia Pilatum / lætu strax / giæta Graþar svo leinge / Þessa Svikara þeinkium Tal / á þridia Deige eg upp rýsa skal / Verre þa Villa geinge / Hønum eþ þeir hvinska i burt / Hitt ad seige / Mun verda spurt / Vakt baud þeir fulla feinge / Sett Vørn og margur Vøku-Sveirn / Var þa Jño siglum mergtur Steirn / Ad geyma so grande eingeñ.

Annar Lofsaungur um̃ Herrañs Christi Pýnu.





2.

A Føstudagsins fyrstu Stund/ þo findest Søkeñ eingeñ/ i Pilati hiñs heid na Hand/ hafdr s eirn Mordinge/from añ Christum ꝛ Fridhelgañ/fañ/ ꝛ so vidurkieñde/þvi fra sier i Hallde hañ/ Herodi Konge sende.

3.

Vm þridiu Stund ad styttur var/ ꝛ stood s Lamb til Dauda/Þyrne Co- ronu þunga bar/þar mz Purpurañ rau da/ Reyrlegg i Hond til Hædungar/ Hogg ꝛ Spott vard ad reina/til Kross festingar sialfū sier/ siñ Kross hañ bar alleina.

4.

Nær siøttu Stundu ad negldur var/ nakeñ a Krosseñ Christur / og Bloode streynu wthellte þar/upp med Krossenum reystur/Vidstadder marger hæddu hañ/ ꝛ hiñ añar uppfeste / Gudlaust þ Sol ei lÿda kañ/ Lioome siñ af þvi miste.

5.

Vm nijundu hñ hroopar hatt/horf eñ kvad Gud sier vera/ Eñ þr Galled ꝛ Edik brædt/upp ad hñs Muñe bera/ Jesus þa stýna Aund upp gaf/ i tveñt Tialdded sier skipte / Hristest Jordenn hardlega af/ Hellum i sundur skipte.

6.

Vm Kvølldsins Tijma til var sagt/ tveggia Bein ad Meñ brioote / Sijdast var þa i Sijdu lagt/sialfū Christo mz Spioote/ Blood ꝛ Vatn þar straz wt af rañ/uppfylldu Skrift þa seiger/ Jo

hañes/

hañes / þviad þad sa hañ / þessum þier krwa eiged.

7.

Eñ þegar Dageñ endade / og miøg a Kvølld leid lyka / Þa kom Joseph aþ Krossens Trie / Herrañs Christs Holld ad taka / veglega sm̃ þa Sidur var / smyr iande þ til Grafar / Vardhallds Meñ sidañ sa ku þar / svo S Mattheus skrifar

8.

Hialpa oss O JEsus Herra kiær / harda Kvol þu sem reynder / ad hlyðner þier æ verdū vær / ᴇ vorunst allar Synder. Dauda þiñ ᴇ hñs saña Sok / so jafn añ vier gaumgiæfum / og þig Drottiñ med Ast og Þeck / æfeñleganu lofum.

A Pæska Hætidene / wt af Vpprisu Herrañs JEsu Christi / Nockrer Hymnar og Lofsaungvar.

Hymnus. Sermone blando Angelus.

Med Lag. Allþagurt Lioos oss byrtest bradt / etc.

1.

Fagnadar Kieñing Kvinñ þær / klært Guds Eingell talar vid þær / i Galilæa Christur kiær / kañ vyst sien verda sijnum nær.

2.

Eroþeñe skioott þær geingu fra / greina Postulum slykt sem sia / lifanda JEsum lyta þa / Lvta hañs Footum og þreyfa a.

3.

Heyrande þta Herrañs Þiod / hradt ferdast S þr feingu Bod / ad lyta Christ þeim Gyrnd er good / Glede / Von / Traust af þssu stood.

4.

Jørdeñ og Sooleñ byrkast blijd / Vist og Reid i hañs Dauda Tijd / Þa Christ lyta ad Lykams Sid / Læresveinar / og mæla vid.

5. Klæte

Klærlega Saar þeim sýnde hañ/ A síñu Hollde er Daudañ vañ/ Vppriseñ sæta aller þañ/ Eilijfa Mÿskun veita kañ. 6.

Lijknsamur Kongur Christe þu/ kveik i oss til þijn Ast og Trw / ad liñe þier allrei Loþgiörd sw/ er Lydur a greyda leyfstur nu. 7.

Milldaste Gud sw Myskun þijn/ m3 Vpprisuñar Fögnud skijn / Vid Ogn Daudañs og Andar Pijn/ ollum hlijfþe Trwudū sijn. 8.

Nu dyrkum aller DRotteñ þañ/ aþ Dauda reis ꝫ Sigureñ vañ/ med Födur og Anda helgum hañ / hefur þad Valld ei endast kañ / A M E N.

Hymnus. Ad Cænam Agni. Med sama Lag.

1.

Christneñ syngie nu sætleiks Lof/ Syne Guds þacke Lausnargieþ / Ovin med sijnū ollum Her/ J Siooeñ rauda sokkur er. 2.

J stoorum Voda vorum þa/ villde hañ alla oss aþmæ / Lausnare vor sa Lijþ oss gaþ / Leidde i giegnum rauda Haþ.

3.

Fridade oss ꝫ frelste vr Neyd/ Flecklausa Lambsins Blod ꝫ Deyd/ þa Christur bardest vegna vor/ Vijkingeñ kiæfte diwpur Sivor. 4.

Paaska Lamb helgast hefum vier/ hvört a Krosse oss bakad er/ Hollð þess er Fæde Heidurs verdt/ HErra JEsu þad sialfur ert.

5.

Þetta er saña sæta Brand/ sviptande oss eilijfu Deyd/ dyrast Blod Lambsins dreckum vær / Diefull oss þa ei skadad fær. 6.

Þacker

Packer allorei vær giertt giert/Gude sem er þ Offur verdt/fra Offgnud & Andar Kval/erum vier þar med leister vel.

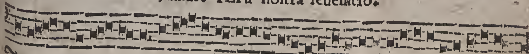
7.

Lamb Guds þier hæster Lofgiørd best/ Lotning/Neidr & Dyrden mest/oll þyn Christneñ i Heime hier / Afeñlegana þacke hier.

8.

Nu dyrkum aller Drottenñ þañ / aþ Dauda reis og Sigureñ vañ/med Fødur og Anda helgum hañ/ hefur þad Vallo ei endast kañ.

Hymnus. IEsu nostra redemtio.



I.

JEsu Endurlausneñ vor/ ertu og Hiartans Gyrndeñ stoor/Skapare allrar Skiepnu sa/ i skijrum Mañdome liet sig sia.

II.

Mieste þig þar til Mildeñ droo/ Misgiørder vorar ad bera so/Hollðsins polande hardañ Deyd/hvar med oss leyster aþ Daudans Neyd.

III.

Helvijtis giegnum Hlideñ gieck/Herteknasijna frelsad fieck/ Sigurvegareñ vid Mierked matt/ med Fødur situr a Himnū hatt.

IV.

Þijn Goodvilld til þess þreyngde þier/ þijns Folks ad bera Misgiørder/þyrma oss & so þar med lita/þitt millda Auglit mætti um sia.

V.

Herrañ Christum nu heidrum vier/hvør aþ Dauda uppriseñ er / Fødur og helgum Anda med/ i øllum Løndum Lof sie skied.

Eirn stuttur Lofsaungur um̃ Vpprisu Herrans Christi / Med Lag / Christur reis upp fra Daudum / ect.

I.

UPPriseñ er Christur / Aß ollum Kvolum leystur / Aß þvi glediunst nu aller vier / JESus vor Hialp og Huggun er / Haleluia.

II.

Ep uppriseñ ei være / oll Verolld fyrerþæreſt / DROtteñ vor JEsus Daudañ vañ / dyrdkum og lofum þvi aller hañ / Haleluia.

Eirn Añar Lofsaungur og Responsorium wt aß Vpprisuñe Christi.
Med Ton / J Dag er Christur Vppriseñ / etc.

KORENN.

1.
VPPriseñ er nu JEsu Christ / Haleluia / Haleluia / ſa allañ Heimeñ hefur leyst / Haleluia / Haleluia.

2.
Ep hñ ei uppriseñ være / Haleluia / Hal. oll Verolld þa ƿyrerþæreſt / Haleluia / Haleluia.

3.
Þar hañ er nu uppriseñ ryſt / Haleluia / Haleluia. Aller lofum vier JEſum Christ / Haleluia / Haleluia.

4.
Heilagar Kviñur komu þriar / Haleluia / H. Til Christi Grafar þegar i Ar / H. H.

5.
Leitudu hañs Lykama þar / Haleluia / Haleluia. Lausnareñ þa Vppriseñ var / Haleluia / Haleluia.

6.
Heilaga Eingla hittu tvo / Haleluia / H. Hryggvar Kviñur þeir gloddu ſvo / H. H.

7. Eingelleñ.
Hrædstu leingur ei haße þier / Haleluia / Haleluia. Hvørs nu leited hañ er ei þier / Haleluia / Haleluia.

8. Maria.
Sell Guds Eingell ſeig mier þa / Hale. H. Sialfañ Drotteñ hvar þiña mā / Hale. H.

9. Eingellenn.
Aþ Grøfeñe Vppriseñ er / Haleluia. H. Arla i Dag þad ſeige eg þier / Haleluia / H.

10. Maria

10. Maria.
Sætan Herran min̄ syn mier þa / Hale. H.
Sem nu er Daudum risen̄ fra / Haleluia / H.

11. Eingellen̄.
So gæanged id og siaeed þar / Haleluia / H.
Sama Stad hvar han̄ lagdur var / Hal. H.

12. Maria.
Herran̄ er burt / han̄ hier ei siest / Haleluia / Haleluia. Ef þiñda eg han̄ þvi fagna mest / Haleluia / Haleluia.

13. Eingellen̄.
Lyted hier a Lyndwka strax / Haleluia. H. Lær hn̄ i þeim til þridia Dags / H. H.

14. Maria.
Sønum vier þetta sialfar vyst / Halelu. H.
Syn oss vorn Herra JEsum Christ / H. H.

15. Eingellen̄.
J Galileam gange þier / Haleluia / H.
Þar siaeed han̄ sem sagde fyrr / Hale. Hale.

16. Maria.
Þier Eingell Guds vier þøkum nu / H. H.
Þad skal oss øllum Huggun trw / Hale. H.

17. Eingellen̄.
Fared og seiged satt þar um̄ / Hale. H.
Sancte Petre og Postulum / Haleluia / H.

18. Maria til Folksins.
Syngium nu aller af Hug og Raust / H. H.
Vppreis vor Herra Ekalaust / Haleluia / H.

19. Allt Folked.
Af þvi glediunst nu aller vier / Haleluia / Haleluia. Eilyf Huggun vor Christur er / Haleluia / Haleluia.

A Vppstigningar Hatid DRottens vors JEsu Christi / Hymnar og Lofsaungvar. Barna Saungur a Vppstigningar Dag / Med Ton / J Dag er Christur Vppriseñ / etc.

1.
J Dag er Christur Vppstigen̄ / Haleluia / J Dyrd syns Fodurs ingeing-en / Haleluia. 2.
Nu er med Kvøl sin̄e sæarustu / Haleluia / Synder þvode af Veralldar / Haleluia. 3.
Mestu veikte oss Aumum Ast / Haleluia / Ei mætte nein þvilijk kost / Haleluia. 4.

Þvi

Hvi ryker nu sa Sigrare / Haleluia /
Samiafn Fødur i Almætte / Haleluia.

5.

Og ætvegar oss Aumu Lyd / Halelu-
ia / Af synu Fødur Naad og Frid / Ha-
leluia.

6.

Hier Men ær af Galilea / Haleluia /
Hvi vilied upp i Himenen sia ? Hale-
luia.

7.

Sem han stie upp fra Heime hier /
Haleluia / Hingad aptur komande er
Haleluia.

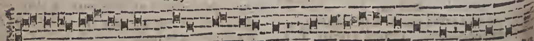
8.

J þessum mesta Sigre sie / Haleluia /
Sunged Lof Gude af Christnene /
Haleluia.

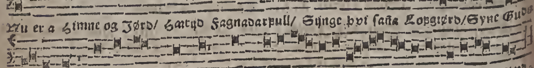
9.

Heilagre Þrenning Hædstu Dyrd /
Haleluia / Af Marta seigium og Þack-
argierd / Haleluia.

Hymnus. Festum nunc celebre.



Nu er a Himne og Jørd / Hatyd Fagnadarfull / Synge þvi sann Lofgiørd / Syne Guds



Christnen øll / Drotten med Dyrd sinne / Dyr Himna opnade / oss aumre Þiod / af sætre Naad.

II.

Eingen Tunga i Heim / um þan Føgnud og Tign þær / diktad sem æ Velge þm / dyrd-
legast byrtr var / Riettlætis sanna Sol / Son Guds a Himna Stool / Med Eingla Her /
Uppstygen er.

III.

Han hefur vissan Veg / vysad øllum upp til syn / A Trwne mun liggia miøg / Mad-
vel giættu þyn / Alla Guds Naad og Gotz /
giefur riett Trwan oss / Vatn / Ande / Blo-

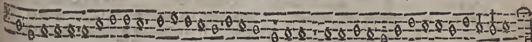
votta pad Vivod. IV.

JEsu þig bidiũ vier/ ad i þessu Eymdar dal/ Fylgd þijn og Nads Föðurleg/ forde oss Vijtis Kvøl/ hitt Lann med Packargiørd/ liggia lát oss hier a Jørd / giefþ oss Gyrnd þa/ hier verda hia. V.

Eins sem fyrre fra Jørd / foorstu uppa Himna hædst/m3 Vallo z mestu Dyrd/munt padan aptur siast/ A Domsins Deige heim/ sem Einglar søgdu Heim/ Tign z Ast þijn/ oss forde þijn. VI.

Eirn Gud / þo þreñe med/ þig aþ Hiarta loþum vier/ Ad oss heþur Auma sied/ aþ Millde tookst ad hier / Vid hreina Trw oss halld/ so hlootum vier hetta allt / Vert þu vor Hlyþ/ Veit Eilyþt Lyþ.

Hymnus. Vita Sanctorum.



I.

HEill helgra Maña / Heldur Einglaña / Eilyþt Lyþ allra/ Trwñe sällra/ Drott eñ deyiande, Diøpulsins Grande/ øllu Lyd/ ande. II.

Gieþ Glede þijnũ/ Goodþwsum Þionum/ Sigur þiñ sæla/ad syngia og mæla/ Heime þijdũ/a þessũ Tydũ/ Pæska Halld prydum. III.

Fra Vijte þareñ/ frægur Sigrareñ/ upp/ reist i Soma/ og Fylgdeñ þijn froma/ Holld hitt helgasta / Hætijd þar næsta / Hoþst i Dyrd hædsta. IV.

Herrañ nu helldur/hædsta Tign milldur/ upp yþer Himeñ/er Chrstur nu komeñ/ med Mañdom sama / Mun aptur koma / Allt Holld ad dæma.

V.

Alltijd upptoga/til þijn vorn Huga/ Hæst stool hia Føður/a hægra Veg rædur/ i Afgruñ rara/ oss þynum Skara / pra hier ad þara. VI.

Guds Son og Fader / gieþe pad bæder / og Helge Ande/ aþ þessum komande / Alle yþervinur / Eilyþur sañur / Eirn Gud og Þreñur.

Lofsaungur wt af Uppstigningar Historiunne / Ma syngia so sem Allfagurt Lioos off byrtest brædt.

I.

Fertugasta Dag Pæskum fra/Frelsarenn stie til Himna þa/ Synum Lyd safnar a eitt Fiall / Oppfylld var Stiett og Verk hans øll.

II.

Hann sagde: Nu er endad allt / Hvad i Ritning umm mig er mællt/ Spamannanna og Moysi/ Margt kiende þeim þar skrifad i.

III.

So hlaut ad skie umm sialfann Christ / særann Dauda ad þylde fyrst / Þridia Dag rise Daudum fra/ Dyrd syna inn ad ganga þa.

IV.

Bæde a Himne og a Jørd/er mier giefed allt Valld og Dyrd/ Ande minn kienner ydur þad/ Af þvi vitned i hvørium Stad.

V.

Ganged nu wt og Predikid/ øllum Heims Þiodum Gudspialled/ skyred so verde Syn- denn kvitt/ so skal uppbyrlast Rykeð mitt.

VI.

Hvør Trw og Skyrn i Heime nær/ Him- neska Sælu sydann þar/ Hvør Trunne vill ecke taka vid/ Tapast og finnur alldrei Frid.

VII.

Allt þad sem hafed heyrt af mier / H lagre Christne kienne hier/ Eg æfenlega m ydur er/ Epter Giøf minne bydeð hier.

VIII.

Hendur synar þa hoof hann brædt/ hiedann foor upp til Himna Hætt / Postular litu Lopted i/ leidde hann þeim fra Sionum Sky.

IX.

Hvijtkladda Menn þeir hittu Tvo / hia sier standa er mælltu so / Galverskir Menn þvi undrest opt / Aller horfande hætt i Lopt.

X.

JEsus sem upp fra ydur stie/ er a hægra Veg Tignenne / Eins sem hann stie til Himna hier/ Hingad komande aptur er.

XI.

Nu situr hann i sinne Magt / Syne Guds allt er under lagt/ hanns Rykisstiorn er Ord ed sitt/ af Gæfum hanns þad verdur fregdt.

XII.

Herrann opnade Himna Dyr/ i Had stygl

ande

ande øllum fyr / Med sier fangadan færde Lyd/ Fridarstioorn helldur allan Tyd.

XIII.

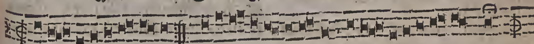
Aptur kiemur a Efsta Doom / Aller vakna vid Lwdurs Hlioom / Blessudum Kømbum bydur Frid / Bølvan Eilyfa hreppa Kyd.

XIV.

Med Huga og Hiarta Christe kiær / Komu þinar opt væntum vær / Leys oss JEsu og leid til þyn/ fra Lyfs og Andar Eymd og Pyn.

Hvjtasunu Psalmar eru ædur ínkomner.

A Trinitatis Sunnudag/ Hymnus. O Lux beata.



1.

O þu þrefallda Eining blyd/ Solen Og eirn sannur Gud eilyfa Tyd. med Deige dregst oss fra / þitt dyra Lioos lat Hiartad sia.

2.

Arla þig lofa aller vier /ad Kvøllde bidium Nadar hier/ Lofgiørd vora þu lyt nu a/ z lat hana øngvan Enda fa.

3.

Dyrd sie Fødurnum fyrr z syd/ z Frelsara vorum hvøria Tyd/ heilagum Ande/ sem huggar Lund/ han þigge Lof um Christen Lønd.

Hymnus. Adesto sancta Trinitas. Med sama Lag.

I.

HEilaga Þreñing hia oss siert/ hædst Guddoms Tign sem samjøfnu ert/ A øllū Nutū ert þu ein/ Vpphaf sem fylger ei Ending nein.

II.

Aull Himna Fylking heilaglig/ heidrar/ tilbidur & lofar þig/ þar med þrij-hlutud Verølld vijd / vegsamar þig a hvørre Tijd.

3.

Eirneñ vier aumer erū nær / ækellum þig vor Herra kiær/ Audmiukra Bæner/ Ast & Trw/ med Eingla Lofgiørd þigger nu.

4.

Eitt Lioos þig trwum aller vier/ J Þreñingu hvad heidrad er/ Vpphaf & Enda þeckium þig/ þañ Skiepnañ lofar hvør um̄ sig.

5.

Lof Gude Fødur eilijfū/ Lof sie hans Syne Eingietnū/ Lof helgū Anda æ sie tied/ Einū Gude og Þreñum med.

Eirn Lofsaungur af Verkum heilagrar Þreñingar/ Med sama Lag.

I.

O Gud sannur i Einingu / Og Eilijfur i Þreñingu/ Hæsæte þitt er Himna Dijrd/ Heidur þiñ lætur siæst a Jørd.

II.

Goodañ og hreinañ þu giørder Mañ/ med Gafum þijnū prijdder hañ/ þijna sialfs Mynd hefur þu hm̄ veitt/ hallda ætte þitt Bodord eitt.

III.

Pa yfer Adam & allt hñs Kyn/ afbriotz anda kom Bølvaneñ / Son þiñ Gud Fader þu sender Heim / So hañ leyste oss af Voda þeim.

IV.

Pa sitt Embætte Endade / og i Dijrd sijna aptur stie / Bad hañ ad sender Anda þiñ/ ad hugga og styrkla Lydeñ siñ.

V.

Giarnañ þu veitter þad Gud Son bad/ Gafa þørfust var Møñum þad / Vtvalda

þijna

þyna vel til bioſt/ Veg til Fagnadar ſynders
loſt. VI.

Aꝼ Myſkun/ Ráid og Millde nu/ Maſ-
kyne Bleſſan byjdur þu/ Herra JEſu þvi
Himnum aꝼ / Heilagan Anda Trwudym
ſkap. VII.

Þaug vorrar Lauſnar Verkeñ ſtædſt /
Vegſama þig O Þreñing hædſt/ J Perſon-
um þu ſañaſt ſo/ ſialꝼs Gudleg Vera/ Ein er
þo. VIII.

Sæl heꝼur Gæꝼur þeſſar þriær/ þvi er
hun køllud Mynd þyn klær / Mannvit /
Villa og Miñe þreke/ med þeſſu þær nu þig
allvel þeckt. IX.

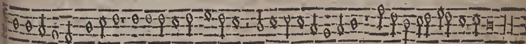
Sooleñ þriu Giøde gieꝼur Heim/ gledur
alla med Verkum þeim / Liſſer/ Vermer og
veiter Matt / Vel þyðande þinn eigenn
Hatt. X.

Almættug Þreñing/ tilſett Lioos/ uppȷ̄
lys þu Myrkred allt i oſſ/ Verm vora Sal
og ſend þiñ Styrk / So vier geymum þyn
Ord og Verk. XI.

Aꝼ þynum Stool oſſ upplys þu/ z verm
þu oſſ i þyns Sonar Trw / Styrk oſſ med
heilags Anda Ráid/ Elska þyn bleſſe ſo allt
vort Ráid. XII.

Þig Gud Fader ſem gaꝼſt oſſ Chriſt /
Grædara ſem oſſ heꝼur leyſt / Helge Ande
ſem Huggun þær/ Heidrum/ loꝼum og dyrꝼ-
kum vær.

Eirn lijtell Bænar Pſalmur / Til Heilagrar Þreñingar.



I.

O Herra Gud oſſ helga nu / Høꝛmungar
vorar ælyt þu / veit þynu Folke Vægd
og Náid/ Vid allar Synder kvitta ſkad-

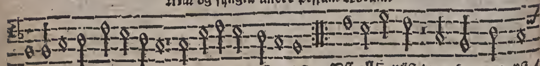
II.

O Guds Lamb Herra JEſu Chriſt/ oſſ
heꝼur þu wr Dauda leiſt/ þig bidiũ vier þitt
veika Lid/ veit oſſ i ſpnañ þiñ Nádar Frid

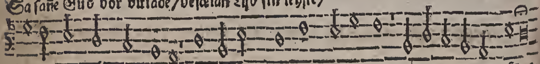
III.
O vor Gud Ande heilage/ yfer oss japnan Nad þijn sie / Gæfur þynar og Glæska stoor/ Gledie og Eble Hiørtun vor.

IV.
O Þreñing Eining heilaga/ Eilijf samjøfn Almættuga / Ad þig sierlum vier alla Don/ætijd heyr glarnañ vora Bon/ Amen.

A Jons Messu Baptistæ. Lofsaungur Zachariæ / Med Ton/
Sæler eru þeim sialfur Gud/ Synder af Nad tilgiefur/ etc.
Mæ og syngia under þessum Notum.



Blessadur ad Eilijfu sie/Israels Herrañ hædste/ Oss ollū vijst/upp hefur reyst/ Sa sañe Gud vor vitiade/vesælañ Lyd siñ leyste/



ä synis Piōs Davids Kyne/hialpradis Horn/ad helga Born /ætvoldū ellū syne.

2.
Fyrer Spamañā siña Muñ/sm fyrd um vered hafa/ lofade hañ oss Lijdeñ siñ/leysa & Frelse giefa/ Af Ovinum/ Ognarlegum/ og Hende þrra oss hata/ Myskun miog hæ/ ad meiga fæ/ og hañs Sattmæla niota.

3.
Og miñast þad hañ soor eirn Eyd/ Abraham Fodur vorum/ad leysa villde oss

oss sin Lijo/af Ovinum Matt skoorü/ ad Ottalaust/ hønum Einum traust / um alla Æfe þionum/J helgum Sid/ Saklepse og Frid/sem þocknast sialfum hønum.

4.

Nier med skalltu þin sæte Sveirn / Spæman Guds nefndur vera/Undan Sanga ættu eirn/Asionu vors Lausn-ara/vijsa um Neim/Veg Nerra þeim / hwa z Byrting sana/Guds Nialpræðis/ giefa til þess/ad ødlast Lijkn Syndana.

5.

Fyrer mestu Guds Myskun þa/Man kyne nu er feingen/vor hefir vitiad sialf ur sa/ sem er af Hæd wtgeingen / þa upplijser/sem sitia hier/ i Myrkre og dimu Dauda/z vill vorn Fot/a Fridar Braut/med sijnum Sanleik greida.

6.

Dyrd Gude Fedur z Syne sie/z etc.

A Bodunar Dag Mariæ / Magnificat Edur Lofsaungur Mariæ.

Med sama Lag.

I.

Lofsaung Gude Mey Maria / myn Sal vorn Drotten tygnar/ Giglpræde mitt er Herra sa/ hønum min Ande fagnar/ Mig virdtest sia/þo være smaa/af Myskun Ani bæitt sijna / Giedan i fra/ Hvør Ætt mun kalla / Sælega Sælu mijna.

II.

Vollougur DROtten veiter mier/ Veg-lega Dadsemd hreina/ hans Nafn sanlega heilagt er / Heidrum vier þad alleina / Og Myskun hans/mun vijst til sans / Hallda / blessa og hlijfa / ætijd i Heim / Ættkvijslum þeim / Sem i hans Otta blijfa.

III.

Sialfur Gud villde mestu Magt/ Med sijnum Arme giøra/ og þvi Dramblæta eyd delagt / i Huxun Hiarta þeirra / af Stoole bratt/Høfdingium brædt/ en upphoof Lu-telæta/Hungrada mest/ hn sadde best/ Rijka um ei villde veita. IV.

Sin eigen Pioon Lijd Jsrael / Ad sier

nu

nu took med Millde / Myskunar sinnar minntest vel/mestu Naad veita villde/ ßramm koma liet / sem Fedrum hiet / Frelsarann þeim ad senda / Allt kom þad ßram / Vid Abraham / Og hanns Sæde ann Enda.

V.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie / sungenn og heiløgum Anda / Eins sem hun/ etc.

Annar Psalmur wt aß Historiunne Luc. 1. Med Lag/ Christur allra.

I.

MAria gieck inn til Elizabeth/ Ast semdar Kvediu heyra liet/ J hennar Lyße Barn xid bra / hyrte so Guds Son komenn þa.

II.

Johannes laut z kvadde Christ / J Kvide Modr var þo vyst/ Elizabeth þann Føgnud þann/ Fylltest med Anda Heilagann.

III.

A Jørd su Glede er jaßnan mest/ JEsus Guds Son þa auglijstest/ Elizabeth i Gude gløðd / giørde þad lioost med hærre Rødd.

IV.

Miøg Virdugleg var Maria Frw / Med Heill Manntynsins geingur þu / Kvinnum ßramar þu Blessun ber / Blessadur þinn Avøxtur er.

V.

Vænst eg ad hædsta Heidre þm / Herrans Moder mig saker heim / skylldug var eg ad vitia þyn/ virdtest þu sialß adkoma til myn.

VI.

Audmykt og Naad su er miøg stoor/ med edla son þinn komst til vor/ Hellsun þyna þa heyrda eg/ hrærdest Barn mier i Lyße miøg.

VII.

Sæl ertu þ soddann Trw/ sønn Guds Moder ert orden nu / A þier mun ßyllast Eßalaust / allt hvad þier sagde Gudleg Raust.

VIII.

Alltijd synge þvi Herrans Hiørd/ hønum Loß / Dyrd og Þackargiørd / Hollds Mynd vorre ad hullde sig/ hans Myskunseme er Æßenlig / A M E N.

A Michaelis Messu / Eirn fagur Psalmur aß Einglunum.

Ton / Guds Son kallar/ komed til myn.

I.

RIett Christenn hædstum Gude holl / Heidrar og Lofar hann i Dag øll / þackar hans Ast eilyfa / heilagra Eingla Herskara / hefur skapad og skickad hañ / Oss ad þioona og hlyfa. II.

Sem Leyptur Soolar lioma þeir / logande Ellde skyna meir / Himnesker Andar hreiner / J siñe Art Sañheilagre / Son Guds er þeirra Skapare / Af Skiepnum vænster einer. III.

An Aflæts Guds Auglite sia / Og Tignar Speigel horfa a / af Sakleiks Vitsku Sæler / Syngia / Heilagur / Heilagur / Heilagur / er Gud Drottenn vor / sem Spamadur ummæler. IV.

Nøfn og Størf adgreind eru þeim / og þeir utsendast hier umm Heim / vyda med ymsum Hætte. Sem hier er margskyns sierleg Stiett / so hefur Gud þeim einnenn sett / Adskiliañleg Embætte. V.

Michael Herra JEsu Christ / Hædstur Eingla / jafn Gude vyst / under hans Merke stryda / Einglar hans aller Dag & Nætt / aftra Flærd Diøfuls / Grimd og Mætt / Sem Guds Ord gyrnest nyds.

VI.

Hiñ gamle Dreke hefur ei nææd / hvørria Stund bruggar Svika Ræd / Svo hañ oss figrad næde / Aund / Lyf / Sæmd / Heilsu / Eign og Gots / umsitur þvi ad fripta oss / Med Lyge / Morde og Bræde.

VII.

Fyrst vormar Vantru / Villur og Nyd / Vyg / Upphlaup / Ofryke og Stryd / Stiett Guds sturlar & þiær / Høfdingia hañ uppe æser þrætt / alla Trygd slytur Frid & Sætt / Illsku og Heipt utsæer.

VIII.

Storma rekur og Strydvidre / Steypast þvi Turnar / Hws og Trie / Loptenu lyka spiller / Jardar Grooda oss ecke añ / umrootast so ei gagnest hañ / og allt med Eymdum fyller. IX.

Verie oss ecke Eingla Her / Eign / Lyf / og hvad sem høfum vier / aungva Stund / Ospillt være / Med Vinde / Bæle / Vatne og Snioo / Vargur sa eydde øllu þo / Ef hans Akiefd fram bære. X.

Nær sem æ horfest Hæske stoor / Heilager Einglar giæta vor / og leysa oss ur Rauñu / Dyr Olm ei Skada Daniel / Drottens Eing

gell

gell hañ geymde vel/añars upplyke hønum.

XI.

Þa Himna Elldur ofañ kom/ yfer Zeboa og Sodomam/ vard Loth leystur med Vÿfe / og bædum Dætrum Bæle wr / Burtleiddr Eingla Styrkur trwr/So hielldu sÿnu Lÿfe.

XII.

J prisone þa Petur var/ Pijslarvooms ætte ad bÿda þar/ Herodes vill hañ deyda/ Eingell Guds kom þar iñ um Noott / Af Petre fiellu Jarneñ fliott / Vard so leystur wr Voda.

XIII.

Breñande Ofn i Babilon/ baud þremur Sveinum Lÿfsins Tioon / Guds Eingell glætte þeirra/Sem Kiælu Døgg vard Ofne i/einskins Hita þar kieñdu þvi/ Sungu Lof sÿnum Herra.

XIV.

Einglar oss jafnann vernda vel / Vid Slisum/ Voda / Tioone / Kvøl/ Af Trw yfer oss vaka/ Biarga / Geima a bestann Hatt/beriast fyrer oss Dag z Natt/ forda vid forna Dreka.

XV.

Herra JEsu þier þøckū vier/ þessa Vaktara gafst oss hier/ ad geime oss og stode/ so Diøfuls Svik z eytrud Aur / ei skÿte vora Sal nie Fiør/ hyrm oss med þÿnu Bloode.

Einn Ydranar Psalmur / Ton/ Konung David sem kiende / etc.

I.

EG aumur mig æklaga/ um Brot og flesta Synd/ Sem mÿna Sælu naga/ særast a hogrre Stund/ Þvi fleire þañ eg þær/ Eñ Sand a Siafargruñe / Særdre Aundu miñe/ Klÿf so þung Kvaler þær.

II.

Fra mier er ollur Fridur/ eg fyllest Ecka og Mood/ Æ dregst eg diwpara nidur / J Dauda og Ogtis Flood / Hvarf mier øll Hialp og Raad/ utañ Aundu so særa/ Af Syndum gigre klæra/ z græde þÿn Gudleg Naad.

III.

Hugur/ Hiartad og Siñe / hia mier þar aungva Dvøl/eg skielf i Aundu miñe/sockeñ i Synda Kvøl / migg Mættlaus ordeñ er / Hugraun og Harmar mÿner / Hia þier eru audsÿner / O Gud Myskuna mier.

IV.

Þier DRotteñ migg i moote / Mørg Brot og Synd eg vañ / Afstod þÿn ei mig þrioote/añars ei standast kañ/ þiñ Doom

og

þunga Heipt/ Siæ þu Vægd Sælu miñe/ sem eg fel Myskun þiñe / wr Kvøl so yrde kreppt.

V.

Brioost mitt Efa burt hrinder/ Bodum Christs. hafnar syst/ sa eirn var mynar Synder/ syn Grøf hefur þær hyst / Handskrift hefur afmæd / A þad eg mig treiste / Ad ecke mig þvi sneyde / Daude nie Diøfuls Ræd.

VI.

Hædung hreke þa alla/ mig hata Sakar laust / J Feigdar Snøru falla / Fiøtrader missa Traust/ sem bruggu miñe Sæl/ Aull myn Hugraun sig Endar / Oglæfañ burtu vendar / Þa Gude kyker Mæl.

VII.

A Guds Ræd eg skal setia / alla myna Von og Trw / Læt mig ei neien Voda letta/ Lyknargiørn Høndeñ su / hweñ er blyd til þess/ Aullum sem hañ ækalla/ af hvers Sekt þeirra alla/ Søkum syns Riettlætis.

VIII.

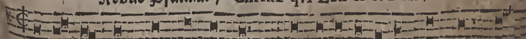
Fødur og Son Guds sæta/ samt helgañ Anda eg bid/ Hug miñ hriggrañ ad kiæta/ og hallda siñ Lærdom vid / Þa leysest Lyf fra Aund/ Svefn mier sælañ greide/ Sæl til Lyfs iñleide/ hana fel eg i hañs Hønd.

IX.

Ovirdtur/ Aumur/ Smædur/ Ordt hefur Kvedling hañ/ miøg i Mañraunum hrædur/ margur hiellt Saka Mañ/ opt bregdast Autlun kañ/ Saung af særum Moode/ sem hñ var i Gliode/ Gud eirn veit giørst um hñ

Lofsaungvar a Kvølld og Morgna ad siingia / bæde Jñañ Kyrkiu og Vtañ.

Kvølld Psalmur / Christe qvi Lux es & Dies.



Dagur og Lioos þu DRotteñ ert / dimt og huled allt er hier bert / þu

Guds Fødurs lioomande Lioos/ lioosañ Sañleika kieñer oss.

II.

Pig bidium Herra Heilage/ blyß oss a Nottu þessare / lattu oss hafa Hvijlld i pier/ haga Nott eirnen̄ þigglum vier.

III.

Svefn Grar falle oss ei a/ Andskotans Vielum leys oss fra. Ad Holld hñs ei samþycke Holld / so ad þier kome ei a oss Giælld.

IV.

Po Augun take Svefn til syn / samt lat vor Hiørtu vaka til þyn/ Almattug Hønd þyn hyrme nu/ Pioonum sem elska þig med Trw.

V.

Sia oss JEsu vor Heill og Hlyß / hept þeim sem foxkia Aund og Lyß/ Kom nu til Hialpar Christeñe Pioood/ sem kuftt ade þitt blessad Blood.

VI.

Milldaste JEsu miñstu vor / møeg er Neyd Hollosins þwng og stoor / þu ert allt eina vor Andar Vørn/ aryd vardveit þu oss þyn Børn.

VII.

Gude Fødur sie sungeñ Dyrd/ Syne hñs JEsu Hackargiørd/ og helgum Anda sem huggar eirn / a Heidre þeim sie ei Endeneirn/ A M E N.

Same Psalmur med odrum Nætte.

Christe þu klare Dague ert/ kañ þyrer þier hyliast ekkert/ ad Fødur komstu

...anda Lioos/ og Lioossens Retting bard ... er oss

II.

O. Gud vor Fader geim oss þrått / Vid grimmum Orm um þessa Nætt / Oss lattu Hvyjlder i þier fa / Andskotans Vielum leys oss fra.

III.

En þo sofe vor Augun hier / Avallt vort Hiartad vake i þier. Hallt yfer oss þinne hægre Hønd / so hrøpū vier ei i Skøm̃ og Synd.

IV.

JEsu þig bidiū aller vier / ad Diøfuls Svik ei grande oss hier / sem situr um vorre Sælu ad nä/ svipt oss hañs illu Vallde fra.

V.

Vier erū Christe þyn Erfden geod / æty-vegader fyrer þitt blessad Blood. Ettyfte Guds Rad þvi oss þig gaf/ ad skylldū vier Syndū leysast af.

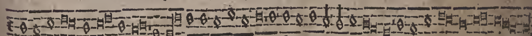
VI.

Einglum heiløgum um̃biood þad/ Eign þiñe Gud þeir giæte ad / Vake yfer oss Vernden̄ sw / Verda mun oss þa Hvyjldenn trw.

VII.

J Nafne Jesu nu sofnum vier/ nærre ... oss þiñ Eingell hier. Heilagre Preñing ... Hljód og gaf/ hvør Madr jafnan syngie Lof...

Hymnus. Deus Creator omnium.



I.

EJrn Gud Skapare allra sa / alls Himens Rad og Jardar a/ Dagen̄ skrydande med dyrsta Lios/ Þiñ Nott ad skyllde svæfa oss.

II.

Upplyast mætte Lyfed breitt/ leingur ei sier til Viñu neitt/ Hugraun life og gledie Sied/ Gratur og Harmur hverfe med.

III.

Vm̃lidnum Deige aller vier/ Af Hiarta syngiande þøckum þier/ byriande Nott þig bidium nu/ Biarga oss sem þier hiertn̄ Trw.

IV.

Þig heidre Hiartans Veled allt / þig lofe Rødd og Mæled snialle. Þig Ast vor jafnan elske eirn / þig ætlalle vor Andenn hreinn.

V.

Diupt þo nidre hin døckva Nætt/ Dags Liosed fra oss byrge brædt/ Sortne all... hin skiæ Tru/ Satt Lios Nyð Christ... lioome nu.

VI.

Sæl verde ei af Svefne mood / Sofe fra Løstum Christeñ Flood / Ad Tvwann hreinlyfañ hallde Sid/Hoopsemdar æ mun þurfa vid.

VII.

Hofsendra Brioste bygg þu i / ad Blekking Hollds ei grande þvi / Nie Ovinarens Illa Villd / Adsookn framkome og hindre Hvyld.

VIII.

Christ og Fødur vier køllum a/ Christs og Fødurs þar Andañ hia / Eining helløg og Þreñing þu / Þynum Lyd Christnum lykna nu.

Eñ Eirn Bænar Lofsaungur a Kvølld/ Med sama Lag.

I.

NU hefst Nootteñ og hylur Dag / Hvør Mañ skilst vid sitt Viñulag / Gud læte oss vel ganga þad / Og giæte vor med sinne Naad.

II.

Af Noott og Myrkre Ogn og Fær/alment-lega fafnañ stær / Son Guds vak þu æ sin vorn Hag/sw Vernd næger oss Noott og Dag.

III.

Leys oss alla af Løst og Synd/til Leidrettingar veit oss Stund / Gief oss Vitsku ad gaungū vier/ grandvarlega so lyke þier.

IV.

Forda þu Hrÿlu Fleckun vid/fylgia læt þu oss hreinum Sid / Bañа ad spille vorre Værd/vonder Draumar z Diøfuls Flærde.

V.

Hvørs sem nu framar bidia ber/Brædrum Christnum z sialfum mier / Lyknsame Gud þu lyt þar a/ og læt oss þyna Myskun fæ.

VI.

Fødur / Syne og Anda sie / ædst Lof / Dyrd/ Heidur eilyfe / sem i Upphafe er og nu/ Æfeñlega sie Virding sw/ A M E N.

Hymnus. Te Lucis ante Terminum.

I.

Pter Guds Villa geingur þad/ sw gooda Noott oss lidur ad / Þvi Dagur þesse froteñ er/ þad Myrkur og Svefn nu epter fer.

II.

Vndañdrætt allañ af skal slæ/ ad backa

veikañ Dag sem mæ / Gud hefur vor glætt med Giæsku Magtt/goodlega z er þvi Hiartad katt.

III.

Þar liggur oss mest Magteñ a / milldañ Gud bidia hia oss stæ/ad Andskotans Ogn, er øngvar skiott/ yfer oss kome þessa Nott.

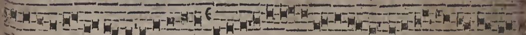
IV.

Þig bidium vier med hreinre Trw / hvi ad Fader vor saññur ert þu. Geør epter þiñ goodre Lund/ Geim oss um̃ þessa Nattar Stund.

V.

Loff / Æra sie Fødurnum lęgd og tied lyka hañs Syne JEsu med/ þeim helga Anda Heidur sa/ ad hvørge endist Ender a.

Hymnus. IESus Redemtor Seculi.



I.

JEsu Frelsare Folks a Jørd/ Fødursins hædsta eilyfe Ord / Lios þess Liossens sem eingeñ sier / Svefnlaus Hyrder þeim treysta þier.

II.

Þu sem Skapare allra ert / Adgreining Tyma hefur giørt. Mañs Hollded Dagleg Mæda lyr / Med Natur Hvyld þvi Nær/ing byr.

III.

Holld vort lijdur nu Hrygd og Kvøl / Hiervist Mañleg er lytel Dvøl/Sofne Lykameñ sætt med Frid/Sælen i Christo vaki vid.

IV.

Med Audmykt bidium aller nu / ad oss fra Ovin frelser þu/so komest ei ad Christeñe Þiod/ sem kvittade þitt blessad Blood.

V.

HErrañ JEsum vier heidrum eirn Hialpare vor er ei añar neirn / hañ gaf Lyf og lyste Aund/ Lof sie hønu̅ a hverri Stund / Amen.

Eñ eirn Bænar Lofsaungur a Kvolld / mæ syngia sem Dagur og Lios.

SOlar Kloos nu þer burtu bræddt / byr-
iar þvi aptur dimma Nætt. Eilijfe Gud
vart Andar Kloos / Ævenlega þu skert hia
oss.

II.

Þu ert vor Heill og Vonenn sterk / Vernd-
ar z blessar øll þijn Verk. Eþ þu veiter oss
ecke Hlijþ / Eingen kann skoda Sal nie Lijþ.

III.

Ovine høþum marga mijg / Meintaka
oss a allann Veg. Stiert þu oss ei i Svepne
hia / Svik og Helpt þeirra reinum þa.

Oss og allt vort hier offrum vær / A
hier tak oss nu Fader kiær. So Ovin giet
oss eige Tion / annars høþum ei Hialpar von

V.

Blessa oss pyrer JEsum Christ / Annar
duger vor Vinna sijst. Hia hier pære oss fi
num Sætt / So ad Morgne þig heidru
hætt.

VI.

Þessa Kvølld Foorn hier bærum nu / Fad
vor Herra þigger þu / Fyrer Christum þ
Kiæra Son / Kvittande oss med sine Boon

Þackargiørd og Barna Saungur aþ Catechismo Lutheri. Ma syngia sem Dagur og Kloos þu DRotten ert.

I.

G[illegible]d minn Fader eg þacka þier / þinn Son
JEsum ad gaþst þu mier / Vmlidenn Dag
mig leyster vel / fra Lijþs og Andar Eymd
og Kvøl.

II.

Eg bid þig ad Forlater mier / allar Synd-
er og Misgiørder / sem moote þier a allann
Hatt / J Dag rangleiga giørda eg.

III.

Þijna Myskun eg þar med bid / Þei
Moott veit mier Vernd og Lid / J Svefn
og Vøku veit mier Frid / Voda og Ogn m
skiller vid.

IV.

Eg fel i þijna helgu Hønd / Hollo m
Sæmd / Vine / Eign z Aund / Eingell þin
mier ætijd hia / Andskotann lææt ei til mijn

Eitt Ein Christeleg Kvølld Vijsa / Ma syngia sem / Aþ diwpre [illegible] akalla eg bia / etc.

Svefne og Vøku jafnlega vier/ Skalþum Gude til heyrum / hvørt oss Dauda eda lif þu lier/ leitum ei Hialpar af fleirum/ er Vøckum hier fyrer. JEsum Christ/ þu fur oss geymt i Dag en vyst/ af Mildde og lyskun þine.

II.

Fra Skømm/ Hneysu og Hreckia Nægd/ og þad Saalu kan tyna/ Fra Sathans Vondu og Svika Slægd / Saude geymdu vel þina/ sem grimast Leon leitar hun/ ad Lømbum þeim er svelgia kan / og Saalar Tioon ad fyna.

III.

Med Gæleyse frømdum gietvallt þad / sem giarnast skylldum idia / Ad færa þitt Tapit i sierhvørn stad / sijdst villdum Næring min stidia. Vor Veikleike þvi velldur mest / vier hefum a øllu Goodu Brest / nema þyn Nad oss leide.

IV.

Med þwsu Hiarta Fader af þier / Fyrergefningar bidium/ Glæpa þeirra er giørdum vier / so greidt i Dauda midium. Nu er oss Vondskan næsta leid / Nad syn oss fyrer JEsu Deyd/ Vor meiga þad Verk ei bæta.

V.

Geym þu oss ællre Gløtun fra / Under Vængiu þinar Skugga/ og Ovinu lyka Ofsokn þa / J allre Freistne oss hugga. Andskoten ber med Flærdar Tæl/ han freckt vill bæde Lyf og Sæl / Giarnann Gløtun brugga.

VI.

Þyn mikla gaf þvi Millden hæ / Oss myrkva Noott til Handa / ad hefdum vier Roo og Hvylder þa / So hressare mættum uppstanda/ af Vyle / Sorgum/ Vesælld og Pran / sem vora Lykame jafnan þiæ / Ar og Syd i Ymsum Vanda.

VII.

Þyde Fader þig bidium vier/ þu gief oss Roosemd hyrast allra Sine og Hiertu hier/ fyrer Hialparan vorn hin dyra. Samviteskuñar særleg Okyrd / Fyrer saña Trw sie vtte byrgd / Og Anda þin en skyra.

VIII.

Gief vorum synduga Molldar Serk/ ad sofna i Fride blydu/ So meige sw Hressing ad Morgne sterk/ mæta þess Dags Afstrydu/ upplys vor Hiørtu og Saaler so / Ad sieu þau vakande lyka þo / Og til þyn treyst sydan.

IX.

So ad af heilags Anda Nad/ Æ kyñum i Vøku og Svefne/ i hvørri Otta/ Vorvegu a Rad / med Aund og Lykama til efna. So ad Lyttum þier lendum hia/ og Kl

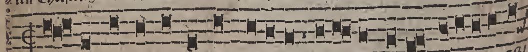
Børn verðum Himnum a/ pyrer Aðstoð JEſu upphaþner. X.

J þullu Trauſte þelum nu vier/ oſſ Faðer hier til Handa/ með Sæl og Lijþe ſaman Guð hier/ Svipt aþ oſſ Harſka og Vanda/ Hlijþ þu og vernda Hws og Menn / Aþ Harka þeſſ biðium aller ſenn. So meige oſſ Mein ei granda. XI.

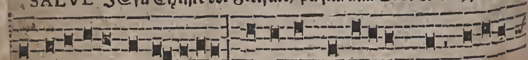
Pier luwþum Føður ſie Loþ og Dyrð / þyrer Lijkn og Velgiørð þyna / og þynum Syne að ſønu ſkyrð / Er ſig liet pyrer oſſ pijna/ Heiløgum Anda og Heiður ſie/ ſem Huggun við oſſ lætur e tie/lætum þin Loſ et dvyna / A M E N.

SALVE REGINA.

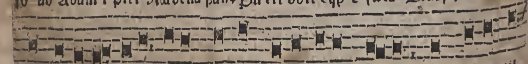
Ein Chriſtelegur Loþſaungur/ Sem ſyngiaſt ma til Aptanſaungs/ Þar han er halldenn



SALVE JEſu Chriſte vor Frelſare/ þu ſem alla Guðs Reide yþervannſt/



ſo að Adam i þier Naðena þan. Þu ert vort Lijþ z ſæta Trauſt / bæðe i



Morgange og i Lyſt/a þig vier kreyſtum O JEſu Chriſte/ Vier kollum til

þyn

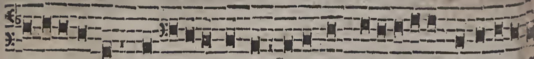
þijn i vorre Naudsyn/ sem erum ꝥallner i eilijꝥan Deyd/ med Gou allra vorra

Moodur. Vier køllum til þijn/ aꝥ þessum grætlega Dal / vier sijtum ⁊ græt=

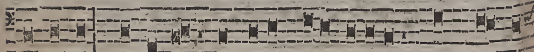
um soddan Fall/ þo ertu ꝥullur aꝥ Guds Giæsku ⁊ Nād/ þvi hialpa oss þu

Nadarꝥulle Herra. Eia Christe/ vor Tulkur ertu orden til vors Fødurs/

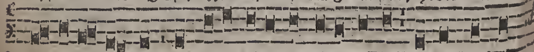
Forlæt oss saker þijns Dauda allar vorar Synder/ og venda þijna Nadarlega



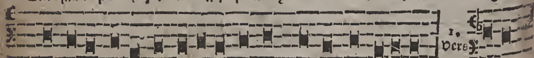
Andlite til vor / Vesælsta & Aumra / og ad þu Milldelega iafnañ vilier oss



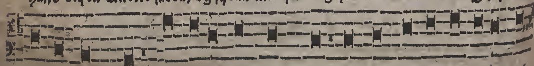
Myskunna. O JEsu / Kieñ oss ad þeckia Fødur þiñ / hvørs Naad og



Giædska i þier skijn / Laat oss so þeckia hañ i riettre Trw / ad vier meigum



hañs blijda Andlit skoda / og sijdañ med þier og hønum vera. JEsus



Christus Guds Son / Heyr vora Hiartans Boon / og skil oss vid vor forþientu Laun /

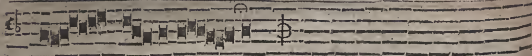
Laun/þu sem þrelster Adams Kyn/Neyr vora Gudlega Bæn/ og sem vier

krwum þier/þu oss vel reynst. Vndertrod þu þan gamla Hogg Orm/so þan

meige oss ecke þarga/ sem þan þeþur giort vid marga. O Abrahams Sæd/

eym þu oss ecke/þelldur skipt med oss þinne Nad. O Jomfrw Mariu Son /

O Kong Davids eiginn Kyn/ O IEsu Christe, heyr þu vora ...

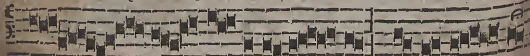


II. Vers

JEsu þu ert vort Traust/Neyr vo, ra grætlega Raust / og Nꝛda oss alla Eþalaust. Þu ert Emanuel / Vpplýs vort myrkva Þel/og uppkveik Nꝛdar Lioos i vorre Sæl. Þu ert Jacobs Stiarna/ꝫ Israels Kvist/sem Balaam sagde þyrer vyst/ꝫ Esajas ei allra sýst. Þu ert sw Kiellda / sem Nꝛdeñ vt aþ spratt/sem Spꝛmeñerner haþa sagt. O Jomþrw Moriu Son / O Kong Davids eilýþa Kyn/O JEsu Christe heyr nu vora Bæn. Oh Millde JESV.

III. Vers.

JEsu þu ert vor Vegur / Og til Himenseus Stýge/ lꝛt oss ei þara i Oveige. Þu ert Paradýsar Port/lꝛt oss ei villast burtu/ J þessu Villu Myrkre svertu. Þu ert ein þøgur Sol/ skijnande ꝫ klꝛr/ sm i Heimeñ skýn / sýola og ꝛr/ hvør hana sier/ utañ Skada gꝛr. Þu ert þ Guds Lamb / sem þyrer oss i Neyd kom/skil oss vid þ gamla Dramb. O Jomþrw Mariu Son / O Kong Davids eilýþa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vòra Bæn.



Nafn DRotteñs JEsu Christi Blessad / Haleluia.
Nu hiedañ af og ad Eilyfu / Haleluia.

HEyr HErra GVD / Hvør ad Dyrdarfulla Nafn DRotteñs vors JESV Christi / Eingetens Sonar þyns / Giørder øllum truwlyndum Þioonum þynum / Til hiñs hæd-sta Sætleika / Hiartans Astundunar Elskulegt / Eñ Ohreinum Aundum Hrædelegt og Skielfelegt. Veittu oss Lyknsamur / Ad aller þeir sem þetta sæta Nafn JESV good-kwolega vegsama hier a Jørdu / Medtake Sætleika heilagrar Huggunar hier i Heime / Eñ ødlest i Okomnum Eilyfañ Føgnud og Glede. Fyrer þañ sama / etc.

Bæna og Packlætis Psalmar a Morgna. Morgun Saungur / Ton. Guds Søn kallar / Komed til myn.

I.

DAgur burt tekur dim̃a Nætt / DRotteñs Folk sparneitt vakna brædt / og heidra Gud siñ Herra. Oteliañleg øll Engla Hyrd / en Uplæts syngia Gude Dyrd / alls Skap-ara z þeirra.

II.

Haneñ og allskyns Fugla Saung / Fag-urt vegsama Gud med Saung / sim̃ þa klæd-er og fedur. Himnar / Jørdeñ og Hafed vydt / Hættign og Lof Guds bodar tydt / þiona hm̃ þar medur.

III.

Aullum Heims Skiepnum er so vart / ein og sierhvør med siñe Art / skyrt gøfgar siñ Skapara. Þu mætust Skiepna Madr hvør / Mælsku og Vits sem hefur Nigr / Varast Villañ ad spara.

IV.

Hugleid ad Gud vid sialfañ sig / Samlyk-kañ hefur skapad þig / Þvi gief hañ þeckia kyñer / So þu elsker af Hiarta hañ / Hefder sem Muñur orka kañ / Ast hañs og Fylge þiñer.

V.

Upp fra þvi Gløf hañs Anda hlautst / Elneñ hñs Sonar Nadar naust / af Hiart-ta þacker høñū. Velstilltur jafnañ vak og bid / Vanda hñs Stiett med helgū Sid / sem hæfer hñs Lærisveinū.

VI.

Vm̃ Herrañs komu ecke veitst / ne setta stund hñs eige leitst / Hañ baud þvi hier ad vaka.

J Sættmæla Guds þig sida ætt / Syng hønum Lof af Hug og Mætt/ Minst hans Millde ad þacka.

VII.

O vor Fader eilijfe Gud/ eg þacka þijna Hialp og Nææd / Velgiørder / Vernd og Gæfu/sem þu hefur mier og mijnum veitt/ Mædu / Voda og Eymdum eydt. Lof sie þier ad Eilijfu.

VIII.

Fyrer JEsum sæta Sonenn þinn / Sem med þier lofar hvørt eitt Sinn / Engla Her allur samann. Hialp Herra ad eg sem siw Hyrd/ Synge þier jafnan Lof z Dyrd/ Nu og æn Enda / Amen.

Hymnus. Iam Lucis orto sydere. Ton / Eirn Gud Skapare.

I.

KLært Dagur z Lioos nu komenn er/ Rice re Fader þig bidium vier / Geym oss i Dag vor Verndar Mann / fra Voda sem oss skada kann.

II.

Still vora Tungu ad ei styggest þu / Styrer Himna og vardveit nu/ Augun vor allra eirnenn med/ so ecker þæe þau Fænijtt sied.

III.

Vor Hiørtu giør þu og Hugskot hrein / so hverfe af þeim øll Synda Mein. Of-neytslu tak oss eirnenn fra / Og alla Gymd er oss skada mæ.

IV.

Nær Dagur þesse nu lijdur hier / Og Nætur Tijmenn komenn er/ Ad vier aller þier þøckum þa / Þu sem oss geymder Illu fra.

V.

Sætt Lof sie Fødurnum sialfum tied / Hans Syne og helgum Anda med / Sem helldur yfer oss Hlijfdar Værd / Hønum sie Eilijf Þackargiørd / AMEN.

Same Hymne med ødrum Hætte uppa Dags-Tijdernar.

I. Ad Primam.

LJoosann Dagenn nu lijta mæ/ lifanda Gud þier føllum a/ J voru Starfe virdest sa/ Voda øllum oss frelsa fra.

Stijre Tungu a helgann Hætt/ ad Heypte at kijf ei spille Sætt/ giæte Sionar z giefe Mætt /

Mætt / Blíſe Heimſins ad hafna þrætt.
Hreín verde jafnañ Hiartans Root/hver þe Omeñſka leid og lioot/Fylle og Sæll ad falla i mot/a Forſe Hollds mun viña Bot.
Ad þa Dagureñ hætter hier / Og hefſt Nootteñ ſiñ epter þer/ſøñu Gud: Lof ſyng ſum vier/Sidaðer vel ſem ſkylldugt er.

II. Ad Tertiam.

Heilagur Ande er til ſañs/ eitt med Fød‐ur og Syne hañs/virdeſt þo byggia Brioſt ed Mañs / Bleſſadur kome til þeſſa Rañs.
Muñur og Tunga / Siñed/ Sæl/ ſam‐hliode æ vid Gudlegt Mæl/ Kiærleikr loge/ kolne Taal/ Kveike Næunga ſoddañ Bæl.

III. Ad Sextam.

Þu ſañe Gud og Drotteñ dyr/ dæðſam‐lega er Skiepnũ ſnyr / med fögrum Lioma Morgun byr/ Middagur er z eitneñ hlyr.
Med Sundurlyndum ſet þu Grid/ſvipt af Ohreinrar Elſku Sid / Lykømũ halltu Heilſu vid/ Hiørtunũ gief þiñ Andr Frid.

IV. Ad Nonam.

Obreytañleg a alla Lund/ eðler Skiepn‐ur þyn Vollduga Hønd / lioosa Dagſins þa lydur Stund/ lætur hwma i ſama Mund.
Virdſtu oſſ blart ad veita Rvølld/ad var‐reſt Lyfed Synda Gjølld/ þegr ad liñer þiſſe Kulld/mz þiñar Dyrdar Hlyfd og Skiølld.

V. Ad Completorium.

Adur Dagureñ endaſt ſkiær/ allsvalldan‐de Gud bidiũ vær / Nad þyn hvør beſt oſſ frelſad fær / Fylgiande oſſ ſie jafnañ nær.
Svefn‐Orũ ad burt ſvipter nu/ Siónar Augnum oſſ forda þu/Flærd Ovinar ſo fra oſſ ſnw / ad flecke ei Holldeð Blecking ſw.
Vollduge Fader fullgiør þad/fyrer þyns Sonar Jeſu Nad/ med helgañ Anda a Him‐ne og Lænd/ hafande med þier eilyft Ræd.

Eñ Eitt Morgun‐Saungur/ med þ Lag/ Chriſte þu klære Dagur ert/ etc.

I.
STanded upp Chriſti Børneñ blyd/byrt er ſig Morgun Stiarnañ fryd i Lyſte‐legaſta Lioos hun er/ Lioma uñ allann Heimeñ ber.

II.
Klær Morgun Stiarnañ kom þu ſæl/ Chriſt vorn Herra oſſ boda ſkal / Frædare vor er Guds Son klær/giarnañ þig af þvi lofum vær.

III.
Aþ þeirre Stiørnu hier myn Børn / þecked Christ JEsum Herra vorn/ Milldrijke er þad Mariu Son / Med synu Orde giefur oss Stoon.
IV.
Morgunstiarna Guds Ord þu ert/ alldrei villu oss hoꝛfeñ siert. Aꝛtyd vertu vort Andar Lios/ellegar þrænga Myrkureñ oss.
V.
Med Lioomaþijnu lys oss hier/ Lausnara vorn so þeckium vier / myñka þu i oss Myrkra Völld/ svo meige Elskañ ei verda følld.
VI.
Velkomeñ siert þu Dagur dyr / Dim̃ Nott þyrer hier burtu flyr/hreiñ Klome oss i Hiartad iñ/ Himneske saꝛnañ Geysle þiñ.
VII.
A þig vier trwum JEsu Christ / med Bloode þynu hefur oss leyst / Til Heimsins Enda oss siert hia / Arþ Himnarijkis lat oss ꝛaa.
VIII.
JEsus þu ert vor saña Sool/Sa þiet trwer þær eilyꝛt Skiool / Arþa lietst Salu Eilyꝛrar / Allre Christne sem bweñ var.
IX.
Hædst Loꝛ og Þøck aꝛ Hug og Raust / hier Stundleg / sydar Endalaust. Fyrer Nꝛad/ Myskun og Fulltinge/ Fødur/ Syni og Anda sie / AMEN.

Eiñ Eirn Loꝛsaungur a Morgna / Ton / Dagur og Lioos þu D. L.

I.
Bjartur Dagur nu byriar hier/ Brædur þacklæter verum vier/ Milldum Guds hyꝛre Myskun stor/ miøg vel þessa Nꝛott giætte vor.
II.
Loꝛum og dyrdkum aller nu / eirn Gud mz Munde Hug z Tru/ad virdest med Völldugre Hønd/ vernda i Dag vort Lyꝛ z Aund.
III.
O Gud vor Fader Eilyꝛe / sem aꝛ þijne Myskunseme/ med Hlæstod / Krapt z helgum Nꝛatt/ hefur oss geimt um̃ þessa Nꝛatt.
IV.
So blyꝛ oss i Dag Herra miñ / Hialpa oss þyrer Soneñ þiñ/ læt ei svikia oss Satans Tæl/ sem sæker epter vorre Sæl.

Veiſt

V.

Veittu oss DRottenn Vernd og Hlyp / Vardhallo siert oss a hvørre Tyd / Kongur / Skiol / Stiorn og sterka Vørn / styd og leid oss þyn aumu Børn.

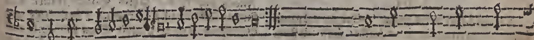
VI.

O Gud pier giefum oss i Forn / ad þu Verk / Mal og Huga vorn / i Kardom þyn um leider hier / Ebnadur vor so þocknest þier.

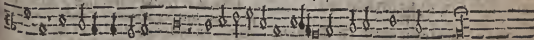
VII.

Medtak þa Foorn og Morgun Bon / Millde Fader fyrer þinn Son / ad vier so þyggium þyna Giøf / pier syngium Packer / Dyrd og Loff.

Ein good Dags Vijsa / wr Donsku snwenn.



Dagur i Austre øllu / upprennande nu skyn / So Lyss giørvallt fram
Gud minn fra Glæpa føllum / oss geime z Diøfuls Pyn.



Gange / ad Giede og þinne Villd / enn Illu ei ahange / oss eble Nad þyn milld.

II.

Pier vil eg þyde Fader / Packer og Loff / gløed tiar / þu veitter i Nott mier Naader / og Naudum svipter fra / hefur a hvørre Stundu / Halp z Nad mier audsynt / Melt henn Diøfulsins mundu / mier ellegar hafa tynt.

III.

Framar eg bid med Blydu / þig Blessud Vonenn myn / vernda fra Vesøllo og Strydu / ad Venlu Børnenn þyn. Skyl oss undeer Skugga / Skaparenn Vængia pier / sin Hxnann Unga huggar / høfum vier Traust a pier.

IV.

Hrytt burtu Heypt og Bræde / og Heimsku i Dag fra mier / so i Stilling stiorna næde / ad

ad Starf mitt lijke hier / og Hiartad hel-lags Anda / hæleit verde Bygd / lat mig Fødugan standa / i Strijde og allre Hrygd.

V.

Mig hept fra HollDsins Gyrndum / Svo Hiartad ei festest a / Heimsins Bloma blindum / og bleckest hier i fra. Pitt Rietlæte vierdst mier veita / vidhallt i Trwñe mier / so og ødlest Pdran heita / i Anda og Lyku hia hier.

VI.

Leidena syn mier saña / i Sorgardalnum hier / Miøplenum bæg og bana / hyn blessud Ord gief mier / Med allre Trw a treysta / Sia og hallda hig / fyrer han sim Blood hef-er leysta / Par til ha styrk hu mig.

VII.

Ad sijdst mig sorykia meige / Su Sathans wonda Flærd / nie fra Trwñe teige / m; Tal e e Maña Slagd. Lat mig hig eirn akalla / e Anda og Sañleik best / og alldrei fra hier palla / Fyrer nockurn Kiærleiks Brest.

VIII.

Ad elska Ævu hijna / Embætte ad stunda mitt / Herrum Hylle ad syna / sem helldur Bodord hitt / gief mier hess ad gixta / Og Gagnsemd øllum tiæ / Voludum Biørg ad bæta / Med Blessan had eg mæ.

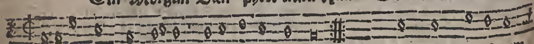
IX.

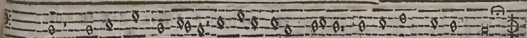
Dijrd hijn alldreie dvijne / DRottenn Gud Fader hia mier / Pijns Sonar skiært Lof skijne / Skylldan had krefur z ber / hier med heiløgum Anda / hæleit Tign sie veitt / mig fyrer hu Fære og Vanda / og frida um̃ sijder Greidt.

X.

Gief ad ei kooine Christnum / Kiærleiks sins Hite hreien / Ad vier i Trwñe ei visnum / vernda hu hvørn og eirn / svo i Gudsp allo Liooss glætum / hier Gude Packer tied / og i Sonar hijns Fadme sætum / sijdan ad hvøg lætst med / A M E N.

Ein Morgun Bæn fyrer allra Handa Stiettum.





Saung/ Sŷd og Ar þier seige/ so og a þessum Deige/ og øll myn Æfen laung.

II.

Miøg vel þyn Myskun gooda/mig hefur þessa Nætt / fra Eymd / Fære og Voda/ fordad a allan Hætt / af Hug þig Herra bid/Myskun þyn mier til giefe/ Moodgad þig jafnan hefe / med allskyns illum Sid.

III.

Eñ i Dag Gud Eilyfe/ eins bid eg þu geymer myn/ vid Sathans Svikū ꝛ Ryfe / Synd/Smaan og allre Pyn / Elldsgang og Ovedre/ fra Aurbirgd og Ofsrum/Illum Dauda og Snørum/Freisting og Fængelse.

IV.

Holld/ Sæl og Heilsu myna/Heldur Gotz Kvinnu og Børn/ eg fel i Vmsion þyna/ og Vnderman min hvørn/og alla Audnu myn/ Fedgin/ Frændur og Vine/med Folke þeirra og Ryne/ Giørvallt er Gaafa þyn.

V.

Eingell þiñ um̄ mig blyfe/ alldrei hverfe mier fra/vid Sathans Svikum hlyfe / sem til myn vilia naa/Hier ad hñs Illskañ liot/. I Syndum syst mig veide/ Sæl og Lyf ei leide/ i Hrak og Heliar Noot.

VI.

Eirn Gud læt eg øllu raada/ allt i hañs Vallde er/ vill mig vernda og naada / vel tekst hvad ætlar sier/ reide eg mig þvi a hñ/ Æfe myn Aund og Lyfed/ i hañs Valld sie giefed/ Verde mier sem vill hañ.

VII.

Þøkkum/ heidrum af Huga/ Herra vorn allañ Tŷd/ Guds Laan og Gixsku nooga/ giefur oss Ar og Sŷd/ Af Audmykt Oskū þess/ þa hætter Hollsleg Æfe/ Himna Arf oss giæfe/ Føgnud og Fridar Sess.

VIII.

Gud velte Kyrkiu Vallde / ad vanda helga Stiett / vid Lyf og Heilsu hallde / hañs Nafn ad gøfge riett/og Folked frædé nu/ med hreinu Herrañs Orde/ Hræsne ølla um forde/ Villuñ og Vantrw.

IX.

Eins vora Vallds-Meñ geime/ꝛ vernde Almwgañ/Bendur og Børn i Heime/ Bws Folk og Vnder-Mañ/Þyn Hønd þeim hlyfe

vel/ plaagum Hallæ og Hungre/ Hernad og Örbyrgd þungre/ og allre Eymd og Kvøl.

X.

Vppa þad ſeigium Amen/ Æſkande þetta ſyſt/ Giører þad Gud allt ſaman/ Geingur ſem hønum lyſt/ Sydan i ſiñe Stiett/ Syn Verk ſierhvør giøre/ Sem Gud hann til kiøre / Faſt ræke Frid og Riett.

XI.

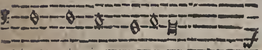
Heyr vor Himneſke Fader/ Helgeſt þitt Nafn a Jørd. Þitt Ryke þigguñ glader. þiñ Vilie ſkie a Jørd. Veit oſſ i Dag vort Braud. Forlaat oſſ vorar Synder. Og Freiſtne fra oſſ hrinder. Leys oſſ af allre Naud/ Am

Te Deum laudamus.

Lofſaungur Þeirra Heilogu Læreſedra Ambroſii & Auguſtini, Sniwen i Saung-Vyſu/ af D. Mart. Luth. Maa ſyngia i Morgunſaung a Suñu-døgum / þar hañ er halldeñ / Og optar þa vill.

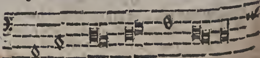
Fyrſte Kor.





Añar Kor.





Fyrste Kor.

Aller Einglar og Himna Her/

Pig Cherubim og Seraphim /

Heilagur er vor Gud.

Aňar Kor.

Og hvad til Heidurs þienar þier-

Loþa jaþnlega med Roddu skn-

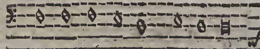
Heilagur er vor Gud.

Bader Korar til samans.

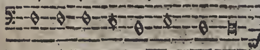
Heilagur er vor Gud DROTTenn Allsheriar Rad.

Pijn Guddomlega Magt og Dyrd/ Meyre er enn Himen og Jord.

Fyrste Kor.



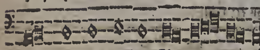
Dyr Søfnudur tolf Postula /



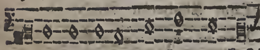
Og Pijslar Votta Fylking froom/



Þyn heiløg Christne øll a Jørd /

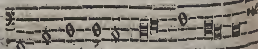


Þig Gud og Fødur Almættugann/

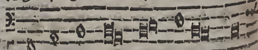


Og helgann Anda sem huggar best/

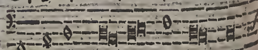
Annar Kor.



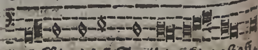
Og lofleg Tala Spamannanna.



Syngur þier Lof med sætann Room.



Færer þier Lof og Þackargiørd.



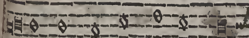
Þinn Eingieten Son/ þier kiærastann.



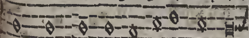
Eirn Gud og Þrennann medkiennest.

Þu

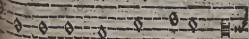
Fyrste Kor.



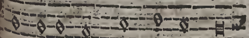
Þu Dyrdar Kongur JEsu Christ/



Jomfrwr Lijf hefur þu ei forsmaad/



Þu hefur Daudans Able eydt/

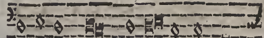


Þu situr a Guds hægra Veg/

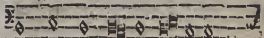


Þadan kiemur þad er vor Trw.

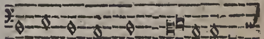
Annar Kor.



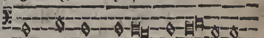
Eilijfur Guds Sonur ert þu vyst.



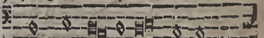
So Mankyn leyster med þinne Nææd.



Og i Himna Hvgld Vtvalda leidt.

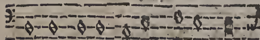


Þijns Fødurs Dyrd er þi' särigenleg.

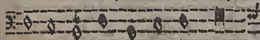


Lijfs og Dauda ad dæmer þu.
Hialp

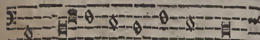
Fyrste Kor.



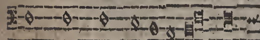
Hialp oss þijnū þionū Herra Christ/



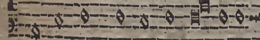
Sem oss a Himnum ødlast Dyrd/



Þiñ Sønnud Herra Holpeñ gior/

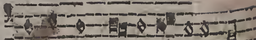


Allt þeim stioorna og æ siert hia/

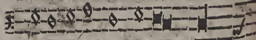


DRottenñ þig loƒum vier Daglega/

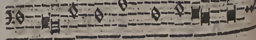
Aññar Kor.



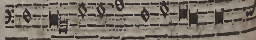
Hvorla med Bloode heƒur þu leyst.



Eilijƒlega med þiñe Hyrd.



Og Blessa þa sem þiñ Arƒur er.

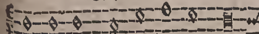


Og æƒeñlega uppheƒier þa.

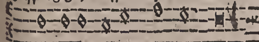


Og dyrdkum þitt Naƒn æƒeñlega.

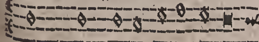
Fyrste Kor.



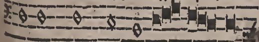
Hlijf og geym oſſ a hvørre Stund /



Myſkuna oſſ O Millde Gud /

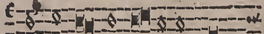


Þijn Vernd yfer oſſ ætijd ſie/

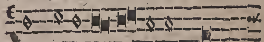


A þig DRottenn er øll vor Von /

Annar Kor.



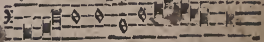
Vid Illgiordum og allre Synd.



Og nada oſſ i allre Naud.

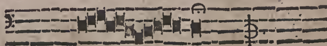


Þu ert vor Hiallp og Hialprade.



Alldrei lat þu oſſ verda ad Sman.

Bæder Korar til ſamans.



A men.

Symbolum Athanasii. Qvicunq; vult salvus esse: Med Ton / Nu kom Heidenna Hialpar Rad / etc. Maa og lagast vid þañ Ton/

Herra Gud þig Heidrum vier / etc.

I.

HVør sem villde ad haolpen sie / Helga Trw einkum vel kuñe. Hella Flecklaust sem hiellt et þa/ Hañ ferst eylaust eilyflega.

II.

Eirn Gud i Þreñing Almeñt Trw/ J Eining Tignar Þreñingu. Personū mein, gar) samañ sijst / Sundrun Guds Veru neitar vijst.

III.

Fødurs Sonar og Anda hañs / Er syn Persona hvør til sañs. Þessar Þrjaar eru samt eirn Gud/Eilyft Vallð og Dyrd sam jøfnud.

IV.

Sem Gud Fader eins Sonur er/ So hel, gañ Anda jaata ber. Oskøddud/ Eilyf/O, mælañleg. Er Guds Persona hvør um sig.

V.

Ei eru Þryr/ þo Eilyfer / Eine Gud Yfreñlegur er, Oskapadañ Omælltañ a / Eirn so trwa eñ ecke Þrjaa.

VI.

Fødur/Son/ Anda heilagañ/ Eins trwe hvørn Almattugañ. Ei hafa Þryr þo allañ Mätt / Allsvalldanda/ eirn heidrum hätt.

VII.

Fader/ Sonur og Ande hreirn/ Er Gud og DRottenñ hvør sem eirn. Hallt þo ei Gud nie HErra Þrjaa/Helldur eirn Gud og DROTTENN Eiña.

VIII.

Sañleiks Kieñing sem jaata baud / Sw Greining hvør sie HErra og Gud. Hrein Almeñt Trw so hratt oss fra/ Hallda Gude nie DRottna Þrjaa.

IX.

Gud Fader er af aungvüm til / Ei skaptadañ nie boreñ skil. Guds Son af Fødur Einum er / Ei vard nie skopst/ þo fæddest hier.

X.

Eirn Veg Gud Ande heilage / Af Fødurnum

lienum og hañs Syne. Ogiørdur Skøpun ungva ber/ Ei fæddest/ þo framgeingeñ er.

XI.

Eirn er þvi Fader/ eñ ei þrÿr/ Eine Guds Sonur og Andeñ dyr. J Þreñing verdur eingeñ Grein / Ædre/ miñe/ fyrre nie sein.

XII.

Personur eru allar þrjær/ Eilyfar jafnt i Heidre hær. So i Þreñingu Eininngeñ/ J Eining Þreñing Tignest señ.

XIII.

Til Sælubialpar søñ er Þørf/ Sie Trw eñ med off visf og diørf. JEsus vor Herra Eilyfe / Off til Lausnar Holldgadur sie.

XIV.

Þvi er hrein/ riett og heiløg Trw/ Hiartañlegt Traust & Jatning sw. Guds Son JEsus vor Herra hær/ Hañ sie Gud og þo Madur klaar.

XV.

Af Fødur Ølst i Eilyfd Gud / J Heim barst Mañ af Meyar Kvid. Fullkomeñ Gud og fullgiør Mañ/ Fyrer Saal & Mañs Lykamañ.

XVI.

Miñe Fødur ad Mañdome/ Med Fødur jafn i Guddome. Eirn þott sie Gud og Madur hreirn/ Ei Tveir/ helldur er Christur Eirn.

XVII.

Eirn er þott ei sie umsnweñ/ Art Guddomleg i Mañdomeñ. Helldur so ad heil Guddomlig / Hefur Mañdom tekid a sig.

XVIII.

Søñ ein Persona sw er vyst / Sammeingast tvær Nattwrur sydst. Sem Holld og Aundu eirn Mañ sier / Eins Gud og Mañ eirn Christur er.

XIX.

Sa eirn leyste af Syndum off / Særan Dauda þvi leid a Kross. Og stie til Vijtis ofañ strax/ uppreis fra Daudum þridia Dags.

XX.

J Hæstign upp til Himna stie / Hia Fødur jafn i Almætte. Aptur vill koma eins þadañ / Ad Lyfs og Dauda dæme hañ.

XXI.

J hvøfs Tilkomu aller Meñ / J eigeñ Hollde rysa señ. Af synum Verkū sier hvør þa / Sañañ Reikning fram laata mæ.

XXII.

Goodfwser til Lyfs ganga þa/ Gudlauser i Bæl eilyfa. Hrein almeñ Trw er hier framsett. Hialpast eingeñ þa hiellt ei riett.

GLORIA.

Sem syngiast mæ stundum bæde i Kyrkiunñe og heima i Hwsunum / þa ecke er Embættisgiørd framen. Ton / Alleinasta Gude i Himerijke / etc.

I.

HEidur sie Gude Himnum a / Og hædst Loff fyrer Nad syna/ad hiedan af oss alldrei mæ/ Ogn nie Kvol nockur Pijna. A Jordu hofum nu feinged Frid/ Fodurnū þocknast Man̄ kynned/ Nu hlaut oll Neipt ad dvijna.

II.

Vier Lofum/ Dyrdkum z þockum þier/ þig tilbidium alleina/ Valld þitt Gud Fader Eilyft er/alldrei kan̄ þad ad riena. So er þijn Magt Omæleleg/algiort er allt hvad þier er i Hug/ Vel þeim er i Trw þier þiena.

III.

O JEsu Guds Eingietenn Son/ Eilyfe Gud vor HErra/ þu bætter allt vort Andar Tioon / Synd vora virdtest bera/Lamb Guds sem Daudan̄ leidst a Kross/ Lijknsamur siert þu ollum oss/vora Bæn vilier þu heyra.

IV.

Heilage Ande Hialpen̄ trw/ Huggaren̄ allra beste/ fra Diofuls Svikum forda þu/ Flock þeim sem JEsus leyste/ med sarum Dauda og Undum sijn/wr Synd og Neyd leys Christne þijn/sem af Hiarta a þig treyster.

Eirn Bænar Psalmur/ Ad syngia þa Born eru skyrd/ Med Lag. Hallt oss Gud vid þitt helga Ord.

I.
Þu varst fyrer oss eitt Ungbarn/ O JEsus Herra Naadargiarn. Af hreinne Jomfrw Faddur ert/ Folk þitt so hefur hoolpeð giordt.

II.
Ungbørn hefur þu ei forsmaad/ a Funde þijnum feingu Naad. Yfer Borneñ hefur þu Hendur lagt/ bless ad þau/ faðmað / Og so sagt.

III.
Laated Born meiga til mijn naa / meined þeim ei min Fund ad faa. Himnarijke Eign þeirra er/ og allra sem eru þvilijker.

IV.
Þetta Barn þier hefur ladad sie/ blijde JEsu vor Lausnare. J þijna Christ ne þad Jnleid / Þyrm og Frelsa fraa allre Neyd.

V.
Ætijd hlijf þvi med Einglū þijn/ fraa Olucku Slisum og Pijn. Med þiñe Ast og Millldre Naad/ Myskuna þvi / Og blessa þad.

VI.
Veit þvi med Alldre Voxt og Spekt/ ad verde hlijded þier og þeckt. Og lifa hier heilaglega/ hia þier sijd ar Æfeñlega / A M E N.

Eitt Psalmur um̄ Hioonabands Stieit /Og hvilijka Blessan Gud vilie Giefa þeim / Sem þar iñe Christelega lifa.

I.
Sæll ertu sem þiñ Gud/ i Sañleik treast/ Gack fram̄ hans giorvoll Bod/ Sem glogt nu vottast.

II.
Þu munt og þiña neyta Þrifleiks Verka/ Sæll ertu so mun þier veitast Sæindeñ sterka.

III.

Þyn Hwſþrw þÿna Bygd / ſkal þañ Veg ſedia/ſem Vÿntries vænuſt Dygd / Kañ Virda gledia.

IV.

Þitt Bord Vm̃byrdis þa/ ad Syner ſitia/ſem Vidſmiørs Vidur ſa/ er vel mœ nytia.

V.

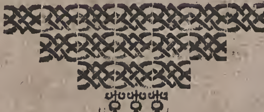
Sie/ hier þa Sæmder fœ / i ſiñe Veru/ Guds Otta eþ gyrnaſt œ/ þeir gypter eru.

VI.

Signe þig ſialþur Gud/ aþ Zyons Vellde/ ſo ad Jeruſalem/ med Heidre hallde.

VII.

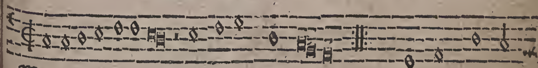
Og þu munt eirneñ Børn / Siñ Barna þiña/ ꝛ Iſraels œgiæt Børn/ Ad Frid mun þiña.



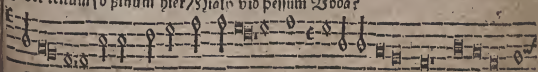
IV. Nockrer Hiartnæmer Psalmar / Um Daudan̄ / Sem syngiast meiga yfer Greptran Framlidena.

Þegar Lyk kiemur til Kyrkiu / Þa sie þad in̄ bored epter Venju / Og sie hryngt / Et fyrer hinum Dauda / Helldur ad uppvekia þa enu Lifendu. En̄ a medan̄ Lyked er in̄bored i Kyrkiuna / edur wtbored til syns Hvyldarstadar / Þa skal syngia þan̄ Psalm. Hiedan̄ i burt med Fride eg fer / etc. Edur af diwpre Hrygd akalla eg þig / ut supra i Grallarianum. Þar næst Einhvøria af þessum Epterfylgiande Psalmum.

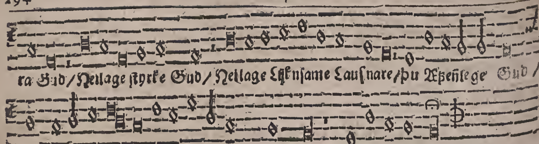
Media vita in morte sumus.



Midt i Lijfe erum vier / um̄vafder med Dauda. Til þyn O Drotten̄
Hvert leitum so fin̄um hier / Hialp vid þessum Voda?



Meina / Illgiorda vorra gørunt nu / er þui vallda ad reidest þu / Heilaze Her.



Lat oss eige falla i þa grim̃u Daudans Neyd / Kyrieeleison.

2.

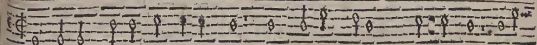
Midt i Dauda ad oss slær / Ogn af Vijtis Kvolu / hvør þeim af oss hrund ed fær ? Hialp þa oss vier følum / Þad ert þu Drottenn alleina / Mæder Hiartans Mijskunn þijn / Mañkyns Kvøl og Synda Pijn. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lijknsame Lausnare. Þu æfeñlege Gud. Lat oss ei ofblooda / Ogn af Vijtis grim̃re Glood / Kyrieeleison.

3.

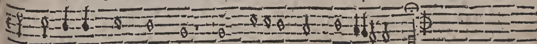
Midt i Vijtis mestu Ogn / Misgierd er oss reita. Hvar faũ vier þã Hialp i gegn ? Hvør kann oss Lid ad veita ? Þad ert þu Drottenn alleina: Þvi Blod ed þitt vor Christe kær / kvittad allar Synder fær. Heilage Herra Gud. Heilage Styrke Gud. Heilage Lijknsame Lausnare. Þu æfeñlege Gud. Hialpa oss þa Heim vid skilium / ad hallda rietta Trwar Slood / Kyrieeleison.

Bænar Psalmur um̃ goodañ og Christelegañ Afgang af þessum Heime.

Mitt



Miñ Herra JEsu Madur og Gud/sem Mædu/Pijnu/Spott z Deyd/þyrer



mig þolder og Krossens Kvel/ og kvittader mig vid eilijft Bøl.

II.

Fyrer Kvøl þijna bid eg nu/ mier aumū ad hialper þu / nær Daudans klemur hin strjda Stund/ skoorlega grim̄ a alla Lund.

III.

Nær Augun missa alla Sioon/ Eyrun̄ klemur Heyrnar Tioon/ Tungan̄ ei leingur mæla maa/mitt Hiarta tekur ad þrotna þa.

IV.

Nær allur Mattur min̄ eydest so/eingi en̄ Madur mier hialpa maa/O Herra JEsu þijn Hiartvist blood/hugge mig þa i Daudans Tijd.

V.

Leid mig af þessum Eymdardal / Og stittu mijna Daudans Kvøl/ Andskotans Reidde frels mig fra / Fyrer þin̄ Anda og vert mier hia.

VI.

En̄ þegar skillast Lijf og Aund/O Gud tak hana þier i Hønd/Hvilld Hollde af þier eg þyggia vil/ þar til Doms Dagur tekur til.

VII.

Glada Vpprisu gief þu mier/ geim mijn̄ þa Dagur Domsins er/ mijnar Synder min̄s stu ei a/ Milldur gief mier Lijf eilijft þa.

VIII.

Lijka sem þyrr mier lofader þu/ legg eg a Ord þijn mijna Trw. Sañlega/ Sañlega seige eg þier/ sa mijn Ord helldur og treyster mier.

IX.

Ogn Daudans reyner øngva hañ/eilijft an̄ Dauda ei smacka kan̄ / Lijkamlegt Andlaat eitt sin̄ þar/ vid Andar Dauda ei verdur var.

Vil

X.

Vil eg med volldugre Hønd / vijst skilia hañ vid Daudans Bønd / Arf mijns Rijkis skal cignast sa / Æ ferlega mier sialfum hia.

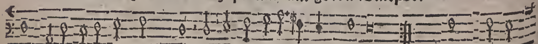
XI.

Og lifa i Sælu og søkkum Frid / Sæmd þa veit þu oss milldur Gud / allar Synder oss forlaat þu / ad Polenmooder vier bidium nu.

XII.

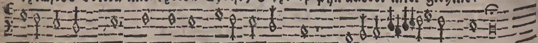
Med hreinnre Ast og traustre Trw / Til þess ad kiemur Stunden sw / og feingium þiña Orda giætt / allt þangad til vier fopnum sætt / Amen.

Hiartnæmur Psalmur um gooda Burtfør.



ÞA liñer þesse Lijkams Vist / & leider þu mig fra Heime / I Skilnad

Hiastod veitsu mier Herra Christ / & Hialp þijn alldrei mier gleyme.



mijna aumu Aund / eg gief og fel i þijna Hond / ad medtaker og geymer.

II.

Mig þijna jafnan Sekt og Synd / Samvitskuñe fast ámæla / þær eru fleire Siafar Sand / samt skal eg um Hialp ei vijla / þvi Dreyren raude & Dauden þiñ / Drotten JEsus Frelsare miñ / er mijn Lijfgiøf & Sæla. Eg er þiñ eigen Limur eirn / af hvi þær eg Huxun gooda / alldrei slijtur mig af þier neirn / i Angist og Daudans Vooda / eñ þo eg deye / er eg med þier / Tilifan Føgnud þausstu mier / DRotten med þijnum Dauda.

III.

IV.

Eins sem af Dauda upprreist þu / i Gröf mun

mun eg ei blijna/Himnaþör þijn er Huggun
trw/Hrygd Daudans kañ burt dryþa/Hied/
añ þer eg med Fögnude / Full vgs hia þier
minñ Lausnare / Ætijd þu lætur mig lifa.

V.

Þegar Helias hafde endt / Hlaup sitt
med Krapta Giördum/ Gud hefur hönum
Hesta sendt/hvörier Elldleger urdu/z Vagn
lijkañ sem Loga ad sia/ lifande Spámann
hooþst þar a / Vpp til Himna af Jördu.

VI.

Hañs Holld og Aund umgiefenn var /
Elldlegum Loga klæ rum / Sw Mynd er
oss til Huggunar/Epter Lýfed vier förũ/ J
Himnavist mz Holld z Sæl/ þa Herrañ apt
ur koma skal/ med Dijrd z Mætte stoorum.

VII.

Hia Christ a Fialle Helias var / J Heid/
re Odaudlegum/Lærefveinar hañ sau þar/
so Eplaust trwa meigum / Eilijst Lijf sie t
ödrum Heim / Elias lifer i Fögnud þeim/
Pa Dijrd vier þiggia eigum.

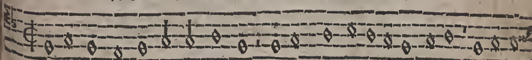
VIII.

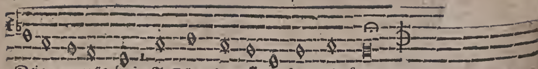
Fyrer Efsta Dag er þess Von/ A Jörd
Elias kome / berlega öllum blooda mun /
bwest vid Christi Doome/ merkelege Guds
Madur sa/ mjög glögt liet sig nu heyra og
sia / Skamt mun epter af Heime.

IX.

Karl hañ sem ordte Rvæde þad/kreink/
te mjög Hellsañ veika/ svo hvörge fieck sig
kært wr Stad / Fætur hafde Omiwka/ hañ
bad styniande opt af Neyd / J Hryld til
Helias iafleid/HErra þiñ Hermañ siwka.

A medañ Meñ fylla Grofena med Molld/ Sie sungeñ þesse Epter-
fylgiande Psalmur / Edur fleyre ef Þörf giörest.





2.

Nollded er Jerd og aþ Jørdu / Ad Jørdu eirneñ aptur verdur/þad rijs aþ Jørdu Eþalaust/þa uppkiemur Guds Lwdurs Raust. 3.

J Guds Rijke Aunden liþer/ Eilijþ Myskun heñe hlijþer/fyrer Christū hñs kiæra Son/kvitt vid Synder ꝛ Daudans Von. 4.

Hañs Motlæte/ Hrygd og Mæda/ heþr nu øll Ending gooda/Ok Christs uñ sijna Aþe droo / er nu Framlideñ/ liþer þo. 5.

Eilijþañ Frid Aundiñ heþur/allt til Doms Dags Nollded seþur/ Gud þa aþ Jørdu uppreiser þad/Odaudlegt/heillt og forklarad. 6.

Lweñ skildest hañ vid Heimeñ/i Himna Sælu er nu komeñ/þar liþer hñ hia Lambsins Stool/Lioomar ætijd ß skiæra Sool. 7.

Soþe hañ nu hier i Fride/heim vier gaungum fra þessu Leide/sm̄ best japnañ sig side hvør / svo vitiar Daudeñ lijka vor. 8.

Þar til hialpe oss Herra Christe/ hvør med sijnu Bloode oss leyste / fra Diofle/Þijnu/Dauda ꝛ Heim/Døjrd/ Neidur/Loþ/ sie Konge þeim/ Amen.

Þegar heim er geinged fra Grøþeñe/ sieu sungeñ þau Tvø sijdustu Vers aþ Fyrerþarande Psalme / Soþe hañ (hun) nu hier i F[...]

...Umþeinking Daudans / Ordt af Saal. Sr. Hallgrijme Peturs. Syne/ Ton/ Dagur i Austre øllu/ etc.

1.

Alt eins og Bloomstred Eina/ upp vex a sliettre Grund / Fagurt med Friofgun hreina/ fyrst um̄ Dags Morgun Stund / A snøggu Auga Bragde/ afskored verdur fliott/ Lit ꝛ Blod nidur lagde/ Lijf Mañlegt endast skiott.

2.

So hleypur Æskañ unga / Þvissa Daudañs Leid / sem Alldur og Elleñ þunga/ allt reñur sama Skeid/ Jñsigle aungver feingu / uppa Lijfs Stunda Bid/ eñ þañ Kost under geingu/ aller ad skiliast vid.

3.

Daudeñ maa so med Sañe/ samlijkiast þyker mier/ slijng ū þm Slaattu-Mañe/ er slær allt hvad fyrer er / Greseñ og Jurter grænar / glooande Bloomstred frijd/ Reyr/ Stor sem Rooser vænar/ reiknar hañ jafn smaa nijtt.

4.

Lijfed Mañs hradt fram̄ hleypur / hefur þad aungva Bid / J Daudañs grim̄ar Greipur / Erofeñ tekur þar vid/ allrar Veralldar Vegur/ vijkur ad sama Punct / fe tar þad fros sem tregur/ Hvort fellur Liett eda Þwngt.

5.

Hvørke fyrer Hefd nie Vallde/ hopar Daudeñ eitt Strik / Fæst sijst med fogru Gialde/ Frestur um̄ Augnablik/ Allt hañ ad Einu gillder/ þoott Jlla lijke eda Vel/ Boon ei nie Bræde milldер / Hañs beyska Heyptar Þel.

6.

Meñ vada i Villu og Svijma / veit eingeñ neitt um̄ þad/ hvørneñ/ a hvørium Tijma/ Eda hvar hañ kiemur ad/

ad Eirn Vegur øllum greider/Jñgang i Heimsins Rañ/margbreittar lijst mier Leider/ ligge þo wt þadañ.

7.

Abl Daudañs eins nam kreinkia / alla i Verølld hier/skal eg þa þurþa ad þeinkia/ hañ þyrme einum mier ? A dans er Edle ruñed/i mitt Natturlegt Holld/ eg beþ þar og til uñed/ aptur ad verda ad Molld.

8.

Hvørke med Heþd nie Rane / hier þetta Lijþ eg þañ/ Sælen er so sem ad Lane/samteingd vid Lijkamañ/J Herrañs Høndum stendur/ ad heimta sitt aþ mier / Daudeñ ma seigiast sendur/ ad sækia hvad Skaparañs er.

9.

Nu vel i Herrañs Naþne / þyrst Naudsyn ber til slijk/ jeg er ei þra saþ-ne/sem Jordeñ geimer nu Lijk/ hvenær sem Kalled kiemur/ kauper sig Eingeñ þrij/þar læt eg Noott sem nemur/neitt skal ei kostda þvi.

10.

Jeg veit miñ liwþur liþer / Lausnaren Himnum a/ hañ rædur øllu yþer/ Eirn heiter JESVS sa/ Sigrareñ Daudañs sañe / sialþur a Krosse doo / og mier so Aumum Mañe/Eilijþt Lijþ vijst til bioo.

11.

Med sijnum Dauda hañ deydde/ Daudañ og Sigur vañ / Magt hañs og Able eydde/ ecke mig skada kañ / þo leggest Lijk i Jørdu/liþer mijn Sæla þrij/ hun mæter alldrei hørdu/Nimneskre Sælu i.

12.

JEsus er mier i Miñe/mig a hañs Valld eg gieþ/hvort eg er wte eda iñe/ eins þa eg Vake og Seþ/ hañ er mijn Hialþ

Hialp og Hreyste / Hann er mitt rietta Lijf / Honum af Hiarta eg treyste / Hann myker Daudans Kijf.

13.

Jeg life i JEsu Nafne / J JEsu Nafne eg dey / þo Heilsa og Lijf mier hafne / hrædest eg Daudann ei / Daude eg Ottast eige / Abl þitt er Vallded gilldt / J Christi Krapte eg seige / Kom þu Sæll þegar þu villt / AMEN.

Bænar Psalmur Um gooda Burtfør / Ordtur af Sr. Sigurde Jonssyne.

Ton / Fader vor sem á Himnum ert / etc.

I.

O JEsu JEsu JEsu minn / JEsu mitt Lijf og Hertogenn / Kunnenn myn kvabar epter þier / Oløg Daudans þvi pormerker / ykergieh þu mig ei vid þad / þo Andenn og Hollded skiliest ad.

II.

Senn rennur Glased Ara af / Eg stend vid Daudans rauda Haf / Vatnsflooded beliar Uslum ad / alldrei veit nær mig fvelger þad / Ogna Bylgiur sem ofra sier / O JEsu lat ei dreckia mier.

III.

Kom þu nu med þinn Krossens Staf / klappande uppa Dauda Haf / Lattu mig þurrann Farveg faa / ad Fødurlande klacklaust tha / Blessade Daudans Bane þu / Burtfør sleþ mier Sæluga nu.

IV.

J þennann diupa Daudans Hyl / Drottenn þig med mier taka vil / Leid þu mig Hæska øllum wr / einka Hoop mitt er Verndar Mwr / syndu mier Bygd er Bænn þinn / i blessud Hijl byle leid mig inn.

V.

Myrkunar þickar Skugge skioott / skijle nu minne Synda Gnoott / pyrer þinn Dauda bleig þeim inn / J Forþienustu Hylenn þinn / Rauda Blooded wr Benium þyn / bleede wt yfer Illverck myn.

VI.

Allsherjar Gud eg þacka þier / þeiged Kann allt sem vetter mier / mieg opt hefe eg þad misbrwkad / minnstu nu ecke Gud a þad / fyrer er Brot øll og Breyskleik minn / Borgun er JEsus Sonur þinn.

VII.

Jeg vil nu feigeñ fara til þijn / og þar þier aptur Sælu myn / leid þu hana um Kloosins Hlid / i likande Maña Byndinid / O þaug æskeleg umskipte / ad sia þig þar i Dyrdeñe.

VIII.

Skapare miñ þier skila eg nu / Skiepnu þeirre sem giørder þu / O JEsu tak þu einu ad þier / og añast þañ þu Fridkeypter / heilage Ande haf Gæt a / Helgum þyn i Skyrrar Sæ.

IX.

Velkomeñ Daude / velkomeñ / Vijsa þu mier a Bwstad miñ / lattu upp Dyrnar Lijf sins þa / langar mig til þar iñ ad naa / þu goode Giestur giørdu þad / Gud sem hefur þier befalad.

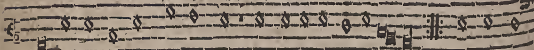
X.

Andvarp mitt Drotteñ allyt þu / O Drotteñ tef ei leinge nu / Føburlande mig føer naa / Fordæmdum Heime leys mig þa / Madeñ er vijs z Meydiñ stillt / nem upp miñ Anda þa þu villt.

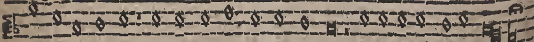
XI.

Kom þu Kloosmooder liwf til myn / Laugatu mig i Bloode þyn / Sofna og Vakna sætt i þier / sialfur JEsu þad veit tu mier / leis mig þegar þier þyker Maal / þier Befala eg myna Saal / AMEN.

Bænar Psalmur / Ad vier mættum a Daudañ ætyd miñast / af þeim 39. og 90. Psalme wtdreigeñ.



VM Daudañ gief þu Drotteñ mier / eg daglega hufa meige. Vppliis mitt
Og ad myn Æfe a Enda fer / eg vijst þvi gleime eige.



Hiarta Herra miñ / ad hrædast kyñe eg Domeñ þiñ / og ottast a hvøriñ Deige.

2. Eins

2.
Eins er mÿn Æfe og Hverhond breid / allſkins hladeñ med Sorgū / lÿt, ils verdt er mitt Lijfſins Skeid / underlagt Eymdū mörgū / Fallvallt og miög forgeingelegt / þaugtt & þar med Nie, gomlegt / eins ſm̄ Draumr & Skugge.

3.
Vort Lijfſins Bloom er Sorg og Strit / & ſo ſm̄ Graſed Vallar / lijka ſm̄ Ræda lijdur ut / edr leſnar Sögr ſniall, ar. Sem Fugl burtu fliugū vier / fliott eins og þa Straumur fer / Gud Meñ ſoo burtu kallar.

4.
Þott marger Meñ i Heime hier / Nie gomlega ſig mæde / til einkis giora þeir allt þ ſier / fyrer Aud & Rijkdoms Giede / & vita ei hvor þ hliota ſkal / Herra kieñ mier mitt Daga Tal / So ad eg Huggun næde.

5.
O Gud þu ert mÿn Adſtod beſt / A þig miñ Ande treyſter / mÿn er ſu Boon og Vorþeñ meſt / Mig fra Andſkota leyſer / Frels mig fra Daudans dapre Pijn / Drotteñ vardveit þu Saalu mÿn / Og til Lijfs mig uppreyſer / Amen.

Huggunar Psalmur i Daudans Tijd. Ton / Gud Myſkune nu öllū oss.

I.
LIfande DROTTenn lijkna mier / Laat mig Naad þijna finna / Af þvi mitt Trauſt er allt a þier / Eymdarna giætti minna / Synder giöra mier Sorgar Mood / Saalinni er tviſt af Angre / Frelſa þu mig fyrer þitt Blood / fyrra af Pijnu længre / ſo lijne Stryd þu ſtrængre.

II.
Eg berſt vid Daudans beiſka Mætt / brædt verd nu hiedan hallda / Hiemeñ forlaata hlyt eg brædt / Heled mig ſaker kallda / Lijkameñ veikr & laſeñ er / Lijfs Krapt tekur ad þriota / Saaleñ af Bukñu flyia fer / finſt þvi ei meir til Bota / Laat mig Naad þiña nioota.

III.

Eins geingur mier i Eymdum mijn/ Og þvi Barne er ðædest / Hørmulegre i Hrygd og Pijn/ Hørku þreingingu mædest/ haðande hvørke Mätt nie Megn/ miwka Hialp sier ad veita/ utan Lios-Modor liwð og giegn/ Lijnd blijd med Astsemd heita/ Lidsemdar gløre ad leita.

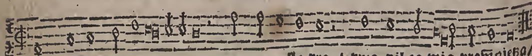
IV.

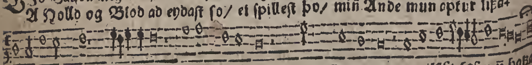
Að þvi kom Gud min̄ Elsku kiær/ uppa þig nu eg væle/ Og hijngad þijnar Hendur hrær/ HErra min̄ JEsu sæle/ Fyrer þitt Rauda Fossad Blood / Fordum sem wt að dunde / Um̄ Tre þijns Kross þa Tyged Flood / Taðarlaust nidur hrunde / ad mier þijn Elska grunde.

V.

Vid mijne Sæl þijn Hialpar Hønd/ hijt sem Liosmoder take/ Pa verdur Lijkaman̄ vidskild Aund / Vijst so ei uppa sake / J varmre Laug þijn̄s Lijðsins Bloods/ Lät hana Hreinsan ðænga / So Heiptar Pijnu Heliar Moods / Hun kun̄e alldrei ðænga / Um̄ alla Eilijfd længa.

Eirn goodur Psalmur hvørnen Madur skule bwa sig til Daudans,





2 Arid

2.

Andlaate kuÿde eg ecke vid/ a hvørre Tijd/ vil eg mig vel til bwa/ og tilreida sem eg kan best/ i Trwñe mest / til Guds Sonar mier snwa / þvi han er miñ/þræl þecker siñ / hans Kvel og Deyd/ mier hialpar wr Neyd / huggar mig þesse Trwa.

3.

Gud Fader Son siñ sende mier/ sa Dauda hier/ leid sokum Synda miña / ad yrde eg frials vid Andar Kvel/ og Noolpeñ vel/ þad hlaut hans Son ad viña/ er slijkt ei mest / Guds Gieþ og Ast/ hans Myskun stoor / og Millde var / mier vill sijns Rijkis Arþs uña.

Eitt Huggunar Psalmur/ Med sama Lag.

I.

EG Kædur nu deyia vil eg vijst/ vid Dauda sijst/megna eg mier ad hlijþa/Fordiørþ. uñ aungva eg þiña mæl/ þo þalle þra/ mijn Sæl hia Gude mun blijþa/Þvi Pioon er eg hiñ/þu HErra miñ/ ætijd hia þier/Eþlaust eg er/ Ei kañ mig þra þier hrijþa.

II.

So leinge sem hier Lijþed deeg/ læra vil eg/Gudleza i DRottne deya/ og biwast til med bestre List / Blijdann um Christ / Fast Trwar Fadm ad beya/ mitt ædst Traust er hann/ Aund leysa vann/ þyrer sinn Deyd/ og Frelste aþ Neyd / Gladur þvi vil eg þreya.

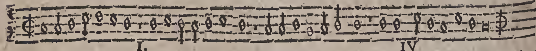
III.

Aþ Nææd heþur Gud mier veitt z skeinkt/ a Kross uppheingt/ JEsum Christ Son sinn kiæra / Sa þyrer mig lide særañ Deyd/ Ad svipta Neyd/sie hønu þvi Sæmd z Æra/Og hvijlijka nææd/heþr Gud mier tiææd/ þa kraun ku Aund mijn/ kallade til sijn/i eilijþt Lijþ iñ ad þæra.

IV.

Gieþ mier nu Drotteñ Glædsku ør/ glád da Burtþør/ þyrer Jesu dijrstañ Dauda/ad lifþe og deye eg i þier/ Aund miñe og mier/ Boot veit þyrer Blood hans rauda/ minn Jesu Christ/mig heþur leyst/ i þijna Hønd/ eg þel mijna Aund/Soþna eg svo aþ Nauð da / AMEN.

Annar Huggunar Psalmur moot Daudanum.



I.

LAmbed Guds og Lausnarinn / Lijfs og Daudur er eg þinn / med þier Arf lat eignast mig / þar aller Helger gledia sig.

II.

Skillda eg ecke eignast Lijf / eilijfelegt og fordast Kijf / hvar være Daude helgur þinn? Og hellst Bloodrijke Bardaginn.

III.

Hvar til var þitt helga Hold / huled og grafed nidur i Fold? ef þinn Daude ecke mier / Eilijft giæfe Lijf hia þier.

IV

O JESu vid mig vertu þyd / vijs og trwr / eg til þijn flÿ / Yfergief þu alldrei þann / sem Unda Flood þitt hreinsa vann.

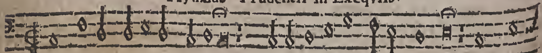
V.

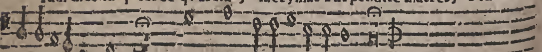
J Fride lat mig sofna sætt / so vid þingvit verde hætt / Andlite blijdu og Augum þijn / Æfenlega snw til mijn.

VI.

Frelsaren minn af Fare og Neid / fyrer þinn bid eg saran Deid / lat mig Oskum ollum nær / og Æfenlega Lofgiørd tiær.

Hymnus Prudentii in Exeqviis.





2.

Q vidnam sibi saxa cavata? qvid pulchra volunt monumenta ? Res qvod nisi creditur illis , Non mortua, sed data somno. 3.

Nam qvod reqviescere corpus, vacuum sine mente videmus, spatium breve restat , ut alti , repetant collegia sensus. 4.

Venient citò secula cum iam , socius calor ossa reviset, animataqve sangvine vivo , habitacula pristina gestet. 5.

Q væ pigra cadavera pridem , tumulis putrefacta iacebant, volucres rapientur in auras , animas comitata priores. 6.

Sic semina sicca virescunt , iam mortua iamqȝ sepulta , qvæ reddita cespite ab imo, veteres meditantur aristas. 7.

Nunc suscipe terra fovendum, gremioqȝ hunc concipe molli , hominis tibi membra seqvestro, generosa & fragmina credo. 8.

Animæ fuit hæc domus olim, factoris ab ore creatæ , fervens habitavit in illis, sapientia principe Christo. 9.

Tu depositum tege corpus, non immemor ille reqviret, sua munera fictor & auctor , propriiqȝ œnigmata vultus. 10.

Veniant modo tempora iusta, cum spem Deus impleat omnem , reddas patefacta necesse est , qvalem tibi trado figuram.

Same Psalmur a Islendsku / Med sama Ton.

1.

SYrgium vier ei Sæluga Brædur/ Syrgium hvørke Fedur nie Mædur/ Riettlæta Meñ Daudeñ ei deyder/ uñ Dyrnar til Lÿfsins þa leider.

2.

Hvad gillder sa Grøftur a Steinū/ eda Grafer af Marmara hreinum ? sa hiñ Sælade sætlega Deyde / hañ sefur og lifer i Gude. 3.

Loks mun þesse Lÿkameñ styrdur/ sem liggur i Grøfeñe byrgdꝛ/mz Skilninge og Skynsemdar Sooma/ Allskÿnande i Dÿrdeñe liooma. 4.

Vÿst kiemur sw Vegsemdar Gledeñ/ vermaꝛ Beineñ stirdnud & fredeñ/ sÿns Lÿkama so mun þa vitia/ Sæleñ/ þar hun fyrre vam sitia. 5.

Lÿkeñ þau sem leinge hier rotna / lÿsgud þa med Saleñe drottna/ leyptrande i Lopted sig færa / Liooma betur eñ Sooleñ skiæra.

6.

Soo siaum vier Frækorn a Folldu/ þad fwnar & rotnar i Molldu/ med Avext og allskonar Bloma/ upp aptur a Voreñ þau koma. 7.

Hÿl Jørd vor sameigeñleg Moder/ Lÿkama sem Hollded og Bloded / nær og forvara Mañeñ þañ dofna / Mædugt so i þier meige sofna.

8.

Hañs var Sælar Heimilis Stadur/ heilagur af DRottne skapadur / hreinn Skilningꝛ/ Hugvit & Miñe/ hæleitlega biuggu þar iñe. 9.

Fliott kiemur su fagnadar Tÿdeñ/ þa Frelsareñ uppvekur Lÿdeñ/ ad sa same s hier var grafeñ/ til Sæluñar upp verde hafeñ. 10.

Læteñ hier nu Lÿkameñ bÿde / þañ Lausnareñ vekur uñ sÿder/ Mañskieppnuna Mollden þott geyme/ Mynd siñe Gud alldrei gleyme.

Same

Same Psalmur wtsettur a Islendsku / Af Sr. Stephan Olafssyne / Ad Vallanese/ Mæ syngia nær med sama Lage/ og / Iam mœsta qvicsce qvercla.

1.
HEiñañ Tijd/ þungbært Lijd/ þverre harms Kvein/hepte Moder Harma-flodeþ hvør ein/Afkvæmeñ eingeñ sijn harma a Naudre / Endurbot er Lijfs fluot ordeñ Dande. 2.
Steinarner wthøgguer ꝛ Leideñ breitt hvad mun þad þijda añad eñ þetta eitt/ ad Hlutur sa hvør þeim hia hyrdest um stund/Nel beid sijt eñ hrepte vijst/þæg añ Svepn blund. 3.
Sitañ vier hvijla hier Holdded snaudt þo/ Andaþroted ꝛ Hugskote svipt so/ þa er samt þar til skamt þ bær aptur / fgra Dad ꝛ skiallegt Rad Skilnings Kraptar. 4.
Allder þær þokast nær þa i Mañs Bein/ Edlis Niteñ aptur vitiar osein/ Armeñ þær þyrre bær bored Broder lijfs-gadar lijkt sem var lijfs af Bloode.

5.
Lijkeñ þaug magnlaus miøg til Molld ar snweñ / Langa Stund lau under Leidum fweñ/ verda hatt þurdu flioft/ bærd i Hæder/og bilgioft ad epter þad Aund ꝛ Lijf bæde. 6.
Vita mæ vara so visnud Sæde/grood sku snaud giørvell daud og grafenn bæde / Jardardypt wr siñ ypt uppverk þrædu/kiarn.goodra Korn.Stanga/ eins ꝛ ædur. 7.
Jørd tak nu þeñañ þu þijda Værd i / vaþeñ Skaute þijnu þrautu fra frij/ eg nu lieæ legg og fæ Lime Mañs þier/ Ofkugar og Leifar ad þu geymer.
8.
Salen fræs hofde Hræs halldeð fella/ Skaparans sinæra Mañskiepnan rietta bædu lied bæde med bygde ꝛ giste/Vit skañ hañ hun var fra Herrañu Christe

9.

Jeg bid þig Jørd tak vid lætur Lÿ,ke,/ ÿna Giøꝛ utañ Eꝛ aptr sæker,/ Skapareñ Ogleymeñ epter þetta,/ Andlitsins eirneñ ÿns Eptermynd rietta.

10.

Kiemur Tÿd su um̃ ÿd sem viss kallast / Christur hier uppꝛyller eirn Von alla,/ er mÿn Trw opnud þu aptr gieꝛir sialꝛ mz hynd sønu mynd S eg þæ þiet.

Margreiꝛa Albrechts aꝛ Brandenburg / Vÿsa og Symboloum. Ton / Nætturañ øll og Edle Mañs/ etc.

I.

VErde ætÿd hvad vill miñ Gud / Vilie hañs er jaꝛnañ hid besta / Þÿs er þeim jaꝛnañ Vernd og Stod / Þid hañ sem sÿna Trw ꝛesta/ hañ Hialpar trwr / Kymd allre wr/ og ager Verølld i Mæta/ þañ a hønum Traust/ heꝛur eꝛalaust/ et vill nie kañ ꝛorlæta.

II.

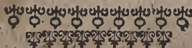
Herra Gud Traust z Heill mÿn er/ Hialp/ Von/ Lÿs / eilÿꝛ Sæla/ hvad sem hañ vill þad verde mier / Þil eg et þvi moote mæla/ hañs Millde klær/ mÿn Høꝛudhær/ heꝛur øll taled æn Eꝛa/ um̃ Nott og Dag/ minn huxar Hag/ Hialp nooglega vill mier gieꝛa.

III.

Þar þyrer auma Verølld vid/ Þil eg nu þwslega skilja/ Til mÿns Drotteñs i þullañ Frid / Fara epter hañs Vilja. Fel mÿna Aund/ J Fødursins Hønd / J Framꝛør og sÿdasta Voda. Gud ꝛilÿꝛe mier yꝛer stie/ Andskota/ Synd/ Þyte/ Dauda.

IV.

Þui ſie Dÿrd / Heidur / Þøck og Loꝛ / þier Fader allrar Millde/ Hvør oss kiærasta Son siñ gaꝛ/ Synd Heims sa bæta skyllde/ A hañ þeim blood/ O Mañleg Plood/ aꝛ þier sÿkt vel hugꝛesta/ þui huxa tÿdt / og þacka blÿdt / Pa Nad og Myskun mester



Registur þeirra Psalma og Saungva sem finnast i þessum Grallara.

Nu

Sæl

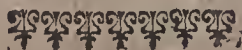


Bæn fyrer Embættis Giørdena i Kyrkiune.

DRottenn/ Eg er Innkomenn i þetta þitt heilaga Hws/ ad heyra hvad þu Gud Fader/ minn Skapare/ þu DRottenn JEsu minn Frelsare/ þu Verduge heilage Ande/ minn Huggare i Lijfe og Dauda/ villt vid mig tala. DRottenn/ Opna nu so fyrer þinn heilaga Anda/ fyrer JEsu Christi Skulld mitt Hiarta / ad eg kunne af Predikunenne ad læra / ad hera Angur fyrer mijnar Synder/ og i Lijfe og Dauda ad trwa a JEsum/ Og Dags Daglega betra mig i Einu heilogu Lijferne og Frammferde/ Þad heyre og Bænheyre Gud fyrer JEsum Christum/ Amen. Fader vor.

Bæn ad lidenne Embættisgiørdenne.

DROTTenn/ Eg þacka þier af øllu mijnu Hiarta / Ad þu hefur nu kiennt mier/ hvad þu villt/ ad eg skule giøra. Hialpa mier nu / minn Gud/ med þijnum heilaga Anda/ Fyrer Saker JEsu Christi/ Ad eg meige vardveita þitt Ord i hreinu Hiarta/ og þar af styrkiast i Trwnne/ og i Einu Heilogu Frammferde Forbetrast / Og mig þar vid i Lijfe og Dauda hugga / AMEN. Fader Vor/ etc.



Appendix

APPENDIX Sem er /

Stutt Vndervijsun um Einfalldan Saung/ Fyrer þa sem Lijted edur Eckert þar wti lært hafa/ Enn gyrnast þo Grundvøllenn ad vita/ Og sig framar ad Jdka.

I. Vm GAMMANN og LYKLANA.

1. EIga þeir sem Saungenn ydka villa/ Kostgiæfelega ad læra og yfer hafa SCALAM Musicalem edur Saungstigann/ Sem vier Almennelega køllum GAMMA/ Af þeim nedsta Staf edur Lykle sem kallast a Grisku GAMMA/ og svo teiknast/ Γ / þad merker so myked sem Latinskt G. GAMMANN eiga þeir ad kunna utann ad/ og uppa Fingurnar/ sem Saungsins Grundvøll vilia/ bæde uppepter og ofannepter/ og þar med kostgiæfelega athuga/ hvører Lyklar edur Notur sieu a Reglu/ og hvøriar a Spatiu/ so þeir vite þar goda Grein a giøra og tilsvara/ hvørt þad er ofarlega edur nedarlega i Gammanum.

2. GAMMENN er samannsettur af Bokstøfum og Atkvædum, Bokstaferner eru siø storer/ A. B. C. D. E. F. G. (þvi sa nedste Γ er so sem Fundamentum og Grundvøll ur Gammans.) Siø eru smaer/ a b c d e f g. Og fimm tvøfallder Stafer / aa. bb. cc. dd. ee. Hvøriar sijdustu helst brwkast i Tvijsaung/ þa Saungurenn geingur miøg hatt. Atkvædenn eru sex/ ut. re. mi. fa. sol. la. sem opt (brukast i Gammanum uppepter og ofannepter.

3. Bokstaferner (bæde þeir storu/ litlu og tvøfølldu) kallast Lyklar/ hvar med Saungurinn verdur upplokед/ so sem med Lykle / og segia þeir til hvar sierhvør Nota eige heima i Gammanum/ taka sumer til sijn eitt Atkvæde so sem / ut Γamut r A re/ mi B mi. Sumer tvø/ so sem/ sol d sol re / re d sol re / la e la mi/ mi e la mi/ fa f fa ut/ ut f fa ut/ etc. Sumer hafa þriu Atkvæde / So sem sol G sol re ut / re G sol re ut. ut G sol re ut. La a la mi re/ Mi a la mi re/ Re a la mi re. Sol c sol fa ut/ Fa c sol fa ut/ ut c sol fa ut/ etc. Hvad allt best kann ad siast i sialfum Gammanum.

4. Enn

SCALA MUSICALIS.

Claves signatæ

GAMMUT.

ee					la	
dd				la	sol	
cc				sol	ßa	
bb				ßa	mi	
aa			la	mi	re	
g			sol	re	ut	
f			fa	ut		
e			la	mi		
d		la	sol	re		
c		sol	fa	ut		
b		fa ♭	mi			
a	la	mi	re			
G	sol	re	ut			
F	fa	ut				
E	la	mi				
D	sol	re				
C	fa	ut				
B	mi					
A	re					
Γ	ut					

Ascensus æ Descensus.

In Cantu duro.

ut re mi ßa sol la/la sol ßa mi re ut.

In Cantu molli.

ut re mi ßa sol la/ la sol ßa mi re ut.

4. En̄ þesser Bokstafer edur Lyklar skrifast ei aller i Saungnū/ helldr eiga þeir ad hafast i Mi.ie/ einkan̄lega teiknast þesser þryr F fa ut Lykell (𝄢) c sol fa ut Lykell (t) og g sol re ut Lykell/ (g) þo brukast g sol re ut Lykell ecke i Almen̄elegum Grallara Saung/ helldur Tvysaung. 5. Þegar þsse Lykell b fylger c sol fa ut Lykle i Vpphafe/ þa merk, er hā þ/ad Saungureñ er linur/ en̄ sie hā i Midtun̄e settr þa snerter hā hellst næstu Notu.

II. Vm̄ Linañ og Hardañ Saung/ edur þar a midle.

1. Þad kallast Cantus Mollis edur Linur Saungur/ Sem hefur b Lykel fyrer framañ sig/ og er þa sol fa ut i F fa ut / og fa i b fa b mi/ hvoriar tvær Notur / ut og fa kall, ast linar/ þvi þad eru Halfnotur. 2. Cantus durus edur hardur Saungur / Er þad sem ecke hefur b Lykel / ad Framañverdu / og er þa solfad/ ut i G og mi i b / sem kallast hardar Notur. 3. Þar a midle er Cantus Naturalis edur Natturlegur Saungur / sim hefur ut i C og nær ecke b. 4. J þessum Saung þarf ecke ad skipta um̄ Atkvæde Nafnañs/ So sem i linum Saung / og hørdum Saung / Þvi þar þarf opt og tydum ad skipta um̄ Atkvædeñ/ Epter þvi sem Saungureñ geingur hatt edur lagt/ so sem til Dæ, mis. J a la mi re skiptest re i mi edur la, mi i la edur re/ la i mi edur rc. J de sol re skiptest re i sol/ edur sol i re/ etc. Hvør Vm̄skipte ad skie hellst i linum Saung a þess, um Bokstøfum/ d. a. g. En̄ i hørdum Saung i c. d. a.

III. Vm̄ Samhliodande Notur sem Saungvararner kalla Intervalla Musica / Þad er viss Bil a midle Hlioodanna.

1. Samhliodande Notur eru einkum þessar / er svo nefnast/ Ditonus/ Semiditonus/ Diatessaron / Diapente og Diapason. Ditonus edur ein fullkomeñ terts / er a þridiu Notu/ so sem/ ut mi/ fa la. 2. Semiditonus edur linur terts/ er a þridiu Notu O, fullkomen/ so sem/ a mille/ er fa/ mi sol. 3. Diatessaron/ edur eitt qarte / er a fiordu Notu/ so sem midle ut fa / re sol/ mi la. 4. Diapente/ edur eitt qvint/ er a fimtu Notu/ so sem midle / ut sol/ re la/ edur mi i a la mi re/ og mi i c la mi / Item

þa

þa i b. þa b mi/ og þa i F þa ut. 5. Diapason/ edur eirn Octav/ er a ættundu Notu/ so sem a midle G og g. a og a. b og b. etc. Og er þetta Hlood eins til ad jafna / so sem þegar fullkomenn Madur syngur med Ungmenne. Framar samhlooda þessar Notur sem hafa syn a midle 9. Notna Bil. 10. Notna Bil/ og 12. Notna Bil/ etc.

Heillrar Notu Munur kallast Tonus/ enn halfrar Notu Munur Semitonium / og giører hvørug þeirra Concordantiam edur Samhliodan.

IV. Um Krapt og Merking Notnanna/ Item um Dragnotur.

1. Ein hoyt Rwdu Nota sem so teiknast/ ◊ merker eina heila Notu/ sem Saungvarar ner kalla Semibrevem/ (þad er halfstutta.) Ein Ferskeitt Nota er so teiknast/ ▭ kallast stutt/ og gilldet so myked sem tvær heilar Notur. Ferskeitt Nota med Hala vid/ so sem þesse ▭ kallast laung/ og gilldet 4. heilar Notur. Ein hoyt Rwdu Nota / med Hala upp wr/ edur nidur wr/ kallast Minima/ edur sw minnsta/ og ganga slykar tvær / i eina heila Notu. Svørt Rwdu Nota med Hala upp wr/ edur nidur wr / kallast Semiminima / edur half minnsta/ og ganga fiorar i eina heila Notu/ hvad allt best siaast maa af þessum Typo.

Longa laung / — gilldir 4. heilar Notur.
Brevis Stutt / — þessar 2. heilar Notur.
Semibr. halfstutt — 1. heila Notu.

Þar sem Punctur stendur hia eirne Notu / þa eikur hann hana ad Helminge/ so sem ▭. gilldet so myked sem þriaar heilar Notur. ◊. Er so myked sem half aunnur Nota. ◊. half Nota z eirn fiorde Partur. 2. Samfastar Notur sem eckert er Bil a midle/ svo sem ▭▭ ◊◊ kallast annars Dragnotur / edur bundnar Notur/ og syngiast þar i eirne Syllaba/ hvørt fleire eru edur færre.

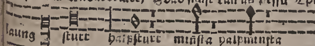
Minima/ Minnsta. — ganga 2. i eina heila Notu
Half Minnsta. — 4. i eina heila No.

V. Um nockur Teikn i Saungnum.

1. Fyrer

... Lyklana sem ædur er umgieted/eru þar nockur Teikn adgiætande i Saungnum/ so sem [sign] setst optast i Upphafe Saungsins. Sie þad [sign] þa merker þad / Ad Saungurenn geingur seint. Enn ef þad svo [sign] Þa geingur Saungurenn sliott / Og svo sem uppa nockurn Dans / Hvad sumer kalla Trippel. Þar sem þetta Teikn [sign] Er i Enda Lynunnar/ Þa seiger þad til/ hvar Notann stande a Epterfylgiande Lynu/ og kallast Custos. Enn þar sem þetta Teikn [sign] stendur / Þa seiger þad til ad þad sem fyrer framann er / a ad Itrekast og kallast þad Signum Iterationis.

2. Þagnar Merkenn sem kallast Pausæ / skamta hvad leinge þeygia skal vid hrøria Notu. Þagnarmerke længrar Notu/ skipar ad þeygia um fiøgra einfalldra Notna Tyma/ Stuttrar Notu um tvo/ Halfstuttrar um Eirn / Þeirrar Minstu um halfann Tyma/ halfminstu um Andardrætt/ Hvad siast kann af þessu Epterfylgiande Forme.



Enn fullkomed Þagnar Merke er þegar yfer edur under Notunne er giørdur Halfhrijngur med einu Punct / so sem þesse / [sign] Og er helst i Enda Versins

VI. Um Choral-Saung og Figurat Saung.

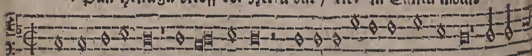
1. Þad kallast Cantus Choralis edur Coral-Saungur/ sem hefur jafnar Notur/ og nefnest af þeim sem hann hefur fyrst funded/ Gregorians-Saungur / mæ hann siast i Grallaranum allvijda / einkum i Latinu Saung.

2. Figural-Saungur kallast sa sem ecke hefur allar Notur jafnar/heldur sumar leingre/ sumar stittre/ og nefnast epter Authore sem hann hefur fyrst funded/Musica Ambrosiana/ edur Ambrosii Saungur/ þesse er allvijda i Grallaranum/ a Islendskum Psalmum sem mislangar Notur hafa.

Og er þetta so hin Styttsta og Einfalldasta Vnderuijsun um Grallara Saungenn / fyrer Tyrones / Og þa sem lijtt Jdkader eru i Saunglistenne.

Fyrer þa Fafroodu setiast og svo hier til Notur vid tvø Psalmvers til Jdkunar ad telia wr / Og Solfa epter / Þad fyrra in Cantu Molli / Edur linum Saung / En þad Seirna in Cantu Duro / Edur hørdum Saung.

1. Þann heilaga Kross vor Herra bar / etc. in Cantu molli.



re re mi fa mi / mi re mi fa mi / mi mi mi la sol sol la fa mi / mi mi

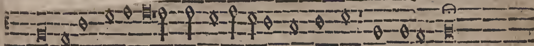


fa mi fa re ut re mi mi / mi fa mi re ut fa re fa sol la sol sol.

2. Christur reis upp fra Daudum / etc. in Cantu Duro.

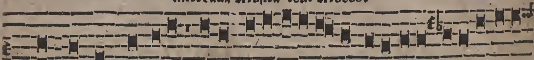


re ut re fa fa sol re / re re re ut sol la fa fa mi fa re / fa sol sol sol re ut

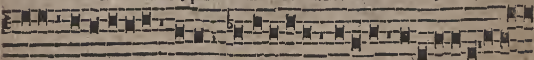


re ut ꝩa ſol la la/là la ſol la ſol ꝩa mi ꝩa ſol / re re ut re.

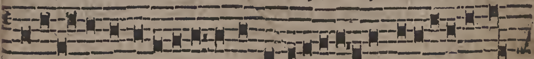
Fyrer þa ſem leingra eru komner og nockud ſkilia i Latinu / er þetta til ad þeckia interualla Muſica edur Modos.



Ter Trini ſunt modi, qvibus omnis cantilena contexitur, ſcilicet uniſonus, ſemitonium, Tonus, ſemiditonus, ditonus, diateſsaron, diapente,



ſemitonium cum diapente, tonus cum diapente, ad hoc ſonat diapaſon,



Si quem delectat pſallere hos modos eſse cognoſcat.



Þessum Bladsidum sem epter eru af Arkenu til Uppfyllingar / Seist hier til ein good Aminning og Uppvakning þyrer þa sem ganga villa til Guds Bords / Hvør og so lesast maa þyrer Communicantibus / aadur enn þeir medtaka heilagt Altaresins Sacramentum.

Kiærer Christi Viner/ uppa þad þier mættud/ J sønnu Guds Otta hallda Kvølldmaaltijd Herrans Christi/ ydur til Trwar Styrkingar/ Vm ydar Nialpsamlega Endurlausn/ sem skien er þ bloduga Pijnu z bitrann Dauda Jesu Christi/ Guds z Mariu Sonar. Hvar i mot af ydur wtheimtist skylldugt Þacklæte vid Gud og Frelsarann Christum/ þa ber ydur vel ad minnast og Hugleida þa hollu Raadleggingu Postulans S. Pals/ þar hann talar um Tijdkan þessa Sacramentis og seiger: Hvør Madur prooþe sig sialþur/ og ete so af þssu Braude/ og drecke so af þessum Kaleik / þvi hvør hann etur og dreckur Overdugur/ sa etur og dreckur sier Dom/ Item/ hvør ei giører Greinarmun a Drottens Lijkama/ sa er sekur vid Hollð og Blod DROTTens. Þvi er þad fyrst Naudsynlegt/ ad þier reyned z prooþed ydur sialþa/ þad er/ kannest vid ydar Sekt er og Synder/ og læted þær ydur af Hiarta leidar vera/ og snwed ydur svo af allre ydar Alwd/ til þess Eilijfa Guds/ Hvør ei heþur Þocknan a Syndugs Mans Dauda/ helldur ad hann leidriettest og liþe/ hvørrju Guds Orde þier skulud nu eirnenn fastlega Trwa/ og forlaata ydur uppa Naadarsøm Fyrerheit heilags Evangelij/ þ Gud vilie allar ydar Synder/ Brot z Misverknad/ af sinne Naad fyrergieþa/ sokum Forþienustu og Medalgaungu sijns elskulega Sonar JEsu Christi

Christi/og ad sa Himneske Faderen vilie tilreikna ydur Nádone sijns Sonar og
skeinkia ydur þar a ofañ heilagañ Anda/sañañ Samvitskuñar Fognud/Riett-
læted JEsu Christi og eilijft Lijf. Eñ sokum þess þier mættud fyrer Guds
Nád/þvilijka Velgiorninga ecke Omakleger medtaka/þa ber ydur framveigis
Gude til Dyrdar/ ydart syndugt Lijferne ad leidrietta og betra/ z bidia Gud jd-
uglega/um Hialp og Nád heilags Anda/þar til/so þier af ollu Hiarta Otteſt
z elsked Gud/Hans Ord giarnañ heyred/i ydar Stiett z Embætte kostgiæfelega
standed/i Krosse z Mootlæte Þoleñmæde hafed/heilogum Anda Nádone vett-
ed/z hvad þier vilied ad Meñerner giore ydur/þ sama giored þm af Hiarta.
J aññ Máta hæfer ydur ad vita/z vel ad athuga/ þ heilaga Sacramentū
Herrañs JEsu Christi Lijkama og Bloods/ er ecke Lijkamañs vegna/helldur
Sálareñar iñ-sett af Christo/og a fyrer þañ sama Tilgang/af ydur ad tijd-
kast/sm er ad ydart Hiarta og Sáler/kañest vid med ædstu Virding og Þack-
argiord/hvad dijru Verde þier sieud keypter/ z hvorsu mykla vor Drotteñ Je-
sus hafe kostad uppa ydar Endurlausn/sm er ad hñ (ydur til Lausnar) hefur
wtgiefed siñ blessada heilaga Lijkama/i Krosseñs Kvaler z Dauda/ z hefur læt-
ed wthella sijnu saklausa Bloode/ ydur til Syndañа Hreinsunar z Fyrergiefn-
ingar. Og so ad þier skylldud alldrei gleyma/helldr kuñgiora/ heidra z prijsa so
storañ Velgiorning Jesu Christi/þa er þetta heilaga Sacramentum iñ-sett og
tijdkad/af olluñ Riett-truudū þ Nádarpant z Jñsiglan vorrar Endur-

z Sæluhialpar/ hvar til ydr z oß øllū hialpe Gud Fader i Jesu Nafne og m styrkiande heilogū Anda/ Og hier uppa vilium vier nu aller so bidia og seigia.

Þessu lætum vier fylgia Presta Eydeñ / sem til er giørdur i Kongl. Maj. Kyrkiu Ritual/ Pag. 379. Uppa þad/ Kieñemeñerner þvi betur Gudrækelega at huge og Endurmiñest/ hvad þeir sieu Gude og synu tiltruudu s. Embætte Vñskylldugir.

Iuramentum, qvod in timore Domini præſtabunt, qvi muneri Eccleſiaſtico initiabuntur.

EGo N. N. iuro & in conſpectu Dei ſanctè teſtor. Primò, me in Corde ac Conſcientia certum eſſe, qvod ad ſacrum hocce munus legitimè vocatus ſim, ita ut nullis uſus ſim mediis divinitûs prohibitis, ſive occultè ſive manifeſtè, huic officio ut præficerer.

Secundò promitto, me ſummâ diligentiâ allaboraturum, ut doctrina cæleſtis comprehenſa ſcriptis Propheticis & Apoſtolicis, & libris Eccleſiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter inſtilletur, Sacramenta ad normam â Chriſto præſcriptam decenter ac devotè adminiſtrentur, Diſciplina Eccleſiaſtica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur: Ceremoniæ in Eccleſia receptæ obſerventur, nec qvidqvam contra Conſtitutiones Eccleſiaſticas admittatur.

Tertiò, ſeriò ac ſanctè voveo, qvod non tantum velim fugere & deteſtari doctrinam verbo Divino adverſam, ſed etiam velim eandem [illegible] ri-

mpugnare, sangvinem potius fusurus, qvam dogmata falsa ac fanatica probaturus.

Qvartò, legam studiosissimè monumenta sacra, ac recolam, eâ qvâ par, diligentiâ, articulos fidei, non passurus ullum effluere diem, qvo lectio sacræ aliqvid temporis non impendatur, modo per valetudinem ac inevitabilia impedimenta liceat.

Qvinto, vitam vivam, Ministro verbi Divini dignam, sedulo allaboraturus, ut laudabili pietatis, probitatis & sanctitatis exemplo, auditoribus præluceam, ne unqvam vel gloriæ Dei, vel sacro huic & venerando ordini ex dedita opera sim futurus dedecori.

Sextò & ultimò recipio ac religiosè promitto, qvod præter obædientiam seculari Magistratui debitam, velim meo Episcopo, ut & Præposito omne licitum obseqvium præstare, imperata paratissimo animo facere, & cum Collegis ac in Christo fratribus ita conversari, ut nemo de me iustè conqveri possit, aut debeat.

Qvæ omnia ac singula tam verè promitto me servaturum, Qvam verè ex animo cupio, ut me Deus suo sancto Evangelio iuvet.

Endum viet so fyrer Hialp og Adstod DROTTENS
þeñañ GRAEEARA.

Soli Deo Gloria.

Gen. 3. v. 15. Kvinnunnar Sæde skal i sundurmerja Hőggormsins Hőfud / Enn hann mun bijta þad i Hælenn.

Endad a Þañ



Hoolu

8. Mart

Hos. 13. v. 14. Daude / Eg vil vera þijn Drepsott / Helvijte / Eg vil vera þijn Olyfian.